

С 7/12⁰
9

МИХАИЛО ПЕТРОВИЋ

ПО
ЗАБАЧЕНИМ
ОСТРВИМА



**ПО ЗАБАЧЕНИМ
ОСТРВИМА**

ПОУЧНИК
СРПСКЕ КЊИЖЕВНЕ ЗАДРУГЕ

КЊИГА ДЕВЕТА

БЕОГРАД
1936

C $\frac{7/12^{\circ}}{g}$

МИХАИЛО ПЕТРОВИЋ

ПО ЗАБАЧЕНИМ ОСТРВИМА

829.163.41 - 992
551.42 (261.6 + 267.7)
639.245.1/3



БЕОГРАД
1936



A553626

Мр. 28423

Штампарија
Драг. Грегорића
Београд

РЕЧ УНАПРЕД

Овом је, четвртом и последњом књигом, завршен опис даљних прекоморских путовања, које је писац могао извести захваљујући само једној, за њега срећној случајности, и од којих је желео да, због њихове необичности, остане какав траг. Писац ће бити задовољан ако читалац нађе у тим описима обавештења која би га задовољила и ако буде имао интересовања за ствари које се излажу просто и суво, али које су непосредно виђене, или бар о којима се разабрало на првоме месту.

Писац.

П Р В И Д Е О

О С Т Р В А Ј У Ж Н О Г
А Т Л А Н Т С К О Г О К Е А Н А

(1 9 3 4)

П р в и о д е љ а к .

НА ОСТРВУ СВЕТЕ ЈЕЛЕНЕ.

1. Од француске обале до Острва Свете Јелене.

Године 1934 и 1935 пружена ми је била могућност да посетим неколико удаљених, осамљених острва, разбацаних по бескрајности Атлантског и Индиског Океана.

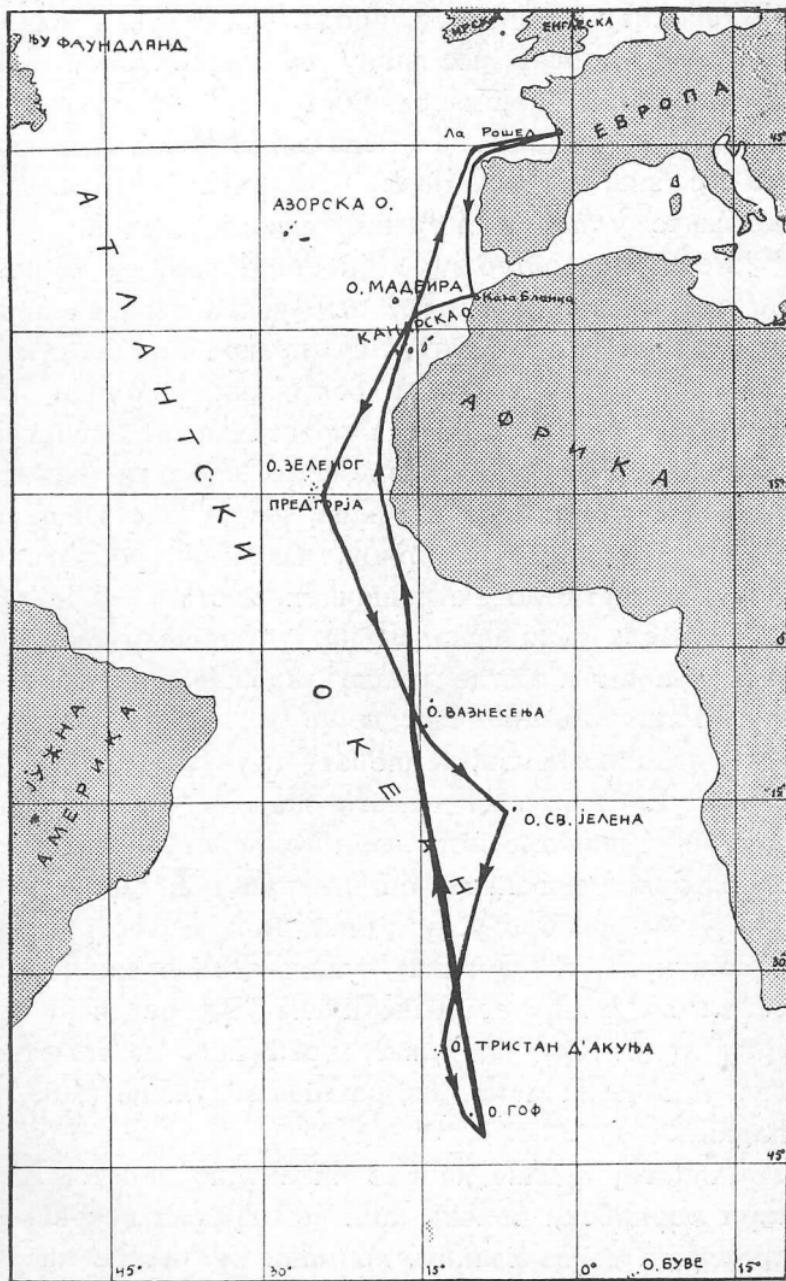
Прошле 1934 године засебан брзи броd био је стављен на расположење мојим сапутницима и носио нас је првих дана месеца јуна пуном паром из живога француског пристаништа Ла-Рошел, из кога смо пошли, у правцу удаљеног, осамљеног, а толико прослављеног енглеског Острва Свете Јелене, забаченог у среде неизмерног океана. Острво ћемо у проласку походити и разгледати, па продужити на југ у правцу других забачених острва преко којих не воде никакве, ни путничке, ни трговинске бродарске прuge.

Циљ путовања, у друштву сапутника са којима сам ранијег лета 1933 године походио антилска гусарска острва и прокрстарио Караписко Море, био је исти као и на томе путу: за већину сапутника прикупљање грађе за научни рад, или проверавање неких дотле још неутврђених научних резултата, а за остале потпун и ничим непотребним непомућен мир и одмор од послова који

су претходили, као и прилика да се види нешто што је тешко приступно, а недоступно обичним средствима појединача. Ја сам лично био тога пута у овој другој групи. Придружио сам се сапутницима и зато да бих одржао са њима везе пријатељства стеченог у невољама кроз које смо радије заједнички прошли и задржао право да идуће 1935 године узмем са њима учешће у експедицији која ће ићи у јужну поларну област, где ми је био намењен један прилично велики и доста тежак посао.

Пошто је брод, за врло кратко време, пристао у Танцеру и Казабланки, четвртог дана брзог путовања, пред вече, угледали смо у даљини високу купасту масу која, као да лебди у ваздуху, штрчи над океанском површином, а чија је подлога сва обавијена плавичастом измаглицом. То је Пик на Тенерифи, висок 3730 метара, који, гледан издалека, даје одиста величанствену слику. Остале острва Канаарске групе губила су се у даљини и измаглици, па смо их брзо изгубили из вида. Задржавање на тим лепим острвима није било предвиђено; сапутници су хитали у далеке крајеве до којих треба дugo путовати и на које су пренели све своје интересовање.

Од Канаарских Острва пратило нас је за неко време тропско сунце које се одбијало од потпуно мирног воденог огледала. Мноштво делфина колобатало се и превртало поред самих бокова брода. Местимице је непрегледно мноштво риба чинило да вода око брода ври. Ројеви летећих риба дизали су се из воде, па се после скокова од по неколико метара опет спуштали у воду из које



Сл. 1. — Карта пређеног пута 1934 г.

су излетали други ројеви. Ноћу смо, седећи у дугој доколици на палуби брода, посматрали благо осветљену морску површину са сребрнастим или златнозеленим сјајем, сличним сјају бубе свитца на зеленим ливадама. То осветљење произлази, као што се зна, од милијарди сићушних организама што живе у површинским слојевима океана.

Ретко се сретао по који брод; они, са којима смо се укрштали, били су искључиво теретни парни бродови (карго) који су преносили продукте енглеских, француских и белгиских колонија са афричких обала у европска пристаништа. Рибарски бродови не лове у то време у тој области океана, и поред свега рибљег изобиља, јер је због високих температура немогућно рибу, чак и у прерађеном стању, очувати до потрошачких места.

Пловећи тако правцем на југ, прешли смо пуном брзином и никде се не задржавајући обртни Круг Рака, Зелено Предгорје и његова острва, и при неподношљивој температури упутили се правцем ка Екватору. И осмога дана путовања, при потпuno утишаном мору, при температури чију неиздржљивост повећава још и врућ посетарац што дува у сусрет броду, у тачки чија је географска широта нула, а (западна) дужина 20° , прешли смо невидљиву линију земљине кугле која раздваја северну хемисферу од јужне, прешавши из почетка лета у почетак зиме, из раšћења дужине дана у опадање.

Али тај прелаз не сме бити тако прост. Прастари морнарски обичај, који се одржава вековима, захтева да се са сваким, ко први пут нађе на ту невидљиву, а по својој улози толико значајну ли-

нију, изврши обред „крштења”. Свакоме, који је у своме веку бар једанпут наишао на ту линију, остало је у памети дубоко урезано како се то крштење врши. За оне који то нису искусили, вреди бар у најкраћим потезима описати како се то дас врши.

Брод је још од ранога јутра украшен заставама разних народности. У тренутку кад капетан објави да је брод тачно на линији што раздваја једну хемисферу од друге, појављује се на палуби бог Нептун, са белом брадом од памука и царском круном од картона на глави, у пратњи Амфитрите, неколико црнаца (огарављених матроза), камиле (два матроза и покривач), све то праћено онима који се имају крстити, и хармоникашком музиком. Поворка прилази повећем металном базену који је још рано изјутра напуњен морском водом. Она застаје пред басеном где Нептун држи придику кандидатима за крштење. Један од црнаца хвата једног по једног од ових, у тренутку му касапуни лице сапуњавицом из дрвеног чабра и почне га грубо бријати огромним бријачем од дрвета или картона. Бедник још није дошао себи од изненађења и непријатности којима је изложен, кад та друга два црнца хитро шчепају и баце у басен пун воде. Кад га одатле, после кратког времена, изваде, предаје му се диплома, штампана, лепо израђена, са печатима и жиговима, потписана од Нептуна, Амфитрите, капетана брода и бродског комесара, а чији је текст овакав:

„Ми, Нептун, син Сатурна, брат Јупитера и Плутона, владар екваторијалне области, суверен царства мора и бура заједно са Амфитритом, нашом племенитом супругом, овим

тврдимо да је Х. У. ушавши у наше царство, издржао по свима за то прописима и свечаностима екваторско крштење, које му даје право да од сада пролази кроз области наше владавине а да не мора више бити подвргаван таквом обреду“.

„Наређујемо тритонима, најадама, сиренама, и свима сличним потчињеним нам божанствима да му од сада указују сваку помоћ и даду му заштиту у случајевима потребе“.

Њ. В. Нептун (потпис и печат).

Њ. В. Амфитрита (потпис и печат).

Капетан брода (потпис и печат).

Бродски комесар (потпис и печат).

Свечаност крштења завршује се увече веселом забавом, за време које је брзи брод пренео крштене већ доста далеко у област земљине кугле у коју су тога дана ушли први пут у своме животу.

Прешавши тако Екватор и продужујући пуном паром на југ, задржали смо се за врло кратко време на романтичном енглеском Острву Вазнесења (Ascension), које нисмо имали времена разгледати, па смо опет запловили океаном, али овога пута у правцу југоистока, који је водио на Острво Свете Јелене. Запазили смо само двогледом, са брода, под брдом у средини острва, прилично уређено польско добро, опкољено са свих страна разнобојним купастим каменитим шиљцима што почивају на једноме тлу од лаве, усред бескрајне океанскве површине интензивно плаве боје. То је једини претставник културе на острву, поред једне зграде која служи као релејска станица за подморски кабл што везује Енглеску са њеним колонијама у Јужној Африци. У време Наполеоновог заточеништва на Острво Свете Јелене.

удаљеном 900 километара од овога острва, Енглези су ту били поставили један омањи гарнизон који би имао спречавати да острво постане база какве експедиције за спасавање императора. Ту данас, сваких 5–6 недеља, пристаје по један енглески брод који снабдева врло малобројно становништво острва намирницама и другим потребама.

Прошавши поред Острва Вазнесења, ушли смо у зону пасатских ветрова који ће нас од тада стално пратити и који су нас гонили правцем на југоисток. И четрнаестог дана путовања пред нама се у даљини указала над површином океана доста уздигнута црна маса, чешће заклоњена морским валовима, за коју нам је објављено да је то прослављено острво Наполеоновог заточеништва и његове Голготе.

На историском острву ћемо пробавити неколико дана и бити у могућности да непосредно разматрамо ствари о којима смо за време дугог путовања жудно читали, распитивали и маштали.

2. На Острву Свете Јелене.

За мало, стеновито, дивље острво, забачено у бескрајности океана, ван путева прекоморског саобраћаја, ретко је ко знао и да постоји пре трагичног епилога императорове фантастичне каријере. Од 1815 године, када је на њега доведен велики Корзиканац, острво је постало предмет светске пажње; иако оно ни данас није у сваком погледу добро познато, од тога датума је

настало живо интересовање за све што се на њему дешава. То интересовање траје и данас, поред свега тога што је тешко допрети до попришта историских догађаја и својим очима гледати оно што буди толики интерес.

Може се читати о томе како је на острву изгледало у време његове славе, кад су погледи цelog света били упрти у забачену тачку океана која је одједном и сасвим изненада добила необичан значај и велику важност. Постоје мемоари и писане успомене оних који су били сапатници или одговорни чувари великога заточеника, као и оних који су му се у то време могли приближити и имати непосредно пред очима призоре из његовог свакидашњег живота.

Али шта је од тога остало, како је на острву данас, шта се од интересантности још може на њему видети и на који се начин може до тога допрети? О томе ће овде, у кратким потезима, дати обавештења очевидац који је провео неколико узбудљивих дана на острву и био у могућности да ствари непосредно посматра.

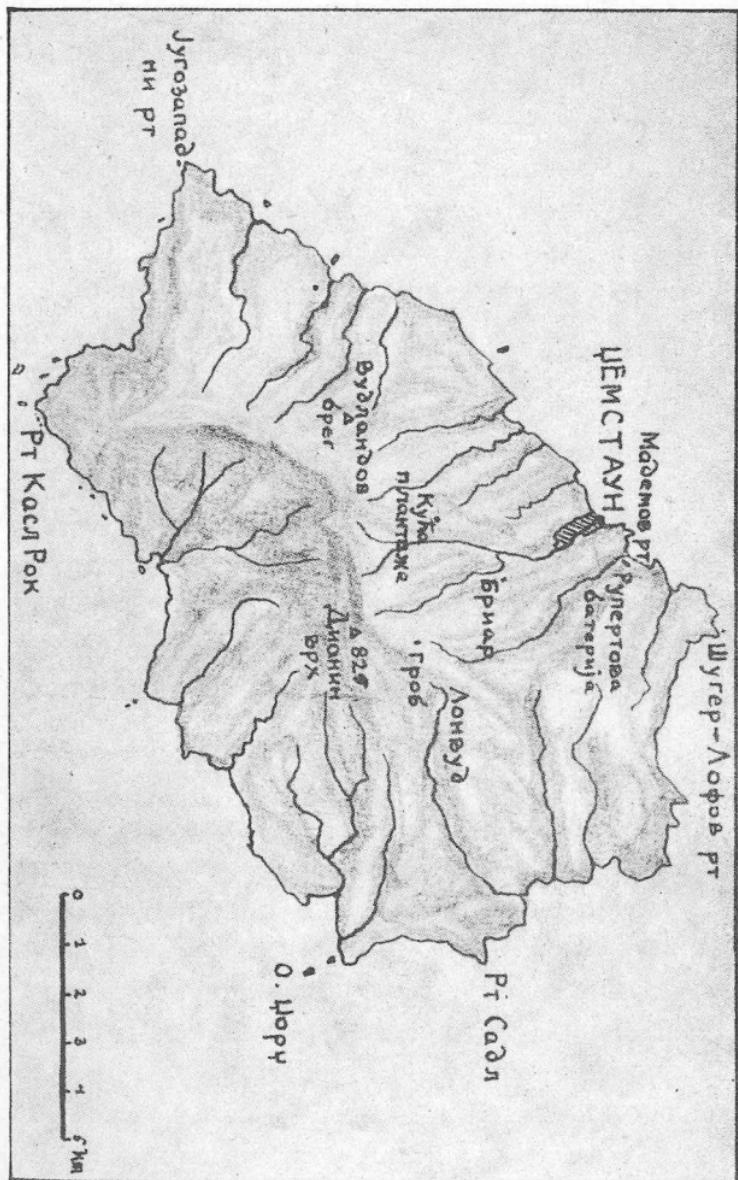
Кад се баци поглед на карту прекоморског саобраћаја између Европе, Јужне Африке и Јужне Америке, види се да редован саобраћај, са неизнатним изузетком, не удара на мало осамљено Острво Свете Јелене. Већ од Канарских Острва, а нарочито Острва Зеленог Предгорја, саобраћајне прекоокеанске линије рачвају се одвајајући се, једне десно за Јужну Америку, друге лево за Јужну Африку, градећи међу собом један широк угао који обухвата Острво Свете Јелене, удаљено стотинама,

па и хиљадама километара од тих саобраћајних линија. Једно једино поморско бродарско друштво, енглеска бродарска компанија Union Castle пушта с времена на време, од Саутемптона за Каптаун на Предгорју Добре Наде и нешто даље, до Натале, по један свој брод који свраћа и у једино пристаниште на Св. Јелени, варошицу Цемстаун. Бродови компаније су удешени више за теретни него за путнички саобраћај, премда сваки од њих има и удобних кабина за путнике. Сви бродови, поред свога особног имена, носе још и додатак Castle. То су бродови: Arundel-Castle, Durham-C., Armadale-C., Cawdor-C., Kenilworth-C. Gloucester-C., Comrie-C., и др. Последња два и ако возе путнике, удешени су за теретни саобраћај и имају само по коју путничку кабину, коју покадшто заузме само особље брода.

Некада је, у време бродова једрењака, за путовање од Европе до Острва Свете Јелене требало, у најбољем случају по 7–8 недеља, кашто и по 3–4 месеца. Путовање је било скопчано са великим опасностима због честих и јаких бура у тим областима океана. Брод Northumberland, који је преneo Наполеона и његову свиту из Енглеске на острво, имао је у томе погледу доста среће и извршио путовање за 68 дана и ноћи. Данас брод Armadale-Castle, или Kenilworth-Castle, са пристајањем и задржавањем на Мадери, прелази пут од Саутемптона до острва за 17–19 дана, па одатле продужује пут право за Предгорје Добре Наде, обилази око овога и завршује своје путовање у Наталу. Брзи брод, којим смо ми путовали, путовао је од француске обале до Острва Свете



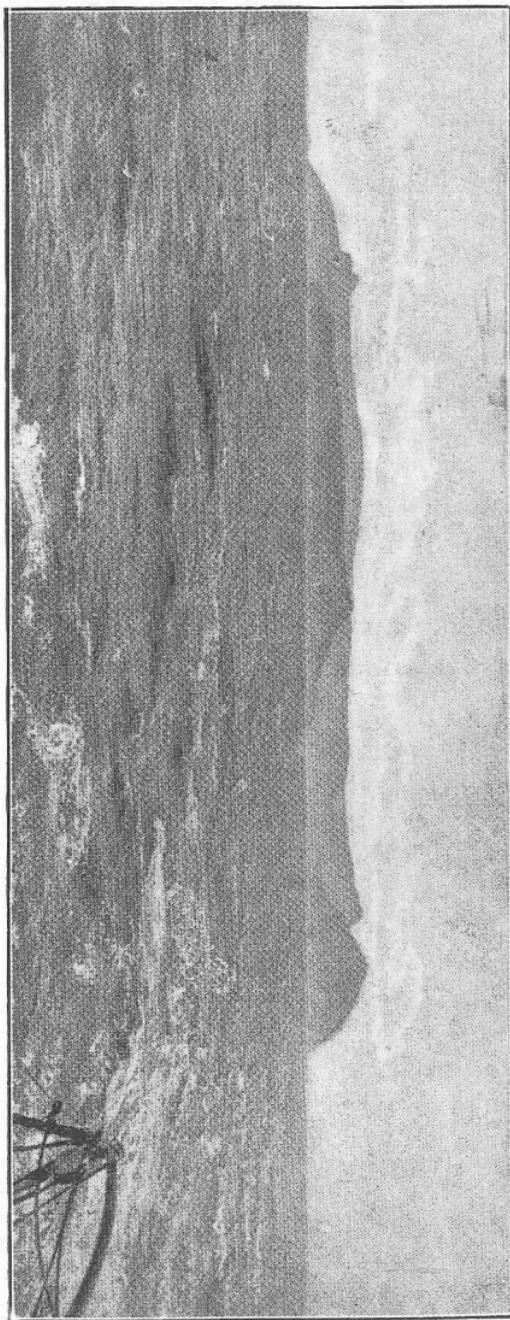
Јелене четрнаест дана, са пристајањем на поменута два пристаништа.



Сл. 2. — Карта Острва Св. Јелене.

Утисак, који се добија кад се, сагледавши издалека осамљену малу мрљу на бескрајној океанској пучини, путник стане приближавати острву, није ни издалека онај који се има пролазећи поред китњастих, живописних острва што се пре тога срећу на дугачком путу, као што су Мадера и Канаарска Острва. Чим се узмогну распознавати контуре острва, на место тамне, неодређене мрље појављују се високе стеновите хридине, које се у облику високих зидова дижу из мора, мрки каменити блокови за које изгледа да ће се сручити у океан, гола каменита брда, увек тамне боје, све испресецано малим морским заливима у које се непрестано сурвава камен и шљунак са брда што их окружавају. Нигде никакав траг каквог живота, док се, чим се изађе иза једне стеновите окуке, изненадно не појави у једноме од тих удубљења, већем од осталих, једино насељено место на острву, варошица Џемстаун.

Одмах се са брода види да се варошица састоји из једне једине улице што од саме морске обале води у унутрашњост острва, са прстим, уз брдо збијеним кућама, од којих су по неке и двоспратне, и са једном скромном црквицом. Улица се, од задњег kraја варошице продолжује у узак друм што кроз клисуре између брда покривених шљунком и вулканском згуром води на поједина имања и засеoke у унутрашњости. Са брода се такође виде вијугаве стазе које из варошице воде за поједине ретке фарме. У даљини се, опет са брода, види и по нека веселија, зелена област која наговештава ипак неку културу.

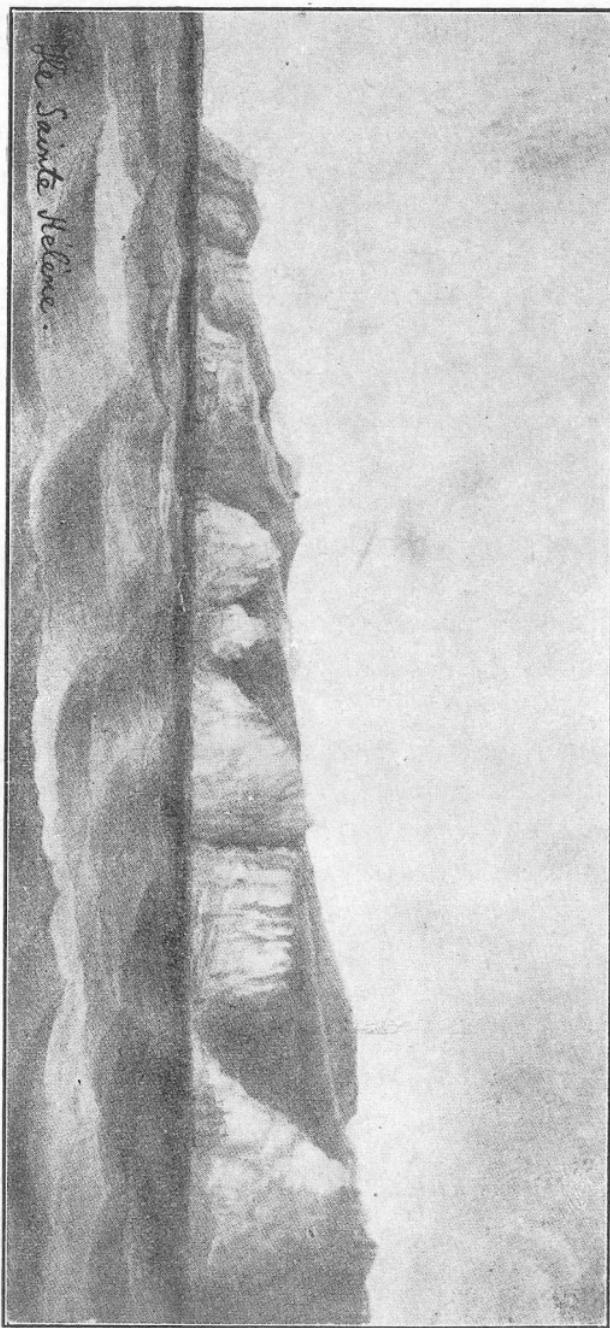


Сл. 3. — Острво Свете Јелене.

Таква се, бар топографска слика, морала указати и пред очима Наполеоновим кад је, ујутру 15 октобра 1815 године, енглески ратни брод који га је довезао, спустио котву у заливу Цемстауна, само што је та слика морала бити још страшнија. Од тврђавица, које су задржали пажњу заточеника, и у којима је у његово време врио интензиван гарнизонски живот, остале су до данас у добром стању само две, једна одмах изнад пристаништа, на висини од 200 метара, и друга у унутрашњости острва. Остале су све у рушевинама.

Острво Свете Јелене дугачко је 17, а широко 11 километара; површина му износи око 130 квадратних километара. Открили су га португалски морепловци 1502 године, али су га убрзо затим напустили, па су га заузели Холанђани. Ови су га доцније уступили енглеској „Индиској Компанији”, па оно од тада припада Енглеској. Своју важност је добило од времена када је на њега доведен император Наполеон као заточеник. Доцније се та важност повећала тиме што је на острву постављена важна релејска станица за телеграфски кабл моћне енглеске компаније Eastern Telegraf. Та станица и данас постоји и ради.

Унутрашњост острва претставља једну хаотичну мешавину мрачних каменитих брда, стеновитих кланаца, ретких зелених брежуљака и омањих плодних долина. Највеће брдо, Дианин Врх, диже се на висину нешто већу од 800 метара; са њега се има лепа, романтична слика целога острва. Некада је на острву било много више зеленила и шуме. Тога је нестало кад су ту пренесене и распложене козе; ове су довршиле оно што су пре тога



Сл. 4. — Острво Свете Јелене.

урадили сами становници острва, секући немилице шуму без икакве контроле од стране енглеских власти. Па ипак је још остао поштеђен понеки крајичак на коме се може наћи по које дрво, нешто тропских воћака, кромпира и др. што је успео одгајити и сачувати какав паметан и вредан фармер.

Брод не може прићи уз кеј пристаништа; на обалу се излази чамцем. Овај пристаје уз камените степенице којима се излази на кеј. То је место на коме је и Наполеон први пут ступио са океана на суву земљу, коју више неће жив оставити. То је било на дан 17. октобра 1815. године у 7 сати у вече, пошто је два дана пробавио на броду за време док је енглески адмирал тражио по острву зграду у којој би се заточеник могао бар привремено сместити. На истоме је месту на обали, у парадном ковчегу донесеном из Француске, император 15. октобра 1840. године унесен у чамац који га је превезао на француски ратни брод *Belle Poule*, па га је овај пренео у Европу, где је триумфално сахрањен под куполом Иновалида у Паризу.

Кад се од кеја прође једином варошком улицом, наилази се на неколико већих зграда, од којих неке служе за царинску и полициску службу, а остале за општинске потребе и за канцеларије компаније подморског телеграфа. Мало даље је један повећи врт, а одмах уз њега стара зграда у којој је Наполеон провео своју прву ноћ на острву. Одатле је сутрадан изјутра, у пратњи своје свите и енглеског адмирала, јашући изашао из Цемстауна који од тада никад више није видео.

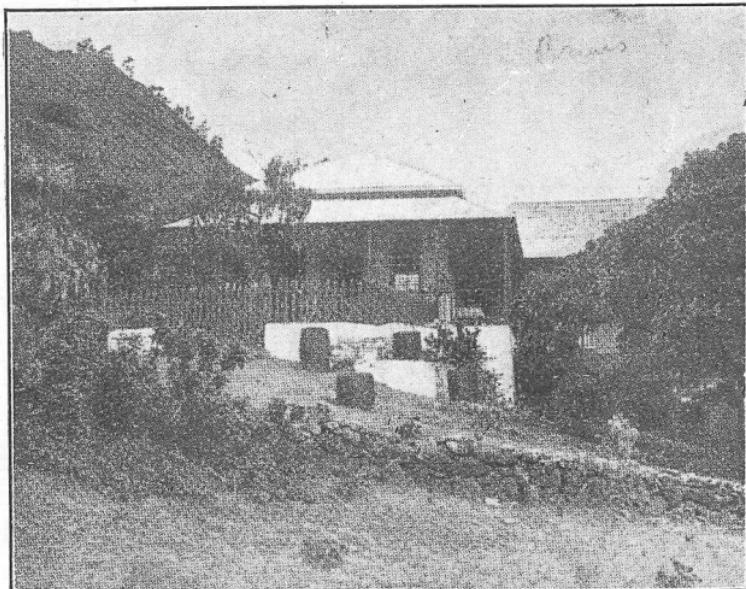
Намера је адмиралова била да се заточеник

смести на имању Лонвуд, удаљеном од пристаништа за четири километра, на једној висоравни у унутрашњости острва. Наполеон је, разгледавши место, одмах дао на то свој пристанак, па се онда, са истом пратњом, упутио у правцу Цемстауна где је требало да се привремено смести и да чека док се у Лонвуду подигну и опреме потребне зграде за његово стално становање.

Силазећи из Лонвуда ка варошици, скоро на пола пута, Наполеон је одједном спазио омању висораван, окружену стрмим бреговима, пуну бујне вегетације. Кроз шумицу, која је прикрила висораван, назирале су се грађевине пријатног изгледа. Очаран призором, сасвим различним од онога што је на острву имао пред очима, император је изразио жељу да посети то чаробно место, праву оазу у околној очајној пустињи. Адмирал се одмах покорио жељи и кавалкада се упутила путањом која је силазила од пута на лево, у правцу котежа. Та путања постоји и данас и путник, ако само зато има времена, никад не пропушта сићи њоме до места, које је очарало Наполеона.

На томе се месту и данас налази, готово у истом стању, све оно што је тако привукло пажњу Наполеонову. Кроз врло лепу, китњасту алеју, од тропског растинја, наилази се на препраду између два зидана стуба, изнад које стоји исписано име *Briars*. Кад се та препрада дигне и пође се алејом, наилази се на старинску кућу зидану каменом. Она има приземље и један низак спрат, а са обе стране по једну ниску собу са по два прозора. Кућа је доста оронула и изрепетана од црви.

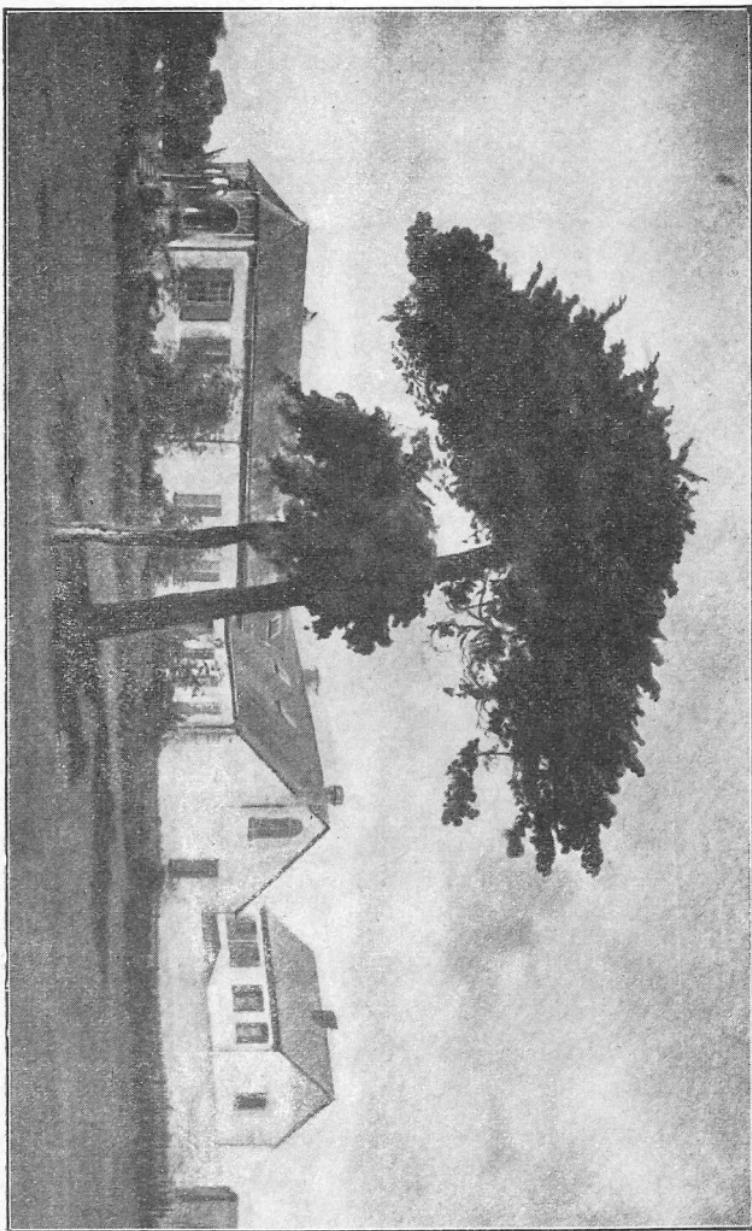
Наишавши тако, 18 октобра 1815 године на то живописно место, Наполеон је сазнао да имање припада једноме чиновнику Компаније, Белкомбу, за кога се сматрало да је ванбрачни син та-



Сл. 5. — Бриар.

дашњег регента Енглеске. Он је ту становао са својом доста многобројном породицом; жена му је била болешљива и ретко се појављивала, а од деце имао је два дечака и две девојчице. Једна од њих, Бетси, играла је извесну улогу у начину на који је император проводио своје предуго време у заточењу.

Пошто је прегледао кућу и околину, Наполеон изрази жељу да се ту смести док му се не спреми сталан стан, а адмирал му тада изјави да му уступа на том имању зграду у којој данас станује директор Компаније. Поред тога, морнари са



Сл. 6. — Лонвуд,

енглеског ратног брода ту поставе један велики пољски шатор, што се Наполеону веома допало. Велики део свите морао је, због оскудице у простору, становати у Цемстауну. Поред императора и најпотребнијих му личности из свите, у кући је становао и по један енглески официр.

У тој је кући Наполеон провео два месеца. Време је најрадије проводио у шетњи по непосредној околини, или по алеји што је водила од куће до границе имања. Вече је врло често проводио у кругу породице Белкомб, где се врло радо забављао са домаћиновом децом. Најмлађа девојчица говорила је француски, а и волела је читати. Ма да је у прво време имала страх од Наполеона (кога је називала Бони), убрзо се са њиме толико опријатељила, да је постала његова маза. Није се устручавала узнемиравати га ни онда кад он није никога себи пуштао и чинити са њиме несталкуке који су запрепашћивали његову свиту.

За то време се у Лонвуду убрзано радило на опреми сталнога стана. Стара кућа, зидана 1755 године, прекројена је тако да се, по налажењу Енглеза, могла употребити за становање императора, коме су они признавали само титулу генерала. На дан 15. децембра 1851. године, Наполеон је са жаљењем напустио свој дотадашњи стан у Бриару и дефинитивно се уселио у Лонвуд.

Оно што је император ту нашао, исто је оно што се и данас на томе месту може видети. За себе лично имао је одељење на један спрат, у коме су били његова соба за рад и соба за спавање, прва до самих улазних врата у зграду (са једним прозором), друга на углу зграде (са два

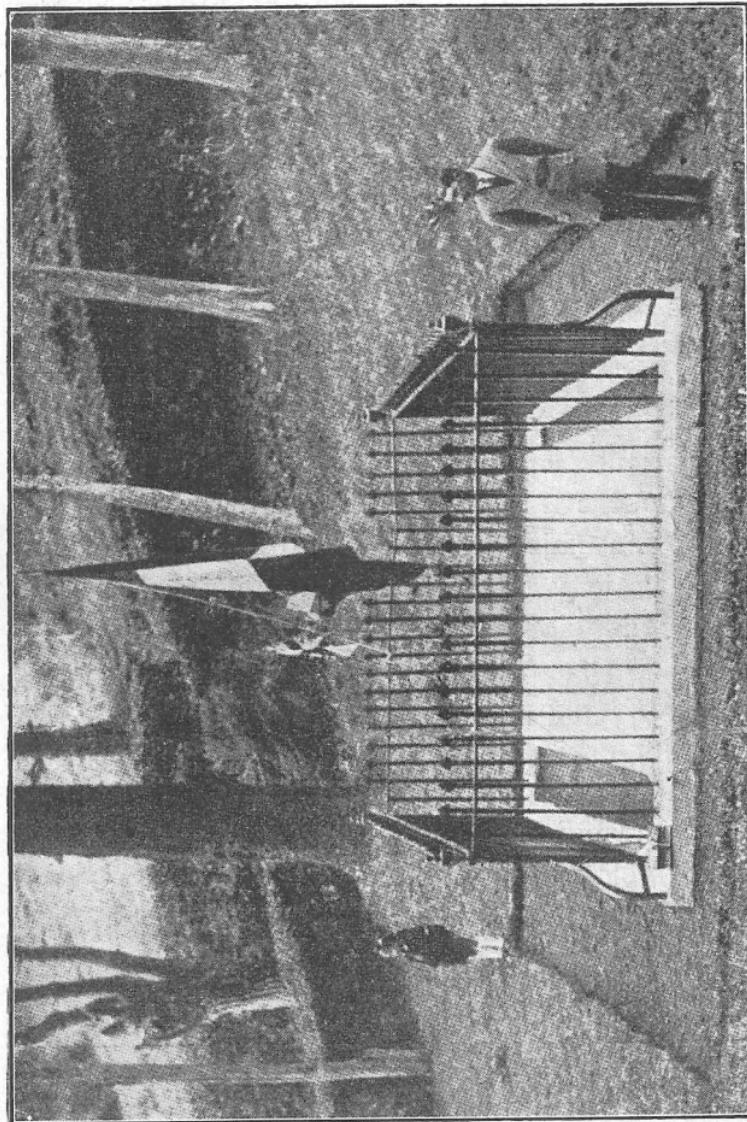
прозора). Остале су просторије биле употребљене као сала за примање, трпезарија, чекаоница, соба за билијар и др. Над тим одељењима била је мансарда на којој је становала послуга, а кашто и ко од свите.

Наполеон је на томе имању Лонвуд пруживео све време од краја 1815 године до дана своје смрти. Данас 17 марта 1821 године извезао се својим колима у последњу шетњу по околини. Око половине априла саставио је и потписао свој тестамент и од тада мирно, у своме кабинету за рад, ишчекивао час кад ће се растати са овим светом. Агонија је трајала неколико дана, од 27 априла до 5 маја. Тога дана, у 6 часова мање 11 минута, како каже Шатобриан, „кроз бесне урлике ветра, провалу облака и громљаву буре на океану, Бонапарта је послao на небо последњи дах живота, јачи од свих које је икада од себе пустило људско биће”.

Место на коме ће бити сахрањен, јужно од Лонвуда, изабрао је за живота сам Наполеон. Оно се данас назива „Долина Гроба”. Из Лонвуда води до долине узак пут који у прво време није постојао. Гроб је ограђен високом, простом, гвозденом оградом и на њему се вије француска застава. У њему је тело императорово лежало до 1840 године. На дан 15 октобра те године гробница је отворена. Француски краљ Луј Филип послao је био на Острво Свете Јелене мисију, под вођством свога сина, принца од Жоенвила, која је тело свечано пренела у Француску.

Одмах после Наполеонове смрти његова свита је напустила острво и вратила се у Француску.

Собом је понела све оно што је било императорова лична својина, али је у Лонвуду оставила сав на-



Сл. 7. — Наполеонов гроб на Острву Св. Јелене.

мештај који је био својина Енглеза. Један мањи део тога намештаја остао је на острву; већи је

deo продат јавним надметањем и купљен од Енглеза, па пренесен у Енглеску.

Кућа, у којој је император становао, као и цело имање Лонвуд, издати су под закуп једноме пољопривредном предузећу. Зграде су добиле свим друге намене и прекројене према овима. У кабинету за рад, соби за становање и чекаоници уклоњени су унутрашњи зидови и тиме је добијена велика одаја претворена у шталу за говеда. Соба, у којој је император, лежећи на својој војничкој постели умро, претворена је у млин, у коме је млевена храна за стоку.

Кад се то по свету рашичуло, настало је опште пренеражење и са свих страна долазили су енергични протести против скрнављења онога што је требало са највећим пиететом очувати за потомство. Кад је у Француској дошао на владу Наполеон Трећи, који је имао нарочити култ за свога великога претка, предузео је енергичне кораке да се таквоме скрнављењу учини крај. После дугих, вишегодишњих преговора између француске и енглеске владе, а на лично настојавање енглеске краљице Викторије, и поред све законске забране отуђивања државних имања, Енглеска је пристала да прода Француској имање Лонвуд и Долину Гроба, у целокупном износу од тринест и по хектара, за суму од 180.000 франака, и од 7 маја 1858 године, они су постали својина француске државе.

Тада је на острво послат један одред француских пионира, под командом инжињерског капетана Маслене, са наређењем да све доведе у ред и поврати у стање у коме је то било у време импе-

раторовог заточења. Тај је посао извршен за време од две године 1859—1860 и од тада се све то издржава о трошку француске државе.

Од 1920 године ранији инжењерски официр Жорж Колен врши дужност француског конзула и консерватора Наполеонових реликвија на Острву Свете Јелене. Он је у томе потпомогнут од „Друштва пријатеља Острва Св. Јелене”, основаног 1933 године у Паризу, коме је од стране француске државе дато овлашћење за обнову зграде на острву и повратак у стање у коме су оне биле за време Наполеона. На три месеца после наше посете острву, из Лондона је бродом Gloucester — Castle послато педесет тона грађевинског материјала за те радове.

Од интереса је још поменути да је Бетси Белкомб, о којој је напред била реч, и која је, као дете, развесељавала Наполеона при његовим душевним депресијама, умрла у Лондону 1871 године као госпођа Абел, оставила за собом своје, за историју Наполеоновог заточеништва драгоцене „Успомене” које су пре неколико година преведене на француски језик.

3. Наполеоново јутовање до Острва Св. Јелене.

Кад се већ доспе на удаљено поприште исторских догађаја и имају се непосредно пред очима од њих заостале реликвије, немогућно је одолети жељи да се сазна шта о томе како је заточеник превезен на острво изгнанства, како је до тога дошло, шта му је непосредно претходило и како је обављено његово смештање на осамљеном острву на коме ће оставити и свој живот.

О свему томе постоји читава литература, а у овој су од нарочитог интереса изворни мемоари Наполеонових пратилаца или његових одговорних чувара. По њима се може ставити тачна и јасна слика његовог путовања до острва и онога што се дешавало првих дана његовог заточеништва на њему.

Два дана после пораза на Ватерлоу, император се вратио у Париз и тога пута одсео у Елисејској Палати. Проценивши да је његова звезда на заходу, и да би избегао грађански рат који је био на помолу, он ту потпише абдикацију на француски престо, у корист свога сина. 25. јуна 1815. године он је, на споредан улаз у палату, изашао из ове и одвезао се у своју и царице Јозефине омиљену резиденцију, Малмезон, у близини Париза. Ту је, осамивши се у својој соби за рад, размишљао о томе шта да ради, па је изјавио својим интимним пријатељима да је склон да напусти Француску и укрца се у брод за Америку, где би провео остатак свога живота и своју бурну каријеру завршио у миру и забораву. Та је жеља одмах саопштена привременој влади у Паризу.

29. јуна саопштена је Наполеону одлука владе да ће у ратноме пристаништу Рошфор бити спремне за пут две француске фрегате које би га, по његовој жељи, превезле у Америку. Фрегате ће се кренути на пут кад буду стигле путне исправе које су тражене од енглеске владе.

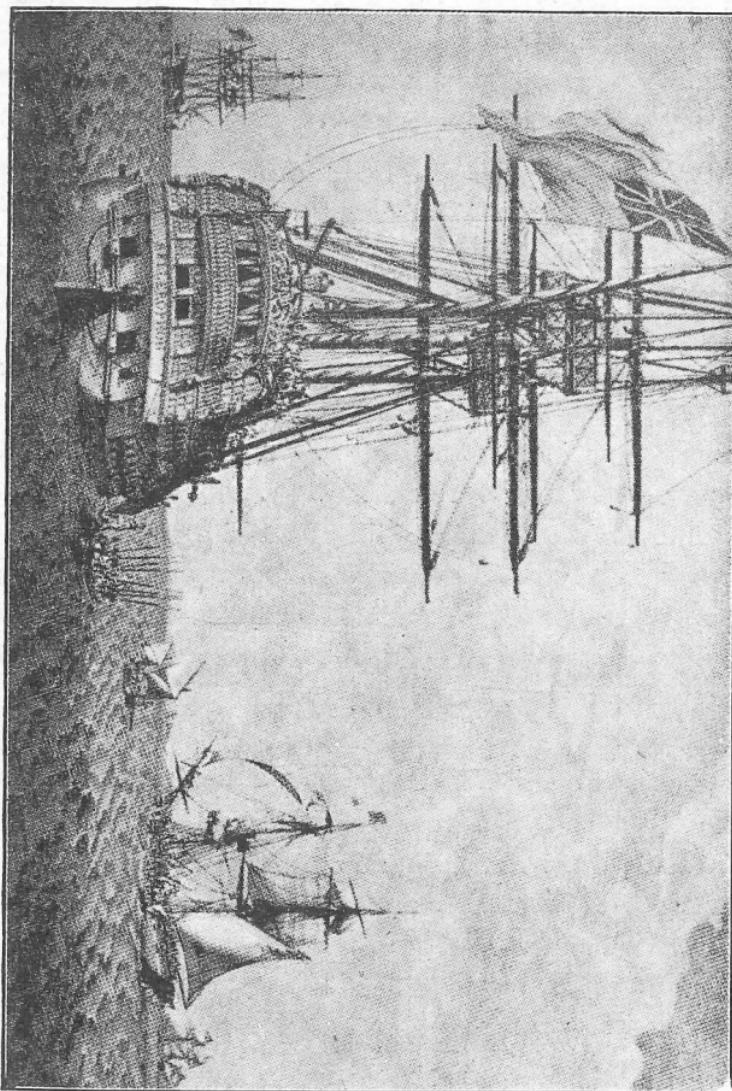
Сазнавши за ту одлуку, Наполеон предложи влади да као обичан генерал још једном предузме команду над француском војском и покуша

искористити неопрезност савезничке непријатељске војске која је већ била допрла до околине Париза, али коју њему не би било тешко раздвојити и разбити. Понуда је одлучно одбијена, а у исто време је и одређена свита од педесет и седам особа која ће бившег императора пратити од Малмезона до Рошфора.

Наполеон је из Малмезона пошао истога дана кад му је саопштена одлука владе и једнога од првих дана месеца јула стигао је у Рошфор. Две фрегате, Saale и Meduse, укотвљене у пристаништу оближњег острва Екс, чекале су, спремне за пут, путне исправе из Енглеске. Наполеон предложи да се, не чекајући на те исправе, фрегате одмах крену на пут, али се то показало као немогућно, јер је пристаниште било блокирано од енглеских ратних бродова. А пошто је осмог јула краљ Луј Осамнаести био ушао у Париз, Наполеон, да би избегао могућне непријатности за себе и своју свиту, одлучи да пређе на острво Екс, што и учини идућега дана, и на острву буде дочекан са највећим одушевљењем од становника острва.

Посматрајући са балкона зграде у којој је одседо, енглеске бродове који су били блокирани излаз из пристаништа, а нарочито велики ратни брод Bellerophon, Наполеон дође на идеју да на тај брод пошље парламентаре, са привидним циљем, да сазна шта је са путним исправама које се ишчекују из Енглеске, а у ствари за то да сазна како би био примљен у Енглеској у случају ако би се одлучио да се преда Енглезима и да пређе у Енглеску.

Капетан Мејтланд, који је командовао енглеским бродом, изјави парламентарима да му је ствар



Сл. 8.— Ратни брод *Bellerophon*.

о путним исправама потпуно непозната (ма да је, у истини, био већ од адмирала флоте извештен

да се исправе неће издати) и да му је већ саопштено наређење влада да се постара на све начине да Наполеона преведе на свој брод. Парламентари су се вратили на острво Екс са предлогом капетана да се „генерал Бонапарта“ сам стави под заштиту енглеских закона, јер ће тако најбоље проћи.

Тaj сe предлог био свидео Наполеону и он сe после дужег размишљања и саветовања сa својом свитом, одлучи на то. 16 септембра 1928 године француски министар г. Ерио отворио је на свечан начин музеј на острву Екс, у кући у којој је бивши император провео те своје последње дане у Француској, коју, изишавши из те куће и предавши сe Енглезима, више никад неће видети.

Изјутра 14 јула, капетан Мејтланд, посматрајући сa свога брода додгледом шta сe ради на француској обали, и сазнавши да Наполеон долази, послao му је у сусрет свој велики чамац, који гa је сa свитом прихватио и понео на енглески брод. Наполеон сe тада, спустивши сe на клупу чамца, горко заплакао. Он је од тога часа био заробљеник својих најогорченијих противника.

Кад сe, по спуштеним лествицама, испео на Bellerophon, Наполеон је пред капетаном бroда скинуo свој легендарни тророги шешир и изјавио јаким гласом да сe стављa под заштиту владара Енглеске и њених закона.

Истога дана по подне брод је рaзвио својa платна и упутио сe правцем за Енглеску. Стојећи гологлав на палуби бroда, Наполеон сe, сa сузамa на очима, последњи пут рaстављao сa својom Фран-

цуском. Ноћу између 23 и 24 јула Bellerophon је, после дуге борбе са узнемиреним морем и неповољним ветровима, спустио котве у Плајмауту. Непрегледне масе света, сазнавши за догађај, излазиле су од тада и дању и ноћу на кеј пристаништа или кружиле око брода на препуним чамцима, у нади да ће бар у једном тренутку спазити светског освајача, страшнога противника своје земље.

Од тада је настало парламентисање са енглеским властима које се више нису устрчавале давати императору (кога су, према добијеним наређењима из Лондона звали просто „Буонапартом“) на знање да га сматрају као ратног заробљеника и да ће тако са њиме и поступати. Сви његови покушаји да ступи у непосредну преписку са тадашњим принцем регентом Енглеске (који је доцније постао Краљ Ђорђе Четврти), остали су безуспешни. Његова је судбина већ била одлучена и требало је још само довршити потребне припреме да се одлука приведе у дело.

У недељу 30 јула један енглески државни подсекретар, са нарочитим изасланством министарства маријне и војске из Лондона, приспели су на Bellerophon, захтевајући да одмах буду примљени од Наполеона, и саопштили му одлуку енглеске владе, по споразуму са савезницима: да се он интернира на енглеском Острву Свете Јелене, где ће имати да проведе остатак свога живота.

Запрешаћен и ражљућен таквом неочекиваним и страшном одлуком, Наполеон је громким гласом узвикнуо да он није ратни заробљеник, већ да се сам, од своје добре воље, ставио под заштиту Енглеза који оваквим својим поступком руше

најелементарнија начела гостопримства и да ће се он само насиљно моћи приморати да следује нечовечној одлуци енглеске владе и њених савезника.

Све то није ништа помогло. Државни подсекретар је хладно одговорио да он има само да саопшти одлуку, и допунио ову појединостима које су се односиле на њено извршење. За команданта ескадре која ће имати да Наполеона превезе на острво заточења одређен је контра-адмирал Сер Џорџ Кокберн. Заточеника ће, са његовом свитом, примити на себе Northumberland, брод те ескадре. Свита ће се састојати из педесет особа, примљених по листи коју ће дати сам Наполеон; у њу су ушли: маршал Берtran са супругом и троје деце, ађутант гроф од Монтолона са супругом и дететом, саветник Ла-Каз, официри свите, лекари и послуга. Одлуком владе одобрено је да се заточеников пртљаг превезе на острво, али с тим да се он претходно прегледа од енглеских власти, које су добиле налог о томе шта се има пропустити, а шта не. Нарочито се забрањује превоз ствари које би се на острву могле уновчити, па да се добијеним новцем олакша бегство заточеника. Одлучено је и то како се има поступати са заточеником и његовом свитом за време путовања до острва, како ће се извршити његово смешиштање на острву, на који ће начин влади бити саопштаване његове жеље, како ће се вршити цензура његове преписке пре но што се ова пошље са острва. Наређена је најстрожија контрола над свима без разлике бродовима који се буду приближили острву; прописано је како се има поступати ако се заточеник лакше или теже разболи и т. д.

За време неколиких дана пред полазак ескадре за Св. Јелену, Наполеон је безуспешно покушавао да дође у непосредну везу са принцем регентом, или бар са појединим члановима енглеске владе, како би његови протести дошли до места коме су они упућени. Међутим, припрема за пут и формалности прописане одлукама владе приводиле су се крају и у понедељак 7 августа Наполеон се на броду *Bellerophon* тужно растао са онима од својих дотадашњих пратилаца који ће остати у Европи. Одмах за тим, праћен од два енглеска адмирала и свите која ће са њиме ићи на Св. Јелену, прешао је на брод *Northumberland*, одређен да га преко океана однесе на острво заточеништва. Ту су му одмах били представљени капетан брода *Рос*, претставници енглеске владе и командант војног одреда одређеног да га прати до Св. Јелене и да ту остане ради чувања заточеника и обезбеђења сигурности и реда на острву.

Око три часа по подне *Northumberland* је дигао котве, развио платна и лагано се кренуо правцем на југ, праћен ескадром од седам ратних брдова који су превозили 53-ћи пешадиски пук на острва Вазнесења, Св. Јелене и Тристан Д'Акуња. Путовање је, према ондашњим брзинама брдова, имало да траје два и по до три месеца ако се путује без прекида и ако повољни ветрови допусте највећу предвиђену брзину.

Неколико сапутника водило је записнике о томе како се путовало, шта се у путу доживљавало, како је заточеник проводио дugo време на броду, и неки од тих записника, као што је на пр. онај што га је водио саветник Лан-Каз, или бродски лекар Варден, од живог су интереса.

Наполеон је на путу устајао доцкан, и ако је био навикнут да устаје рано. Одмах затим позивао је себи кога од официра своје свите и диктирао му у перо своје мисли, утиске и одломке из историје својих ратова. Обавештавао се о путовању, о ветровима, о месту на коме се брод у тај мах налази, о ситним новостима на броду. У путу је много читao, па се од читања и диктирања одмарao играјући са својим пратиоцима шаха или виста. Са адмиралом, капетаном брода и енглеским официрима био је врло љубазан, распитујући се код њих за техничке поједности морепловства и интересујући се за научна питања у вези са добијеним обавештењима. У подне је ручавао већином сам у својој кабини, а у вече је вечеравао у великом салону брода, са адмиралом, капетаном и официрима које адмирал буде позвао на обед. Он, као и док је био император, није за столом остајао дуже од четврт часа, па је тако чинио и за адмираловим столом. Адмирал се на то почeo мало љутити, али га је супруга маршала Бертрана утишала потсетивши га да он за својим столом има доскорашњег господара света, за чији су сто цареви и краљеви сматрали за почаст сести. По вечерњем обеду ходао је дugo по палуби брода, сам или у друштву кога од своје свите, и то ма какво било време и стање мора. После такве шетње враћао би се у своју кабину и одмах легао у постельју.

Ујутру 22 августа Northumberland је за кратко време стао пред пристаништем на Мадери, да би се снабдео свежим намирницама. Пет дана после тога брод је прошао поред Канарских Острва

која се, обавијена маглом, нису могла видети. На дан 31 августа један морнар је пао са брода у море и није могао бити спасен, што је Наполеона веома дирнуло. Првог септембра брод је, при јакој бури, нашао на острва Зеленог Предгорја, али није код њих застао. Двадесет трећег септембра прешло се преко Екватора, при чему је, по морнарском обичају, извршено прописно крштење оних којима је то било прво прелажење из једне земљине хемисфере у другу. Једини је Наполеон од тога био ослобођен, али он се откупио тиме што је наредио да се морнарима изда свакоме по неколико златника оштете за то.

Тридесетог септембра морнари са брода су ухватили огромну ајкулу, на велику челичну удицу. Наполеон, чувши грају и узбуну коју је на броду изазвао тај догађај, изашао је из своје кабине и пришао на палубу извученој ајкули да је изближе види. Риба се у тај мах снажно праћне и репом обори императора на под палубе.

Од првог октобра западни и југозападни ветрови почели су јако успоравати брод и идуће недеље су га толико задржавали и скретали са пута, да су се платна морала спустити и да се данима морало чекати на ветар који би омогућио даље путовање.

Напослетку, четрнаестог октобра пред вече зачуо се узвик страже „земља”, а сутрадан, рано изјутра, указале су се пред очима путника високе црне стеновите хридине, које су означавале крај путовања. Наполеон је стигао на Острво Св. Јелену шесет осмог дана од поласка из Енглеске, а стодесетог дана од поласка из Париза.

Уставши сутрадан врло рано, Наполеон је одмах изишао на палубу да погледом посматра острво, које му је причинило врло мучан утисак. Брод је стајао укотвљен испред једне врсте урођеничког села које је носило име Цемстаун, укљештено у клисуру између огромних мрких стена које се усправно спуштају и ограђују кланац што се спушта ка мору. На врховима тих стена били су размештени топови уперени на брод, и на мало пристаниште у коме је он био. „Посматрајући га за то време врло пажљиво — пише Ла-Каз — ја ипак нисам могао приметити на његовом лицу ни најмању промену, ма да ће то што он пред собом види, бити његова тамница, а можда и гроб.”

Адмирал Кокберн је још пре зоре изишао на суво и провео цео дан на острву тражећи зграду где би могао сместити заточеника за време док за њега не буде нађен и припремљен сталан стан. Не могући сам наћи такву зграду, он замоли Наполеона да изађе на острво и сам избере за себе привремен стан. Наполеон му се на томе топло захвали, прихвати понуду и сутра изјутра зором, у пратњи генерала Гургоа, сиђе у бродски чамац који га превезе до кеја, па уз оне исте степенице уз које смо и ми изашли на острво, лако изађе на кеј и упути се у унутрашњост Цемстауна. То је причинило читаву узбуну; све становништво је похитало на једину улицу и тискало се да угледа онога чији је глас допро и у најудаљеније кутове земљине кугле.

Наполеон је за свој привремени стан изабрао једну зграду на крају улице што води у унутрашњост острва. Зграда је била својина једнога до-

мородца на острву, који се звао Портеус и по чијем је имену она постала чувена за посетиоце острва. Адмирал је ту зграду одмах узео у недељни закуп и замолио Наполеона да се одмах у њу пресели. И сутрадан, седамнаестог октобра, рано изјутра, император се љубазно опростио са капетаном брода Росом, официрима и морнарима брода, и прогледао почасну чету која је била упариђена на изласку из брода. И Наполеон и сва његова свита сместили су се, веома стешњени, у кући Портеус, и то он у једној соби првог спрата, а остали, по неколико њих у једној одјеји, по осталим одељењима, па чак и на тавану зграде.

Напред је укратко описано шта се после тога на острву дешавало; на овоме месту није потребно то понављати ни допуњавати. А и сувише је познато шта је велики и опасни противник Енглеске имао да пропати у своме заточеништву, предат потпуно у руке свога тамничара Хадзона Лоа, гувернера Острва Св. Јелене, који је на острву имао апсолутну власт и ову употребљавао на то да у погледу заточеника тачно и без поговора извршава наређења добијана из Лондона, без икаква обзира на ма шта друго.

4. Данашње Острво Свете Јелене и његове интересантности.

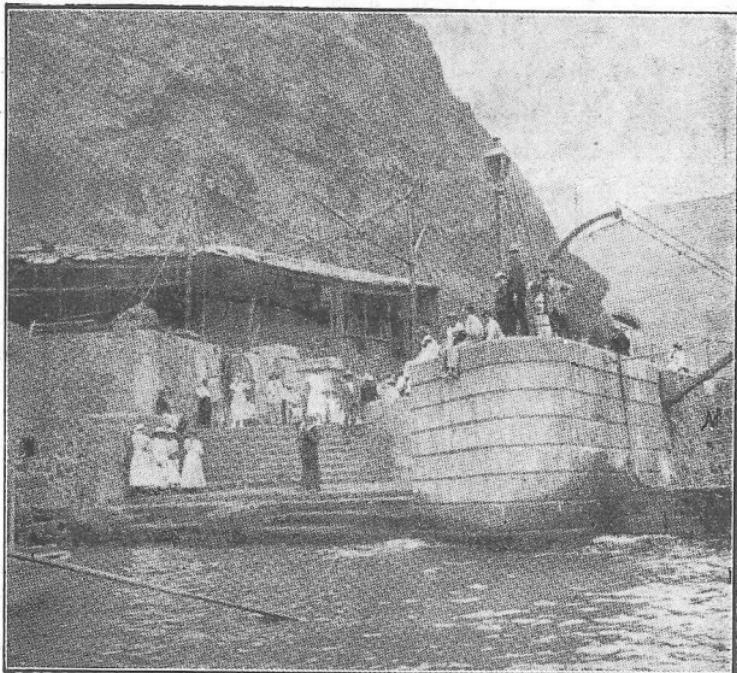
У интересантности острва има се рачунати: на првоме месту оно што је до данас на њему очувано као остатак или траг од нечега што је пре сто двадесет година постојало или се дешавало на попришту императоровог заточеништва, па затим оно што даје данашњу слику острва.

Још одмах при изласку из чамца који путника доводи од брода до обале острва, наилази се на камене степенице, оне исте којима се и Наполеон успео на кеј излазећи са брода на острво. Има их дванаест, доста добро очуваних за време дуже од једног века. Исти је и кеј на који оне изводе, само што је сад боље подзидан и снабдевен дизалицама за терете. На кеју обично нема никога, осим по кога дечака који ту пеца рибу. По њему се ноћу шета царински стражар, пушећи на лулу и бацајући меланхоличне погледе на чамце што се љуљушкају у заклону пристаништа. Кеј оживи у дане када се на далеком видику укаже велики прекоморски брод компаније Union-Castle који путује из Енглеске за Јужну Африку, или обратно, и задржава се по 4—5 сати пред острвом. Урођеничке девојке, жене и бабе дочекују путнике који излазе на суво и хитају да спазе бар штогод од онога о чему су путем толико читали. Оне нуде разне „успомене” које путник не пропушта купити, чипке руком рађене, поштанске карте и марке за њих; други вичу нудећи банане, крушке, букете цвећа, кавезе са канаринкама и др.

Већина зграда које су постојале за време Наполеоновог боравка на острву, постоје и данас. Међу њима је од нарочитог интереса поменута „кућа Портеус”, први стан императора, од које је један део у рушевинама, а други је оправљен и у њему је данас једина фризерница на острву.

Од знаменитости ван вароши вреди поменути: старо утврђење Ladder-Hill из Наполеоновог доба, са топовима напереним на пристаниште; врло леп варошки парк, на месту где је у време Наполеоново

постојао просторни врт који је привукао његову пажњу; пространа и лепа државна кућа Plantation-House, у којој су за све време до данас становали енглески гувернери острва. Собе су у њој простране и светле; пуне су ванредно лепог старинског и модерног намештаја. У великом салону виси о зиду урамљена слика императора, онаквог какав је био на острву. Пространа и богата библиотека осветљена је са три висока и широка прозора и једном стакленом куполом. Ту је, у тим одајама, становао и гувернер Хадзон Ло, тамничар императоров.



Сл. 9. — Пристаниште Цемстаун.

Али се, неоспорно, као највећа знаменитост острва имају сматрати польска добра Бриар и Лон-

вуд и Наполеонов гроб. Напред је казано какву су улогу играла поменута два пољска добра у Наполеоновом животу на острву. На овоме ће месту само бити описано стање у коме се данас налазе та добра.

Лепа, китњаста алеја, која је привукла пажњу Наполеонову и која води на добро Бриар, постоји и данас. Тако исто постоји и старинска кућа породице Белкомб у којој је император провео прва два месеца заточеништва. Та кућа стоји као контраст поред дугачких белих, модерних зграда компаније Eastern Telegraph, али она ће, ако се не буду предузеле потребне мере, бити ускоро упропашћена од црви који су јој већ изрешетали сву дровенарију. На тридесетину метара од те зграде налази се мали павиљон у коме данас станује директор телеграфске компаније (њене релејске станице). Павиљон се састоји из три одељења окружених верандом. Са прозора великог салона леп је изглед на кланац у коме се налази укљештен Цемстаун. Од просторија у старинској згради породице Белкомб, од највећег је интереса соба у којој је Наполеон, окружен члановима те породице, узимао чај играјући се са својом малом и несташном пријатељицом Бетси. За време прве две недеље боравка у тој кући, Наполеону је била уступљена једина добра, пространа и светла соба у кући; она му је служила као соба и за рад, и за обеде, и за примање, и за спавање. Кад је требало намештати постељу, или сто, или чистити ту собу, император је био принуђен излазити у двориште, па ма какво време било напољу. „Вероватно је — пише Ла-Каз у својим успоменама — да он ни у

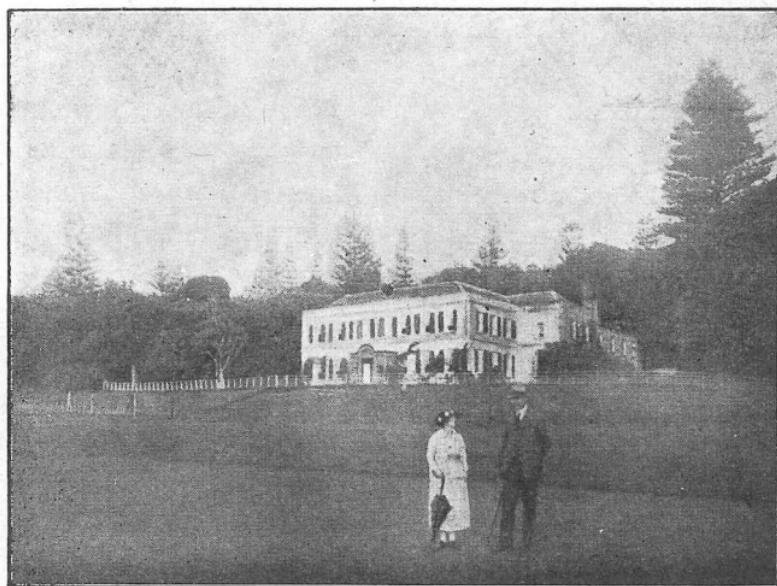
којој фази свога живота није имао скученији стан и бивао принуђен на толико стешњавање и самоодрицање.”



Сл. 10. — Гувернер Хадзон Ло.

Па ипак, у тој згради, Наполеон је провео своје најмање непријатне часове заточеништва. Права Голгота отпочела је тек онда кад се он одатле иселио. Од интереса је још поменути да је у истој

згради, и у истој соби, пре Наполеона преноћио неколико ноћи његов најљући противник и победник на Ватерлоу, Велингтон, враћајући се 1803 године из Индије у Енглеску, у време кад је Наполонова сила била на врхунцу. Он је, тако исто као и император, преноћио прву ноћ у кући Портеус.



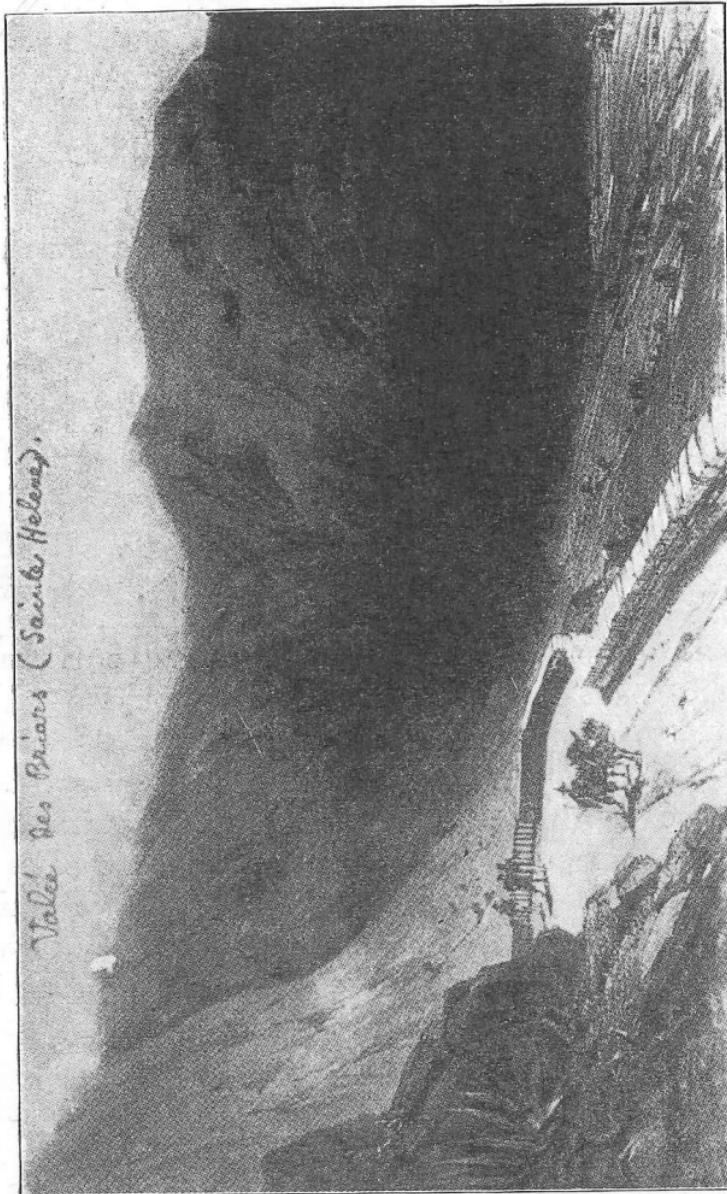
Сл. 11. — Plantation House.

Баштица, у којој се заточеник играо са малом Бетси, не постоји више, али још жубори бистар поточић поред стазе на којој су они проводили сате у шетњи, а постоји и понеко старо дрво из тога времена. Још и штошта од онога што је много доцније описала Бетси у својим успоменама, постоји и данас у истом стању. Тако, на пример, веранда за коју су везане толике успомене, и данас је на своме месту готово непромењена.

Највећу пажњу путника заслужује и привлачи добро Лонвуд на коме је Наполеон провео пет година свога заточеништва и на коме га је затекла и смрт. Са пристаништа у Џемстауну, у време кад ту пристане какав брод, данас се у Лонвуд може отићи малим колима са два коњића, која се ту нађу у то време. Чим се изађе из варошице, узани пут се почне пењати вијугајући. Местимице је пут осигуран усправним каменим зидом од опасности да се не сурва у понор. На нешто мање од два километра од варошице одваја се у десно путања која води за Бриар; то се пољско добро види са тога места и зачарава путника. Одатле је пут још стрмији и извијуганији, са врло оштрим угловима. Са једне кривине види се још последњи пут Џемстаун, па се у даљини појављује панорама бескрајне океанске површине и групе брежуљака и брда, већином потпуно голих. И температура се од тада потпуно мења; осети се југоисточни пасатски ветар који готово никад не престаје дувати преко острва. Продужујући тако узаним путем, долази се до узвишења на коме је семафора, одакле је некад пуцњем из топа објављиван долазак каквог брода који је стража запазила на кружној линији што дели океан и небо. Најпосле, пред једном групом ниских зграда путник сазнаје да се налази у Лонвуду.

Ту се прво наилази на оно што је остало од зграде у којој је била енглеска стража што је чувала Наполеона. Одмах се улази у једну праву алеју, на чијем се крају налазе зграде у којима су обитавали император и један део његове свите, јер цела свита није могла ту stati. Са леве стране

је голо земљиште; са десне стране су зелена дрова, доста кржљава због јаких пасатских ветрова.



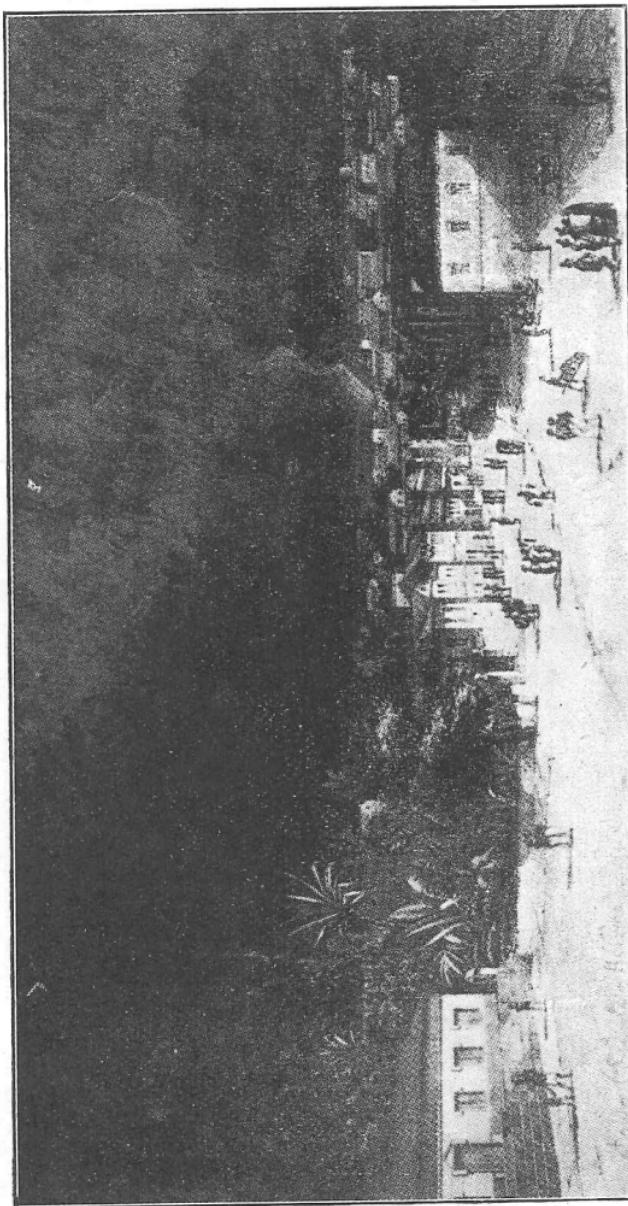
Vallée des Béliers (Sainte-Hélène).

Сл. 12. — Пут за Бриар.

Кућа у којој је становао Наполеон, и двориште око ње, захватају простор од једнога хектара. То је земљиште, са зградама на њему, 1858 године француска држава откупила од Енглеске, и то данас припада њој. Чим је тај откуп извршен, приступљено је обнови свих зграда и њиховом осигурању од даљег рушења, са нарочитим смером да се све доведе у стање у коме се затекло на дан императорове смрти. Радови око тога извршавали су се на махове, док нису сад, после светског рата, потпуно довршени, тако да се може сматрати да је Лонвуд данас готово исти онакав какав је био у време Наполеона.

Разумљиво је узбуђење са којим се улази у одаје за које би се рекло да је из њих малочас изашао сам император. Посетилац стаје пред прозор са кога је заточеник сатима посматрао врхове брда по острву, сањарио о негдашњим својим великим подвизима и размишљао о варљивости људске судбине. Он са питетом посматра сто за којим је заточеник свакодневно радио; хода по паркету по коме се овај, са рукама забаченим за леђа, по цео дан, као лав у кавезу, шетао диктирајући своје мемоаре онима који су их исписивали за потомство. Посетилац се одједном обретне у пространој соби у којој је приликом посете његовог немилосрдног тамничара Хадзона Лоа, раЖљућен понашањем и поступцима овога, император огорчен узвикнуо „да ће његове мучиоце, а на првом месту самога гувернера, убрзо, као ништавила прогутати за навек ноћ заборава и да, ако им име и остане у историји, то ће само бити по јодвратности онога што они са њиме чине, док ће

његово, Наполеоново, име остати за вечита времена као сјајна звезда на небу историје.”



Сл. 13. — Варошица Цемсташн.

Са узбуђењем се такође посматра и разгледа и оно што је од намештаја и других предмета остало на острву од времена кад је то служило Наполеону. Све је то, уколико није пренесено у Европу (а доста је од овога и враћено на острво), расуто по приватним кућама на острву, а највише га има у кући богатога трговца Саломона и



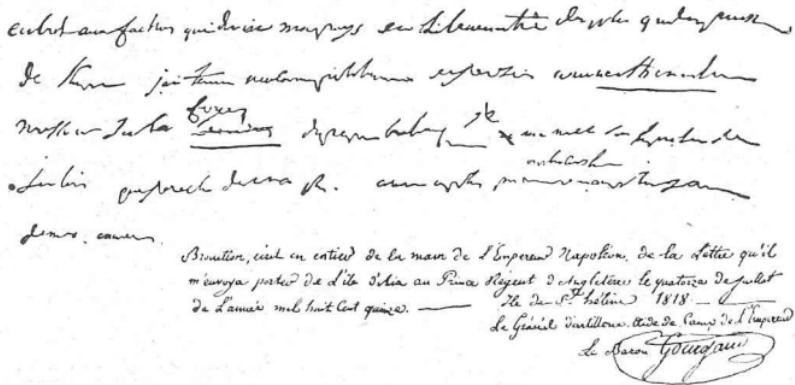
Сл. 14. — Наполеон на Острву Св. Јелене.

госпође Бовел. У једној сали зграде у Лонвуду може се видети оригиналан рукопис Наполеонов, кад је склапао писмо које је 14. јула 1815. године са острва Екс упутио енглеском принцу регенту,

али које није допрло до овога. И кад се погледа на тај рукопис, нико се неће зачудити познатој анегдоти из времена кад је император био на врхунцу своје силе. Један стари господин буде пријављен за аудијенцију и уведен у цареву собу за рад, где се представи као Наполеонов негдашњи учитељ лепог писања. Кад је то чуо, император му сместа окрене леђа и љутито изађе из собе, са речима да није никакав учитељ онај ко је са својим ученицима могао имати такав успех као што је тај господин имао са Наполеоном. А у успоменама његових преписача налази се и то да он често ни сам није могао прочитати свој рукопис, што га је страшно љутило и давало му повода да у љутини каже како је сваки онај магарац ко сам себе не може да разуме.

Нека је, уз све то, поменута и једна интересантност коју нико није пропуштао потражити кад би га пут нанео на Острво Св. Јелене. То је велика, стара корњача из Наполеоновог доба, која је доживела близу две стотине година и прошле године угинула. Године 1815, кад је Наполеон доведен на острво, стари људи су је познавали још од пре шесет година, па и онда је већ била крупна. Имала је дуго година једнога друга, корњачу нешто мање старости, која је угинула пре четрнаест година и од које се није раздвајала. Ишла је по целоме острву, потпуно слободна и ничим неузнемиравана. За време сазревања плодова виђана је под воћкама; кад би воћа нестало, ишла је по ливадама и тражила храну. Па како су најлепше ливаде у близини гувернеровог стана, посетиоци острва најчешће су је ту налазили.

С времена на време ишчезавала је са обичних својих обиталишта и цео је свет на острву био тиме узнемирен. После неколико дана појављивала се опет, што би се одмах рашчуло по острву. Покаткад се могла срести на каквоме колском путу; кола су се тада морала зауставити, јер је корњача била толико гломазна и тешка, да је један човек тешко могао с места покренути. Морало се чекати

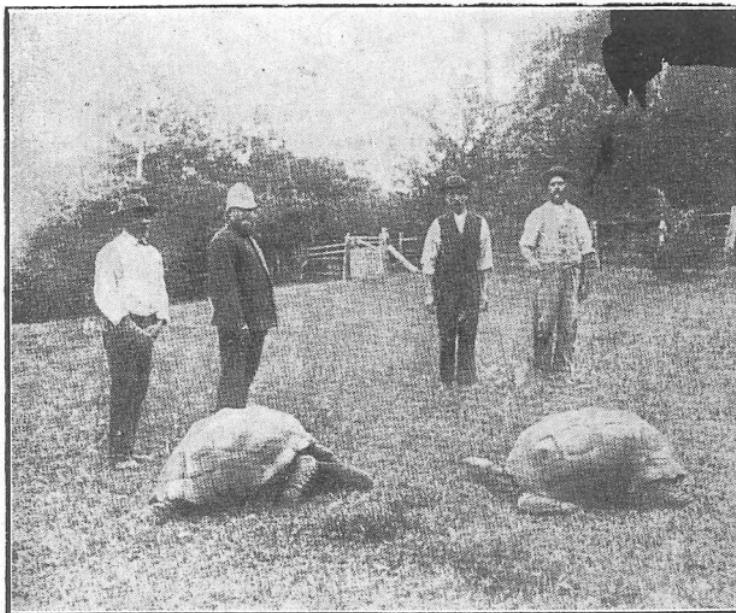


Сл. 15. — Наполеонов рукопис.

да се она сама крене и учини пут слободним. Сматрана је на острву као својина гувернера, чије је мала кћери често носила на својим пространим леђима и нико није никад ни помишљао да јој учини какво зло.

Од интереса је још и оближња лепа кућа у којој је станововао Наполеонов маршал Берtran са женом и децом. У доколици, на коју није био на викнут, Наполеон је често тамо одлазио. Одатле је имао поглед на равницу на којој су се вежбали енглески војници. Да би то могао неопажен посматрати, он је на капку прозора окренутог томе месту, својеручно и грубо пробушио две рупе, је-

дну за посматрање стојећи, а другу кад седне, па је кроз те рупе протуривао свој доглед и са интересом пратио вежбу војника. Путник, само ако за то има времена, не пропушта посетити ту кућу и са њеног пропора посматрати равницу коју је Наполеон тако често имао пред очима.



Сл. 16. -- Наполеонова корњача на острву.

Још за живота Наполеонова Острво Св. Јелене је постало место ходочашћа у које су свраћали сви бродови што су, пошавши из Европе, Азије или Аустрије, или обратно, имали да обиђу Африку. Официри са бродова и угледнији путници, било да су то Енглези, Кинези, или Јапанци, представљани су били императору који их је увек љубазно примао и распитивао се, већином преко тумача, о њиховим мисијама, пословима, доживљајима на путу, о ратовима у којима су учествовали.

Почетком марта 1816 године читава једна флота, која је из Кине ишла за Европу, стала је пред Цемстауном. Капетани и официри свих бродова молили су да буду представљени Наполеону и изјавили да су само зато стали код острва. То им је одобрено, што је међу Кинезима изазвало неописану радост и одушевљење. Наполеон је весело ушао у средину руље од капитана, бродских официра и простих матроза и наредио да се сви пусте да разгледају његову кућу, па чак и његове личне одаје.

Исто је тако добро прошла и велика енглеска флота која је из Индије ишла у Енглеску, па код Острва Св. Јелене стала једино за то да би капитани и официри видели императора. Свакога од ових Наполеон је очарао својом љубазношћу и познавањем послова због којих је флота имала да изврши свој дугачки пут.

И после Наполеонове смрти Острво Св. Јелене није престало бити место и мета ходочашћа. Ко је год, одушевљавајући се великим епопејом, имао могућности да предузме пут до Св. Јелене, учинио би то чим би се указала за то прилика и са питетом посматрао и најнезнатније реликвије заточеништва. Острво је, тога ради, 1925 године похдио тадашњи енглески престолонаследник, а ретко да прође која година а да га не походе угледне војничке или политичке личности из целога света. То су пре рата учинили и поједини чланови енглеског Краљевског Дома.

* * *

Углавном, Острво Св. Јелене није се од Наполеоновог доба много изменило. Највећа је про-

мена у томе што су простране површине данас обраћене и на њима се нарочито гаји „флакс”, једна врста конопље која на острву добро напредује и власницима земљишта доноси добру добит. Понеке од негдашњих стаза претворене су у колске путеве, као што је и понеки такав \пут претворен у стазу; тако је н. пр. било са путем којим се Наполеон извозио из Лонвуда у шетњу.

Равница, на којој су се у Наполеоново време вежбали енглески војници, остала је пуста после његове смрти. У почетку овога века на њој је био логор за интернирање ратних заробљеника Бура, заробљених у Трансвалу за време Бурског рата и пренетих на Св. Јелену. И од тога данас нема никаква трага.

Ни сам Цемстаум није много измењен. Варошица се, уосталом, прикљештена у кланцу између стрмих брда, не би ни могла развијати, а није за то било ни потребе. Становништво у њој се, у току деценија, доста разредило и није било потребе за нове зграде. Само у јединој, дугачкој улици има понека лепа кућа; остале су све скромне, у облику индиских бунгалова. У вароши има, са леве стране улице идући од кеја, један хотел за ретке путнике, али се он отвара само онда кад се јави какав путник који остаје неко време на острву. Кад тога нема, хотел стоји затворен, изузимајући једну повећу салу са билијаром, која становницима служи као једина кафана.

Преко од хотела налази се зграда за пошту, која је у Наполеоново доба служила као официрска касина. И пошта се отвара само кад нађе који прекоморски брод компаније Union-Castle. Пи-

сма и пакети се не разносе адресантима, већ сваки дође да се распита о томе шта има за њега и узима са поште пошиљку. Постоји и варошки телефон, али и он се пушта у саобраћај само у одређено време.

Улица је бедно осветљена; осветљење се гаси чим изађе месец. По кућама се употребљавају свеће и петролеј. Електрично осветљење има само болница, која је ван вароши, и кућа трговца Саломона, чија је породица на острву још од пре Наполеоновог доба. Његова централа осветљава и варошки биоскоп, који се налази у једној дугачкој ћупи и у коме домородци са чуђењем гледају оно што никад у своме веку нису видели, а можда неће никад ни видети: железницу и аутомобил. Због тога они долазе и са најудаљенијих крајева острва.

Острво има једног лекара и апотеку, која поред лекова продаје и друге ствари: поштанске карте и марке, лампе, штофове за одела, разне справе и др. У једној улици су и неколике трговачке радње, у којима се може добити разноврсна роба донесена из Енглеске. Домаћи производи доносе се у варош на магарићима и продају се на тротоарима улице.

Европски становници острва искључиво су Енглези, већином бивши официри, или државни чиновници, или агенти телеграфске компаније, или трговци што раде са Енглеском. Чиновници и агенти су ту само привремено; они се с времена на време смењују и враћају у Енглеску или бивају премештени у какву афричку или аустралиску колонију. Већина трговаца припада старим трговач-

ким породицама које су на острву за време од неколиких нараштаја.

Урођеници, у скоро двадесет пута већем броју него Европљани, црначког су порекла, али мешовитих раса. Већина су протестанти, различних секта. Имају и свога владику, као и два пастора, који станују у Цемстауну. На острву има неколико цркава, од којих су четири у самој варошици. Катедрала је у близини зграде у којој стањује губернер острва. Међу тим црквама је и једна мала капела за католике, којих има свега 10—15; њу опслужује католички свештеник који је пре пет година добровољно ту дошао из Новога Зеланда. Има и основних школа; настава је обавезна и ученика има доста из свих крајева острва.

Саобраћај се врши, код европских становника, коњима, а код урођеника магарићима. У пазарне дане улица у Цемстауну је препуњена чопорима магарића који је потпуно закрчују. Помишљало се на увођење аутомобила, али се од тога одустало, јер на острву 'нема за њих путева.'

Храна урођеника је морска риба, пиринач и кромпир који се гаји на острву. Има нешто мало говеда и оваца, и много коза које по острву чине велику штету. Врло је мало поврћа и воћа, и то искључиво крушака и банана. Готово све животне намирнице за становнике Европљане доносе се бродом из Енглеске. Лов је на острву врло слаб; има нешто фазана и јаребица, али је то јако разређено. Међутим има у изобиљу једне врсте косова који чине велику штету воћу и корисним биљкама на острву, али се не лове јер нису за храну.

Главни продукт земљорадње на острву је „флакс”, од кога се израђује једна врста одличне

кудеље. Он се не сеје, већ се сади и треба му четири године до употребе. Кад томе дође време, он се посече до корена и носи у примитивне радионице где стабла буду истучена, оправана, осушена и бељена, затим стегнута и сабијена у велике бале, па предата броду за извоз. У Енглеској се од њега прави добра ужад, меки и врло јаки конопци, који се употребљавују нарочито у риболову и на бродовима једрењацима.

Острву прете две опасности, и ако се оне још за коју годину не предупреде, мораће настati расељавање бар европског становништва. Једна је опасност баш та, за становнике толико приносна култура флакса. Она захтева да се са земљишта исеку сва дрва и шиље, што доводи до сатирања и оно мало остатака од шума и заклона који штите острво од бесних океанских ветрова и чине живот на њему неподношљивим. Друга опасност грози од белих мрава (термита), који у току деценија нагризају и буше дрвенарију по зградама и уништавају их. Тако је потпуно упропашћена кућа породице Белкомб у којој је Наполеон провео прва два месеца свога заточеништва. У стану гувернера морала се пре неколико година променити сва дрвенарија, од приземља до крова; мрави су је били толико изрешетали да би од зграде ускоро остали само зидови. Исто је тако било и са зградама у Лонвуду. Поменуто „Друштво пријатеља Острва Св. Јелене” предузело је све што треба да се та опасност отклони бар од онога што је у зградамастало из Наполеоновог времена, а нарочито у кући где је он провео највећи део времена свога заточеништва.

Други одељак.

ПО ОСАМЉЕНИМ ОСТРВИМА ЈУЖНОГ АТЛАНТСКОГ ОКЕАНА.

5. На острву Тристан Д'Акуња.

После неколико узбудљивих дана боравка на Острву Св. Јелене, којих ће се сапутници живо сећати кроз цео свој живот, брод је напустио острво и упутио се правцем на југ. Намера је била да се потраже неколика друга забачена острва у јужном Атлантском Океану, на којима ће сапутници природњаци и геолози извршити, на бразу руку, ма и овлашна испитивања што су се имала у виду. То су била далека и осамљена енглеска острва Тристан Д'Акуња, Најтингејл, Гоф, а по могућству и најусамљенија тачка на кугли земљиној, острво Буве.

Најближе је било острво Тристан Д'Акуња, удаљено од Св. Јелене за 2500 километара. На путу између та два острва нашли смо се око половине јула; на јужној хемисфери то је зимско доба и ми смо на томе путу већ у велико сретали плочасте ледене масе ношене океанским струјама, а гоњене од хладних јужних ветрова из поларне области.

Четвртог дана непрекидног путовања угледали смо тамну камениту масу што штрчи из океана и

од које има око 3000 километара до најближег континента. Кад се брод, при доста утишаном мору, приближио маси, видело се да је то читава група острва и острваца, од којих је једно повеће, а остала врло мала.

Та је острва открио, почетком шеснаестог века, португалски морепловац капетан Тристан Д'Акуња, по чијем се имену она и зову. Исти је морепловац открио и још нека острва у Индиском Океану, освојио је за Португалце Сокотру и одликовао се у борбама у Индији. Острва, данас припадају Енглеској.

Насељено је, и то врло слабо, само велико острво што носи име групе; остала су потпуно пуста. И велико острво је било потпуно пусто до довођења Наполеона на Острво Св. Јелене. Тада је и ту, као и на Острву Вазнесења, постављен мали гарнизон који је имао спречавати да се присталице императорове не користе острвом као базом за приређивање његовог бегства. После Наполеонове смрти гарнизон је повучен, али су на острву остала три војника који су били свикили на живот на њему и којима се оно било допало. Доцније су им ту доведене и жене, са једном малом групом насељеника, па се на острву основала мала колонија која и данас постоји. У овај мах колонија броји 170 душа, људи, жене и деце, који су, поред све оскудице у свему што треба за живот, задовољни и нико од њих не мисли напуштати острво. Живот би био и сасвим немогућан кад не би сваке две до три године на острво долазио по који брод који насељеницима доноси животне намирнице и друге најпотребније ствари за живот.

Али, пошто је острво, у средини неизмерног океана, изложено бесним ветровима и бурама које ту трају дуже но у другим океанским областима, дешава се да брод не може истурити на острво оно што је собом донео. Он у таквоме случају крстари за неко време данима и ноћима поред острва (јер у побеснело море не сме спуштати котве) чекајући да се море колико толико умири да би се товар могао чамцима избацити на обалу. Кад се буде видело да чекање не помаже и да ће бура трајати још за неодређено време, а броду није до дугог чекања, он окрене у правцу Јужне Африке, или у правцу Европе, где има да посвршава своје праве послове, и оставља очајно становништво, искупуљено на обали острва, да без животних средстава чека на други брод, који ће најти после дугога низа месеци.

Такав се случај десио 1933 године, на неколико месеци пре наше посете острву. Брод *Carinthia*, који је у своме дугом путовању, натоварио у Рио-Де-Жанеиру доста велику количину намирница, добровољних прилога, за становништво острва Тристан Д'Акуња, отпловио је из великог бразилијанског пристаништа правцем на осамљено острво. Кад је стигао у близину свога, дигне се страшна бура која није допуштала приближити се острву на неколико километара. Брод је дан и ноћ пловио око острва чекајући да се бура стиша. Путници су дogleдима посматрали групу насељеника који су поред обале и на висовима палили ватре као сигнале, да би означили где би чамци са брода могли пристати. Али све је то било узалуд.

Брод више није могао чекати, већ се врати у Рио-Де-Жанеиро, истовари натоварене намирнице и продолжи свој далеки пут. Срећом је после кратког времена нашао у исто пристаниште јапански брод Manila - Maru, који је из Јужне Америке путовао за Кептаун, на Предгорје Добре Наде, и даље, па је пристао да намирнице прими и превезе их на острво, где је дочекан као спасилац.

Иначе, једина храна која се може имати на острву, то је риба и нешто кромпира; риба само у



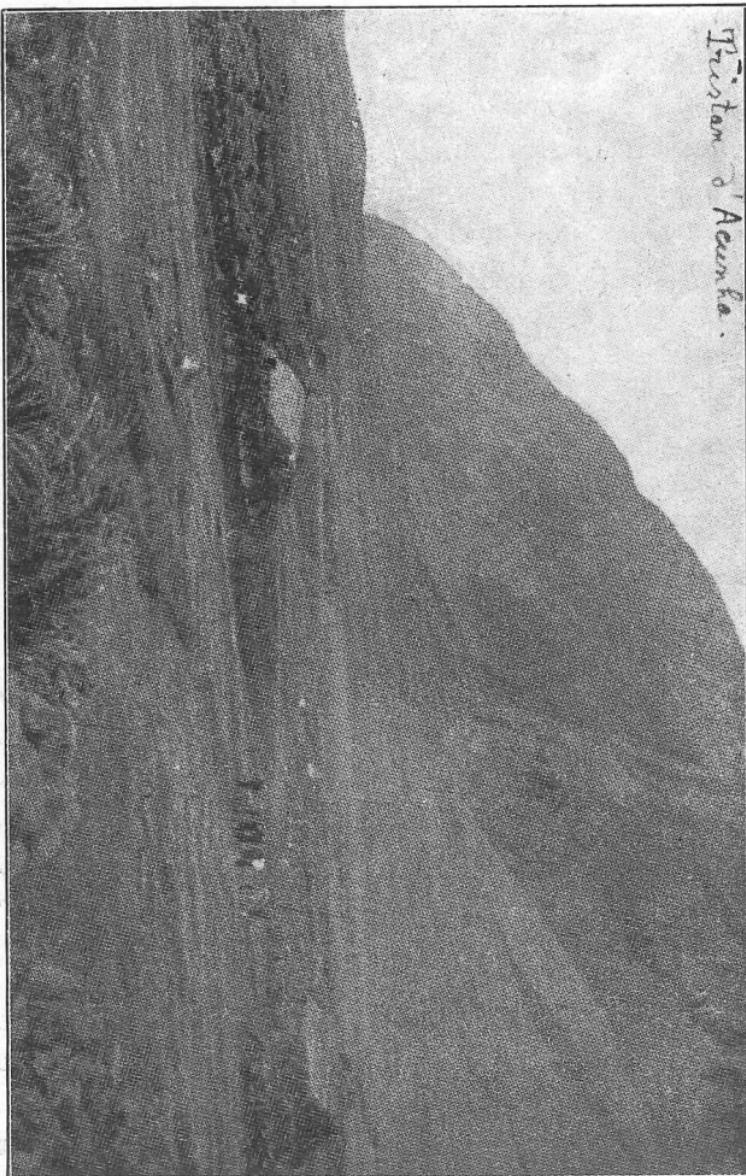
Сл. 17. — Обала острва Тристан Д'Акуња.

ретким размацима времена између бура, а кромпир кад оно мало земље за обделавање донесе шта за поделу међу становницима. Кад нестане хране коју је брод оставио, једина нада је риболов. Сви становници, и старо и младо, и мушки и женско,

лове рибу или отиснувши се чамцем са обале на морску пучину, или бацајући удице са обале, или газећи по плиткој води. Они тако исто купе и школјке поред обала, или верући се по обалским стенама, купе јаја од птица, па то после братски деле међу собом. Али, кад кромпир омане, риболов не да ништа са њиховим бедним риболовним алатом, а резерве хране донесене бродом буду исцрпене, на острву настаје глад и болести које ова собом повлачи.

Да није глади, острвљани би, по социјалистичким појмовима, били најзадовољнији и најсрећнији народ на свету. На острву нема никакве власти; не плаћа се ни порез ни прирез, не постоји војна обавеза, никакав новац и никаква неједнакост ни у праву ни у дужностима. Потпуна једнакост и братство, заједничка оскудица или предовољство, заједничке невоље, опасности и напори који се чине у интересу свију, чине да међу становницима, нема ни зависти, ни спорова икакве врсте. И то се њима толико свиђа, да на увек понављање понуде капетана бродова да се пријави ко год хоће да га превезе у културне области, није се досад пријавио ни један становник острва. Позната је историја острвљанина који се у једној прилици превезао у Кептаун, где је одмах добио у вароши безбрижну и добро награђену службу. Кад је после годину дана пристао у томе пристаништу енглески брод који је носио намирнице за острво Тристан Д' Акуња, он је умолио капетана брода да га врати на острво, поред свега тога што на овоме није оставио никога од породице. И капетан

нашега брода поновио је такву понуду, али нико од становника није хтео ни да чује за напуштање острва.

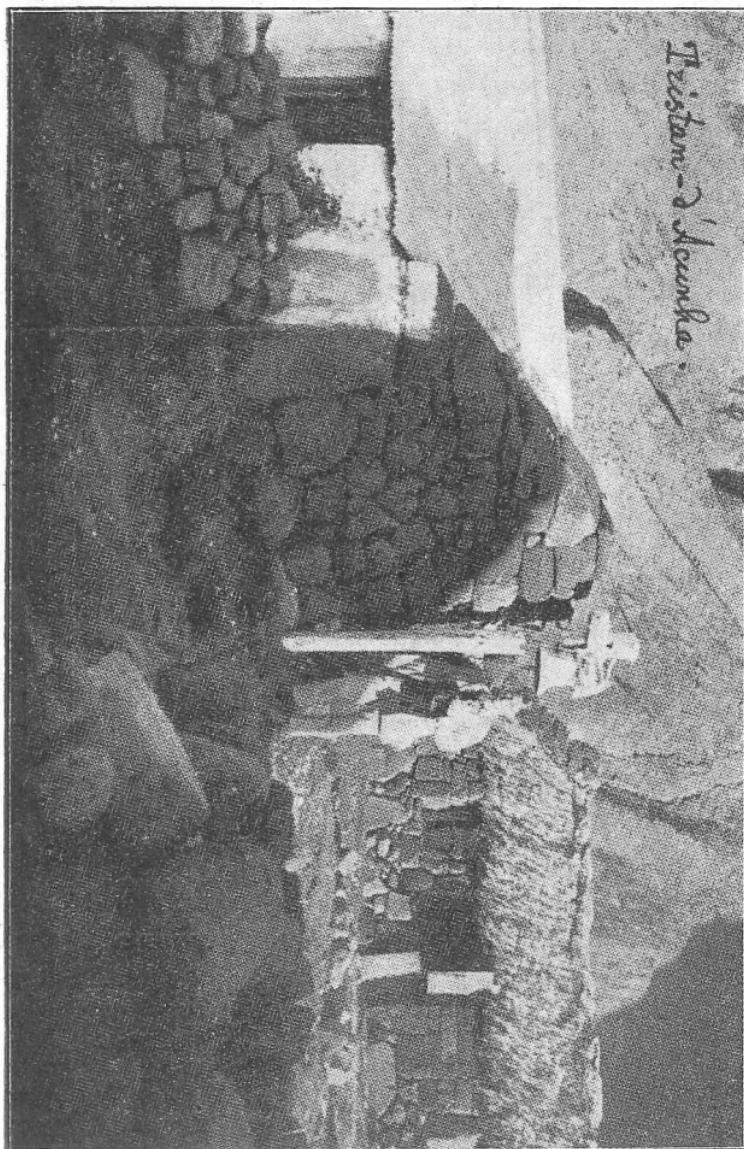


Сл. 18. — Колонија на острву Тристан д'Акуња.

Па ипак, постоји на острву једна личност са неоспорним ауторитетом, коју сваки становник у свакој прилици пита за мишљење и за савет и која се природно и неосетно истакла као једна врста суверена колоније. То је једна удовица, Франчес Репето, која је била удата за једног до-сељеника, пореклом из Ђенове. Њу и њеног сина Уиљема сваки на острву слуша и она управља свим што се на острву ради. Кад смо је посетили у њеној скромној кућици, сазиданој од наслаганог камења, без малтера, са кровом од дасака и траве притиснуте крупним камењем и уvezане конопцима да је не би ветрови однели, она нам је изјавила да на острву живе сви срећни, задовољни, волећи се међу собом и помажући се. Она, као и остали становници острва није знала низашта што се до-гађа у свету, а до 1921 године није знала ни за светски рат, јер за све време рата ни један брод није пристао уз острво. Показали су нам и једну старицу, од деведесет и седам година, Марту Грин, која је на острву рођена и са њега се није макла до данас. Отац јој је био енглески војник који је за време Наполеоновог заточеништва служио у гарнизону на острву Св. Јелене и чувао стражу на уласку у Лонвуд, па се после императорове смрти преселио на острво Тристан Д'Акуња и ту основао породицу.

Острво је стеновито, са нешто мало земље која се може обделавати и са понешто ливада, на којима је трава од ветрова сва полегла по земљи. На острву нема ни једнога дрвета, нити би га могло бити, јер се не би могло одржати од ветра.

Око зграда за становање има нешто шиља које су насељеници подигли као заштиту од ветрова и



Сл. 19. — Црквица на острву Тристан Д'Акуња.

бура. Острво је вулканског порекла, са високим каменитим брдима и хридинама које се дижу из

океана са стрмим нагибима, већином потпуно усправно.

На острву постоји и једна црквица од наслаганог камења, без торња, коју обележава звоно обешено о дирек пред зградом. Протестантски свештеник Харолд Вајлд, који је драговољно пристао на изгнанство на далекоме осамљеном острву, врши службу свештеника, учитеља, лекара и судије; ову последњу службу врши не по каквим прописима или уобичајеном праву, већ по здравоме разуму и уверењу да ни један становник острва не жели ма и најмањи спор.

Једина веза острва са светом је случајни пролазак каквог брода што у јужној хемисфери лови китове и превози китову маст на европска тржишта, као и долазак брода што доноси намирнице на острво. До пре коју годину то се дешавало врло ретко, кашто у 2—3 године по једанпут. За време светског рата 1914—1918 ни један брод није се појавио на видику. У последње време посете бродова су мало учестале. На четири месеца пре наше посете, уз острво је пристао брод *Atlantis* који се налазио на путу око света; то је био први брод који је после две године узалудног очекивања обрадовао становнике острва. На годину дана пре тога, а као што је напред казано, покушао је брод *Carinthia* да извезе на острво послату храну, али то није могао учинити због јаке и дуготрајне буре. То је после њега учинио јапански брод *Manila - Maru*. Почетком 1934 године на острво је наишао француски школски брод *Jeanne d'Arc*, који је, обављајући са будућим маринским

официрима своје школско путовање, одатле отпlovio у Рио-Де-Жанеиро.

Напослетку, једнога дана месеца маја 1935 године, становништво је било не мало изненадено појавом једне морнарице, која је на њему истоварила донесену храну. То је била холандска подморница „К, 18.” која је из Хелдера, на холандској обали, допловила до Јаве и одатле се отиснула на дуг прекоокеански пут, па прелазећи из Јужне Америке у Јужну Африку свратила на острво Тристан Д’Акуња. То је до данас најдужи пут што га је икад једна подморница извршила у једноме потезу.

Изгледа, али то нисам могао тачно проверити, да је острво посетио и познати француски спортиста и морепловац Ален Жербо, на своме путу око света, на чамцу и без иједног сапутника. Пoshавши тога пута из Марселя, Жербо је прошао кроз Гибралтар и прешавши једним потезом више од 2500 километара по пучини Атлантског Океана, приспео је на једно од острва Зеленог Предгорја. Даљи пут га је водио у правцу острва Тристан Д’Акуња, али се нисам могао обавестити да ли је на њега свраћао, што је доста вероватно, јер је он на својим чудним самачким путовањима избегавао насељена места на континенту и нарочито је тражио пуста или слабо насељена острва.

Сазнали смо на путу и то, да је на годину дана пре наше посете острво походио норвешки брод Thorshavn, који је ту наишао долазећи из јужне поларне области са пуним товаром китове масти у вредности од више милиона франака.

6. На острву Гоф.

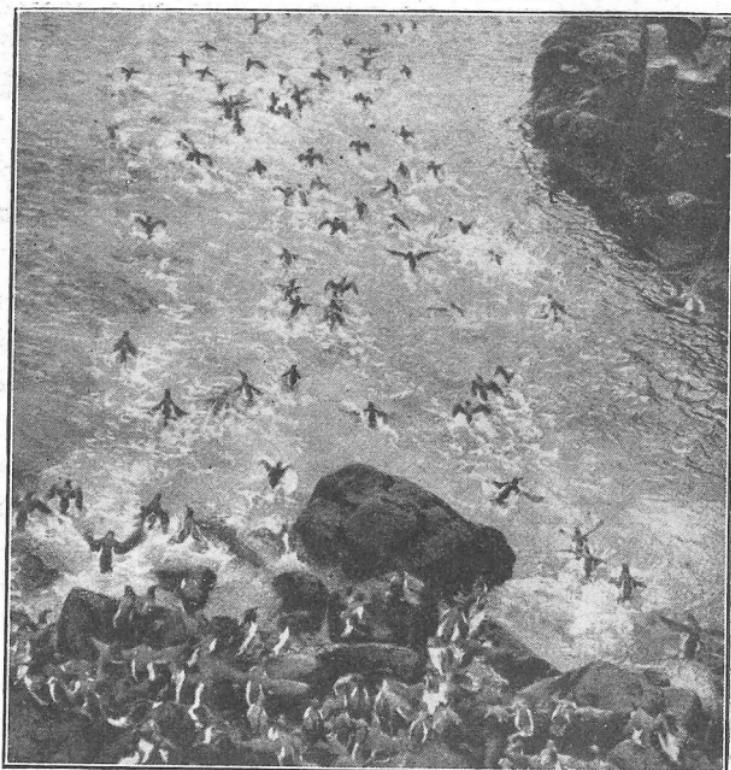
Тристан Д'Акуња било је последње острво на овоме путу, које је, поред све своје удаљености, осамљености и дивљине ипак нешто насељено. Острва, на која ћемо одсада наилазити, продужујући даље на југ, потпуно су пуста и само се с времена на време може на њима случајно задржати какав бродоломац, који је имао среће да, дохватајући се каквог остатка разбијеног и потонулог брода, избегне судбину својих несрећних другова и буде ветром притеран уз какво острво, или до плови до њега.

Прва од таквих пустих острва била су Неприступно Острво, у непосредној близини острва Тристан Д'Акуња, и Најтингејл на 200 километара југоисточно од овога. Брод је поред њих само прошао; узео је неколико фотографских снимака њихових кршевитих обала, препуних морских птица, па смо продужили пуном паром право на југ, у правцу острва Гоф (Gough), одатле удаљеног опет око 200 километара.

Острво смо угледали пред саму ноћ, опет истога дана када смо пошли са острва Тристан Д'Акуња. Брод му се није смео приближити ни на који километар, јер је оно са свију страна опкољено подводним стенама које никад нико није ни помишљао да испита, па да између њих нађе какав пролаз за брод. Нису се могле спустити ни котве, јер је море на тој даљини од острва за то и сувише дубоко. Морао се чекати идући дан под пуном паром, пловећи лагано поред острва на даљини од 4—5 километара, да брод не би

струја или ветрови нанели на обалу и њене подводне опасности.

Паклена дрека од безброја морских птица на обалама острва и њеним стенама, допирала је, поред свега фијукања ветра, чак до брода. Моји са-



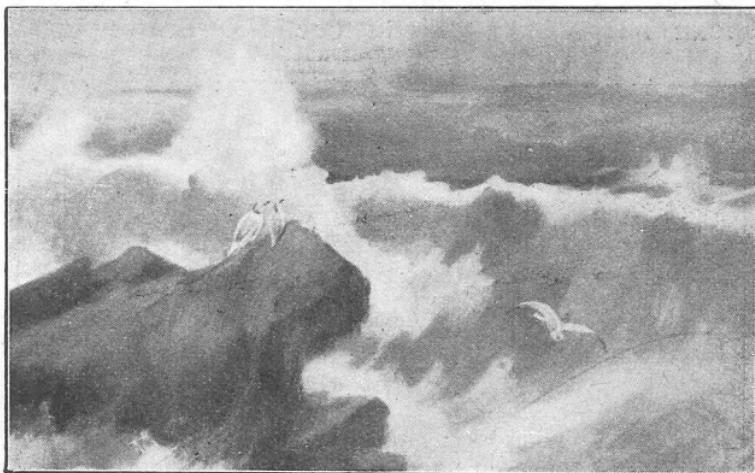
Сл. 20. — Поред обала острва Најтингејл.

путници и ја ходали смо сву ноћ, добро увијени у непробојне оргтаче, по палуби брода, слушали јурликање ветра и дреку птица из даљине и једва чекали да сване па да чамцем изађемо на острво.

У томе ишчекивању један од сапутника одједном спази ватру у правцу острва, које се у

мраку није видело ни назирало. Било је очевидно да на њему има какво живо биће које нам даје сигнал. Нисмо му се у тај мах могли одазвати на други који начин осим звуком бродске сирене и тиме што су официри брода с времена на време управљали светлост рефлектора у правцу ватре.

Нешто пре пола ноћи ветар се претворио у прави ураган и ми смо пред зору морали сићи и



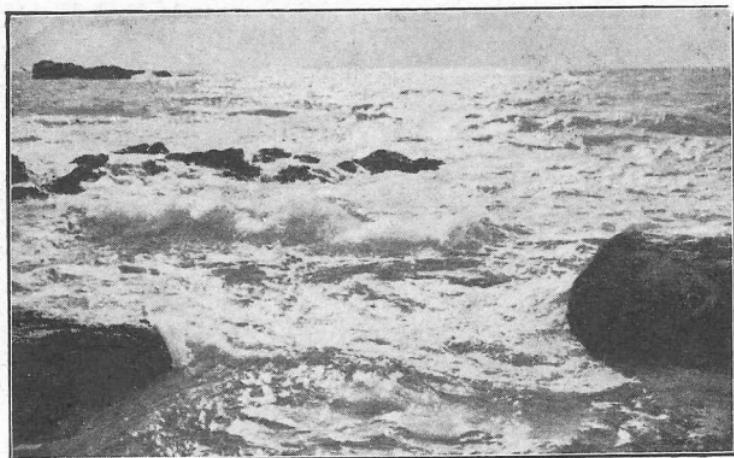
Сл. 21. — Неприступно острво Гоф.

затворити се у своје кабине. Брод се морао још више удаљити од острва и преплављен таласима који су брисали не само палубу, већ и капетански мост, био је у опасности да буде оштећен у мери која би довела у питање и живот оних што су на њему.

Ветар се није нимало утишао ни сутрадан, па о изласку на острво тога дана није могло бити ни помена. Крстарећи по мору да се огромни таласи не би играли са бродом кад он стоји, и да би крма могла радити и спречавати да будемо на-

несени на острво и његове подводне стене, могли смо са брода догледом разгледати бар контуре острва и његов спољни изглед.

Острво је сама стена, са каменитим узвишењима по њему, местимице са високим усправним хридинама, ретким омањим плажама које су покривене крупним камењем. Непрегледно мноштво морских птица, гоелама, албатроса, петрела и др. прекрилило је камените плаже и стене поред обала. Морски волави, ударајући бесно о стење, дизали



Сл. 22. — Поред неприступног острва Гоф.

су воду и пену на неколико метара висине, обливали огромне камене блокове и, повлачећи се, спирали са њих и собом односили све што се може с места покренути.

Са брода смо увише махова спазили дим иза једнога каменитог ћувика, али ни догледом нисмо могли запазити никакву људску прилику близу тога места. Сложили смо се у томе да су то брододолци који сигналом траже помоћ, али им се ова није могла указати.

Увидевши да се ветар никако и ни најмање не стишава и да није у изгледу да ће се ускоро умирити, а не располажући доволно дугим временом да бисмо могли на то чекати, морала се напустити нада да ће се бродоломци овом приликом моћи спасти. После дужег саветовања са капетаном и официрима брода, морали смо напустити острво, па окренувши брод правцем на југ, запловити пуном брзином у правцу удаљеног острва Буве (Bouvet), које се сматра као најосамљенија тачка на кугли земљиној.

На путу у правцу тога острва није се ништа видело осим бескрајне океанске површине и час наоблаченог, час ведрог, бледим сунцем обасјаног неба. На томе дугом путу капетан брода је давао обавештења о острву Гоф, на коме, истина, он никад у животу није био, ма да је у својој дугој морнарској каријери пловио по свима океанима, али је пре поласка на ово путовање дао себи труда да се тачно обавести о свима острвима на која ћемо у путовању наилазити.

Према капетановим обавештењима, острво је потпуно пусто, и то од увек. На њега никад није пристао ни један од бродова експедиције које су ишли у јужну поларну област или се из ове враћали. На острву нема живог створа, осим за храну неупотребљивих морских птица; нема никакве вегетације, па ни воде за пиће, због које би можда који брод и пристао ради снабдевања њеме. Међутим, у неколико махова било је на њему бродоломника, које су китоловци у проласку спасавали, примивши их на свој брод, поред све скучености места на њему.

Да би се колико толико помогло бродоломницима, ако их кадгод буде (а као што је напред поменуто, изгледа да је такав случај био и у време нашег приласка острву), један брод китоловац је пре неколико година застао код острва, истоварио на њега повећу количину хране у облику двопека и консерава, прикупљене добровољним прилозима у Енглеској и Норвешкој, сместио ту храну у једну пећину на којој су китоловци наслаганим каменом зазидали улаз и у близини складишта утврдили плочу на којој је све то било означене. Они су у пећини оставили и један укоричен записник са писаљком, да би бродоломници могли исписати шта се са њима десило. Вероватно да је та остава одржавала животе невољника које смо морали напустити њиховој судбини, али који су, тако исто вероватно, досада већ спасени од каквог брода китоловца.

7. У ћравцу острва Буве.

Напустивши острво Гоф, наставили смо путовање право на југ, у правцу поменутог најосамљенијег острва на површини земље, острва Буве. Имали смо нарочито намеру разгледати велику, модерну, китоловну станицу на њему, за коју смо били обавештени да је ту постројена и да у тај мах ради пуном паром.

Али до острва нисмо могли допрети. Са једне стране, сапутници су у путу проценили да, према његовој удаљености, не би се могли у уговорено време вратити у Европу. Са друге стране, брод је почeo сретати све гушће, веће, збијеније ледене

масе које су ветар и водене струје гомилали из јужне поларне области на север. Била је опасност да у пролазу између или поред тих маса коју од њих ветар или бура тресну о брод и провале га, или разбију.

После дугог саветовања и предомишљања буде одлучено да се одустане од даљег путовања у правцу острва Буве и да се, окренувши брод у правац севера, најкраћим путем вратимо у Европу. Тачка на океану, до које смо били допрли, а коју је капетан брода инструментом одмах одредио, налазила се на $42^{\circ} 15'$ јужне ширине и $8^{\circ} 10'$ западне дужине. Брод је одмах затим описао полуокруг и капетан је умolio да се до Европе никако више не задржавамо. Жалили смо и увек ћemo жалити што се није могла искористити прилика да се види, како кажу морнари, „место коме је и ћаво казао лаку ноћ“. Али се другојаче није могло и с тиме се морало помирити. Нешто смо утеше ипак нашли у томе што нас је капетан сазвао у велики салон брода да нам исприча све што зна о острву Буве.

Забачено острво, потпуно осамљено усред неизмерног океана, налази се на $54^{\circ} 26'$ јужне ширине и $3^{\circ} 24'$ источне дужине. Њега је 1789 године пронашао француски морепловац Буве (Bouvet), и дао му своје име. Исто име је дато 1896 године једноме новоме великоме француском ратном броду од 12.000 тона, који је за време светског рата потопљен пред Босфором.

Француски морепловац је само из даљине спа-зио осамљено и пусто острво, у то време окружено великим леденим масама и леденим брдима.

Није му се могао приближити, па му је само са приближношћу са којом се то могло учинити, одредио место на својој маринској карти. Велики енглески морепловац капетан Кук узалуд га је тражио кад је са својим бродовима нашао у близину тачке коју је обележио Буве. Тек 1825 године енглески бродарски капетан Нориус нашао је у близини тога места дотле проблематично острво, дао му име Ливерпул и присвојио га у име Енглеске.

Капетан Нориус је, искрцавши се чамцем на острво, провео на њему недељу дана, не могући се вратити на свој брод због јаке буре и око острва нагомilanог леда. Он управо није ни знао да је то острво Буве, па мислећи да је то какво ново, дотле непronaђено острво, дао му је горе поменуто име. Морепловци нису за дуго време били начисто с тим да ли су та два острва, Ливерпул и Буве, у ствари једно исто, јер у онако очајним приликама, при сталној магли, бурама, огромним леденим просторима на којима се санте, гоњене ватром, најахују, нагомилавају и праве маче које се не разликују од каквог острва, врло је тешко и готово немогућно оријентисати се у томе погледу. Једна таква повећа ледена маса, као што је она на коју је 1910 године нашао брод Terra Nova Скотове експедиције, имала је дужину око сто километара и није чудо што је на први поглед сматрана за острво, док се није мерењима утврдило да се она креће.

Код острва Буве застала је 1918 године једна немачка научна експедиција, на броду Valdivia обележила му на морској карти тачан положај и

овлашно га разгледала. Неколико учесника експедиције провело је на острву нешто више од недеље дана. Том приликом састављена је овлашна карта острва, измерене су му димензије и висине његових највећих узвишења. Нађено је да му површина износи око 100 квадратних километара, да му висина највишег брда износи 935 метара итд.

После светског рата Норвежани су у тој области предузели интензивни лов китова, па им је требала једна сувоземна база за ту индустрију. На дан 1. децембра 1927 године један њихов брод је истурио норвешку заставу на острву Буве, а идуће 1928 године велико норвешко предузеће за китолов подигло је на острву топионицу за китове и станицу за своје ловачке бродове. О томе је затим норвешка влада известила енглеску, која је, после дужих дипломатских преговора, уступила норвешкој држави своја права на острво. Читава војска од ловаца китова и топионичара масти, којом управљају ловачки стручњаци, инжењери и технолози, ради данас на острву Буве и једанпут годишње шаље на европска тржишта хиљаде тона китове масти, добијене од хетакомбе побијених китова.

За китоловну станицу на острву Буве везана је једна необична авантура, која је претпрошле 1933 године начинила сензацију у свету морепловаца и ловаца китова. Један инжењер норвешке китоловне компаније, Христензен, превалио је те године пут од острва Буве до северног Гренланда за тридесет дана, чиме је постављен рекорд за морепловце свих времена и свих народности.

То је било у прилици и на начин који нам је капетан брода до појединости испричao.

Инжењер Христензен је, изаслат на острво Буве да врши надзор и контролу рада фабрике за топљење и прераду уловљених китова, стигао на острво првих дана месеца априла 1933 године. Он је био власник једнога патента за котлове у којима се топи китова маст; патент је имао за циљ да топљење убрза, а да у исти мах у што јачој мери искористи све делове огромног китовог тела. Инжењер је стога био главна личност у предузећу и за сваку техничку појединост и особље и управа морали су се обраћати њему.

У исто време, кад је Христензен са јужном ловачком флотилом предузећа отпутовао за јужну хемисферу, где ће флотила обављати лов китова, друга једна, северна флотила истога предузећа кренула је за северни Гренланд, где је оставила свој велики топионички брод, па су се њени мали парни и моторни ловачки бродови растурили по леденоме мору између Гренланда и Шпицберга да траже и лове китове. У тој су области данас врло ретки крупни китови, познати у свету китоловаца као „гренландски китови”, којих је некада у тим водама било у изобиљу, али има још доста омањих китова „баленоптера”.

Међутим, кад је пловна фабрика поред североисточне обале Гренланда отпочела свој рад топећи раскомадане делове уловљених китова, које су јој свакодневно довозили ловачки бродови, на котловима, који су били конструисани по систему Христензена, покаже се дефект због кога је морао одједном застати целокупан посао. И ловачки бро-

дови су морали обуставити лов, јер уловљени кит мора се прерадити за најкраће време. Предузеће се нашло у великој неприлици и није знало како да се из тога изађе. Шта да се ради? Једина личност која би могла спаси ситуацију, био је сам власник патента, инжењер Христензен, али он се у тај мах налазио скоро на антиподи места на коме се предузећу десила невоља. То се место налазило на једној, а инжењер на сасвим супротној тачки земљине кугле.

Управа предузећа, чије је седиште у Бергену, у Норвешкој, реши се да покуша искористити бежичну телеграфију, којом је снабдевен сваки њен брод. И она пусти кроз океанску бескрајност радиограм упућен на адресу Христензена, у коме га моли, да, чим прими депешу, без и најмањег одлагања и не гледајући на путне трошкове, кrene одмах за север и потражи пловну фабрику предузећа око седамдесетог степена северне ширине и деветог степена западне дужине, и да ствар доведе у ред.

Христензен се у то време налазио на броду „Ларсен”, пловној фабрици предузећа, јужно од острва Буве. Примивши депешу, он одмах, без икаквог пртљага, пређе на један од ловачких брода, који је баш у тај мах довукао уловљеног крупног кита, и показавши депешу, нареди капетану да га највећом брзином и не губећи ни тренутак времена, вози у најближу луку, а то је у Кептаун, код Предгорја Добре Наде, удаљен хиљадама километара од места на коме је примљена депеша.

Чим је у Кептауну изашао из брода и вратио овај на његово ловиште, инжењер је потражио аеродром у тој вароши и ускочио у аероплан који је баш тога часа полазио за Лондон преко Каира. За неколико дана аероплан је превалио 12.000 километара, и стигао у Лондон. Искочивши на аеродром у Крајдану из авиона, Христензен је одмах узео брзи воз за Глазгов, али пошто је пре тога телеграфисао једноме бродарском предузећу у томе месту да опреми и стави му на расположење један од најбржих својих бродова, који би био снабдевен бежичном телеграфијом.

Кад је стигао у Глазгов, похитао је прављу у управу бродарског предузећа, али ту га је дочекало разочарање. Управа није ствар узела озбиљно и требала је читава једна телеграфска преписка између инжењера, његовог предузећа у Бергену и управе бродарског предузећа, док је питање повољно решено. Инжењеру је стављен на расположење брзи брод са потребном опремом и овај се другог дана кренуо правцем на северни Гренланд.

После неколико дана путовања ухваћена је бежичном телеграфијом веза са једним од ловачких бродова китоловног предузећа, са којим је, после три дана форсираног путовања, Христензен нашао пловну фабрику на којој су га жудно ишчекивали. За кратко време од два дана и две ноћи он је успео да нађе у чему је дефект и да се котлови и њихови механизми доведу у ред. Ловачки бродови отпочели су одмах свој нормални посао, а топионичари на фабричном броду остали су да нестрпљиво чекају прву жртву ловаца. Инжењер

се одмах затим вратио у Берген одакле је после кратког бављења у њему и споразума са управом предузећа, специјалним бродом отпутовао на своју базу код острва Буве.

8. У повратку за Европу .

У бескрајној доколици у којој смо били путујући без задржавања и додирања ма које обале у убрзаном повратку у Европу, не имајући данима и ноћима пред очима ништа друго до небо и бескрајну, мирну или узбуркану, океанску површину, лишени сваког разоноћења осим читања и дугих разговора при чаши вина, нашли смо пријатне забаве у занимљивим обавештењима, која су нам, на нашу молбу, радо и љубазно давали капетан и официри брода. То су била обавештења сваке врсте, изазвана случајностима разговора при којима се прелазило од једног предмета на други без икаквог реда и система.

Тако смо, на пример, сазнали да је путем којим пловимо, често у своје време путовао данашњи најстарији брод на свету, стари енглески једрењак „Цени”. Брод је изашао из бродоградилишта крајем осамнаестога века; био је саграђен за обављање трговачких послова са удаљеним колонијама, па је неко време само за такве послове и употребљаван. Али је после неког времена постао гусарски брод који је задржавао француске трговачке бродове и ступао са њима у борбу из које је често излазио као победилац. Тај бродски Метузалем сад стоји укотвљен у лондонском при-

станишту, добро очуван и способан да предузме и најдужа прекоокеанска путовања.

Сазнали смо такође за највећега данашњег светског путника, Џека Бретбланка, који је досад, поред безбројних осталих путовања, обишао земљину куглу петнаест пута. Он је пореклом Енглез, али је као млад човек отишао у Америку, тамо се обогатио и 1904 године ликвидирао своје послове, па се онда посветио спорту о коме је дотле само сањао, путовању око света. То је данас већ стар човек, висок и сув. Има близу осамдесет година, али је потпуно здрав, крепак и необично издржљив.

Бретбланк већ више од тридесет година непрекидно лута по свету, по свима, па и по најудаљенијим кутовима земљине површине, по свима морима и океанима, по свима континентима и острвима, како насељеним, тако и пустим, по северној и јужној поларној области, по дивљој унутрашњости Африке и Аустралије. Он је, и то у више махова, походио и забачена, осамљена острва са којих се ми у овај мах враћамо. Говори само енглески и тврди да се са тим језиком може обићи сваки кутак на земљи и споразумети се са онима са којима треба. Сав пртљаг што носи собом на пут, смештен је у једноме омањем ручном куферу, који он увек сам носи; са већим пртљагом било би и немогућно путовати онако како он путује. Најчешће путује бродом, због чега га добро знају сви енглески морнари који га необично воле и чине му на путевима све могуће услуге. Прошле године, кад се вратио са свога петнаестог путовања око света, приређен је у Саутхемптону,

од стране енглеских морепловаца, у његову част свечан банкет на коме је дочекан са неописаним одушевљењем.

Интересантно је да Бретбланк на својим путовањима јако пати од морске болести, од чега се целога свога дугог века није могао излечити, али га то није ни за тренутак довело на идеју да прекине са путовањима. Напротив, он каже да ће и умрти на мору, и захвалан је судбини што је и у физичкој, и у духовној и у материјалној могућности да остварује идеал свога живота.

Обавестили су нас и о томе ко је, поред великих бродарских компанија, највећи доданашњи бродовласник по светским морима. То је био енглески бродовласник Џон Елерман, један од најбогатијих људи у Енглеској, чија се имовина цени на 40 милиона фунти стерлинга. У једно време његово бродарско предузеће је располагало са близу две стотине својих парних бродова, растурених по свима морима и пристаништима. Он је своје предузеће и свој пловни парк толико имао у рукама, да је за сваки брод предузећа напамет знао робу коју овај собом носи, где је и у којој количини има истоварити, где и колико има да прими на себе утовара и т. д. Елерман је пре кратког времена умро у Дијепу, у Француској, где је с времена на време долазио ради одмора.

Занимљива је и историја једнога проналаска значајног за морепловство, коју нам је испричao први официр брода. Познато је како се на морској пучини одређује географска дужина (лонгитуда) места на коме се у тај мах налази брод. Тачно подне за то место, а које се одређује а-

строномски, упоређује се са оним које показује хронометар, што показује тачно време за један сталан меридијан, на пример онај што пролази кроз Гринич. Из добијене разлике између тога двога одређује се број степена, минута и секунда што разликује меридијан места на коме је брод, од поменутог сталног меридијана.

Али, да би та одредба била остварљива и давала потребну тачност, потребно је имати на броду хронометар који са великим тачношћу показује време у Гриничу. Такав хронометар у раније време није постојао и одређивање лонгитуде било је врло тешко и несигурно. Да би се оно олакшало и било тачније, енглески адмиралитет је године 1714 расписао награду од 20.000 фунти стерлинга за марински хронометар који би, како се каже у расписаном стечају, при пловидби од шест недеља могао одредити разлику лонгитуде полазне и завршне тачке са грешком која, изражена у растојању тачака, не прелази 30 морских миља.

Тадашњи и дотадашњи највећи научници узлуд су покушавали да конструишу такав хронометар. Међу њима налазе се и имена Њутна, Лајбница, Хајгенса, Халеја и других. Оно у чему они нису успели, остварио је један обичан енглески дводелја, Џон Харисон, из Јоркшира.

Да је знао ко се све бавио о проблему, на чије решавање га је потстрекла расписана награда, Харисон сигурно не би ни помишљао да изврши оно што нису могли извршити највећи научници. Али, не знаяући ништа о томе, он се године 1728 да на посао. Материјално потпомогнут од тада-

шњег чувеног лондонског часовничара Џорџа Грахама, коме се основна идеја дрводељина одмах допала, Харисон је шест година радио на остварењу своје идеје и године 1735 поднео је адмиралитету један марински хронометар који је по његовом тврђењу испуњавао услове за награду. Инструменат је био тежак и гломазан; тежио је 72 енглеске фунте.

Адмиралитет преда инструменат броду „Centurion“ да се на њему испроба, и официри брода нађу да он функционише савршено и беспрекорно. То је учинило да Харисон добије државну помоћ која му је створила могућност да се сав преда раду на усавршавању свога проналаска. На томе је стрпљиво радио годинама, па је 1758 године поднео адмиралитету усавршени марински хронометар са сасвим новим механизмима који се и данас употребљавају у часовничарству. Поднесени модел испробан је на бродарској линији од Енглеске до Индије, и то у два маха, 1761 и 1764 године. Инструменат је био тако усавршен, да грешка на лонгитуди, онако како је тражена за расписану награду, не само да није премашила 30 миља, већ није достизала ни једну пуну миљу. Такав је резултат толико изненадио адмиралитет, да га је сматрао као случајност и наредио нове пробе са строжијом контролом. Тачност се, међутим, показала још већа њу у дотадашњим пробама и адмиралитет је то морао примити као сигурно.

Али, Харисонов се успех показао још већи кад се са свога путовања око света вратио капетан Кук. Он је тада одушевљено објавио да је Харисоновим инструментом, од кога је он понео је-

дан примерак на свој далеки пут и њиме се на путу стално служио, савршено и потпуно решен проблем одређивања лонгитуда, да се он о томе потпуно уверио и да постављени проблем за морепловство више не постоји.

Харисон је после тога примио половину расписане награде, а другу је половину примио тек 1773 године, пошто је за то изгласан у парламенту нарочити закон. Умро је на три године после тога, не дочекавши да види какве користи од досуђене му националне награде. Први модели његових инструмената, начињени од дрвета и бронзе, који и данас савршено раде, са пијететом се чувају и показују у Гриничкој опсерваторији.

Поред таквих занимљивости, за време док се данима и недељама, у повратку за Европу, путовало по интензивно плавоме мору какво смо имали кад год је морска површина била обасјана жарким тропским сунцем, једна од честих тема за разговор у доколици било је питање: зашто је море плаво? Било је о томе свакојаких лаичких нагађања. Већина је мислила, а то је прастаро мишљење код свих народа, да је то зато што се на морском огледалу огледа боја плавог неба. Идеја је природна за оне што проводе век на обалама Средоземног Мора, обасјаног сунцем, и где су плаветнило неба и мора две истовремене појаве. Али како се она утврдила и код северних народа где то није случај?

Наши физичари на броду објашњавали су појаву на сасвим други начин. Сунчана светлост је састављена из зракова разних таласних дужина. Око добија утисак оне боје којој одговара таласна

дужина зрака што до њега допре. Зраци са највећом таласном дужином производе утисак црвенила; они са најкраћом изазивају утисак љубичасте боје. Са друге стране, сунчани зраци, падајући на површину мора, бивају делимично апсорбовани и то не сви у подједнакој мери. Најјаче су апсорбовани и тиме ослабљени они што одговарају крајевима сунчаног спектра, а то су они са највећом и најмањом таласном дужином. Најмање су, и врло слабо, апсорбовани зраци што одговарају средини спектра, а то су они са средњом таласном дужином; скуп таквих зракова, одбијених од морског огледала, производи на ретини ока утисак плаветнила и зеленила. Међутим, зраци што одговарају зеленој боји имају ту особину да бивају апсорбовани само од дубље воде; то би био узрок појави да плиће воде изгледају зеленкасте, јер дубина воде није довољна да их ослabi у мери потребној за њихову неосетност на ретини. Из сличног разлога, дубље воде, гледане издаље, изгледају плаве, јер зелени зраци буду у довољној мери апсорбовани и ослабљени, да би на ретини надвладао утисак плаветнила.

А то би, по нашим физичарима, било потврђено и овом чињеницом: кад се море посматра са висине какве хридине, стене или брода, често се може видети да је оно поред обале зелено, а на пучини плаво. Многи ће тада помислити да зелено поред обале произлази од подводне вегетације на дну плитког и провидног мора. У ствари може понекад и то бити, али главни и најчешћи узрок појаве је чисто физичке природе, онај што је малочас наведен. Такво су, бар, објашњење дали

сапутници физичари на броду; за њихову тачност овде се не јамчи.

Приближујући се Европи највећом брзином коју су могле дати машине брода, сапутници и особље покренули су питање о највећој брзини коју данас може развити један прекоморски брод. И о томе је особље дало ова обавештења.

За дugo време од двадесет и две године, „плаву траку” за рекорд брзине носио је енглески брод *Mauretania*, од 32.000 тона, са 45.000 коњских снага, својина компаније *Cunard Line*, саграђен по истоме типу као његов парњак брод *Lusitania*, потопљен за време светског рата од немачке подморнице. Рекордна брзина износила је 26 чврова, што чини око 48 километара на сат.

После тог брода, који је толико време носио плаву траку, ова је прешла на новији немачки брод *Bremen*, који је достигао брзину од 28,91 чврова. Ту је брзину нешто мало премашио италијански брод *Rex*, од 51.000 тона, достигавши брзину од 28,93 чвора, што чини нешто мало више од 53 и по километра на сат, тако да је брод пре-пловио Атлански Океан за нешто више од четири и по дана.

Напослетку и та је брзина премашена ове 1935 године. Највећи данашњи брод *Normandie*, францускога друштва *Compagnie Générale Transatlantique*, пуштен у саобраћај месеца јуна ове године, стигао је из Хавра у Њујорк за 107 и по сати, чиме су потучени сви досадашњи рекорди. Тај колос обавља сад редован саобраћај на тој прузи, са брзином нешто мањом од те рекордне брзине. Јер тешко је веровати у коликој мери пове-

ћава трошкове брода један једини чвор којим би се повећала брзина. Да би се о томе добила идеја, официри нашег брода су нам показали рачун извршен приликом проба брода Mauretania. Инжењери су том приликом утврдили ово: да би тај брод од брзине 23 чвора, којом врши своја редовна путовања, прешао на брзину од 27 чворова (коју не би могао одржати за дуже време), потребан је вишак горива и мазива од 40.000 швајцарских франака дневно. За већи брод Rex вишак би изнео још доста више. Из таквих разлога ни један брод не путује у редовном саобраћају највећом брзином коју би могао дати.

Брод Mauretania, дугогодишњи понос енглеске трговачке флоте, који је читав свет путника превезао преко океана, ове је године доживео свој крај. Не могући се више, у погледу путничке удобности и трошкова око одржавања саобраћаја, такмичити са новим, модернијим бродовима, брод је, по одлуци компаније, јовога лета осуђен на повлачење из саобраћаја и предат у руке онима који ће га развалити, раскомадати и продати као стапро гвожђе.

Ми смо, моји сапутници и ја, у повратку ове године са забачених острва у јужном Индиском океану, из Марселя допутовали у Хавр, где смо посетили и до појединости разгледали рекордни брод Normandie. Колос од брода има 313,17 метара дужине, 36,40 ширине, тонажу од 79.280 тона, а тера га моторна снага од 160.000 коња. На њему је 863 кабине прве класе, 661 туристичких кабина и 445 кабина треће класе, поред мноштва раскошних салона, трпезарија разних кла-

са, шеталишта, вештачких вртова, купалишта, биоскопа, кафана и барова, трговачких радња и др. Та пловна варош је стала око једну милијарду француских франака, у коме је издатку учествовала и француска држава својом субвенцијом.

Брод је, бар за сад, док се са њиме у погледу удобности и брзине не може такмичити ни један данашњи брод, увек пун путника и огромни трошкови путовања добро му се исплаћују. Да ли ће то тако остати и онда кад се на јокеану буде појавио нов, још већи, удобнији и бржи брод Queen Mary друштва Cunard Line, који се у овај мах доvrшује у Енглеској? И хоће ли се и овај моћи такмичити са пројектованим американским колосом од 100.000 тона, са предвиђеном нормалном брзином од 30 чворова?

Да би се добила ма и овлашна идеја о јачини саобраћаја између Европе и Северне Америке, нека је наведен овај аутентичан податак: пре две године, на дан 17. јула 1933. године, бродарска компанија Norddeutscher Lloyd прославила је прелазак свога десет-милионитог путника преко океана. Директор компаније лично предао је срећном путнику, студенту који је из Немачке путовао за Америку, бесплатну возну карту за пут тамо и натраг, са плаћеним свима трошковима.

ДРУГИ ДЕО
ОСТРВА ЈУЖНОГ
ИНДИСКОГ ОКЕАНА
(1 9 3 5)

Трећи одељак.

ПО ОСАМЉЕНИМ ОСТРВИМА ЈУЖНОГ ИНДИСКОГ ОКЕАНА.

9. Од француске обале до Мадагаскара.

Ове 1935 године моји сапутници и ја преживели смо две зиме једну за другом, без лета које би их раздвајало. Једну обичну, редовну и мирну, сваки у своме месту; другу заједничку, пуну авантура. Ову смо другу зиму имали у време кад бисмо се сви, у редовним приликама, одмарили од послова и тражили заклоне од жарких летњих дана. Њу смо, међутим, провели у далеким морима од којих почиње јужна поларна област и где средина зиме пада у време кад је у нашим крајевима средина лета. То ће, вероватно, бити и моје последње прекоморско путовање. Посао, отпочет 1931 и 1934 године у северној поларној области, довршен је овога пута у јужној области. Поред тога, оно што сам за свога века нарочито волео видети, виђено је и више нема потребе за путовања овакве врсте.

Крајем пролећа ове године, наш засебан брзи брод опет нас је носио у даље крајеве у које смо хитали, не задржавајући се онде где се доспева лако и угодно кад се за то има обичних материјалних средстава. Нема интереса овде се забав-

љати описом обичног путовања од Марселя преко Средоземног Мора. На путу смо се сретали или укрштали са великим прекоморским бродовима компаније Messageries Maritimes, који одржавају редован саобраћај по обалама тога мора до Суецког Канала, као и са другима који су се враћали из даљних, али путницима приступачних крајева Индиског Океана, долазећи из Египта, италијанске, француске и енглеске Сомалије, са Мадагаскара, острва Реинион и острва Маурициус. Сретали смо и стизали енглеске бродове који путују за Индију, или се враћају из ове, као и теретне бродове разних народности, натоварених робом из Европе, или продуктима удаљених колонија.

У Пор-Саиду мора се сваки брод задржати због формалности које треба испунити за пролаз кроз Суецки Канал и плаћања такса за пролаз. Ту смо одмах били опкољени чамцима продаваца простирача, чипака, воћа, поштанских карата и марака, као и мењачима новца и домородцима који се нуде за вође. Одмах настаје погађање и ценкање које почиње са астрономским цифрама, а свршава се често са по којом десетином франака. И кад брод већ пође у канал, чамци још иду за њим, а веслачи прстима показују цене по којима нуде робу.

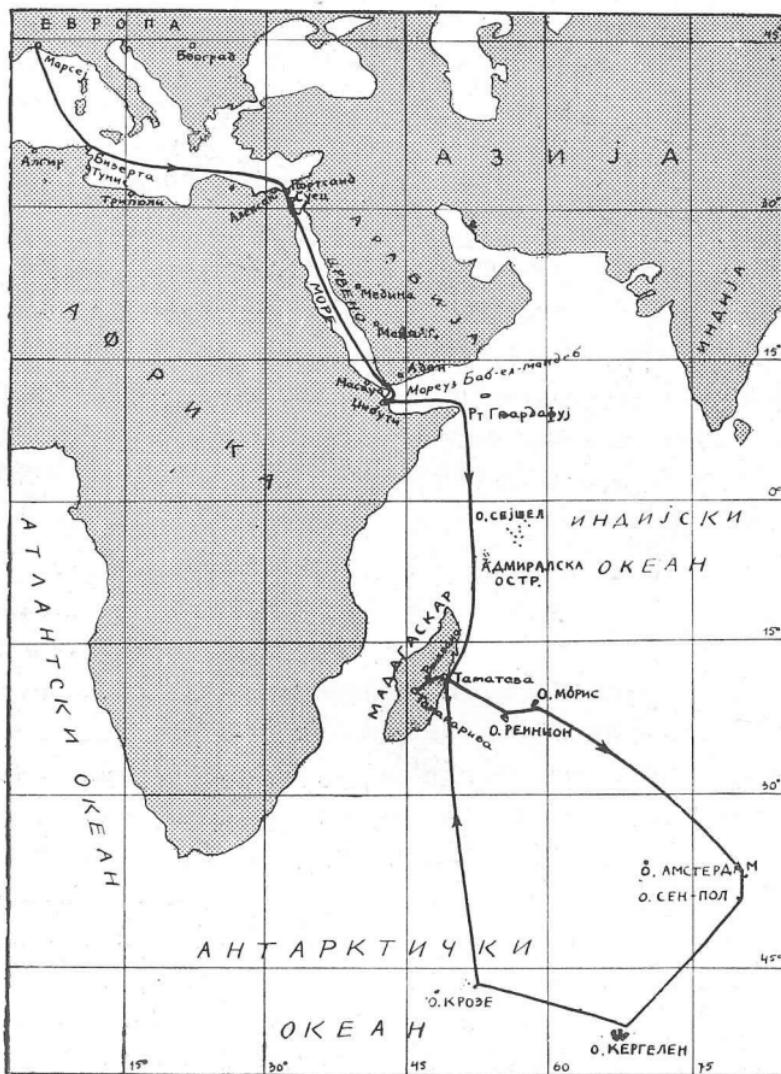
Ушавши у канал, брод је брзо прошао поред Лесепсове статуе, која као да руком позива бродове да пролазе. Иде се лагано, прописаном брзином од тринаест километара на сат, да се од таласа које би правио брзи брод, не би обурвала пешчана обала и правила плићаке који би закрчавали бро-

довима пут. Са обе стране канала отегла се недогледна пешчана пустиња, у облику дуна од песка. С времена на време спази се у даљини по која омања оаза, или караван од натоварених камила.

Затим се укаже Ел-Кантара, оаза са нешто мало кућа и великим тргом на коме каравани везују своје камиле. То је месташце мост између Египта и Арабије, између Африке и Азије. Преко њега је некад водио прастари каравански пут. За време светског рата њега је чувала енглеска војска од Немаца и Турака који су имали намеру туда проћи за Каиро. Видели смо и трагове понтонског моста који су ови почели постављати, па су у томе били спречени.

Од Пор-Саида до близу Ел-Кантаре протеже се велико језеро Мензалех. Од Ел-Кантаре полази железнички крак за Палестину. Паралелно обали канала виде се упоредо железнички насип и асфалтирани аутомобилски друм. Не заустављајући се никде, брод пролази поред Исајије, при чему се види скромна кућа у којој је, за време изградње канала, становao његов творац Лесепс. Затим се указује огромно проширење: то је језеро Тимзах, једно од горких језера кроз која пролази Суецки Канал. У Исајији су данас канцеларије Друштва Суецког Канала; некада је ту водио главни пут којим су хације из Африке ишли за Меку. На уласку у језеро чекало је на наш пролазак мноштво бродова разних народности који путују за Пор-Саид, па се ту укрштају са онима што иду у супротном правцу.

По подне пролазимо поред Серапеума, где се некад, на једноме бреку који се једва назире, на-



Сл. 23. — Карта пређеног пута 1935 г.

лазио велики храм бога Аписа. Затим наилазимо на Велико Горко Језеро, негдашњи рукавац Црвеној Мори, преко кога су, према Библији, Јевреји

са Мојсијем прегазили и прешли из Африке у Азију, пошто су последњу ноћ на египатском земљишту провели на оближњем броду Пикахироту. Сматра се за вероватно да је тај прелаз преко мора био код данашњег села Шалуф, које су сапутници посматрали са брода дogleдима.

Продужује се даље; пролазимо кроз Мало Горко Језеро и поред једног ратног споменика, у близини кога са лупњавом раде неколико огромних багера, продубљавајући канал ради сигурнијег проласка бродова. Прошавши поред лепога, китњастог места Тефлик, брод је стигао у Суец, јужни излаз из канала. Дужина канала износи 164 километра и бродови га прелазе просечно за тринаест сати.

После задржавања од неколико сати у Суецу, брод је пуном брзином запловио у Црвено Море. И у каналу, где није било ни најмањег ветрића, била је неиздржљива врућина. А шта да се каже за Црвено Море и ъза оно што нас је тамо чекало? Ту више нису помагали ни многобројни вентилатори на броду; не помажу ни поотварани прозори и врати, ни најлакша одела, ни стајање на кљуну брода, ни промаха од брзине овога. Али све се то трпљиво подносило у нади да ће бити друкчије кад се буде изашло из пакленога котла у океан, где бар неће више бити врелих пустињских ветрова.

Пловећи тако на југ, сагледали смо у даљини, на левој страни, Мојсијев Синај. Много доцније и јужније назирале су се високе и простране кубиске планине. Код групе острва и острваца наспрам Macaya препречавамо пут једноме оригиналном једрењаку пуном света, сајако уздигнутим пред-

њим и задњим крајем, за који нам је речено да врши кријумчарење и продају робова из Аби-
синије и Еритреје за Јемен.

Прошавши поред варошице Асаб, преко које
мноштво једрењака и чамаца одржавају саобраћај
између Еритреје и Моке у Јемену, наилазимо на
јужна врата Црвеног Мора, на мореуз Баб-Ел-Ман-
деб, из кога се море проширује најпре у Аденски
Залив, па затим у неизмерни океан. У мореузу се
испречило енглеско острво Перим, које брани про-
лаз и за које је везана позната историја о томе
како је оно дошло у руке Енглеза. Према тој
историји, дотле пусто, беззначајно острво било је
без икаква интереса све до почетка грађења Суец-
ког Канала. Кад је 1857 одлучено то грађење, Суец-
ког Канала. Кад је 1857 одлучено то грађење, Француска влада је нашла да ће јој то острво бити
од користи као складиште угља за бродове, за
саобраћај који ће се неминовно поред острва раз-
вити. Стога она пошаље једну флотилу, са задат-
ком да, обишивши Африку око Предгорја Добре
Наде, уђе у Индиски Океан, из овога у Аденски
Залив, па да заузме острво Перим за француску
државу. Пре но што би извршио поверену му мисију,
адмирал који је командовао флотом приста-
нео у Адену, где буде од енглеског гувернера, зајед-
но са официрима, позван на забаву. Забава је тра-
јала до зоре, а кад је сутра дан адмирал са својим
бродовима стигао на Перим, затекао је на њему
већ истурену енглеску заставу, коју је поставио,
на који час пре тога, из Адена те ноћи изаслат
енглески ратни брод, предухитривши у томе фран-
цуску флотилу. Адмирал је тада, забринут због
неизвршене мисије, потражио у близини друго место

за складиште угља, и нашао га на сомалиској обали; на томе је месту данашња лепа и културна варошица Цибути.

У Цибути је морао наш брод стати да би се снабдео горивом и свежом храном. За оних 2–3 сата, што је ту провео, сапутници су разгледали лепу варошицу, свратили у модеран хотел, Hote de France и видели железничку пругу која води за Адис-Абебу.

Кренувши из Цибути, брод је окренуо правцем на исток, запловио у Аденски Залив, па пошто је обишао Предгорје Гвардафуј, крајњу североисточну тачку италијанске Сомалије, запловио је у пространи Индиски Океан, из кога више недељама нећемо излазити и који ће нас одвести у далеке области, мету нашега путовања.

Обишивши предгорје, брод је опет променио правац и упутио се на југ. После форсиране пловидбе од неколико дана, пролазећи између многих острва на која се наилазило, указао се на далеком видику крајњи северни врх великог француског острва Мадагаскара. Држећи се источне обале острва, брод је прошао поред доста живог пристаништа Диего-Суарец, на његовом североисточном крају, и убрзо затим стигао у главно пристаниште Мадагаскара, Таматаву. Дотле смо путовали шеснаест дана и прешли око 12.000 километара.

Мадагаскар је последња етапа где ћемо још имати додира са културом. Прва свратишта, на која ћемо после дугих, монотоних дана путовања наћи продужујући даље на југ, биће удаљена, хладна, осамљена, у бескрајности забачена пуста

острова и острвца, далеко од сваке саобраћајне пруге и до којих никаква култура још није дoprла.

Велико француско острво, на коме нам се требало одморити и прибрати за оно што нас од тада чека, веће је од целе Француске. За острво



Сл. 24. — Типови Малгаша.

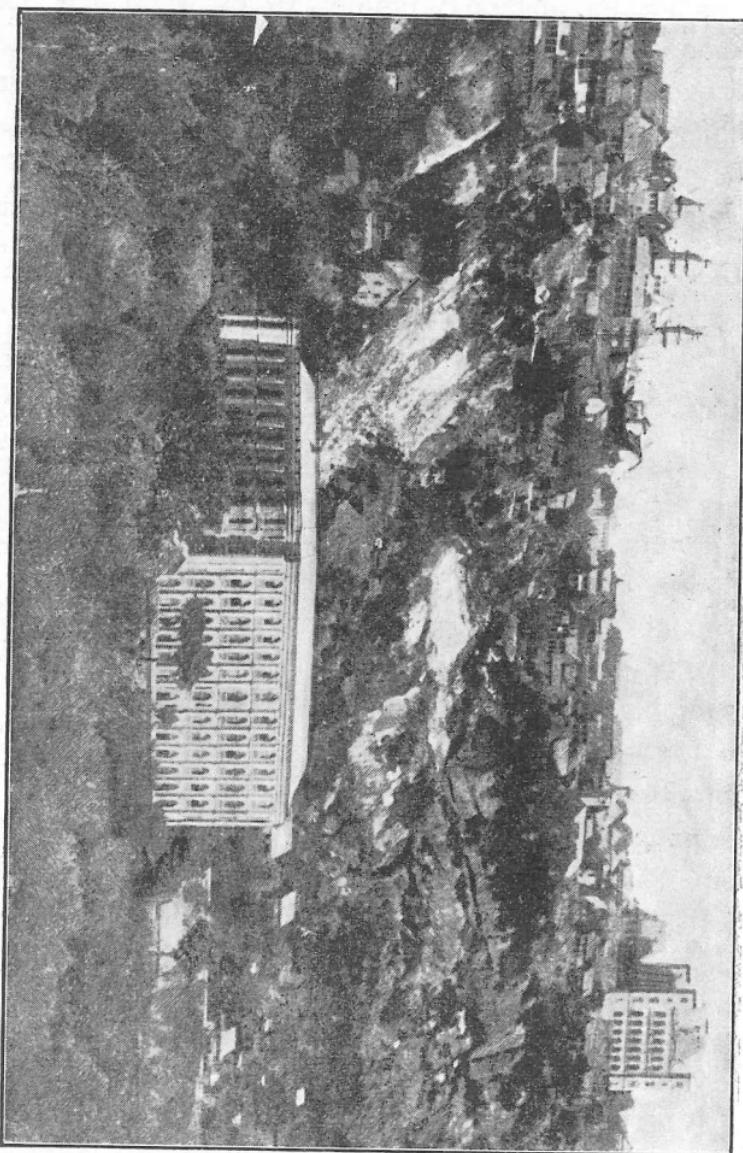
се сматра да је некад било везано не за афрички континенат, од кога је удаљено свега 140 километара, већ за Аустралију, од кога је удаљено 7000 километара. О томе сведоче и геолошке чињенице, и флора острва, и фауна, и његово станов-

ништво. Птице, рептили, инсекти, немајуничега заједничког са онима у Африци. Урођеници нису ни налик на афричке црнце; то су Малгаши азијске расе, који су се на острво доселили пре много векова и који имају и свој нарочити, малгашки језик, различан од црначког. Ма да се острво налази потпуно у тропској области, и ма да је на његовим обалама врло висока температура, клима је у унутрашњости острва врло умерена, пријатна и сасвим различна од афричке.

Лепо и живописно пристаниште Таматава, у коме морамо провести 2–3 дана ради снабдевања брода, има око 15.000 становника. Даљу је на њему мало света, због неиздржљиве обалске топлоте; пред вече све оживи и онда се срета мноштво носила и двоколица у којима урођеници носе или возе и муђније становнике. Високе палме и кокосова дрвета око кућа дају им пријатну хладовину. Урођеничке куће су дрвене, увек обојене, са терасом свуда унаоколо.

Од Таматаве води у унутрашњост железница нормалног колосека, до главне вароши острва, Тананараве, у коју се стиже за четрнаест сати путовања кроз простране пањњаке, бујне шуме, кланце и џунгле. То је лепа и романтична варош са 70.000 становника, изграђена на бруду од 1300 метара надморске висине, за чије смо разгледање имали један дан времена. Урођеничке куће, са својим дрчећим бојама и окружене дрветима, изгледају издаље гледане као да стоје једна преко друге на обронцима бруда. При врху бруда виде се две велике и лепе зграде, палата првога министра и негдашњи краљичин двор, данас претворен у етнографски музеј, са величанственим изгле-

дом на околину. Улице су праве, широке и чисте. Варош је пуна вртова са тропским растињем (палме,



Сл. 25. — Варош Тананарива.

бамбузи, кактуси, бананова дрвета и др.). У вароши има неколико пространих и богато снабде-

вених тргова, који се разазнају издалека по великој граји коју чине продавци нудећи и хвалећи своју робу.

Колонизирање Мадагаскара почело је још у седамнаестом веку, али испрва без великог успеха. Први су стварни успеси постигнути кад је 1831 године на острво дошао предузимљиви француски авантурист Жан Лаборд. Он је успео да се допадне тадашњој краљици острва, која му је дала могућност да развије своју необичну активност. Краљица му је ставила на расположење више хиљада робова за техничке радове на острву и он је то обилато искористио. Прокрчио је и саградио путеве, подигао мноштво фабрика за оружје, муницiju, стакло, свилу, грађевински материјал и друго. И данас се на острву показују посетиоцима остаци његових високих пећи за топљење гвожђа, као и рушевине од његових фабрика.

После смрти великога колонизатора, који је умро на острву окружен својим творевинама, нестало је добрих односа између насељеника и урођеника. Чести сукоби и борбе на острву дали су повода одлуци француске владе 1883 године да француска ратна флота бомбардује Таматаву. Огорчене борбе са урођеницима трајале су две године; оне су завршене тиме што је 1885 године проглашен протекторат Француске над острвом.

Године 1894 понова је избила побуна урођеника. Она је потпуно угашена 1896 године, кад је француска војска ушла у престоницу Тананаравиву; тада је Мадагаскар законом проглашен за француску колонију. Краљица Ранавалона била је збачена и интернирана на острву Реинион.

Генерал Галиени, који је побуну угушио, успео је да потпуно умири урођенике и да од некултурног острва створи једну од најнапреднијих француских колонија. Обратио је нарочиту пажњу на развитак земљорадње на острву, а нарочито интензивне културе главнога продукта, пиринча, поред гајења шећерне трске, кафе, ваниле и др.

Али највеће богатство Мадагаскара лежи у огромним чопорима нарочите врсте говеда са грбом (*Zébus*) и у непрегледним шумама које се интензивно експлоатишу. Према попису стоке, на острву има преко осам милиона само говеди (поред оваца и свиња) што чини по два грла на сваког становника. Поред јаког извоза живе стоке, годишње се у кланицама на острву преради преко пола милиона комада говеди, а извози се око осам хиљада тона кожа.

Јака је и рударска индустрија, у којој се нарочито истиче индустрија графита првокласног квалитета. Извози се, за потребе електричне и електрохемиске индустрије, око 15.000 тона графита у све делове света.

Са Мадагаскара је нас троје сапутника понело једну непријатну успомену. Као и у многим другим тропским крајевима, природа која је издашна у лепотама и привлачностима, дала је у исто време и мноштво не само непријатних, већ и шкодљивих, па и смртоносних ствари које те лепоте и пријатности кваре. На острву има опасних животињица на које се у нашим крајевима не би ни пажња обратила, али које могу учинити да се рђаво прође ако се на њих наиђе. Један сићушан, скоро невидљив божји створ, урођеницима добро познат инсекат,

а о коме дошљаку и не пада на памет да води рачуна, својим уједом производи непријатне и опасне последице, од којих се кашто лечи само хируршки. На острву се одвајкада за то зна, а познаје се и лек, али дошљак о свему томе нема ни појма.

Инсекат је, у цунгли кроз коју смо пролазили идући из Таматаве у Тананариву, изабрао нас тројицу. Последице су се показале тек кад смо се вратили на брод. Оне су за једнога од сапутника биле фаталне и он је оставио своје кости на острву. Други, побојавши се за живот, одмах је прешао на брод који је истога дана полазио за Европу. Трећи је, у јакој грозници која је наступила као последица једа, продужио са осталим сапутницима пут на југ, са кога се ипак вратио са читавом кожом.

Напослетку има кога ће интересовати и то, да је сад, пре неки дан, један аероплан прелетео из Париза до Тананариве за педесет седам сати. Тај пут износи 12.000 километара, а редован брзозвони брод га прелази за 20–25 дана путовања. Француски авиатичари Женен и Робер прелетели су из аеродрома Бурже код Париза у среду 18. децембра, у 10 и по часова ноћу, прелетели Средоземно Море, спустили се у четвртак у Сирији да би прегледали мотор, па одатле, преко Мозамбика, стигли у Тананариву у суботу 21. децембра у 8 часова изјутра, постигнувши тиме један од великих светских рекорда.

10. Од Мадагаскара до острва Амстердам и Сен-Пол.

Отиснувши се из Таматаве, брод се упутио на исток, у правцу острва Ренион. На острво је

стигао за двадесет и пет сати. Оно се налази на 20° јужне ширине и 52° источне дужине, а има потпуно тропски карактер. Елиптичног је облика и има површину од 268.000 хектара. Издиже се високо над морском површином; његове простране висоравни достижу 2000 метара висине, а поједина брда и 3000 метара. Окружено је као индиго плавим морем, које са белим, кречњачким обалским стенама даје веома живописну слику.

Морепловци седамнаестог века дали су острву име раја (острво Еден); његова романтичност је инспирисала многе француске песнике, између осталих Леконт Де-Лила, који је на острву и рођен. Бујна тропска вегетација, при свему томе што је клима умерена; чисто плаво небо, каткад проткано као снег белим облачићима, изванредно лепа брда, као у Швајцарској, и друге романтичности привлаче оне који на њему налазе идеални санаторијум. На њему је врло напредна и културна колонија, која је Француској дала значајних личности на пољу науке, књижевности, технике, морепловства и др.

Острво припада Француској. Има два већа пристаништа: Сен-Дени на северној и Сен-Пјер на јужној обали. Заставши за једно кратко време пред овим јужним пристаништем, окренули смо поред јужне обале острва и вароши Сен-Жозеф на североисток, у правцу енглеског острва Маурициус, крајње станице бродова на редовној бродарској прузи којом смо дотле ишли а на којој, са својим великим и удобним путничким бродовима, ради француска компанија Messageries Maritimes.

Острво Маурициус се налази на пола пута што води од Предгорја Добре Наде за Јаву. Оно је најпре припадало Португалцима, па су га од ових преотели Холанђани, начинивши га базом за снабдевање својих бродова који су из Европе, обишањши Африку, путовали у њихове колоније у Индији, или обрнуто. Доцније га је заузела француска компанија Источне Индије, па је најпосле припало Енглезима у чијем је припадништву и данас.

Брод је само прошао поред острва, да би се избегло губљење времена око енглеских лучких формалности кад бисмо се искрцали, па се одатле упутио пуном брзином на југоисток, у правцу острва Амстердам и Сен-Пол, која су била један од циљева овога путовања. Она су удаљена од Мадагаскара око 3000 километара, што чини нешто више од половине растојања између Хавра и Њујорка.

Путем, којим ће се одатле пловити, неће се више сретати никакав брод, нити ће се са њиме укрстити. Међутим, раније, у време једрења, ту су се често сретали и укрштавали бродови који су из Европе ишли у аустралиске или индиске воде, или обратно. Тада се морала обилазити Африка са западне и јужне стране; пловна пруга што везује Предгорје Добре Наде са поменутим областима, пресецала је пругу што води од острва Маурициус на Амстердам и Сен-Пол.

У та стара, романтична времена, такво путовање било је читава једна вратоломна историја. Оно је трајало месецима, кашто и по годину дана, па и више, и било је испуњено непредви-

ђеним и необичним доживљајима и авантурама. Све што океан може да приреди морепловцу, овај је на дугоме путовању имао стотине прилика да искуси, често и по цену свога живота. А кад је све то срећно пребродио, брод је наилазио на морске пирате, који су крстарили по океану напрежући очи да у даљини, на видику, спазе свој плен. Требало је имати много среће па да се све те опасности преће и доспе у далеки крај куда се пошло.

Али, и без таквих опасности, тадашња преморска путовања нису била ни налик на данашња. Бродови једрењаци, са ретким изузетцима, нису били удешавани за путнички саобраћај. И највећи бродови били су саграђени за пренос тога вара, европске робе или продуката колонија; о путницима се, у највећем броју случајева, водило рачуна само утолико уколико је на броду, пошто је натоварен, преостало места на расположењу. Брод је могао имати по коју уску и неудобну путничку кабину. Ова је била резервисана за најугледније путнике; остали су морали сами тражити какве било од ветрова и непогода затворене кутове на броду, просторе између гомила бродске ужарије, између сандука, бала и буради на палуби.

Пошто у то време није било ни консерава, ни хладњаче на броду, поглавита храна била је усвољено месо, пасуљ и бисквит. А како брод није недељама, па и месецима, пристајао у места где се могло набавити нешто свеже хране, морала се употребљавати и храна која се на тропским припекама увек почела да квари. Вода за пиће,

пошто на броду у то време није било апарата за дестилацију морске воде, морала се на пут носити у бурадима. Кад је због неповољних ветрова и бура путовање постајало дуже но што је при снабдевању брода било предвиђено, несташица воде приморавала је капетана да смањује количину течности која се додељивала појединцима на броду, а то је смањивање понекад ишло дотле, да је међу сапутницима долазило до отимања, туче, па и до међусобног убијања. Али, и кад је путовање текло нормално, тропске врућине су чиниле да се вода уквари. Болести су тада чиниле своје и брод се претварао у пловну болницу, а океан у гробницу. И нека се замисли како је све то морало изгледати на обичноме једрењаку који, као што је то бивало у прошлим вековима, није премашио коју десетину, или највише коју стотину тона, па није на њему могло бити места ни за кретање путника и морнара по броду! Како је морало бити онима који су у маломе кориту, на трговачким, гусарским и пиратским једрењацима, мало већим од обичних чамаца, месецима лутали по океанској пучини, по узбурканој, усталасаној пустињи, принуђени да непрестано, и дању и ноћу, и по најгорем времену, и по најбешњим бурама, без икаквог захвата, маневришу ужаријом и једрима, привезани за катарку да не би били однесени валовима који препљускују брод, бришу све што на њему нађу и играју се са њиме као са ораховом љуском!

Стари једрењаци су били саграђени од дрвета и брзо су трулили по тропским водама по којима се путовало или крстарило. Корито брода под површином воде убрзо је бивало превучено слојем

морских биљака и школјака што су се на њега нахватале и успоравале броду ход. Тада би почињало и труљење корита које би и црви почели бушити. Вода је у танким млавевима продирала у унутрашњост брода и морала се без одмора, и дању и ноћу, избацивати простим исполцем из брода; рупе су се морале затварати, а брод изнутра крпiti и калафатирати. И то се све морало радити баш онда кад је то најтеже, у време бура и оркана, када је била опасност да брод буде потопљен, а кад се у томе није смело ни тренутка застати.

Данашињи парни бродови беже дosta брзо пред локалном буром и често за времена излазе из опасне зоне. Кад их бура захвati, зна се да ће се моћи из ње извући, захваљујући томе што им је кретање независно од ветрова. Стари једрењаци данима и недељама нису могли изаћи из такве зоне, јер су се морала спуштати једрила да их ветар не би поцепао, или да не би покрхао катарке, или преврнуо брод. Брод неуправљан, јер крма нема ефекта кад ветар не нађе раширена платна, или је стајао у месту и био игра бесних таласа, или је наношен на подводне стене о које се разбијао и тонуо са свим што је на њему. А за све време опасности на броду су се развијале болести што долазе од оскудице и лоше хране, и прекомерне употребе алкохолних пића.

Све је то било у добром смислу измењено од-
кад су се, у току прошлога века, почели градити
гвоздени, модерно саграђени и за дуга путовања
добро опремљени, велики једрењаци „клипери“. Пу-
товање је постало лакше, угодније и брже. Један

је такав клипер 1855 године по повољном ветру препловио Атлантски Океан са просечном брзином од 34 километра на сат. Други је прешао пут од 780 километара за двадесет и четири сата. Уговором о поштанском саобраћају између Енглеске и Аустралије, преко Предгорја Добре Наде, предвиђено је путовање од 65 дана, а први клипер који је имао да под тим условом изврши путовање, извршио га је за 63 дана, са 700 путника, 1400 тона робе и 350 поштанских врећа. А што се тиче удобности на броду, то је ствар релативна. Оно што се пре педесет и више година сматрало као удобност и луксуз, данас је најобичнија ствар без које је тешко и замислити какво иоле дуже путовање.

Али и такви једрењаци ишчезавају; ветар замењује пара или Дизел-мотор. Истина је да се и данас још може по морима срести по који старински једрењак или модерни клипер, али то служи још само за товаре. А вреди се сетити да је, за дуга путовања, једрењацима дошао главе баш овај пут којим ми сад идемо. Очевидно је да су у смени једрењака машинским бродовима играли улогу и разноврсни други разлози, али поред њих се пре-коокеански једрењак могао одржати и радити још за дugo време. У мношту случајева не игра улогу време за које ће се путовати од полазне станице до мете путовања, већ тражња да се путовање изврши са што мање трошка. За дуге путеве једрењаци имају у томе погледу неоспорно преимућство, јер их погонска снага, ветар, не стаје ништа и не захтева никакво нарочито стручно и добро плаћено особље, док машински бродови морају ба-

цити читав капитал на гориво, мазиво машина и за потребно машинско особље.

Али се то мења кад је у питању путнички, или ма какав брзовозни саобраћај, при коме се тражи на првом месту да се за што краће време и са што мање путних авантура стигне с места на место. Па и ту би се бар модерни једрењаци могли такмичити са машином да није 1869 године отворен и предат јавном саобраћају Суецки Канал. Каналом се не могу користити једрењаци, а он, међутим, скраћује пут до Индије за неких 8000 километара, т. ј. за неколико недеља путовања једрењаком. Па пошто се саобраћај тим путем неочекивано развио, а био је могућан само машинским бродовима, то су бродарске компаније бацале велике капитале на грађење и усавршавање таквих бродова и та се грана индустрије брзо и необично развила. Парни колоси, којима се данас преброђују океани, не би били ово што су, да пут за Индију и Аустралију није дао моћан потстрек индустрији брзог, удобног и сигурног путовања. Тада је потстрек учинио да машински бродови истисну и најбоље једрењаке у путничком и теретном саобраћају, оставивши им само нешто посла у изузетним приликама.

Природно је, дакле, што на путу не срећемо једрењаке који би вршили какав редован саобраћај. Тако исто је природно што не срећемо ни рибарске једрењаке; честе и јаке буре и оркани у Индиском Океану, као и немогућност да се уловљена риба ма у каквом облику превезе у исправном стању до потрошачких места, чине да је велики риболов у њивим водама немогућан.

Али нисмо сретали ни парне бродове, јер овуда никога не води пут. Тако је испало да за време тог путовања није се, осим неба, воде, делфина и ајкула које су стално пратиле брод, није могло ништа видети, па ни морских птица које занимају путнике у великој доколици. Пут је био и сувише удаљен од најближе земље да би се птице толико удаљиле од какве обале.

Четвртог дана непрекидног путовања сагледали смо у даљини белу водену пару која се издига високо над морском површином, за коју се одмах знало да означава острво обавијено маглом, па према томе да је то острво Амстердам. После једнога часа пловидбе брод је био у непосредној близини острва, на коме су се кроз маглу ипак могле назрети стеновите обале.

На острво смо нашли са његове северне стране. Знало се да је најподесније место за пристајање Рт Хоскен, крајња североисточна тачка острва, па смо га убрзо нашли и бацили котве на стотинак метара од самог његовог врха, коме се чамцем може лако прићи и ту изаћи на суво кад нема јаких ветрова. То је место унапред познато ретким посетиоцима острва и они увек на њему пристају. Место се због тога и назива пристаништем острва, ма да ту нема ни трага од каквог пристаништа.

11. Додир осамљених острва са светом.

Далека острва Амстердам и Сен-Пол налазе се усред Индиског Океана, на пола пута између

Јужне Америке и Аустралије. Кад се долази са Мадагаскара, прво се налази на Амстердам ($37^{\circ} 50'$ јужне ширине и $77^{\circ} 34'$ источне дужине), па онда, на осамдесет километара јужније од њега на Сен-Пол. Пошто су та два осамљена острва тако мало удаљена једно од другог, сваки кога је пут на-нео на једно од њих, није пропуштао отићи и на друго. Њихове историје су тесно везане једна за другу; она су се сматрала скоро као једно.

Оба се острва налазе на путу бродова што прелазе Индиски Океан идући од Предгорја Добре Наде у Аустралију, и обратно. Некадашњи једрењаци, идући тим путем, радо су пролазили поред њих да би се уверили да су на добром путу и да би се контролисали капетанови рачуни о кретању и положају брода. Данашњи парни бродови, напротив, избегавају та увек маглом обавијена острва, због опасности од њихових подводних стена.

Да та острва постоје, знало се је још од првих почетака морепловства између Европе и Аустралије. Магеланови другови, враћајући се у Европу под командом Себастијана Дел Кано, спазили су кроз маглу, 18 марта 1522 године једно повелико и над морском површином високо уздигнуто острво, на сред океана, али нису могли на њега изаћи. Скоро на један век доцније, године 1617, холандски брод *Zeewolf* наишао је, опет по густој магли, на јужније и мање од два острва, које није било обележено на тадашњој маринској карти. Он је острву дао име свога брода, али тај назив није остао. Гувернер Аустралије, Ван-Ди-мен, прошао је 17 јула 1633 године између два

острва, па је једноме од њих, већем и севернијем, дао име свога брода „Нови Амстердам“. Име „Сен-Пол“, дато мањем острву, дао је један португалски морепловац, прошавши поред њега, крајем шеснаестог века, бродом који се звао „Santo Paulo“.

У маринским аналима забележено је и то, да је 1696 године холандски морепловац Вилем Ван-Фламинг дошао на острво Амстердам да потражи посаду једнога холандског брода који је на неколико месеци пре тога пошао из Холандске на острво Јаву, па се у околини Амстердама разбио о стење и потонуо. Имало се наде да се бар један део посаде спасао на острву, али се показало да то није био случај и да нико са потонулог брода није изнео главу.

За неко време после посете Фламинговог брода сматрало се да је холандски морепловац и пронашао острво Амстердам. Тачно је, међутим, само то да је он први изашао на острво и прогласио га у свима правцима, тражећи узалуд бродоломнике. Ниједан се морепловац пре њега, наишавши на острво, није смео искрцати због густе магле којом је оно увек обавијено и бојазни од неиспитаних и необележених подводних стена око његових обала. Фламинг је оставио и доста тачан опис оба острва, Амстердам и Сен-Пол, а нарочито детаљан опис овога другог острва, на коме се задржао дуже но на првоме.

Од краја седамнаестог, а нарочито од друге половине осамнаестог века, почели су на острво пристизати ловци китова и фока, којих је у то доба било у тој области у великом изобиљу. То је продужено и кроз цео деветнаести век, а у

коликој се мери обављао лов у тим водама, може се оценити из тога, што је с времена на време француско министарство марине слало у ту област по који ратни брод да заштићава француске китоловце од ловаца других народности. Слично томе је чинило и енглеско министарство за своје људе.

Године 1792 једна француска експедиција под командом племића Д'Антркасто дошла је на острво Амстердам у циљу да потражи трагове једне раније, опет француске, експедиције, под командом Ла-Перуза, од које није било ни трага ни гласа. Ова истражна експедиција није се могла искрцати на острво због његових подводних опасности, али је, њен вођ, са својим друговима, израдио овлашну карту острва и прикупио о њему податке који су се доцније показали као тачни. Он је тада запазио да је целу источну обалу острва опустошио ранији пожар, и закључио да су овај произвели ловци китова, што се такође доцније показало као тачно.

На годину дана доцније, два енглеска брода, под командом лорда Макартнија, а која су путовала из Енглеске за Кину, бацила су котве пред острво Сен-Пол. Лорд је изашао чамцем на острво, прокрстарио га у свима правцима, нашао на њему мноштво врелих извора и језераца и био необично изненађен кад се у унутрашњости острва одједном нашао пред неколицином белих људи, Европљана. Међу овима је био француски бродски капетан Перон, који је на острво био избачен са своја четири морнара, са брода којим је котмановао. Капетан Перон је на острву провео нешто

више од три године; за то време су се његови пратиоци међу собом поубијали, а последњи је умро. Они, које је лорд срео у друштву капетана, били су неки бродоломници.

Капетан Перон, коме је, кад га је избацила на пусто острво, посада његовог брода дала пушку и нешто муниције, проводио је своје дуго време ловећи фоке које су ту у одређено време долазиле на одмор. Пред тај сусрет са лордом Макартнием, енглески ловци фока, који су били нашли на острво, отели су му преко осам стотина кожа од фока, које је он био сложио у једној пећини. Време кад није ловио употребљавао је на израду једне врло тачне карте острва и на описивање својих доживљаја. Књига је изашла 1824 године; у њој се налази мноштво тачних посматрања о клими на острву, његовој флори, фауни, вулканским појавама и др. Чудно је, међутим, то што је он у својој карти и у опису острва побркао имена Амстердам и Сен-Пол, па наместо овога другога ставио прво име. То је, међу тадашњим морепловцима, који дотле нису били у тим водама, причинило пометњу и забуну, тако да су често једно од два острва узимали за друго.

Године 1820 енглески брод *Clyde*, искрцавши један део своје посаде на острво Сен-Пол, да би га прокрстарили и видели шта на њему има, наishaо је на једнога францускога осамљеника који је ту сам самцит ловио и сушио рибу, па је исушену предавао рибарском броду, који је нарочито за то долазио из Реиниона на острво једанпут годишње да ту рибу прими.

Међутим, до године 1843 острва Амстердам и Сен-Пол нису припадала никоме. Ловци разних

народности, француски, енглески, дански, норвешки а понајвише американски, долазили су у њихове воде и несметано ловили. Међу њима су избијали чести сукби, па и битке, при чему се дешавало и то да брод победилац преотме целокупан продукт лова од побеђенога. Ради заштите француских ловаца, гувернер острва Реинион изаслао је 1843 године у те воде ратни брод *Olympe*, са омањом посадом од маринских стрелаца, која се била улогорила на острву Сен-Пол.

Прво присвајање оба острва од стране Француске извршено је јула 1893 године. Од тога до ба, а у време ловачке сезоне, на острва долази сваке године велики број рибара, ловаца фока и китоловаца, у групама или појединачно, који у околним водама обављају свој посао.

Од половине деветнаестога века на острвима су учстале и посете научних експедиција разних народности, које су или имале какав нарочити научни циљ, или су само ту свраћале наишавши на њих на својим даљим путовањима. Прва од њих била је аустријска експедиција од 1857–1859 године, на броду *Novara*, под вођством фон Вилерсторф-Урбера. Он је најпре наишао на острво Сен-Пол, на коме се један део учесника тада улогорио и провео на острву, испитујући га, време од 19 новембра до 6 децембра 1857 године. Наишавши на дан 7 децембра на острво Амстердам, брод је ту спустио котве, али није смео приближити му се, не познавајући његове подводне стене. Участници експедиције нису у тај мах знали да се на североисточном крају острва налази подесно место за пристајање брода и искрцавање на суво,

па су се морали задовољити тиме да по лепоме сунчаном дану чамцима дођу под високе усправне стене на обали и успужу се уз ове. Стога и опажања, која су отуда донели, нису од велике вредности.

Године 1873 на острво Амстердам је наишао енглески брод Pearl. Капетан брода и његов први официр обишли су чамцем целу обалу острва, саставили тачну карту његових контура и нашли на обали место на коме је најлакше изаћи на острво. То је место поменути Рт Хоскен, крајњи североисточни врх острва, који носи име свога проналазача, првога официра на енглеском броду.

Године 1874 дошла је на Сен-Пол француска астрономска мисија, са бродом Dives, са задатком да одатле посматра прелазак планете Венере преко Сунца. Шеф експедиције био је тадашњи бродски официр, потоњи француски адмирал Муше. Међу учесницима био је и париски универзитетски професор, француски геолог Велен, који је, за време рада астрономске мисије, извршио врло пажљива геолошка испитивања на острвима и донео собом у Француску драгоцене податке.

Острво Амстердам је у време доласка ове мисије која је ту радила од 23. септембра 1874 до 4. јануара 1875 године, било потпуно пусто. Професор Велен је био јако изненађен кад се одједном, идући својим послом, обрео пред великим чопором питомих говеда и свиња. Загонетка је доцније била одгонетнута: то је био размножен чопор који је ту заостао после сеобе на острво Реинион једнога Креола, становника острва Амстер-

дама за време нешто дуже од године дана. Креол је ту био дошао са својом породицом и донео собом све што треба за покушај земљорадње и сточарства на пустоме острву. У томе је имао успеха, али га је неиздржљива и неизлечива неурастенија приморала да, после године дана бављења на острву, напусти све што је постигао и привео, па да се са породицом врати на Реинион.

Године 1893 француски брод *Eure* оставио је на свакоме од два острва по једно складиште животних намирница за евентуалне бродоломнике. Складиште на острву Амстердам било је у близини поменутог Рта Хоскен, на коме се једино и могло изаћи на острво. На Сен-Полу оно је било у једној пећини, у самоме вулканском кратеру; ту је тада остављено 600 килограма консервираног меса, 500 килограма бисквита и доста одела. Француски брод је ту затекао један велики рибарски брод који је у тим водама у тај мах ловио и солио рибу.

После тога су оба острва походиле две немачке научне експедиције. Прва је дошла 1899 године бродом *Valdivia*, враћајући се из јужне поларне области. Участници експедиције, изишавши на острво Амстердам, били су бесно нападнути од подивљалих бикова, од којих су убили неколико комада за обнову свеже хране на броду. Друга је дошла 1903 године бродом *Gauss*, враћајући се такође из поларне области у којој је пробавила пуну годину дана. Она се бавила на свакоме од два острва само по неколико сати. На Амстердаму је и она наишла на подивљала говеда, размножен и подивљали чопор напуштен од

поменутог Реинионског Креола; од њих је уловљено неколико комада за бродску потребу. На Сен-Полу је учеснике експедиције гостољубиво дочекао рибар Ерман са својим рибарским момцима. Он се ту био привремено насељио, у околноме мору ловио рибу, солио је па, по прилици која би му се указала, слао на острво Реинион.

За време светског рата 1914—1918 године био је престао сваки саобраћај са острвима Амстердам и Сен-Пол, која су за све то време, па и за неко време после рата, остала сасвим пуста. Први брод који је после рата на њих дошао, био је француски брод *Lozère*, године 1926. Са бродом је дошла једна индустриска експедиција, коју је организовао и водио француски предузетник индустриских ловова, Анри Босиер из Хавра. Његови претци су били у своје време чувени ловци китова у северној поларној области. Од интереса је навести да је Хавр у размаку од 1855 до 1860 године послao у ту област двадесет бродова китоловаца. Почетком осамдесетих година, прошлога века Французи су сасвим прекинули са тим послом и њихових компанија је било потпуно нестало; они су изумрли код својих кућа на француским обалама, где су се морали одати риболову. Последњи власник китоловног предузећа, стари ловачки бродовласник Емил Босиер, умро је после рата у Хавру, и пред смрт, поклонио свој заостали алат и прибор за лов китова природњачком музеју у томе месту. Имао сам прилике, пре овога садашњег путовања, разгледати у музеју тај алат и прибор, обузет маштањем о злат-

номе добу великог китолова и о пролазности онога што је у то време сматрано као неисцрпно.

Потомци Емила Босиера продужили су после неколико деценија времена индустрију својих предака, али на сасвим модерној основици. Непосредна последица испитивања експедиције са бродом *Lozère* било је оснивање једне моћне компаније за риболов, лов морских ракова и лов китова у водама јужног Индиског Океана. Компанија данас има свој велики парни брод *Austral* који преноси продукте лова на европска тржишта.

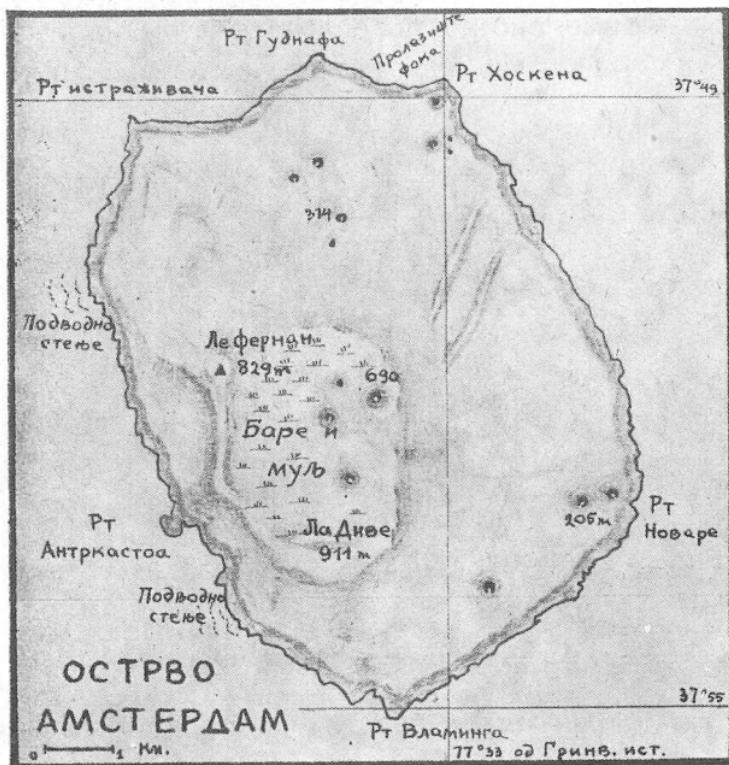
12. На острву Амстердам.

Острво Амстердам, које се често зове и Нови Амстердам, како је гласило првобитно дато му име, а на које смо изашли код рта Хоскена, напред поменутог јединог његовог с мора приступачног места, готово је четвртасто, са површином од 50 квадратних километара. Оно је без икаквих залива и заклонитих места за пристајање бродова, што чини да је на острво уопште и немогућно изаћи при мало узбурканом мору. Врло је брдовито и има брда која достижу висину од близу 1.000 метара.

Западну обалу острва састављају усправне стенивите хридине, од којих су понеке високе и по 5–600 метара. На осталим странама земљиште се поступно спушта ка обалама, али се на овима опет завршује усправним хридинама високим до 100 метара. Ове обавијају цело острво и чине га неприступачним, изузимајући једино поменуто место на њему. Не види се ни са које стране никак-

кво острвце, али је под водом мноштво стена чији врхови кашто избијају на површину воде.

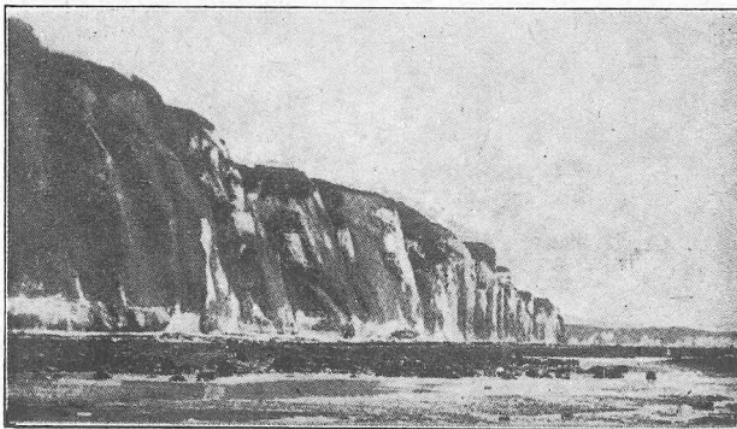
Земљиште се, идући од обале ка унутрашњости острва, непрестано пење и завршава се једном пространом централном висоравни од три ки-



Сл. 26. — Карта острва Амстердам.

лометра ширине, чија је надморска висина нешто виша од 700 метара. На неким маринским картама то је претстављено у облику купастог брда чији би врх био у средишту те висоравни, што је сасвим погрешно. На висоравни су саме баруштине од киша, са подлогом од тресета.

Острво је вулканског порекла, али са потпуно угашеном вулканском активношћу. Ретко кад да није омотано густом беличастом маглом кроз коју покаткад вири, као у ваздуху, врх највишега брда на њему, на висини од близу хиљад' метара. Кише су на острву врло честе и обилне, а преко зиме оно је покривено снегом који брзо и потпуно ишчезне још у почетку лета. Клима је умерена, само су врло јаки ветрови.



Сл. 27. — Хридине острва Амстердам.

На острву има и дрвета од којих по нека достижу висину од 4—5 метара. Некада је имало и нешто шуме, али су ову сатрли ловци китова и фока. Иначе је оно пуно траве, коју је ветар положио по земљи, тако да је врло тешко по њој корачати.

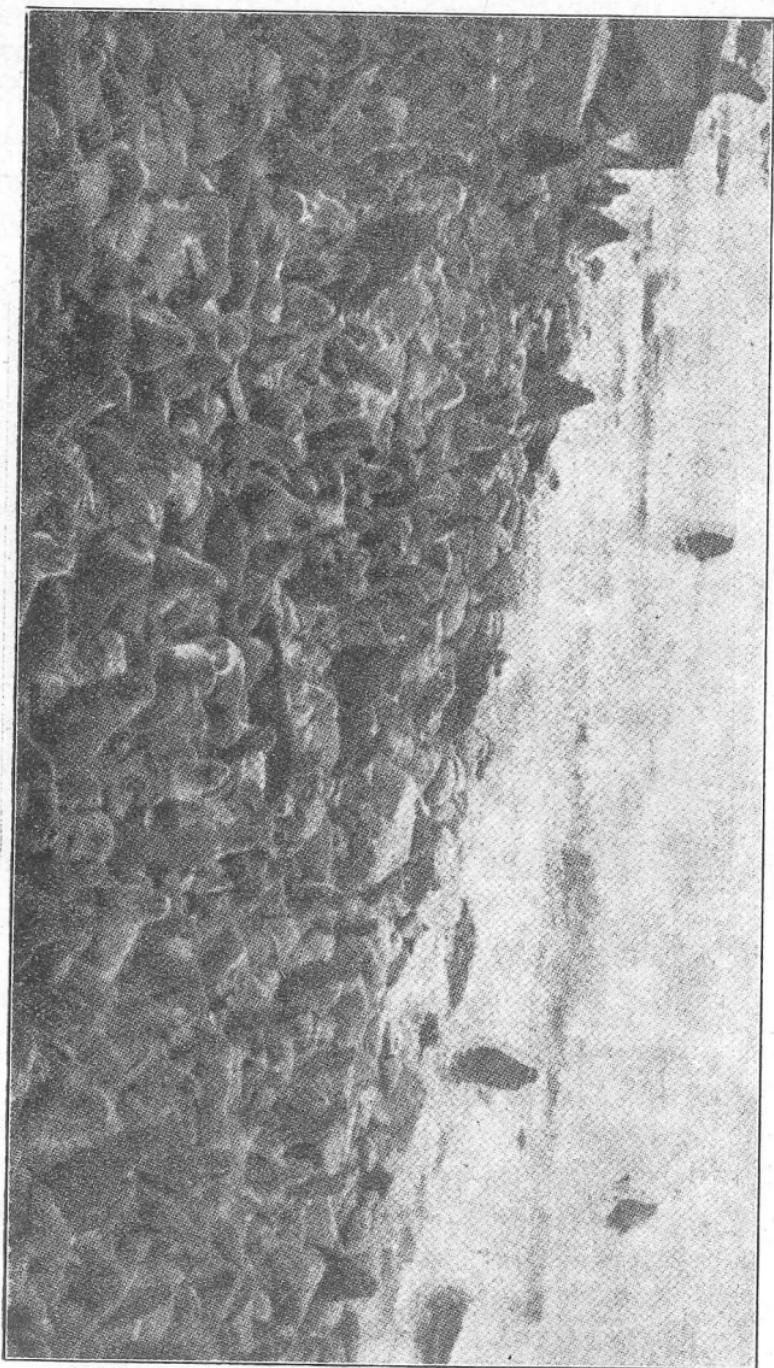
Од крупнијих животиња има само фока, отарија и морских птица. У једно доба године на острво наилазе и чопори морских слонова. Са практичног, економског гледишта, највећи интерес

острва Амстердам лежи у изванредном изобиљу риба и морских ракова (лангуста), поред његових обала и у мору око њега. Па и поред свега тога оно је ненасељено, пусто, изузимајући време кад на њега наиђу, ради снабдевања, ловци китова или фока.



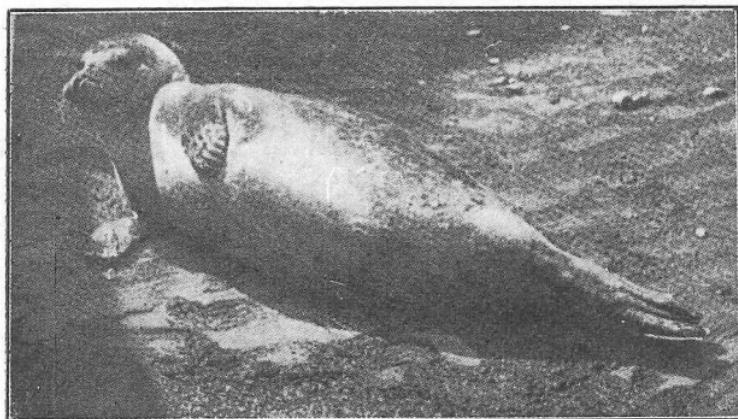
Сл. 28. — Стеновита обала острва Амстердам.

Рибари са острва Рейниона покушавали су ловити рибу у мору око Амстердама и хватали су невероватне количине рибе, али су морали одустати од таквог посла, јер је, изузимајући поменуто једино приступачно место, немогућно изаћи на суво и поставити рибарске бараке за прераду уловљене рибе. Ловци китова немају потребе излазите на суво, па се стога они још и могу за-



Сл. 29. — Чопор фока на обали острва,

држати у околним водама. Они се искрцавају, и то само на Рту Хоскен, ради снабдевања водом за пиће, а ове на острву има у изобиљу, у облику језераца од кишнице, која погдешто и отичу у облику омањих поточића.



Сл. 30. — Фока на сунчању.

На једноме зиду, на рушевинама стана по-менутог креолског досељеника, још се може дешифрирати један натпис из кога се види да су ту 1880 године неко време становали креолски рибари, вероватно са острва Реинион. Тако исто, у једној од многобројних пећина на острву још стоји недирнуто нешто остатака од конзерава које је 1893 године ту оставио француски брод Еуре да се нађе у невољи бродоломницима. То је скла-диште данас излишно, јер се на острву толико на-множило подивљалих говеда, некада напуштених од креолског досељеника, да је ту лако снабдевање свежом храном онима који би у данашње време, после бродолома, изашли или били избачени на

острво. Уосталом, и морских ракова, лангуста, има поред самих обала у таквом изобиљу, да се могу руком хватати. За исхрану на острву могу, за нужду, служити и јаја од пингвина, премда ових на Амстердаму нема много. Ми смо их сретали у малим групама, и то ретко.

Четири наша сапутника и два морнара били су одлучили да окушају лов на подивљала говеда и да које грло донесу на брод као свежу храну. Неколицина нас решили смо да их, нао-



Сл. 31. — Неприступне обале острва Амстердам.

ружани револверима, пратимо и посматрамо перипетије лова, а по потреби и да им се нађемо у невољи. Приближили смо се опрезно једноме чопору, који је пасао на омањем пропланку. Краве и телад су мирно пасли; бикови, чим су нас спазили, пошли су нам у сусрет, и ми који нисмо имали пушке, морали смо узмаћи. Мало затим зачуо се пуцањ карабина, и кад смо дотрчали, спазили смо обorenог бика, кога су морнари убрзо довршили и уредили за пренос до брода.

Враћајући се из лова на брод, нашли смо на многобројне пећине, чији су улази били за-
клоњени крупним острвским растинjem. Пећине су
простране и неке од њих су први тунели кроз
стену или кроз вулканску лаву. У једној од њих
нашли смо напред поменуто складиште хране за
бродоломнике.

Иначе, острво је у време нашег доласка било
потпуно пусто, јер је на њему већ било настало
зимско доба. Нисмо затекли не само ни једног
насељеника, већ ни рибари ни ловце фока. Укр-
цавши се код Рта Хоскена на брод који нас је
чекао под пуном паром, кренули смо на југ, у
правцу близског малог острва Сен-Пол и стигли на
њега за четири сата лаганог путовања по мирно-
м мору.

13. На острву Сен-Пол.

Острво Сен-Пол, ма да је седам пута мање
од острва Амстердам (површина му износи све-
га седам квадратних километара), много је више
у додиру са светом и економски је важније од
овога. Дугачко је пет, а широко три километра.
Оно је троугласто, вулканског порекла. На источ-
ној обали се налази некадашњи вулкански кратер,
данашње округло језеро од 1200 метара пречни-
ка, дубоко око 60 метара, са високим стрмим оба-
лама, које се уздижу усправно до велике висине,
тако да језеро има изглед огромног бунара. Гле-
дано из даљине, острво се приказује као висока
тамна маса која се уздиже из мора и уз коју
изгледа да је немогућно бродом пристати. Међу-

тим, кад се приђе ближе, види се да има доста приступачних места.

И само кратерско језеро на источној страни острва, кад би му се улаз с мора продубио, било би изврсно склониште за бродове, јер би његове



Сл. 32. — Карта острва Сен-Пол.

високе, стрме обале давале бродовима сигурну и потпуну заштиту од ветрова и бура. Али за сад је улаз могућан само за омање ловачке бродове и чамце, а дешавало се, као што је то било 1872 године са енглеским бродом *Megeira* да се брод на-суче на каменити праг улазећи у језеро, па да ту за навек остане. Острво је немогућно унаоколо

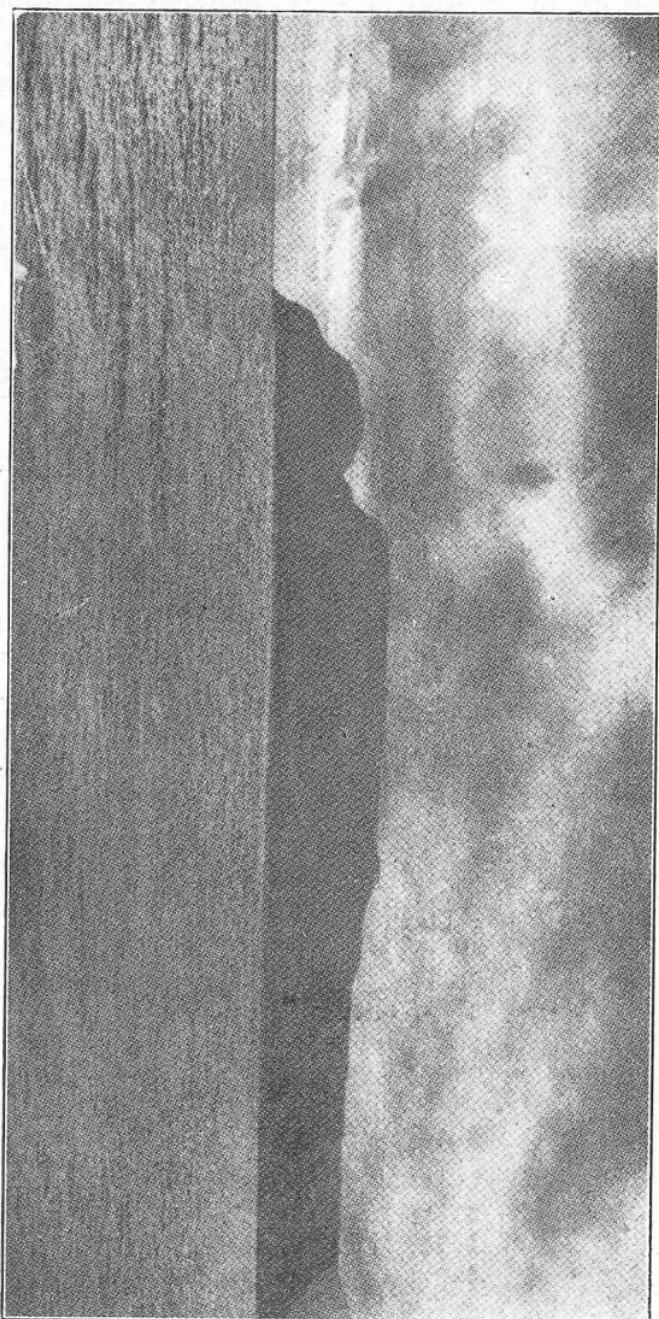
обићи идући пешке поред обале; поред омањих плажа, по којима је могућно корачати, сваки час се наилази на високе, усправне камените зидине испод којих се не може проћи, јер морски таласи допиру до њиховог подножја.

Вулканска активност на острву Сен-Пол још није угашена. Острво је пуно извора вреле воде и омањих језераца у којима вода достиже температуру од близу 100° , а која се издалека распознају по воденој пари што лебди над њима.

Клима острва је умерена, доста једнолика преко целе године, са врло великим влажношћу. Буре су врло честе, али нема циклона који су врло чести око Мадагаскара и острва Реинион. Зими су врло учестали и јаки западни ветрови. Мало острво, усред океанске бескрајности, као да је центар атракција за облаке. Није редак случај да је на пучини море мирно, небо интензивно плаво, атмосфера чиста и прозрачна, а острво је обавијено маглом, тако да се може проћи поред њега и не спазивши га.

На острву је лето од новембра до априла, зима од априла до новембра. Летња температура је просечно $10-12^{\circ}$, а зимска $5-10$. Као што се види, клима је врло умерена, а хладноће при којима се мрзне, ретке су.

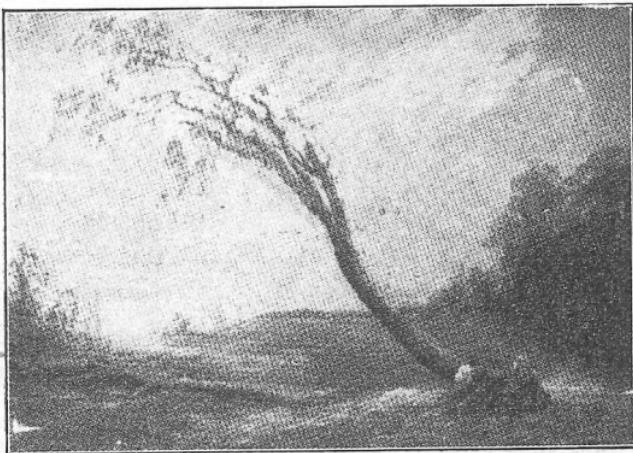
Кад брод приђе уз острво и пристане, немогућно је отети се од изненађења: на место тамне, неприступне камените масе, каква се приказује кад се гледа из даљине, појављује се доста бујна вегетација, пријатно зеленило и питомина. Флора острва, како налазе наши природњаци, састоји се из неких осамдесет врста биљака, међу којима има



Сл. 33. — Остров Сен-Пол.

и високих дрва, али искривљених и поваљаних ветром. Висока, зелена трава, такође положена по земљи од ветрова, достиже до два метра висине и формира простране зелене ливаде.

Земаљска фауна је слаба. У унутрашњости нема ни једне птице; морских птица на обалама има у непрегледним масама и разних врста. Ту су, на првом месту, разне врсте пингвина, у неве-

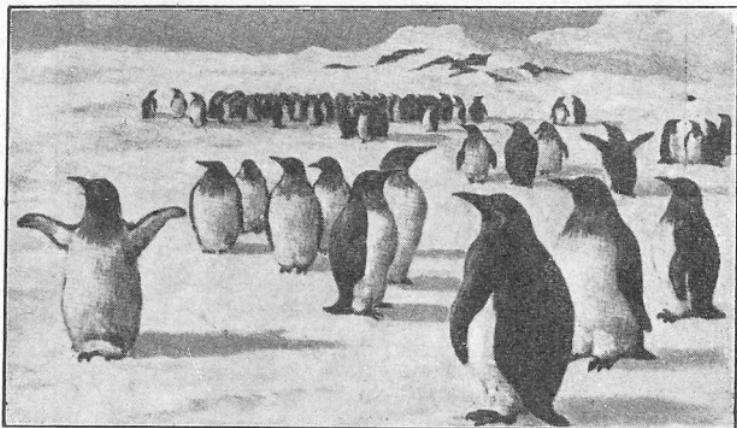


Сл. 34. — Од ветра поваљено дрво на острву.

роватној множини; поједине од многобројних њихових колонија достижу по неколико хиљада птица. Они се ту на острву расплођавају, немајући никаквог непријатеља који би им ма у чему сметао, изузимајући једну врсту птица грабљивица које им отимају јаја, и од којих се женке пингвина очајно бране.

Потсетићемо на то *dalle des pinguins* Анатола Франса, није ништа друго до острво Сен-Пол. Пингвини ту живе у огромним чопорима (*rockeries*), растуреним по разним странама острва. На једну

такву колонију нашли смо на западној обали. На другу, састављену сигурно од више хиљада пингвина, вероватно највећу што постоји, нашли смо на стеновитој хридини, високој 240 метара, која са северне стране затвара улаз у поменуто кратерско језеро. Цело земљиште, на коме живи колонија, потпуно је лишено сваке вегетације и тако је утапкано од пингвина, као да је превучено асфалтом. Свакога дана пингвини силазе уском стазом, један за другим, на морску обалу и одлазе у риболов. По свршеном послу они се истом стазом, опет један за другим у потиљак, љуљајући се, лагано пењу на хридину, и то пењање траје по неколико сати.



Сл. 35. — Колонија пингвина.

Женке не носе јаја на гнездима, већ ма где, на месту на коме се буду затекле. Пошто је земљиште стрмо, јаја се котрљају, и ако доспју до ивице провалије, стропоштавају се са висине од преко 200 метара и на подножју хридине праве

кајгану, која се непрекидно и вековима обнавља, ширећи неиздржљив, страшан задах по околини и на доста великому растојању.

Пингвин је на суву врло неспретан и тром, али у мору је необично окретан и плива певероватном брзином. Китоловци тврде да он плива



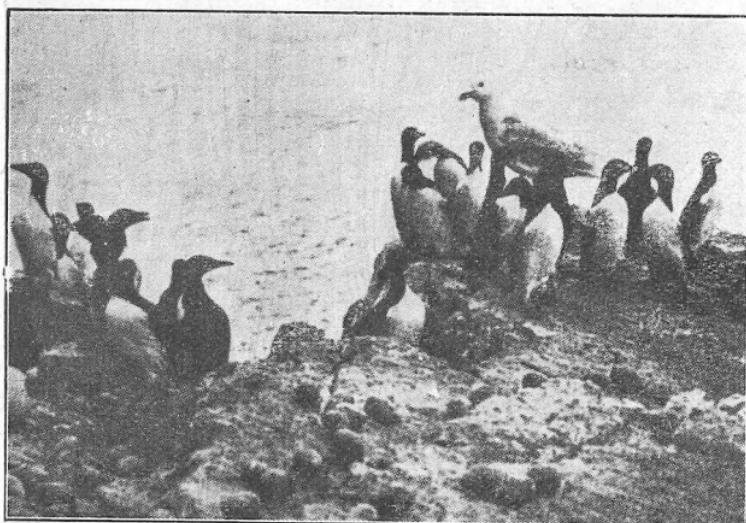
Сл. 36. — Колонија пингвина.

брже и од фоке и да лови и најбрже рибе. То долази отуда, што он при пливању снажно весла крилима; то му је, уосталом, једина корист коју има од крила. Ситније врсте пингвина могу на суву и да трче. Најкрупнија врста, краљевски пингвин, који усправљен достиже висину од једног метра, врло је тром и спор. Он не може да нађе на суву никакву храну.

Пингвин је врло мирна и доброћудна животиња. Може се ући усред пингвинске колоније, хо-

дати по њој и миловати птице; понеки ће вас само, не мрдајући с места, кљуцнути кљуном по чизми, па опет стати мирно. Кад покушате покренути их, или их подићи с места на коме су, они се почну бранити кљуном и крилима. Гледали смо их сваки дан како безбрежно, гегајући се лево и десно, пролазе поред нашег шатора идући ка мору, у лов на рибу и ракове.

Пингвини су нам приређивали најпријатније забаве, које смо могли имати на осамљеноме острву. Али то је имало и својих непријатности. На првом



Сл. 37. — Морске птице на обали острва.

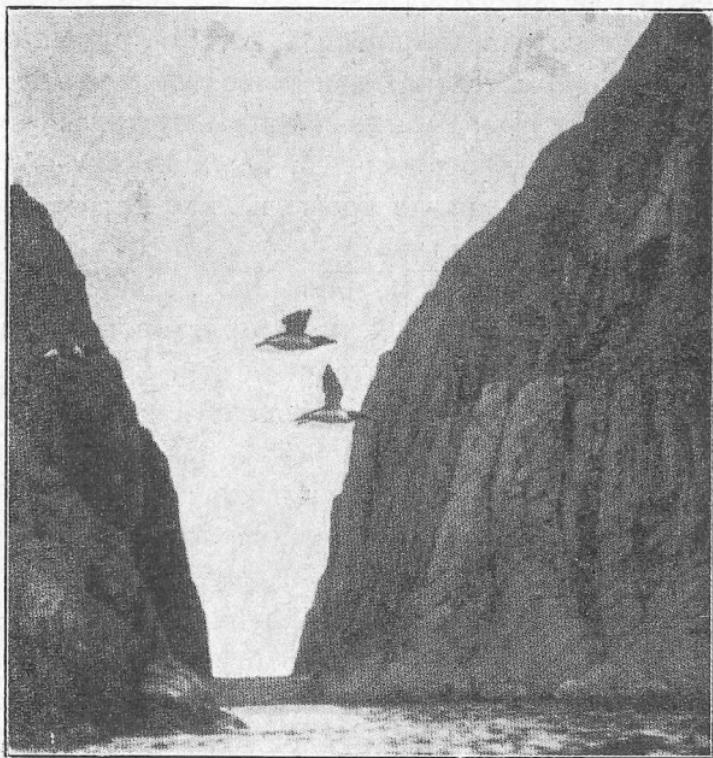
месту, са колонија допире и дању и ноћу њихова неиздржљива дрека. Затим долази страшан задах од полупаних јаја на подножју хридина на којима су колоније. Напослетку, ројеви мува које се купе на такву кајгану, чине да посетилац не може дugo остати у близини колоније и забављати се призорима што се у њој могу посматрати.

У раније време читави чопори китова кретали су се око острва Амстердам и Сен-Пол, што је у половини прошлога века привукло велики број америчких и француских китоловаца, који су ту правили читаве хетакомбе од поубијаних морских колоса и враћали се својим лукама са пуним твораром китове масти. Китова још и данас има много око тих острва, а нарочито на простору између Сен-Пола и Кергелена, али китоловци, снабдевени свим што треба за велики, индустриски лов, данас радије иду још даље на југ, у ледену област антарктичког океана, да траже крупне китове којих тамо има у изобиљу.

Раније је ту такође био јако развијен и лов фока, поглавито крупних морских слонова који су, нарочито у сезони од октобра до априла, у масама посећивали ова острва. Данас је тај лов слаб и ловци свраћају на острво само ради снабдевања водом и храном (скупљајући јая пингвина).

Највећи економски значај острва Сен-Пол долази од нечувеног риболовног богаства у водама око њега. Неколико врста крупне рибе живи у масама поред самих обала острва и због њих су често долазиле из Европе читаве рибарске експедиције. Једна од таквих риба, са врло укусним месом, врло прождрљива, достиже тежину од 50–60 килограма. Али, оно по чему је острво нарочито по свету чувено, то је богаство у морским рацима (лангусти). Због њих ту долазе сваке године, у одређено време, нарочите специјалисте из Европе, који их лове спуштајући у море велике вршке од гвоздене жице, у које рак може ући, али не може изаћи. Изобиље је тако велико, да се вршка

вади из мора сваких 5–10 минута, увек препуна ракова. У последње време подигнута је нарочита фабрика за конзерве од рака; по два рака пуне једну лимену кутију, а фабрика у јеку рада избаци месечно по 200.000 таквих кутија. Ракови су мање величине, боје као цигла. Могу се хва-



Сл. 38. — Хридине острва са морским птицама.

тати целе године, осим за једно кратко време (у октобру) кад икрају. Међутим, у тим водама нема ни трага од јастога—омара. За кување ракова у фабрици служи непосредно врела вода из оближњих врелих извора, која достиже температуру од

100⁰. Фабрика ради од 1929 године и до прошле у њој је, за време сезоне, било упослено око сто раденика, већином Француза из Бретање, Малгаша са Мадагаскара и Креола са острва Реинион.

Незгода је, за оне који су се насељавали на острву Сен-Пол, велика оскудица у води за пиће. Ове има само у појединим забарцима где се она



Сл. 39. — Лов морских ракова поред обала острва.

скупља после јачих киша. Међутим, вреле воде има у изобиљу и то је велика олакшица за оне што лове морске ракове и прерађују их за извоз; дововољно је да рак буде у тој води 10—12 минута, па да буде куван.

На острво су долазили, у циљу риболова, највише креолски рибари са Реиниона, који се, примамљени рибарским богаством вода око Сен-Пола, не устручавају прелазити на својим малим једрењацима неких 2500 километара што раздваја то острво од њихове постојбине.

Као што је казано, острво је за време светског рата, па и за неколико година после овога,

било сасвим опустело. Године 1928 дошли су из Француске бретонски рибари који су, у циљу да раде за рачун француске компаније *Langouste Française*, основали на острву рибарску компанију. Рибара је било тридесет, вођених од једног рибарског специјалисте. Понели су собом и свак материјал потребан за рад, за зграде и за фабрику конзерава. Од француске обале (пошли су из Бреста), путовали су два месеца. Успут су свратили на Мадагаскар, где је на брод примљено неколико десетина Малгаша, који су их имали помагати у лову.

Рибарима је било тешко наћи место за грађевине. Најзаклонитије и с мора најприступачније место била је обала кратерског језера, али је она врло стрма. Нађено је, ипак, као једино погодно место, подножје високих хридина на северној обали језера, где су још постојале рушевине зграда које су некада били подигли ранији рибари. Те су зграде оправљене и нове саграђене; ове су окружене вртовима у којима се могло гајити поврће за исхрану, а у једној од зграда смештен је апарат за дестилисање морске воде, како би се имало доста воде за пиће. У једној већој згради постављене су машине за израду кутија од лима, потребних за консерве од ракова. Све је то било довршено јануара 1929 године и од тада је фабрика слала сваке године по неколико стотина хиљада кутија конзерава на европска потрошачка места. Број радника на томе послу, настањених на острву за време рада, достизао је у последње време две стотине.

На острву је уведена и бежична телеграфија, која га је доводила у везу са светом. Ту је везу

одржавао и специјални парни брод који два пута годишње додирује острво. То је брод Austral акционарског друштва, који једанпут годишње долази из Европе, пристаје уз острво Сен-Пол месеца октобра, оставља пошту и животне намирнице, продужује пут на југ у правцу Кергеленских острва, враћа се са ових месеца маја, утоварује на себе продукте лова на Сен-Полу и продужује за Европу.

Тако су стајале ствари до пре кратког времена. Међутим, баш у време нашег поласка из Марселя, пред париским првостепеним судом одиграо се последњи чин једне трагедије, везане непосредно за острво Сен-Пол, а која је узбудила целу Француску.

Прошле, 1934 године, као и обично, крајем тамошњег лета, радничко особље са чиновницима компаније укрцао се на брод *Austral* и отпуштало њиме за Европу. На опустелом острву остало је њих седморо: шест Француза (један механичар, један рибар са женом и три морнара), са једним Малгашем са Мадагаскара (куварем у компанији). Они су остављени да чувају зграде и машине, са обећањем од стране компаније да ће се брод вратити на острво Сен-Пол у заказаном року и донети им у изобиљу животних намирница.

Мала компанија од њих седморо ловила је рибу за своју исхрану, а и полако трошила своје резерве намирница. Кад није било ветра ишло се у лов на зечеве, којих има нешто мало у унутрашњости острва. И ако нису имали ни поврћа, ни алкохолних пића тако драгих рибарима и морна-

рима, насељеници су имали довољно хране до означеног им рока, нису се морали за то много бринути, па су били потпуно помирени са својом судбину. За то време је рибарева жена добила ћерку, која је по месту свога рођења добила име Паула. То је у тај мах био радостан догађај, на острву, али после неколико дана дете је умрло, јер га мати није могла хранити.

Морнари су, пред истек означеног им рока, сваки дан излазили на обалске стene у нади да ће на видику спазити дим брода од кога им зависи живот. У ишчекивању брода истекао је и тај рок, а на видику се није ништа појављивало. Тада се подигао бесан и дуготрајан ветар који је лов и риболов чинио немогућним. Насељеници су били принуђени хранити се искључиво консервама, што је учинило да се у колонији појави опасна болест, скорбут. Један за другим, подлегли су два морнара и рибар; четвртога је на морској пучини, у риболову, захватио циклон и он се више није вратио на острво. Остали су у животу само два човека и рибарева жена, и они су били изгубили сваку наду да ће бити спасени. Једнога дана, после неколико месеци, појавио се пред острвом брод који их је све троје примио и спасао од сигурне смрти.

По повратку у Француску, преживели страдалници морали су остати неколико месеци у болници ради опорављења, па чим су из ове изашли, подигли су код суда тужбу против акционарског друштва, које их је било онако немилосрдно пустило судбини на забаченом острву и допустило да дође до трагедије. Њима су се придржиле и породице оних који су на острву оставили свој

живот, и у време нашег поласка за далеке крајеве где се одиграла трагедија, у Паризу је отпочело суђење које је јавност пратила са узбуђењем. До овога тренутка није ми познато како је та историја свршена и кога данас има на острву.

14. Од острва Сен-Пол до Кергеленских острва.

Једнога од ретких лепих дана, при сасвим утишаном мору, наш је брод оставио за собом опустело острво Сен-Пол и упутио се на југ, у правцу групе Кергеленских острва, удаљених од Сен-Пола за неких 1200 километара. Улазимо у област лова китова и свакога се часа очекује сусрет са каквим ловачким бродом. Одатле се такође отпочињу сретати све чешће ледене масе, већином ниске, али великих водоравних површина.

На ловачке бродове нисмо дugo чекали. Већ другога дана путовања укрстили смо се са једним таквим бродом, који се распознавао издалека по бурету испод врха катарке, из кога вири стражар што са висине посматра морску површину тражећи на њој дogleдом кита. Дали смо му сигнал да нам се приближи, што је он одмах учинио.

То је био брод китоловац *Jonas*, који је из Дарбана, у Наталу, ишао у јужне области Индиског Океана да лови китове. Кад се везао за наш брод, његов капитан, по народности Францууз, прешао је к нама. После поздрава, представљања и заједничке чајанке, капитан нам је љубазно дао обавештења о своме броду, о компанији за коју

ради и о начину на који врши поверили му посао.

Брод *Jonas*, поред још неколико ловачких бродова, припада америчком акционарском друштву *Wale Co.*, са седиштем у *Дарбану*, важној трговачкој луци Јужне Африке. *Дарбан* је један од центара китоловне индустрије у морима јужне хемисфере. У њему су велике китоловне станице неколиких акционарских друштава за ту индустрију, које укупно располажу са тридесет и четири ловачка брода; међу тим друштвима најмоћнија је поменута компанија. Она има у *Дарбану* своју станицу за топљење уловљених китова, дело мистера *Џонсона*, директора компаније. Од негдашњег малог, бедног, плитког пристаништа за омање једрењаке, данас се у *Дарбану* развило модерно пристаниште у коме пристају и велики бродови. Пристаниште носи име *Пор-Натал*; одвојено је од вароши *Дарбана* са којом га спаја мала железничка пруга.

На молбу нас неколицине, капетан нас је прео на свој брод да га разгледамо и сам нам лично давао тражена објашњења. *Jonas* је брод са три катарке, дугачак 35 метара. Лак је, окретан и брз, као што захтева посао коме је намењен: да се што приближи запаженом киту, да маневрише око њега док он не буде убијен и да га, опет у што краћем року, пре што се почне кврити, довуче до китоловне станице ради прераде. Без форсирања машине брзина му је 28 километара на сат. Машина му је Дизел-мотор, али он путује најчешће као једрењак да би штедео гориво; машину пушта у рад само кад стражар из

свога бурета на катарки да знак да је у даљини спазио кита, или кад на океану нема повољног ветра.

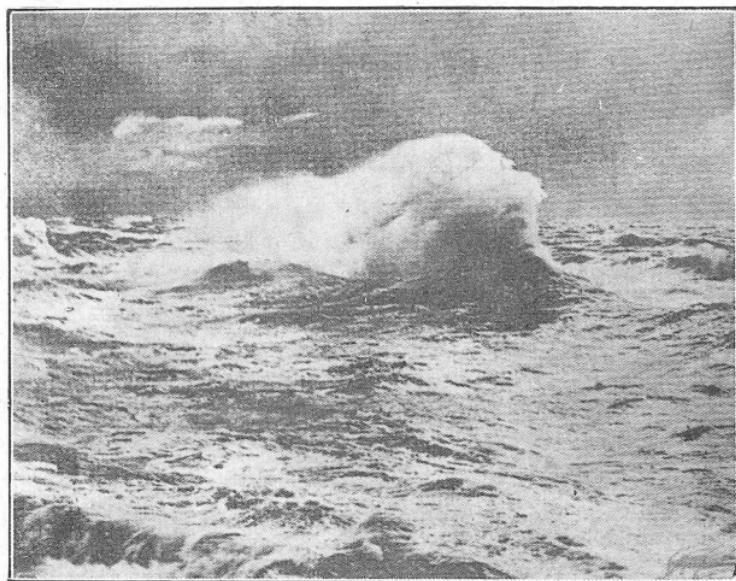
Кад је примио од компаније брод, капитан му је променио архитектуру онако како ће, по његовом нахођењу, бити најподеснији за посао који му је намењен. При дну брода су магацини за гориво и просторије за мотор. Више магацина је један спрат, са две велике просторије и једном малом; једна од великих служи и за трпезарију и за спаваћу собу целокупног особља на броду. Кад на океану бесни бура, особље се затвори у ту просторију и у њој се предаје сну, сваки у својој постели обешеној о таван собе (хамак). Насред собе се налази дугачак сто утврђен за патос, и око њега клупе, исто тако утврђене за под. Свуда унаоколо су четвртаста удубљења, у којима особље оставља свој пртљаг. Друга велика просторија служи као магацин за животне намирнице, пушке, револвере, муницију, харпуне и бомбе за китове, резервни топ за убијање китова, резервна једрила, потребан материјал и алат за оправке на броду и др. Све је то у најбољем реду и у толикој количини да брод може провести у лову бар три месеца. Сасвим напред, на самоме кљуну брода, налази се добро утврђен страшни топ, чији метак уније и најкрупнијег кита. Поред топа стоји харпuna са бомбом, коју ће он избацити; харпuna има на своме предњем крају шиљак који ће се забити у тело кита, а на задњем крају прстен од танког челичног кабла смотаног у висок стуб.

На задњем крају брода је омања кабина са орманом, столом и клупицом; све је то добро утврђено за под кабине. У орману су инструменти потребни капетану за одређивање положаја брода: бусола, секстант, кадран и др. На стolu је разастрта маринска карта области у којој ће брод ловити; остале су карте приковане за дуваре кабине. Брод је осветљен ацетиленом.

Особље брода састоји се из дванаест људи. Све су то, осим малога, стари морски вуци који су прокрстарили сва мора и годинама врше посао ради кога су на броду. Капетан већ годинама лови китове, раније око обала Шпицберга и Гренланда, а сад у водама јужног Индиског Океана. Тако исто и три Норвежанина, морнара из Тромзое; то су озбиљни, ћутљиви људи, поузданi у занату коме су се одали готово још од свог детињства. Од осталих један је Данац, четворица Французи из Бретање, један Ирац и један Американац из Фриска (Сан-Франциска). На броду је и једно псетанце, Кики, са којим се ловци играју у доколици кад није на видику кит. Брод већ данима плови океаном, теран ветром или мотором који тада не развија брзину већу од 20 километара на сат; ту ће брзину повећати на тридесет километара кад се буде зачуо узвик страже са катарке да је на видику кит.

Раставши се са бродом китоловцем, захвални на обавештењима која нам је дао његов капетан, а за која је од интереса имати их из прве руке, имали смо убрзо један тежак и опасан доживљај: прави, типичан „тајфун”, онакав какав бродовима зна приредити само Индиски Океан. Иако је, при овоме путовању, океан био издашан у бесним ве-

тровима, бурама и орканима, на које смо већ били резигнирано навикли, куражећи се непрестано оним што ћемо ускоро имати пред очима, кад се буде стигло до мете путовања, ипак се све то ни издалека не може упоредити са тајфуном Индиског Океана.



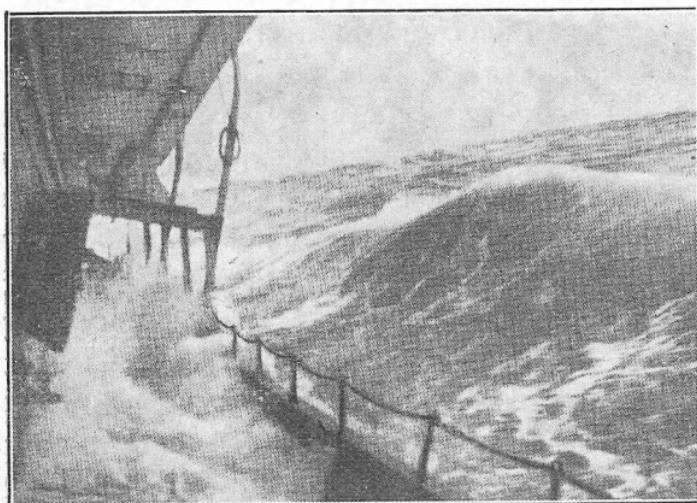
Сл. 40. — Почетак буре.

Тога дана, пред вече, барометар је нагло и, како спао. Капетан ипак није ни помишљао на какву опасност, знајући да су у то време тајфуни врло ретки. Сутра дан, рано изјутра, видело се да је барометар још више спао. Напољу, на морској површини, нема ни најмањег поветарца. Ваздух је тежак, влажан, врућ, онакав какав је у овим водама пред буру. Светлост бледога сунца једва пробија облаке. Сви предосећају да ће бити окршаја и да треба бити на све спреман.

Одједном, нагло, без икаквог прелаза од потпуног затишја, отпоче звијдање и фијукање ветра, сваког тренутка све јачег и бешњег. Брод се почeo луљати и игрati по развученим високим таласима који су нас, праћени хуком ветра, дизали на своје врхове и стропоштавали у поноре, са кљуном брода стрмоглављеним право у бездан. Затворили смо се у своје кабине, не могући се одржати ни у постељама док нисмо успели да се за њих вежемо нарочито за то спремљеним опасачима. Сваког тренутка кад се брод, готово усправно стрмоглави у понор, помислило се да је ту крај и очекивало да вода продре у преврнути брод, и то прво у кабине у којима предајемо Богу душу. Споља, са палубе, чују се од вике већ промукли гласови морнара који су ту морали остати да извршују капетанове заповести, везани неки за конопац брода, неки за какву чврсту ограду, да их талас, који је препљускивао чак и димњак брода, не би собом као перце одваљао у море. Невероватно је шта су ти храбри и издржљиви људи имали да издрже, али то још није било ништа пре ма ономе што се, опет изненада, одједном десило.

У оној хуци и тутњави одједном се зачуло нешто као потмула експлозија, и у тренутку после тога и нешто налик на рушење огромне водене бране која је дотле негде задржавала воду, па је сад са велике висине испуштта у побеснело море, и то баш преко нашег брода. То је била дилувијална киша о каквој се у нашим крајевима нема ни појма, која пред собом све руши, разбија и односи у море. То и не изгледа на кишу, већ на простран и неодољив млаз воде којим се испражњује какав

огроман резервоар у облацима. А за то време, ураган је, још бешњи, крхао катарке брода, степенице, врата и прозоре на горњим просторијама, цепао платна, односно са палубе све што није на овој добро уковано или увезано.



Сл. 41. — Бура на Индиском Океану.

И одједном, изненада, као неком чаролијом, све то престаде. Ветар се, скоро у тренутку, потпуно утишао, море се почело брзо умиравати, док је брод још неко време играо по таласима који се нису могли тренутно смирити. Одрешили смо се од постеља и појурили на палубу изненађени тако наглим свршетком драме и једва верујући да смо тако напрасно, као каквим чудом, спасени опасности из које смо мислили да нећемо изнети главе.

На палуби се имала пред очима страшна слика. Од чамаца, обешених на боковима брода, нема ни трага. Две катарке поломљене, степенице и огра-

де однесене у море; од појединих ограда остали само патрљци или по која прекрхана пречага. Крмара и матрозе, дотле везане за своја места, у тај су мах дрешили; неки од њих, изнемогли од онога што су претрпели, попадали су одмах на под. Несхватљиво је како те невољнике није подавила бујица воде од провале облака. Излишно је описивати како је изгледало у магацинima брода и у кабинама где се све, што се није полупало, ваљало, котрљало са једног краја пода на други.

Драма је трајала дванаест часова. Чим је завршена, капетан је одредио положај брода и нашао да се овај налази на $43^{\circ}15'$ јужне ширине и $77^{\circ}20'$ источне дужине. Нешто мало смо били сврнули с пута, терани ветром, али то сад није било тешко исправити.

Брод је одмах био управљен у правцу Кергелена и већ сутрадан пред вече назрели смо пред собом у даљини црну пругу за коју смо знали да не може означавати ништа друго до које од Кергеленских острва. То су била два најсевернија од тих острва, којима су морепловци, што су први на њих нашли, дали име „Острва Облака.“ Нешто још северније је малено острвце, које је од морепловаца, због неке морнарске историје, добило име „Острво Састанка“, али поред њега смо прошли не спазивши га. Између поменута два острва брод је, пред саму ноћ, спустио котве и ту сестало да се причека сутрашњи дан.

Кренули смо се одатле још пре зоре, да бисмо што пре угледали главно острво по коме цео архипелаг носи име. После кратког путовања пред нама се указа пространо, кршевито острво на које је,

на своме трећем путовању око света, наишао капетан Кук 24. децембра 1776 године. Висока гола брда од самих стена, каменити кршеви што опкољавају врхове кршева и брда, очајна студена пустинја, причињавају тако мучан утисак, да се није чудити што је Кук назвао острво Desolated Island (Острво Очајања), које му је име остало још за дugo време после тога, па се повлачи још и данас.

15. На острвима Кергелен.

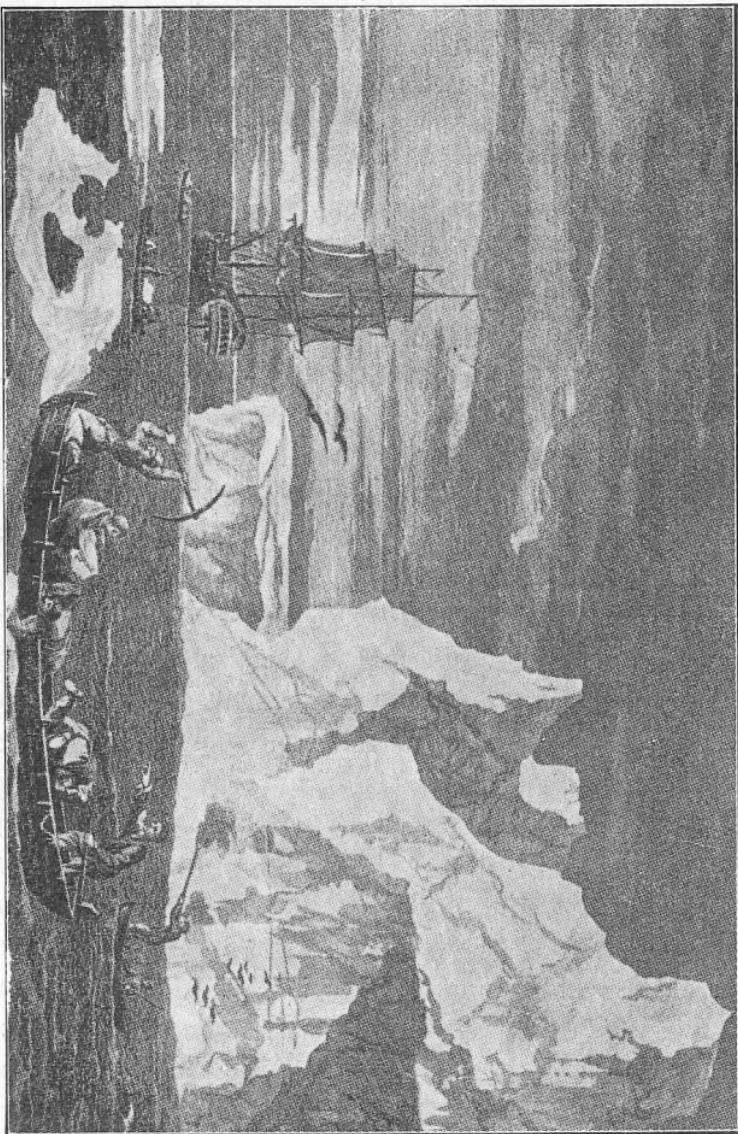
Кергеленски архипелаг сачињавају око три стотине острва и јострвица која опкољавају једно велико острво, Кергелен, по површини приближно једнако са Корзиком. То је острво на коме ћемо пробавити можда коју недељу, вршећи, поред осталих, један од послова због којих смо, бар неки од нас, дошли у ове удаљене и забачене крајеве.

Наши природњаци су се, за то време, сасвим преселили на острво, подигавши на њему привремени стан од дасака, камена и платна. Моје пословно друштво (нас смо тројица) становало је за то време на броду, јер је посао захтевао да се ради на отвореном мору, проводећи дане на брзоме моторном бродићу, који се морао провлачiti између густих, али омањих, покретних ледених санти.

Група Кергеленских Острва налази се на граници између Јужног Индиског Океана и Антарктичког Леденог Мора, између $48^{\circ}27'$ и 50° јужне ширине између $68^{\circ}30'$ и $70^{\circ}30'$ источне дужине. Удаљена је од Предгорја Добре Наде за 5300 километара, а од Аустралије за 4800 километара. Растојање између острва и Мадагаскара износи око

4000 километара, а од антарктичког континента око 2000 километара. Међутим има групи ближих о-

Сл. 42. — Кукова експедиција на Кергелену.



стрва но што су континенти. Острва Амстердам и Сен-Пол удаљена су за 1200 километара, а нај-

ближе острво Хирд удаљено је за 500 километара. То је енглеско острво, југоисточно од Кергелена, најближа земља острвима Кергеленског архипелага.



Сл. 43. — Карта Кергеленских острва.

Кергеленска острва се налазе сасвим изван свих саобраћајних путева на кугли земљиној. Једини начин да се дође до њих, то је или специјалним бродом, са којом експедицијом, или са којим бродом за лов китова. У данашње време на Кергелен

долазе из Европе два брода за прераду уловљених китова, са флотилом њихових ловачких бродића. Један од њих је *Austral*, који припада компанији *Société des Pêches Australes*, са седиштем у Хавру; други је *Radioleine*, који припада компанији *Kerguelen Sealing and Whaling Co*, са седиштем у Сандефјорду у Норвешкој. Оба брода полазе из Европе у току месеца јула, обилазе Африку преко Предгорја Добре Наде и пут до Кергелена, дуг 17.000 километара, прелазе форсираним путовањем и без задржавања за шест до осам недеља. На Кергелен стижу у октобру, а то је почетак тамошњег пролећа.

Кергеленска острва је пронашао 12 фебруара 1772 године француски морепловац Ив од Кергелен-Тремарека, из Бретање, који је водио једну експедицију по јужном Индиском Океану и антарктичком мору. Наишавши на острва, он је био убеђен да је то био јужни крај једнога континента за који је мислио да га је пронашао. Тек на две године после тога, водећи другу експедицију у те крајеве, Кергелен је приметио своју заблуду, видећи да замишљени континенат није ништа друго до један архипелаг острва. Он је тада острва овлаш разгледао и прогласио их за припадништво Француске.

Међутим за дуги низ година француска влада није показивала ни најмање интересовања за то своје бескрајно удаљено припадништво, далеко од свих саобраћајних путева и за чију се економску вредност мислило да није никаква. Тек кад се видело да би Енглеска била склона да та острва присвоји, француска влада је на њих изаслала

један свој ратни брод, аvizо Eure, 1892 године, који је на њима побио француску заставу и утврдио плочу на којој је назначено да је то припадништво Француске. Кад је то било учињено, у француским меродавним круговима се помишљало да се на Кергелен премести казнени завод за осуђенике на робију. То није учињено, али је 1930 године опет о томе било речи. Предлагано је такође да се ту постави складиште за угаљ, који би се бродовима пренео из Европе. Складиште би корисно послужило француским бродовима у случају кад би, у ратно доба, Суецки Канал био затворен; бродови би се снабдевали горивом на Кергеленским острвима. Али и од тога предлога није било ништа.

Декретом од 31 јула 1893 године, напред поменути предузетници китолова, браћа Рене и Анри Босиер из Хавра, добили су од француске владе концесију за Кергеленска острва, за време од педесет година. Концесијом им је дата једна врста монопола на лов сваке врсте на острвима и околним водама, и на експлоатацију рудног блага, ако га буде било. Разлози материјалне природе спречили су искоришћавање концесије све до 1928 године. Браћа Босиер су за то време чинили све што су могли да искористе концесију, али се то увек свршило без великог успеха.

Тако, године 1896 Рене Босиер је од француске владе наименован за гувернера Кергеленских острва. У путу за острва појавила се на броду жута грозница и побуна морнара. Гувернер је био принуђен да пристане у Монтевидео и да ту прода свој брод. За то време његов брат Анри, који

је остао у Француској, успе да створи потребан капитал, па се одлучи да на једном омањем једрењаку отптује за Кергелен. Команда брода била је поверила тада чувеном белгиском поларном истраживачу Жерлашу, са којим се писац ових редова упознао приликом свог путовања у северну поларну област године 1931, и који му је том приликом дао опширина обавештења о напорима браће Босиер да остваре своје замисли. Међутим, пошто је Жерлаш био у последњем тренутку спречен да предузе команду брода, Рене Босиер није се ни кренуо на пут.

Марта 1908 године браћа Босиер су се уортачили са норвешким специјалистама за лов китова, чemu је следовало оснивање једне француско-норвешке компаније, са капиталом од два милиона франака, у циљу китолова и лова морских слонова. Компанија је на Кергелену поставила своју велику станицу за прераду уловљених китова и слонова, пустила у рад неколико својих парних и моторних ловачких бродова и кад је Анри Босиер 1909 године дошао на острво, затекао је рад у пуном јеку.

За време светског рата рад је престао и Кергелен је остао сасвим пуст. Лов је поново отпочео тек 1921 године, али тада су се ствари измениле. Те је године образована једна нова предузетничка компанија за китолов у Кергеленским водама, компанија Kerguelen Sealing and Whaling Co Ltd, која је са компанијом браће Босиер учинила споразум да слободно лови у њеним водама, али да плаћа извесну суму за сваку тону китове масти, а да за обављање лова морских слонова и риболова

не плаћа ништа. Исправа је та компанија топила масти у топионици браће Босиер, а масти су преносила у Европу два брода компаније Erivan и Sound of Jura. Али године 1926 први брод је ударио о подводну стену и био потопљен са пуним товаром масти. Њега је одмах затим заменио брод Radioléine, од 5000 тона, конструисан за пренос петролеја, а прекројен за превоз китове масти, који и данас врши ту службу. Он је у исти мах и пловна станица китоловног предузећа, под управом норвешког специјалисте Олзена. Поред те две компаније, у кергеленским водама данас ради и једна трећа која носи фирму Compagnie des Pêches Australes, чисто француска компанија са капиталом од 1,200.000 франака, под управом Анрија Босиера.

Као што се види, Кергеленска Острва нису данас онако очајно пуста, каква су била пре неколико деценија. На њих су, уосталом, долазиле и научне експедиције кад год је пут нанео у ту област. Прва од њих била је чувена Кукова експедиција о којој је напред била реч. Али прва научна експедиција у правоме смислу те речи, била је она коју је 1840 године, на бродовима Erebus и Terror водио чувени поларни истраживач Сер Џемс Рос. Та је експедиција донела собом прву научну грађу за познавање Кергеленских Острва. Затим су године 1874 три астрономске експедиције: енглеска, америчка и немачка, изабрала та острва за посматрање појаве преласка Венере преко Сунца. Том приликом је брод експедиције Challenger, под командом капетана Нерса, сакупио драгоцен материјал за научно испитивање Кергеленских Острва.

У то време је дошао на острва и париски универзитетски професор, геолог Велен, приододат напред поменутој француској астрономској мисији под командом потоњег адмирала Мушеа. Велен је ту дошао са острва Сен-Пола, на једноме норвешком броду који је ловио китове, и остао је на Кергелену две недеље, искористивши то време за геолошка испитивања на острву.

Године 1898–1899 немачка експедиција на броду Valdivia, која је пре тога испитала забачено и пусто острво Буве у Атланском Океану, нашла је на Кергелен, искрцала на острво своје природњаке и остала ту неколико дана вршећи ботаничка и зоолошка испитивања.

Месеца јануара 1902 године на острва је пристела немачка експедиција, на броду Gauss, коју је водио доктор фон Дригалски. Експедиција је ишла у антарктичну поларну област и свратила је на Кергелен да би се брод снабдео угљем који је ту пре тога за њега истоварио један француски брод; овај је брод ту оставио и чопор сибирских паса које је експедиција собом узела за потребу путовања саоницама по поларном леду. Пошавши са Кергелена за поларну област, крајем јануара 1902 године, експедиција је на њему оставила неколико својих учесника да проуче острво, и неколико морнара да научницима буду на услуги. Ти су људи рђаво прошли; поразбољевали су се од скрбута и неколицина су помрли, међу којима је био и немачки научник доктор Енценспергер. Они што су то преживели, били су спасени од једнога немачког брода нарочито изаслатог на Кергеленска Острва да их прими и превезе у Европу.

Године 1909 на Кергелен је дошао напред по-менути француски предузетник китолова, Анри Босиер, бродом Jean-d'Arc, у циљу индустриског проучавања острва. Том је приликом нашао на острву угаль и проучио прилике за индустриски лов. Малс пре тога наишао је на острво француски по-ларни истраживач, доктор Шарко, на једноме ма-лом једрењаку од свега 45 тона и са посадом од четири морнара, под командом капитана Ралие-ди-Бати. Та је мала, али за науку значајна експедиција остала на Кергелену више од године дана и донела собом у Француску драгоцен материјал за познавање острва.

Године 1913 капитан Ралие-ди-Бати је поново, том приликом сам, дошао на Кергелен, на једноме једрењаку од 75 тона са помоћном машином за случај кад не буде имало повољног ветра. Он је имао за нарочити задатак да доврши хидрографско проучавање кергеленског архипелага које је била готово привела крају експедиција Шаркоа. Кarta, коју је том приликом израдио, неоспорно је најбоља доданашња карта архипелага и она данас служи као основица за проучавање те области. На њој су означене дубине добијене честим и тачним сондирањем, што карту чини драгоценом за морепловце.

У последње време су учествали доласци експедиција на Кергеленска Острва. Нека је, међу њима, поменута француска експедиција на броду Oural у циљу биолошких испитивања. Године 1928 приспео је на острва француски инжењер-геолог Едгар Обер-Де-Ла-Ри, са својом женом,

послат од француске државе да доврши геолошко проучавање острва. Инжењер је провео пуне четири године на острвима Амстердам, Сен-Пол и Кергелен, и са успехом извршио поверили су му посао.

Године 1930 на Кергеленска Острва је дошла енглеска експедиција, са бродом *Discovery*, коју је предводио Сер Дауглас Мавзон у циљу проучавања прилика за лов китова. Том приликом је хидроавион експедиције прелетео преко острва, и то је био први такав лет.

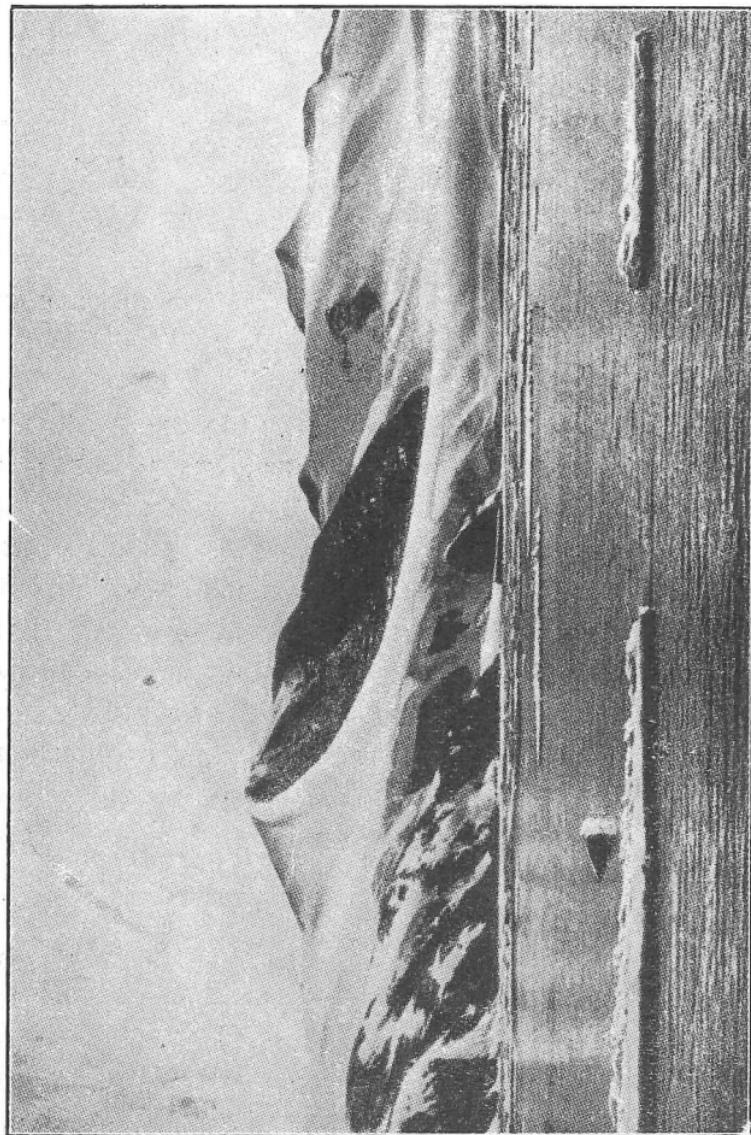
Нека је још поменуто да Кергеленска Острва данас стоје под управом француског генералног гувернера на Мадагаскар, чија је резиденција варош Тананаира, удаљена преко 4000 километара од ове области.

*
* * *

Данас, кад су Кергеленска Острва прилично добро проучена и кад се на њима развила велика ловачка индустрија, она нису баш онаква како су оставила утисак капетану Куку који их је називао „острвима очајања”. Клима је острва доста умерена, без претеране и хладноће и топлоте. Најхладније је од маја до августа и тада се средња температура одржава у близини нуле, ма да по-кашто има и јаких мразева. Од септембра температура се диже, достиже у фебруару свој летњи максимум, па од марта поново почиње опдати. У лето је између 0° и 10° ; није никад запажено да пре-лази, ма и тренутно, преко 20° .

Али, пошто се острва налазе на среду неизмерног јужног Индиског Океана, незаштићена никад

квом континенталном масом, изложена су преко целе године сталним и јаким ветровима. Ти ветрови и чине да је бављење на њима веома мучно, тешко



Сл. 44. — Обала острва Кергелен.

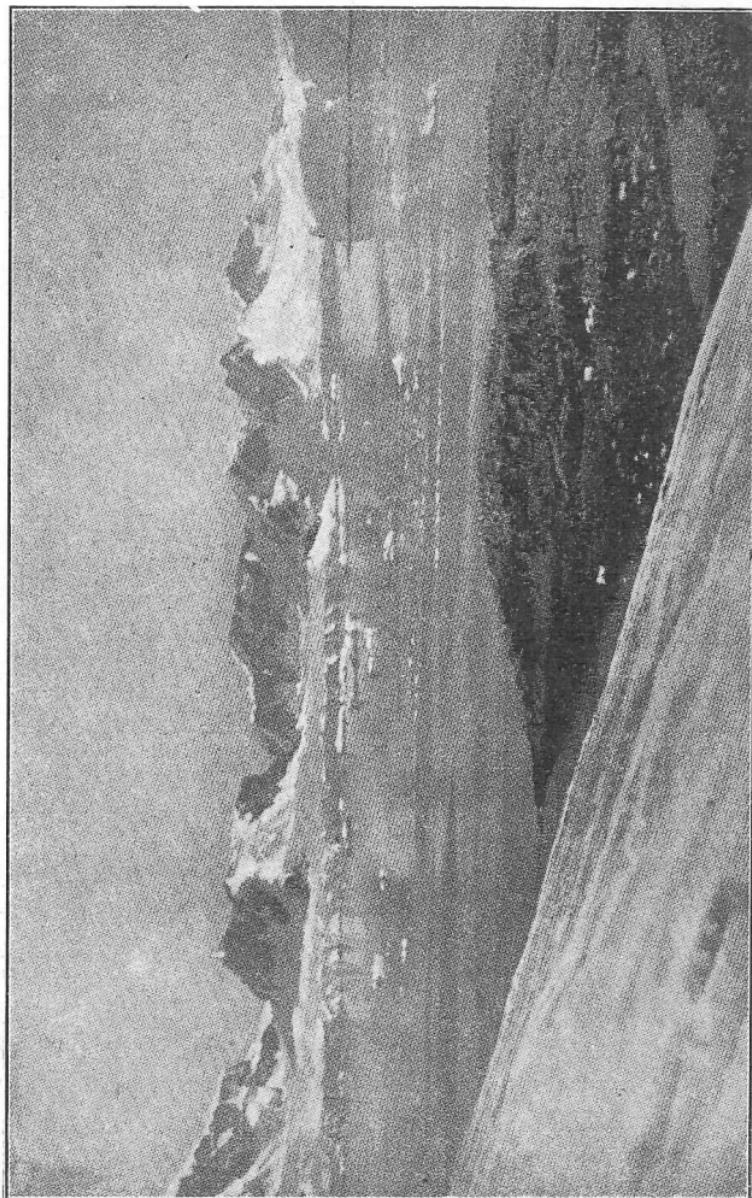
издржљиво. Због ветрова не може се на острвима одржати ни једно дрво, иако би то било могућно према температури и свима осталим приликама. Инсектима су закржљала крила, јер их због ветрова не могу употребљавати. Стене на обали су истругане, местимице и углачане, од обалског песка који вековима дижу ветрови са плажа.

Буре, урагани и циклони су врло чести. Утврђено је да су Кергеленска Острва један привлачни центар за атмосферске депресије. Барометарски притисак при тим депресијама силази до 730 мм. а године 1909 сишао је једнога јануарског дана на 725 мм.

Небо је увек наоблачено; врхови брда ишчезавају у облацима. Кад се врхови укажу у ваздуху, то је увек знак јаких ветрова за сутрадан. За време летње сезоне ретки су дани без кише, а за време зиме дани без снега. То се објашњава тиме што су и зими, и лети око острва и између њих огромне масе леда које, или се ту формирају (као што је ту случај зими), или ту наилазе (као што је то лети) и задржавају се, долазећи из антарктичке поларне области, ношене океанским струјама и гоњене ветровима; те масе леда проузрокују расхлађење и згушњавање водене паре које је увек пуна атмосфера, и пара се таложи у облику кише или снега.

На брдима, каменитим и потпуно голим, постоји једна зона вечитог снега који се никако не топи; та зона почиње отприлике од 700 метара висине. Испод те висине снег се делимично или потпуно топи, тако да је на тим просторима могућно и нешто вегетације.

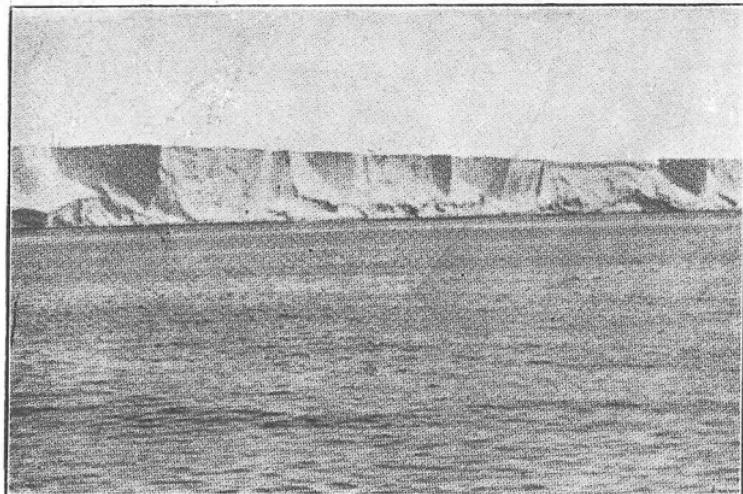
Има и глечера; сва брда виша од 900 метара имају своје глечере. Сви су глечери искључиво



Сл. 45. — Обала острва Кергелен.

на великом острву Кергелен, јер само оно има тако високих брда. Глечери се ретко могу из даљине сагледати, јер су бруда, што их имају, готово непрестано обавијена облацима.

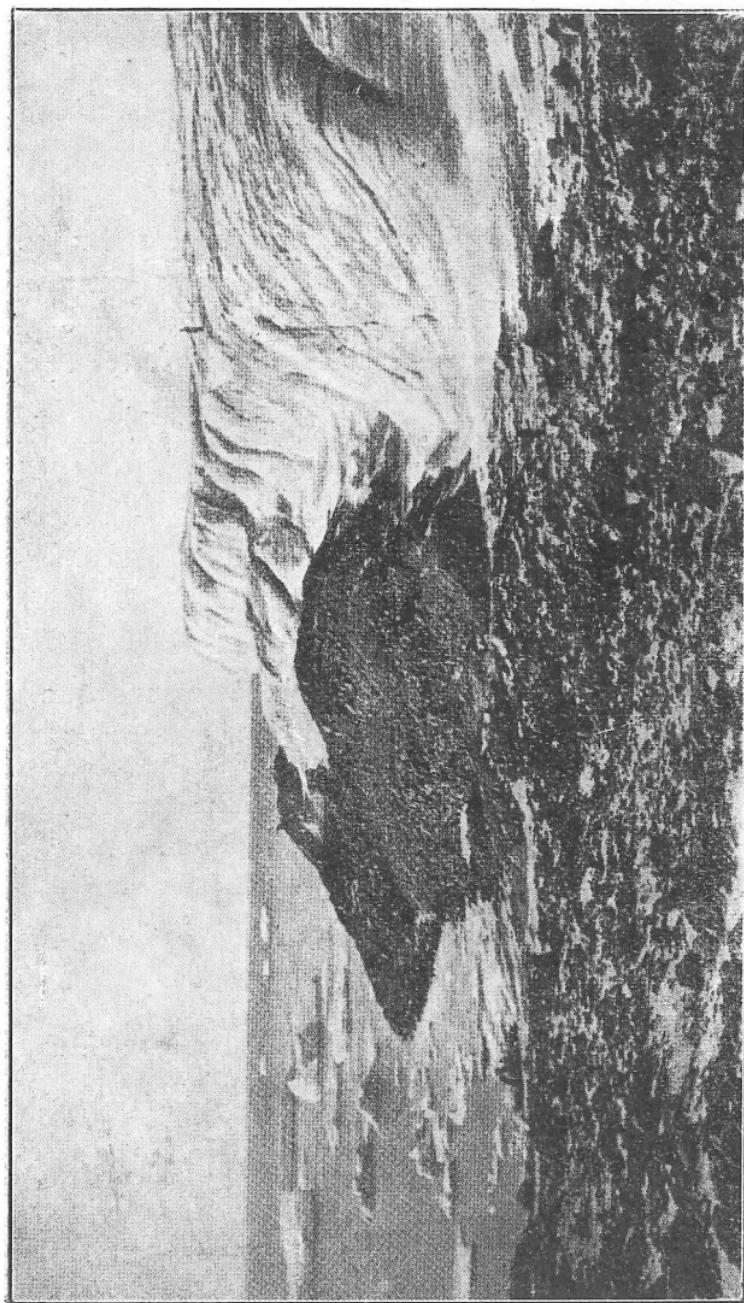
До Кергеленских Острва допиру и ледени брегови (icebergs) из јужне поларне области, нанесени на њих струјама и ветровима. Док су ледени брегови северне поларне области права и висока бр-



Сл. 46. — Плочасто ледено брдо.

да, јер постају срозавањем и клизањем ледених маса на брдовитом Гренланду, дотле су они из јужне области плочасти, јер постају откидањем маса са плочасте јужне банкизе.

Са климом и атмосферским приликама у не-посредној вези је биљни и животињски свет на острвима. Флора је под непосредним утицајем по-менута два фактора. То је већином обична трава, поваљана ветром по земљи, нешто мало врло ни-



Сл. 47. — Обала острова.

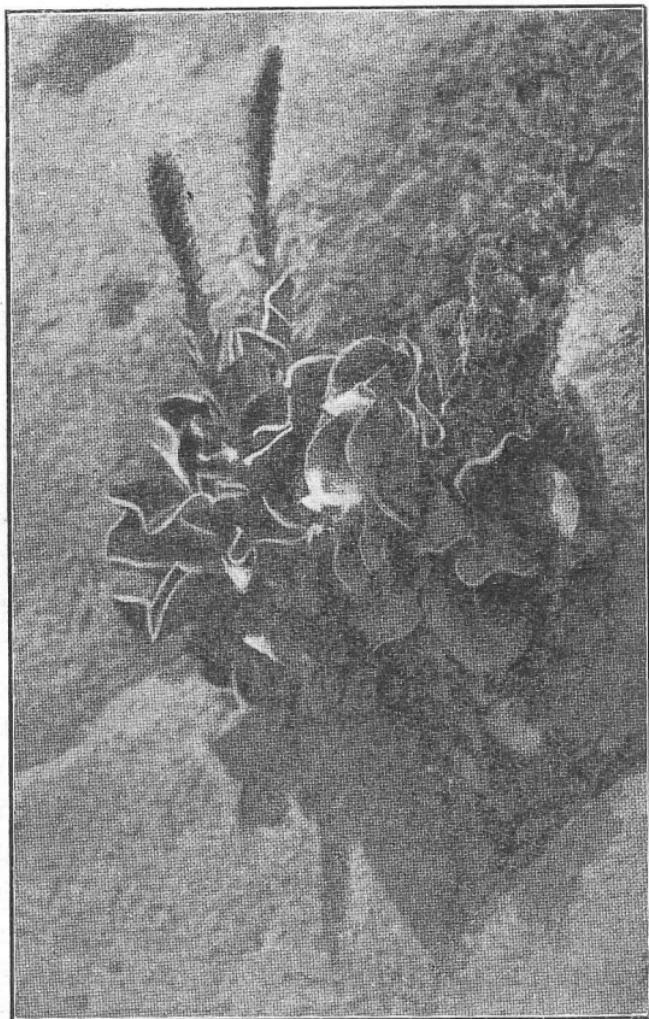
ских биљака са цветом и доста велика разноврсност маховина и лишаја. Најинтересантнија је биљка „кергеленски купус”, кога има у изобиљу и који расте у висину до једнога метра, а достиже свој потпуни развитак у јануару. Та је биљка од велике користи за ретке становнике Кергелена, искључиво ловце и прерађиваче продукта лова. Она се може употребити за храну као и свако поврће. Међутим, најинтересантнија биљка на острвима је једна врста дивље руже, која у заклонитим местима заузима велике просторије, достиже висину од четрдесет сантиметара и јавља се у бокорима.

Животињски свет на Кергелену састављен је готово искључиво из морских птица и неколико врста фока, а у одређено доба године његове воде посећују китови и морски слонови. Има нешто мало и подивљалих паса и зечева од којих они живе, а и једни и други су раније унесени на острво од рибара и ловаца, па су се ту аклиматизовали и размножили.

Морских птица има у невероватном изобиљу и у великој разноврсности. Ту су на првоме месту безбројни пингвини, којих има разних врста. Живе у густим колонијама, неке врсте на плажама острва, а неке на високим стенама поред обала. Врло су мирни и питоми, јер немају да зазиру ни од каквог непријатеља. Неспособни за летење, изванредни су пливачи, и идући за рибом пре лазе преко дана велике морске просторе.

Затим долазе албатроси, крупнији од пингвина. Имају велика крила и лете врло лако и брзо, а на суву су неспретни и треба им доста муке и времена, па да са земље полете. Поред њих су

гоелани, који живе у непрегледним масама поред обала острва, хранећи се искључиво рибом и правећи паклену грају кад се пролази поред њихових гнезда.



Сл. 48. — Кергеленски купус.

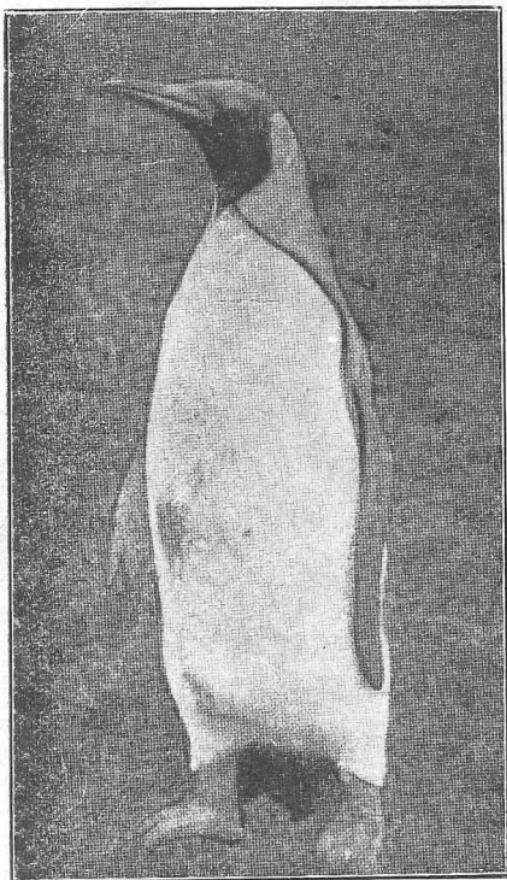
Једина птица грабљивица на острву је једна врста црног орла (*Megalestris*) која, раширеных

крила, достиже величину од једнога метра. И та птица живи у великим гомилама поред обалских стена, не улазећи никад у унутрашњост острва. Она напада све остale врсте птица, односећи им младунце из гнезда. Тако исто напада и зечеве којих има у близини обала, у удолинама где расте поменута биљка пузавица. Та је птица опасна и за човека; кад се човек приближи њиховим гнездима, прва од њих која то спази, нада дреку и побуни све остale, па ове у маси нападну на пролазника, налетајући увек право на очи. Не растерјује их ни пуцањ пушке и једино их се човек још којекако може одбранити добрим штапом, а понајсигурније бегством у унутрашњост острва у коју оне никад не залазе. Та је птица једини живи створ опасан за човека и за животињски свет на острву.

Поред обала острва живе такође у великим масама и тако зване „птице буре”, петрели, који праве своја гнезда дубоко у земљи и кад се крену у лов на рибу, затрпавају ову у песак. Око бродова који топе китову маст увек има хиљадама петрела који ишчекују да им се са брода баци који остатак сланине или меса од исеченог кита. Кад ловци оставе уловљеног кита на површини воде, пошто су му у тело забили шипку са заставом да би га издалека могли спазити кад дођу по њега, па оду даље да лове, кит буде за тили час покривен петрелима, који му кљуновима кљуцају дебелу кожу покушавајући да је пробију. И онима, што секу кита за топљење, тешко је од њих одбранити се; толико мноштво птица навали на раскомадане делове колоса, да се мора напу-

стити посао и терати од кита облак од петрела, кашто и од других морских птица.

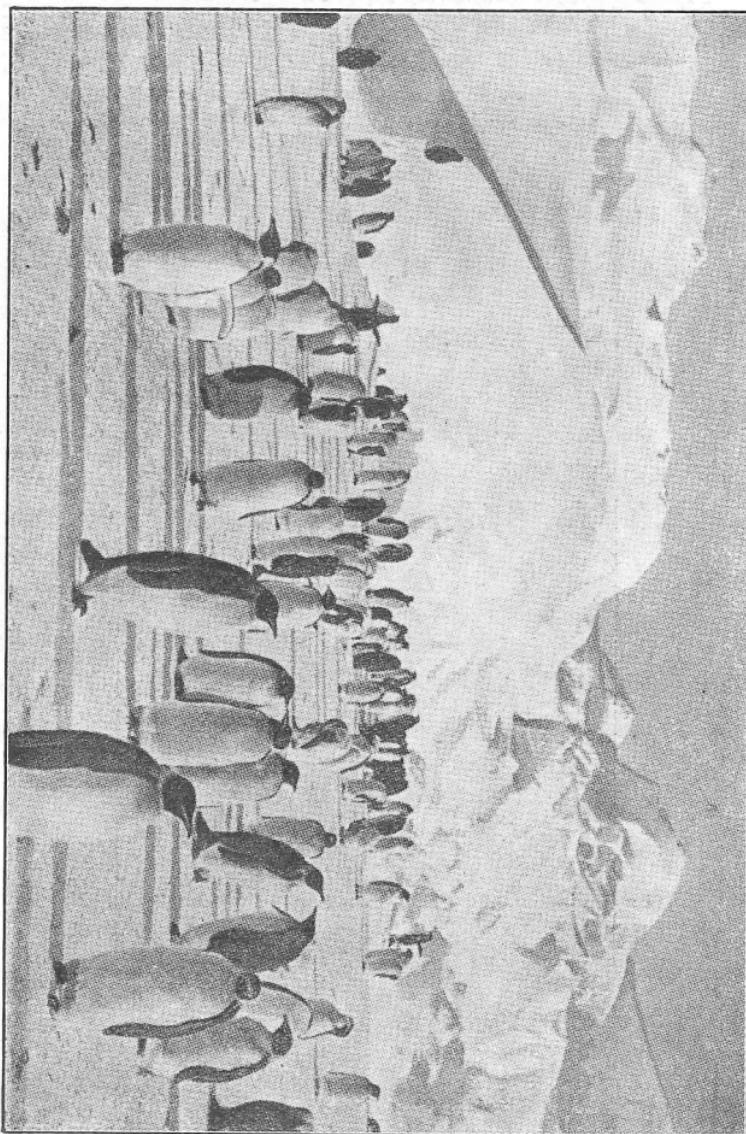
Права економска вредност Кергеленских Острва произлази од изобиља крупних морских сисара, ко-



Сл. 49. — Краљевски пингвин.

ји наилазе у близину острва у одређено доба године и стварају богатства индустриских ловачких предузећа. Ту су, на првоме месту, крупни морски слон, морски лав (морс) и морски леопард.

Слонови, који достижу дужину од неколико метара и тежину од коју хиљаду килограма, живе



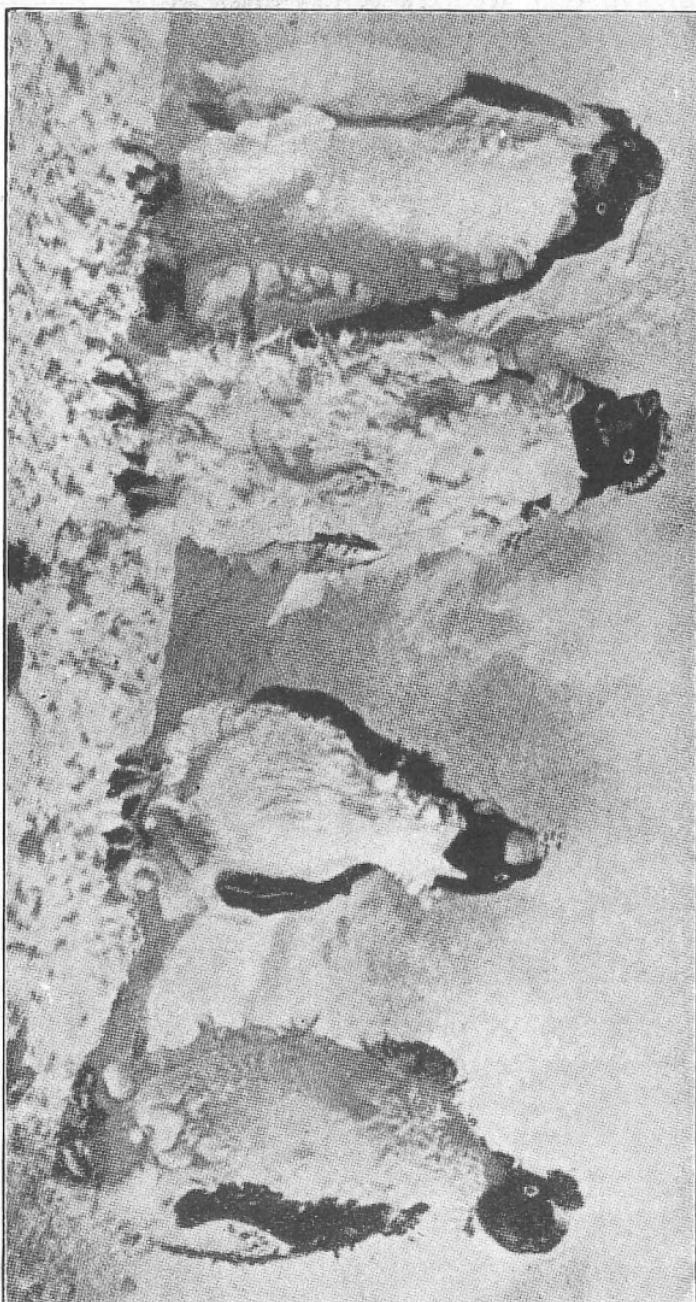
Сл. 50. — Колонија пингвина на Кергелену.

у морима близу јужне поларне области, најрадије у зони између 50° — 60° јужне ширине. У време

плоћења они траже земљу и излазе у великим чопорима на Кергеленска Острва. Прво наилазе женке, почетком октобра, па на обалама острва рађају младунце, обично по једног, ретко два, и доје их ту на обали по неколико недеља. Почетком новембра наилазе мужјаци, па онда међу њима настају крваве борбе око женки, које су се дотле већ одмориле од порођаја. Крајем новембра и мужјаци и женке напуштају острва, напустивши и своје младунце, рођене на неколико недеља пре тога. У току јануара мужјаци поново наилазе у чопорима на острва, па их опет напуштају у току марта, ма да неки од њих остану да ту и презиме.

Утврђено је да се, за време свога боравка на острву, морски слон само одмара, а не једе апсолутно ништа. Кад му ловац отвори желудац, овај је увек или потпуно празан, или садржи нешто песка, шљунка или морских алга, вероватно за то да би животиња избегла грчеве од празног жељудца. Али, чим се дохвати мора и путовања, слон поједе огромне количине рибе, коју путујући једнако лови.

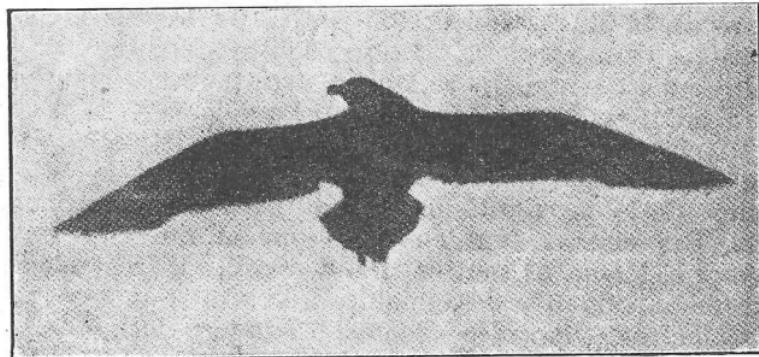
Индустријски лов морских слонова почeo је крајем осамнаестог века. У току деветнаестог века долазиле су на Кергеленска Острва многобројне америчке ловачке експедиције, бродовима једрењацима. И данас још стоје остаци и трагови њихових барака и топионица кроз које су прошли стотине хиљада слонова. У другој половини прошлога века тамо је ловио чувени амерички ловац слонова, капетан Фулер који је свака два месеца носио својим бродом, гоелетом Francis-Allen пун товар слонове масти на Предгорје Добре Наде и продавао је тамошњим енглеским трговцима по 7–800 фра-



Сл. 51. — Пингвии после буре.

нака тону; за свако такво путовање капетан је узимао по 30.000 франака. Тада је посао вршио пуних тридесет година, док му се, напослетку, није брод потопио са целокупним људством и товаром. Једино он се спасао на једно од малих пустих острва и на њему провео сам самцит пуних једанаест месеци.

Од године 1893 на острва су почели изашиљати своје ловачке бродове норвешка и аустралиска акционарска предузећа. Тамо је те године, у тим водама, ловио норвешки једрењак *Antarctic*, од 350 тона, са помоћном парном машином. Његов је капетан Бјул описао тај лов у једној књизи штампаној на енглеском језику. Године 1897 дошао је да ту лови аустралиски брод „Едвард“ под командом Гундерзена, тадашњег норвешког конзула у Аустралији.



Сл. 52. — *Megalestris*.

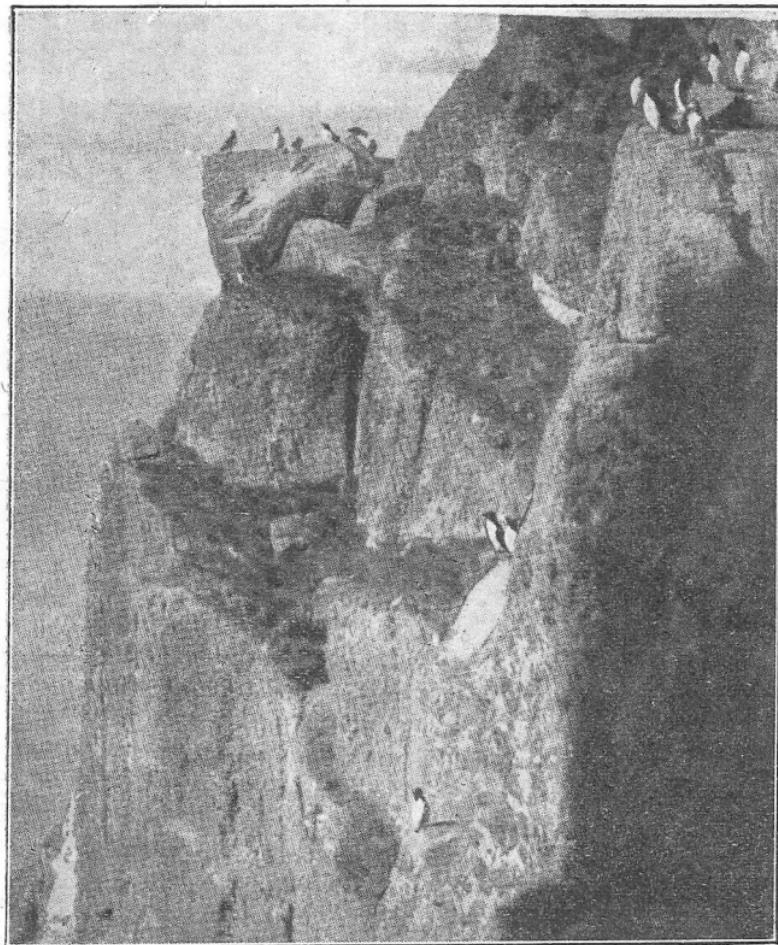
Напред је наведено шта су у томе погледу урадила предузећа која су организовали браћа Босиер из Хавра и која су се саставила у моћна ак-

ционарска друштва са седиштем у Хавру, у Норвешкој и на Предгорју Добре Наде. Непотребно је напомињати да се такав посао одлично исплаћује; да је одиста тако, показује само постојање компанија на акционарској основи за лов морских слонова, и умножавање таквих компанија у току година.

Лов на морске слонове врло је прост и за ловце потпуно безопасан. Он се врши увек на суву, у време кад слонови у чопорима излазе на обалу и на њој се одмарају. Фабрични брод за топљење масти примакне се месту где је запажен такав чопор, спусти котве мало даље од обале, па се ловци, наоружани карабинима и великим месарским ножевима, чамцима извезу на обалу. Слонови обично полежу по песку, или по трави, некад поред саме обале, а често и на коју стотину метара далеко. Покашто су полегали расути, а чешће у густим гомилама, један уз другога, што даје једну необичну слику. Ни најмање се не плаше човека, а кад га примете у непосредној близини, почну зевати и рикати, али се не мичу с места, па често и продуже спавање.

Прва ловачка радња састоји се у томе да ловци чопор крену и да га потерају на саму обалу. То се чини стога да се, кад животиње буду побијене, не би губило време у преношењу тешкога сала у чамце, са великог растојања. То гоњење се врши виком, па кад то не помогне, онда гвозденим шиљцима којима их ловци буду да би их кренули с места. Јер, ма колико да је морски слон окретан у мору, на суву је невероватно неспретан, тром и лењ, па често треба много муке док се крене и допузи до обале. Кад га ловац наљути бодењем,

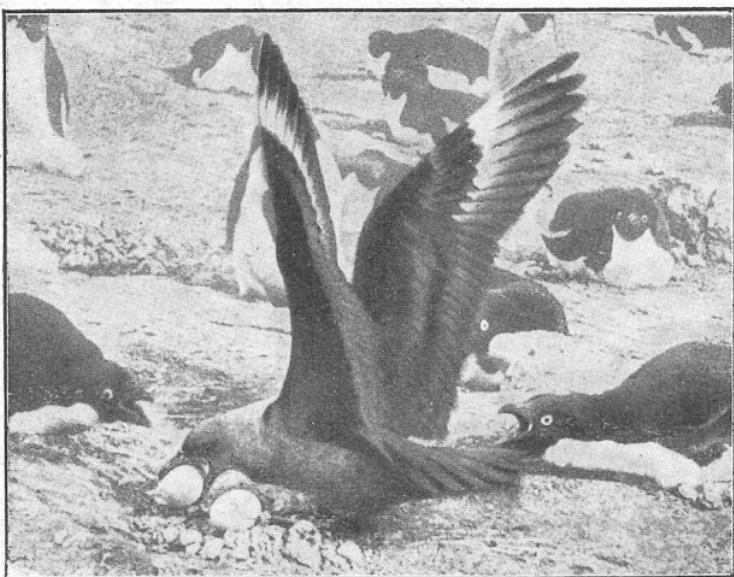
да би га кренуо с места, слон издужи своју њушку за 20—30 сантиметара, као сувоземни слон; од тога му, и од његове гломазности, и долази име.



Сл. 53. — Пингвини на хридинама острва.

Кад су слонови тако дотерани до обале, ловци их за тили час побију. То се у ранија времена радило на најпримитивнији начин, ударима тешке

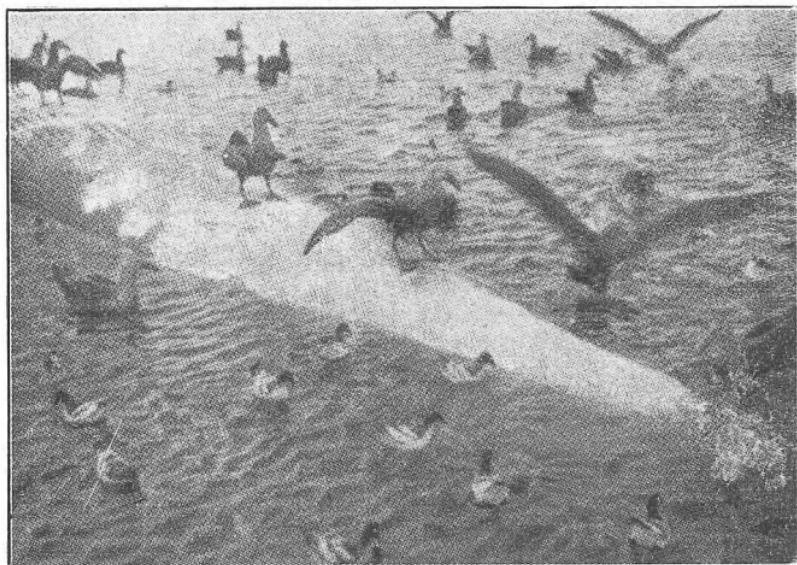
полуге по глави. Данас се они убијају из пушака, метком у главу. Обично га ловац заголица штапићем по њушки; у тренутку кад животиња разјапи уста надражена голицањем, ловац испали пушку у сама уста. Кад је слон убијен, ловац великим ножем исеца са њега кајшеве сланине и сала, вуче ове у море да се оперу, па се јонда гомиле тих кајшева преносе чамцима на топионички брод.



Сл. 54. — Птице грабљивице на острву.

Ако овај није сувише удаљен од обале, то преношење бива машински, са самог брода; машина намотава на један гвоздени ваљак челични кабл или дебео конопац који собом вуче за њега привезану гомилу кајшева са обале на брод. Скелети побијених слонова остављају се на обали и на њих се одмах скупе хиљаде морских птица свих врста, изузимајући пингвине који се хране искључиво рибом.

Кад је топионички брод јако удаљен, или кад се топљење врши у сталној сувоземној топионици, ловци иду у лов на омањим парним или моторним бродовима од 100—400 тона, који плитко газе и могу се без штете провлачiti између морских стена. Ти бродићи се враћају у топионицу једанпут недељно, довлачећи у њу сланину за топљење; ова може толико времена издржати а да се не уквари. На таквом бродићу има највише десет људи.



Сл. 55. — Морске птице око убијеног кита.

Као што је напред речено, на Кергеленска Острва су у ранија времена долазили да лове највише амерички ловци, на својим за тај посао опремљеним једрењацима. Они су на острва доносили велике металне котлове, пречника један метар, постављали их један до другог у дугачак

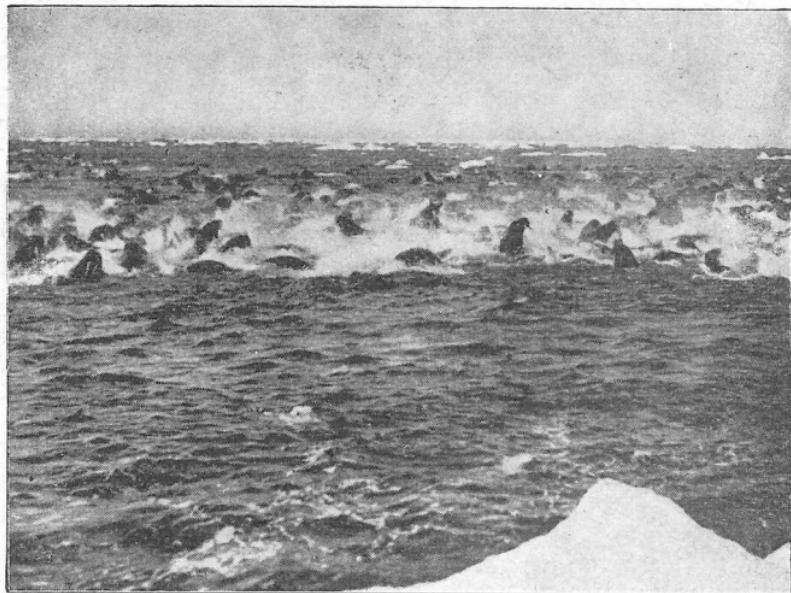
ред, палили испод њих угаль који су такође доносили на своме броду, и тако вршили топљење на отвореном ваздуху. Истопљена масти је изручивана у дрвену бурад, и она је, у време кад још није било петролејског, гасног ни електричног осветљења, скупо продавана.



Сл. 56. — Фоке на спавању.

Кад је 1908 године поменута француско-норвешка компанија, са браћом Босиер на челу, отпочела на острвима рад, одлучила је да топљење врши на модернији начин. Пре свега, на једном подесном, с мора приступачном месту на великоме острву Кергелен, поред саме морске обале, подигнута је велика сувоземна топионица. Мост од 150 метара дужине допушта и ловачким и транспортним бродовима да пристају као уз какав кеј и да се истоварују, или да примају товар, што се

врши малом железницом уског колосека. Топљење се врши у аутоклавама од којих свака има запремину од 12 кубних метара. Аутоклаве се пуне за две трећине своје запремине, што захтева седам и по тона сланине за сваку од њих. Потом се херметички затворе и пусти се у њих врела водена пара под притиском, који је истукством тачно одређен. Топљење траје 16—18 сати; кад је оно довршено, масти се излије непосредно у велике металне резервоаре брода који ће је понети у Европу.



Сл. 57. — Чопор морсева.

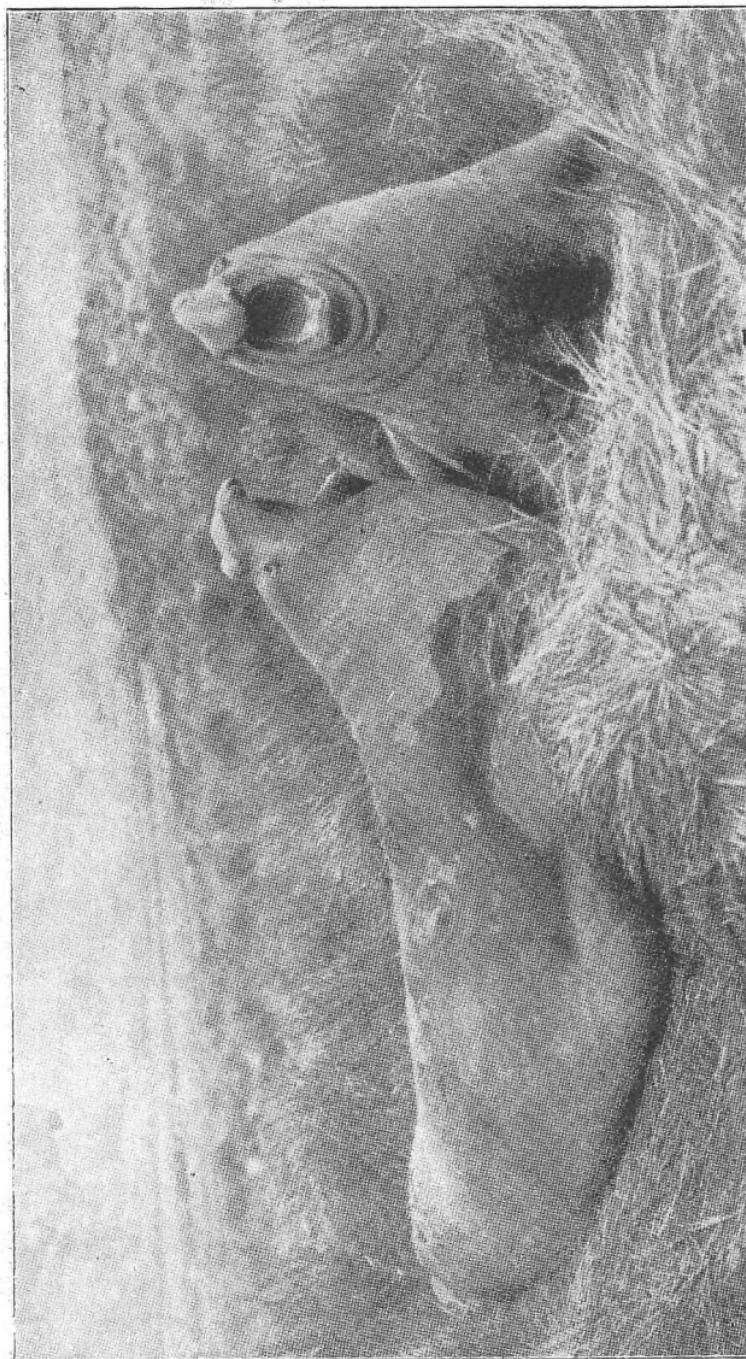
Ма да је морски слон врло крупна животиња, ипак не даје ни близу онолико масти колико би се могло ишчекивати наспрам његове тежине, јер несразмерно много иде у штету. Рачуна се да треба шест крупних слонова за једну тону масти; кад

их има разне величине, треба их каткад и по 15—16 комада. Треба dakле хиљадама животиња да би се напунили резервоари само једнога транспортног брода.

Од 1925 године топљење слонове масти на Кергелену почело се вршити само на покретним, пловним топионицама. Први топионички брод, који је дошао на Кергеленска Острва, био је *Losère ranijsi* брод друштва *Compagnie Générale Transatlantique*, преустројен је тако како ће одговарати намењеном му послу. Али са тим бродом ловачко предузеће није имало среће. При завршетку ловачке сезоне, фебруара 1928 године, брод натоварен са 1200 тона истопљене масти, путујући за Европу, удари на подводну стену, буде њоме про-бијен и потопљен, али му је бар људство спасено.

Компанија је одмах потопљени брод сменила другим од 5500 тона, удесивши га за пренос масти. То је данашњи брод *Austral* који сваке године редовно преноси у својим огромним резервоарима хиљаде тона истопљене масти са Кергеленских Острва на европска тржишта.

Остаје још да се каже неколико речи о томе на што се употребљава та масти од кергеленских слонова. Она се, пре свега, чим стигне у Европу, рафинира у нарочитим за то фабрикама, при чему јој се одузима прљава боја и непријатан мирис. Тако пречишћена, она иде у фабрике маргарина, вештачког масла, и разних сирева, као н. пр. холандског сира, тако да један део те масти иде на људску храну. Остатац потроши косметика, фабрикација сапуна и хемиска индустрија. Главни потрошачи су скандинавске земље, Енглеска, Немач-



Сл. 58. — Пробуђени морски слонови.

ка и Холандија. А у ресторанима свих земаља гости и не помишљају да наместо бутера, чешће ношто би то могли веровати, добијају маргарин спрavlјен од масти кергеленског слона, или кита, или сир коме та масти даје квалитет. То, уосталом, не умањује вредност хране, нити се има каква стварна разлога за негодовање кад се тако шта добије.

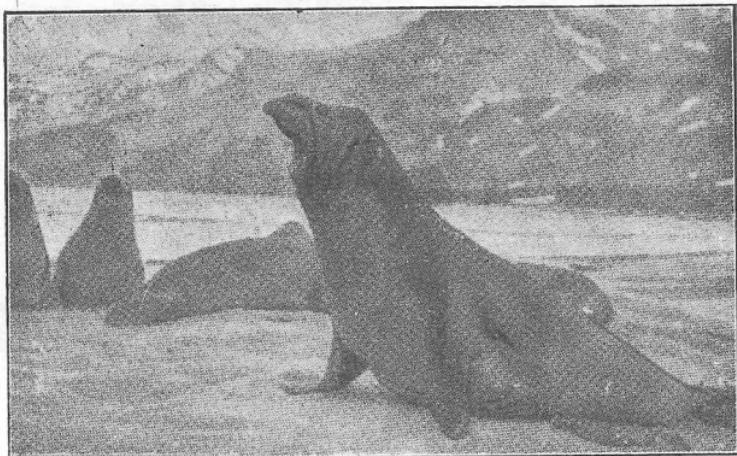
Поред индустриског лова морских слонова, у водама око Кергелена врши се и интензиван лов китова. На великом острву је тога ради и модерна китоловна станица за прераду уловљених морских колоса. Али о томе ће бити реч у идућем делу ове књиге.

16. Научни послови сајутника.

Овакав пут какав смо ми, сапутници, имали ове године, није баш у правоме смислу излетнички пут, какав се данас, са модерним удобним бродом, може извести и по областима на које се до пре које године није могло ни помишљати. Међутим, напор који се имао чинити, тешкоће са којима се имало борити, опасности којима се ваљало излагати, трошкови које је требало поднети, све је то морало имати какав нарочити потстрек и разлог пред киме све тешкоће ишчезавају. Тада разлог је био у интересантности и важности послова који су се имали извршити и који су све то оправдавали, а сапутнике у најтежим тренуцима ободравали. Какви су то послови?

Забачена, далека острва, која су била мета овога путовања, раније су већ била испитивана

од појединих научних експедиција које су на њих или нарочито долазиле или само у проласку свраћале. У овоме што претходи било је говора о таквим експедицијама. Свака је од њих собом односила са острва више или мање драгоцену грађу за њихово проучавање, а скупљена та грађа данас већ допушта да се створи слика о њиховим хидрографским, биолошким, геолошким и др. приликама. Али ће требати да прођу још многе го-



Сл. 59. — Морски слонови на обали.

дине и деценије док та слика буде толико допуњена, да престане потреба скupих, напорних и опасних експедиција. Главни је посао ових баш да слику допуне, али да то буде у појединостима које би биле од интереса за какву општију ствар, за какву научну теорију, за какво тврђење које треба проверити, за какав индустриски циљ који захтева тачно познавање чињеница, за морепловство које тражи тачне маринске и хидрографске карте и т. д.

Овогодишње путовање мојих сапутника у по-менуте области, имало је за један од циљева послове такве врсте. Нарочито су имали да раде сапутници природњаци и физичари, а уз ове и један, по своме занату математичар.



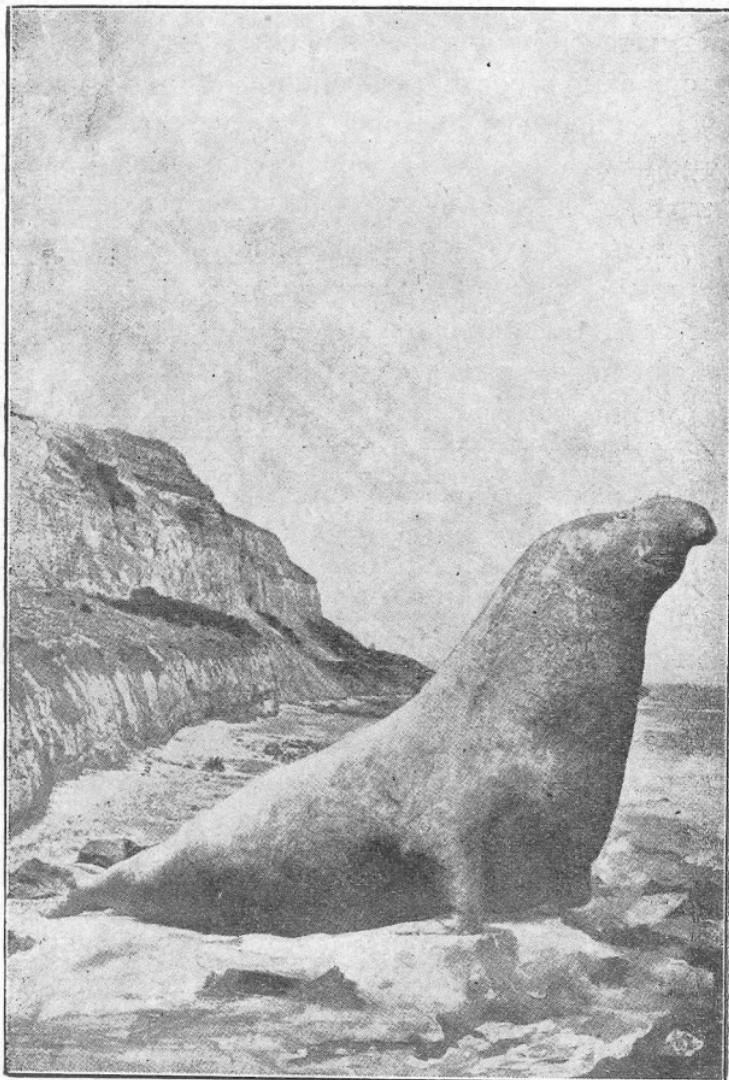
Сл. 60. — Морски слон на пливању.

Флора острва, која смо походили, врло је сиромашна, али је за ботаничара од нарочитог интереса због специјалних прилика у којима егзистира.

Фауна, а нарочито она сићушна бића, која се при кратком природњачком излету тешко и запажају, изискују још доста година и експедиција док буду позната и проучена. Физичке појединости, као што су: атмосферска рефракција, дуга, светлућање звезда и промене његове јачине, бореална светлост и њен однос са магнетним појавама, елементи електричног и магнетног поља посматраних области, дневне и дугорочне промене тих елемената, електрична проводљивост ваздуха и њена зависност од метеоролошких прилика и т. д., биће предмет испитивања још за дуги низ година, и ни један брод, који западне у ове области, не пропушта вршити таква посматрања, ако само има на броду кога ко се у томе разуме. Исто је тако и са хидро-графским, геолошким и океанографским чињеницима, од којих често понека има да потврди или да одбаци какву научну хипотезу. А свако запажање, свако мерење у које се може имати вере, па ма ово било вршено и у уском оквиру, доприноси решавању још нерашчишћених проблема тих удаљених области. Интерес тога неће нестати ни у току времена, јер се има посла са врло несталним елементима, који још дуго неће ући у оквир онога што се тачно познаје.

Није ми познато шта су у томе погледу урадили сапутници природњаци, нити ме је то могло у овај мањи интересовати; сваки је имао да се стара о своме послу. Разумео сам само то да су били задовољни, јер су изјавили да им се исплаћује долазак у ову бестрагију и поднесене муке око тога. Геолози су попунили неке празнине које су оставила ранија врло потпуна и брижљива

испитивања француског геолога Обер-Де-Ла-Ри у погледу геолошке везе Кергеленских Острва са



Сл. 61. — Ражљућен морски слон.

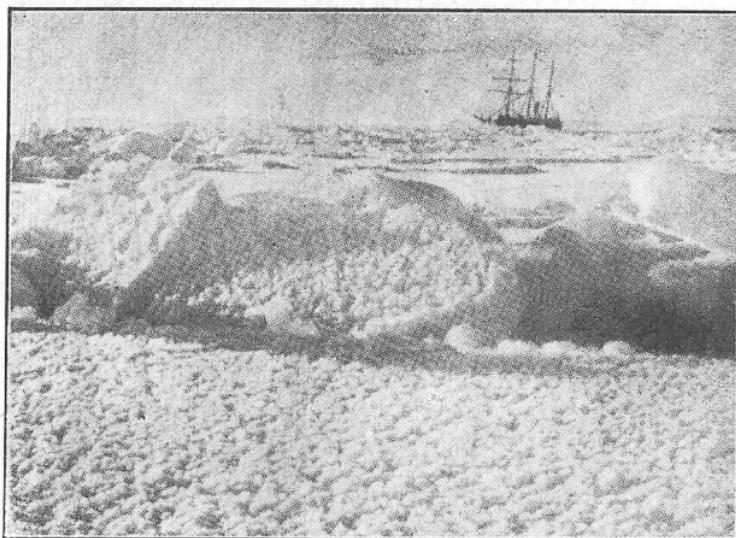
другим вулканским острвима Индиског Океана. Као што је напред речено, француски науч-

ник је на острвима Амстердам, Сен-Пол и Кер-гелен провео пуне четири године проучавајући их и у геолошком погледу.

Физичари су, изгледа, имали мање успеха, због краткоће времена које су имали на расположењу, премда су и они добили неке резултате од интереса. Али, они су бар привели крају један посао због кога се исплаћивало долазити у ове удаљене и забачене крајеве земљине кугле. На томе је послу рађено и ранијих година и о њему је већ било речи у описима досадашњих путовања сапутника.

Посао се састојао у проверавању једне физико-математичке методе за праћење кретања невидљивих ледених маса и ледених брсгова. За морску пловидбу по ноћи и густим маглама од важности је моћи из даљине на броду осетити приближавање такве масе, са којом сусрет може бити фаталан, као што је у више познатих прилика и бивао. Метода која даје један начин да се то постигне, проверена је године 1931 и 1933 на леденим масама северне поларне области и одређен је проценат њене тачности. Да ли ће и уколико, тај проценат бити изменењен за ледене масе у јужној поларној области? Питање би изгледало чудно кад се не би знало, да се те масе у једној и другој области битно разликују баш по ономе елементу који је од важности за осетљивост инструмента, а то је запремина масе која је над воденом површином. Ледени блокови северне поларне области постају обурвавањем и одроњавањем огромних глечера на Гренланду, и њиховим клизњем и срозвавањем у море, где се после читавог

низа нестабилних положаја најпосле стабилизују у облику ледених маса које штрче по неколико десетина, каткад и по коју стотину метара над морском површином, излажући велике запремине и масе бочном зрачењу и дејству на удаљени инструмент. Напротив, ледене масе јужне поларне области постају распарчавањем пространих, а рав-



Сл. 62. — Јужно од Кергелена.

них ледених површина; оне су већином плочасте и излажу сразмерно малу површину бочном зрачењу. То је разлог због кога се проценат тачности методе, као што се могло и очекивати, показао знатно слабији у јужној области. Али је то требало проверити непосредним посматрањем и сазнати му први разлог.

Проверавана је, поред тога, још једна метода за исти циљ, основана на одбијању звука од ледене масе. Она се показала као неупотребљива за се-

верну ледену област, јер ледена брда, што плове по морима те области, издају своје властите звуке, у облику непрекидних пуцкарања које путници чују кад брод наиђе у близину брода и која потсећају на пуцкарање ватре. Пуцкарање произлази од пуцања ледених оклопа, који затварају безброј ледених ћелија у блоку и од наглог испуштања ослобођеног ваздуха у њима, који је под притиском. Поред тога, са ледених брда долазе и звуци што произлазе од његовог ломљења, крхања и распарчавања. И такви звуци остављају траг на ваљку инструмента на коме би требало да се добије траг само од одбијеног звука. Посматрачу је тада немогућно снаћи се и разликовати траг овога звука од оних што произлазе од тих паразитних звукова. Међутим, у јужној области, где су масе плочасте и плитке, нема паразитних звукова и метода основана на одбијању звука даје боље резултате.

Нема интереса описивати повратак у Европу и путовање од неколико недеља истим путем којим се и дошло, али без задржавања и без икаквих доживљаја које би вредело описивати.

ТРЕЋИ ДЕО

КИТОЛОВНА ИНДУСТРИЈА

(1931—1935)



Четврти одељак. ИНДУСТРИЈСКИ ЛОВ КИТОВА.

17. Кит као предмет лова.

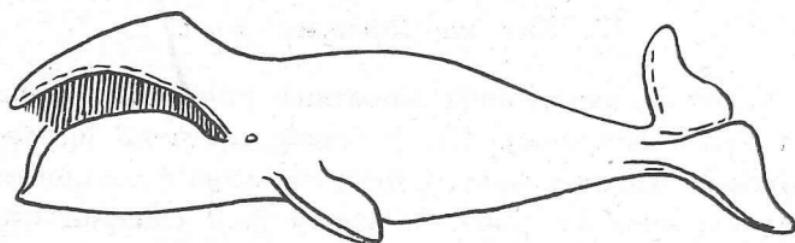
Кит је најкрупнија животиња која данас живи на кугли земљиној. Он је сисар, потпуно прилагођен за живот у мору. Стога, по своме спољашњем облику, личи на рибу, за какву је и сматран све до осамнаестог века; има само предње удове, а задње претстављају само репно пераје као у рибе. Као и сви сисари, он дише на плућа, рађа живе младунце и доји их мајчиним млеком.

Ни до данас се не зна колико у истини има врста китова. У једноме зоолошком атласу, који је изашао пре десетину година, цени се да их има на 180 врста, што је невероватно. Међутим, и зоологи се слажу у томе да их може бити од прилике 90 врста, кад се узме појам кита у научном, зоолошком смислу.

У сваком случају, зоологија их дели на две велике групе, брадате и зубате китове, где се под брадатим китовима разумеју они што у устима имају велики број „фанона”, врсту браде састављене из мноштва чврстих, рожнатих, врло еластичних плочастих шипака које, густо збијене, као неко решето, пропуштају воду, а задржавају оно што је за храну. Зубати китови имају на вилицама,

обема или једној, чврсте израштаје који изгледају као зуби и којима храну испред себе шчепају и упуте у унутрашњост тела.

Брадати китови се затим деле на две фамилије: *балене* (глатки китови) и *баленотерес*. Први су здепasti, имају огромну главу, која кашто достиже и трећину целога тела; немају леђних пе-



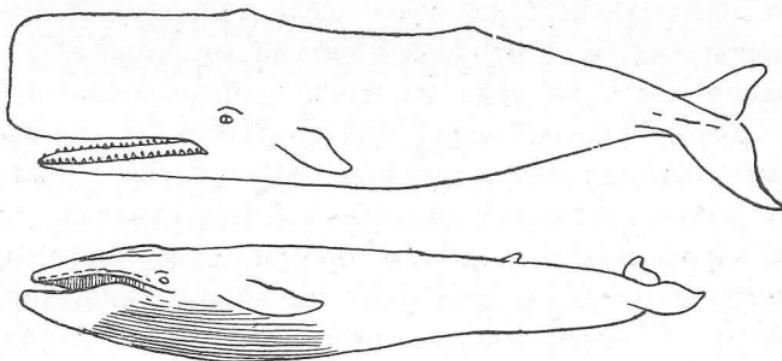
Сл. 63. — Гренландски кит.

раја и са свију страна су глатки. Ту долазе некада најважнији објекти индустриског лова, *тренландски кит* (*Balaena mysticetus* L.) и *нордкајски* или *бискајски кит* (*Balaena glacialis* Bonn.). Оба су данас скоро потпуно истребљени. — Други су, *баленотере*, много издуженији, тањи, имају малу главу, једно леђно пераје (због кога их китоловци зову *финвали*), и по трбуху мноштво удубљених пруга паралелних дужини тела. Највећи од њих је *йлави кит* (*Balaenoptera musculus* L.); затим долази обичан *финвал* (*Balaenoptera physalus* L.) који се данас лови у невероватном мноштву, и други.

Од зубатих китова најважнији је у историји китолова прослављени огромни *потвал* (*cachalot*, *Physeter macrocephalus* L.), о коме су остале толике трагичне приче и легенде и који се и данас интензивно лови. Такав један кит је, по легенди, про-

гутао Јону; иако су му уста толико пространа да би одрастао човек могао комотно по њима шетати, ипак је немогућно да буде прогутан. Други један кит исте фамилије, *дeїлинт* (*Hyperoodon rostratus Müller*) такође је од интереса за китоловце и они га у масама лове. Затим ту долазе и разне врсте делфина, од којих у китолову нарочиту улогу игра до осам метара дугачак кит *орка* (*Orcinus orca Fabr.*), *триндал* (*Globicephalus melas Tr.*), обичан *делфин* који прати бродове каткад у чопорима; затим два поларна кита: *нарвал* (*Monodon monoceros L.*) и *бели кит* (*Delphinapterus leucas Gm.*).

За китоловца те врсте немају подједнак интерес. То долази отуда што разне врсте китова не само што дају разне количине масти, већ и сам квалитет масти није исти. Осим тога, неке врсте



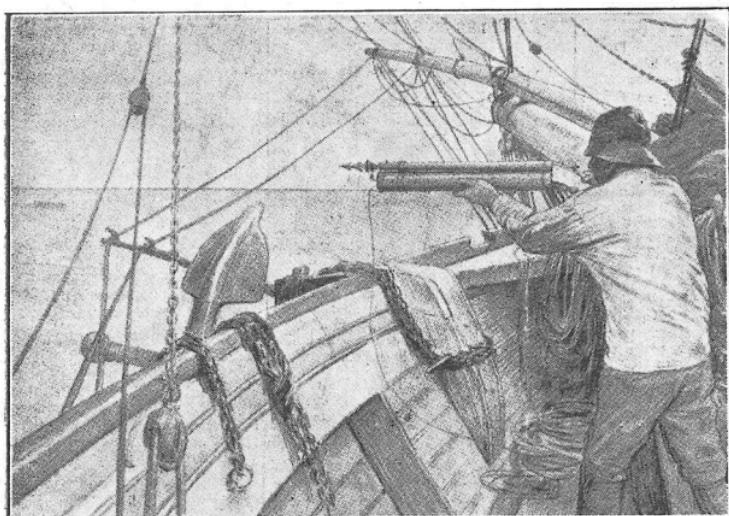
Сл. 64. — Потвал и плави кит.

китова су плашљиве и тешко је приближити им се у лову. Раније, док је лов китова у северној поларној области био у пуном јеку, велику је индустриску вредност имао здепasti гренландски кит, који достиже дужину од 15—20 метара, са устима широким 5—6 метара. Тада кит достиже тежину до

сто хиљада килограма, а раније, док није био проређен, ловљен је и већи. Још је од њега крупнији али тежи за лов, плави кит, који покашто пре-маша дужину од 30 метара и тежину од 150.000 килограма. Данас се лове и друге врсте китова, које су раније, у време богатог лова, биле без довољног интереса за китоловце и нису се ловиле.

Распрострањење китова на земљиној кугли тек је у последње време боље проучено. Старо тврђење да већи део китова обитава арктичке воде, показало се као потпуно неосновано. Данас је по-знато како китови путују и селе се из једне океанске области у другу, тражећи, на пример, у лето хладнију, у зиму топлију воду. У последње време је од стране норвешке владе организована једна експедиција, под вођством професора Јохана Хјорта, са задатком да сваке године путује на ловишта китова и проучава њихове миграције. Професор Хјорт то ради на начин сличан ономе који је раније употребљавао доктор Шмит за проучавање бакаларских миграција, маркирајући уловљену рибу једном плочицом на којој је означен редни број, пошто под тим бројем буде заведено место и датум, и враћајући маркирану живу рибу натраг у море. Рибари, који такву рибу ухвате, умољени су (поред награде у новцу) да ту плочу скину са рибе и пошљу је одређеном за то биолошком заводу, са назначењем где је и кад риба ухваћена; упоређењем података састављене су тачне карте рибљих миграција. Маркирање китова врши се једном кратком металном харпуном, која избачена са истраживачког брода из нарочито за то конструисаног карабина, продре у сланину жи-

вотиње и ту остаје, не шкодећи јој ни мало и не ометајући ни у чему њено кретање. Китоловцима је стављено у дужност да кад на уловљеноме и раскомаданом киту нађу такву харпуну, ову доставе коме треба и назначе место и време где се



Сл. 65. — Маркирање китова.

то десило. До сада већ има позитивних и прецизних података о миграцијама китова; постоји нада да ће се за још неколико година таквих истраживања имати онако исто тачна карта тих миграција, као и за кретања бакалара.

Што се тиче величине китова, најдужи кит уловљен у последње време, имао је дужину од 31 метра; то је био један огроман плави кит. Много здепостији и тежи од њега је гренландски кит, који достиже дужину од 20 метара. За китоловце најрентабилнији кит, потвал, достиже, мужјак 20 метара, а женка не више од 10 метара. То је утвдико необичније, што је код брадатих китова обр-

нуто: женка је нешто већа од мужјака. Један од-
растао плави кит, дужине 23 метра, имао је те-
жину од 73.000 килограма, дакле толико колико
хиљаду људи укупно. Може се замислiti колика
треба да је мишићна снага таквога колоса и лако
је поверовати причама китоловаца о чамцима које
рањена животиња својим репом диже из воде и
баца у ваздух потпуно раздробљене, заједно са
људством у њему. То нарочито ради раздражени
крупни потвал, исто као и плави кит. Да би се
добила идеја о огромној снази коју може да ра-
звије таква једна животиња док је у води, овде ће
бити наведена једна аутентична китоловна историја
са норвешких ловишта, која се одиграла пре коју
годину. Парни ловачки брод наishaо је на плавога
кита, и испалио на њега бродски топ са харпуном,
која на своме врху носи експлозивну бомбу. Хар-
пuna се зарила у тело кита, бомба је експлодирала,
али кит не само да није био убијен, већ је пову-
као брод великом брезином, ма да су његове јаке
машине радиле пуном снагом унатраг. После че-
тири сата такве борбе са смртно рањеним китом,
приближио се и други ловачки брод исте компа-
није, и испалио на кита свој топ задавши му и другу
смртну рану. Кит је, међутим, био још толико
снажан, да је још пуна два сата вукао по повр-
шини мора оба брода, ма да су њихове машине не-
престано радиле са половином снаге унатраг, да би
животињу што више замориле. Тек после шест сати
такве реморкаже кит је показао знаке малакса-
лости, изашао на површину воде и после неко-
лико трзaja потпуно се умирио и био од китоло-
ваца довршен, привезан уз брод и одвучен у то-

пионицу. А о мишићној снази животиње може се добити идеја кад се зна да понеки кит, преврћући се на површини мора, потпуно и сав искочи из воде, па се опет у њу врати.

Пошто кит дише на плућа, то с времена на време мора излазити на површину воде. То му је утолико лакше чинити уколико му је мања специфична тежина. За смањивање те тежине много помаже дебео слој сланине којом је обавијено тело,



Сл. 66. — Воздухом надувани кит.

животиње; та сламина служи киту и као резервна храна, и као заштита од губљења топлоте у води.. Колика је количина те топлоте, може се видети из тога што температура тела великог плавог кита, још на три дана пошто је убијен, износи 34° . Пошто је сламина лакша од воде, то она јако смањује специфичну тежину кита. То је узрок што китови са дебелим слојем сламине, убијени, пливају по површини воде, док они са танким слојем тону.. Да би се могли искористити и такви китови ко-

ји тону, као што су баленоптере, китоловци им забију у трбушну дупљу гвоздену цев кроз коју их парна машина са ловачког брода напумпа сабијеним ваздухом, надује их и тако спречи да тону. Кад је то учињено, цев се извуче, отвор се запуши дрвеним чепом, па кит остаје на површини воде.

Да би се уштедило време и смањио напор мишића на површини мора, кад кит на њу изађе да дише, отвори за дисање налазе се на врху главе; то је отвор који се код кита назива ноздрва. Ноздрва је, једним дугим каналом, у вези са плућима; кроз тај канал, кад је кит на површини воде, он избацује из себе ваздух измешан са густом воденом паром, у облику водоскока. Том приликом увлачи у себе ваздух, па се онда поново загњури у воду. То излагање на површину воде бива доста често, по неколико пута у току једнога сата. Код крупних китова стуб водене паре, издуване у облику водоскока, достиже висину од неколико метара; он је у китоловном погледу фаталан за животињу, јер по томе стубу од паре стража са катарке сагледа кита у даљини и њему од тада више нема спаса, јер ће га ловачки брод убрзо наћи. Многи од оних који су имали прилике да то виде, мисле за тај гасни стуб да је вода коју кит из себе избацује, што није нимало тачно. Нека је напоменуто и то, да пошто је глава огромна и тешка, те да би била олакшана, па да би, због дисања изашла што пре на површину воде и на овој се без великих напрезања одржала, код неких врста китова у глави се налази једна повећа пнеуматичка шупљина, а код других, као код

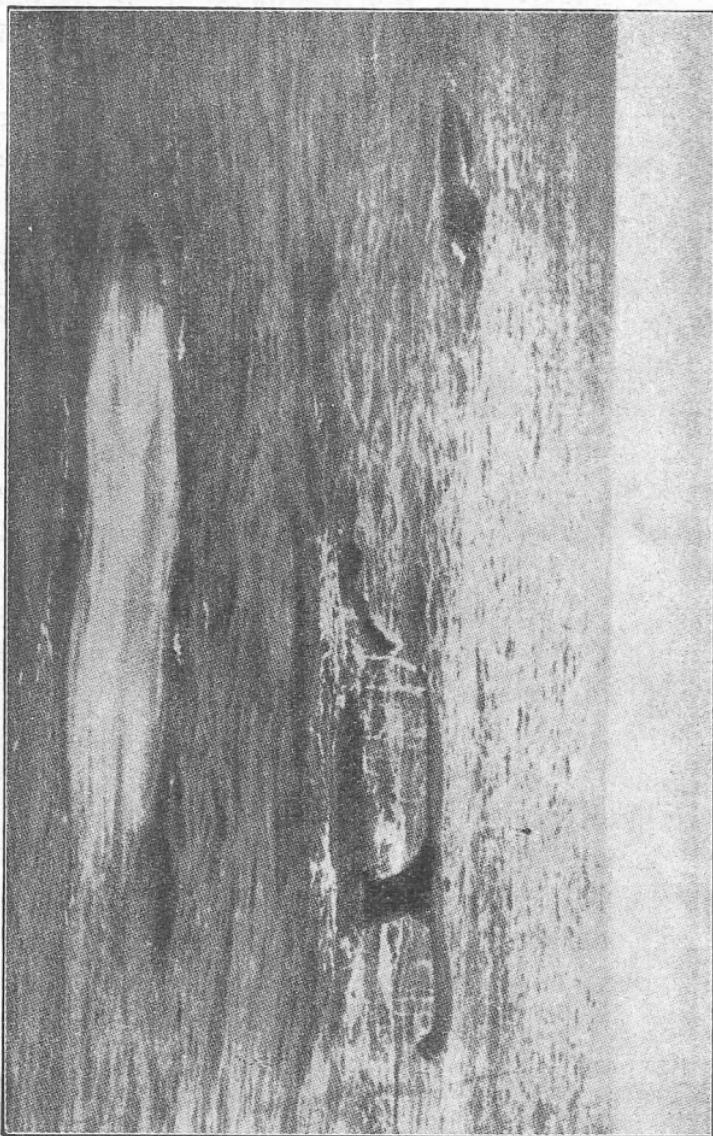
потвала, шупљина је испуњена једним лаким и скучним уљем, званим спермацети.

За онога ко је имао прилике у своме животу да угледа пред собом живога крупног кита на површини океана, то је призор који се никад не заборавља. Најпре се укажу огромна тамно-модра леђа чудовишта, па затим покуља у вис поменутим млаз водене паре и ваздуха, са карактеристичним шиштањем. По ширини, висини и ритму појављивања и престајања тога млаза, китоловци могу са приличном сигурношћу да закључе какву врсту кита имају пред својом харпуном. Нарочито је лако разликовати потвала, код кога је тај млаз нагнут косо унапред, а ритам убрзан. Између зубатих и брадатих китова постоји, поред осталога, још и та разлика што први имају једну попречну дугачку ноздрву, а други их имају две, раздвојене на површини тела једна од друге. Стога се у гдекојим сликама китова сликају два гасна млаза, што је заблуда, јер и кад има две ноздрве, оба се млаза, одмах по изласку из ових, стапају у један и тако се виде.

Природњаци су утврдили да ноздрве служе киту само за дисање, а никако не и за осећање мириса, које је никакво. Нерв за мирис је код брадатих китова сасвимrudimentaraн, а код већине зубатих китова је и потпуно нестао.

У вези са дисањем је роњење кита и његово изливање на површину мора. Кит је, неоспорно, међу свима морским сисарима најбољи гњурач. Кад хоће да рони, он прво зарони главу, испупчи леђа, и издигне реп ван воде; у таквоме положају он са великим брзином зарони право у дубину мора,

остављајући на површини воде пространу, на први поглед масну мрљу која произлази, не од какве



Сл. 67. — Кит рони у дубину.

масне секреције, већ од једне чисто физичке појаве везане за вртлог који за собом оставља циновско тело што нагло потоне.

Брадати китови остају под водом 3–20 минута, али кад су харпунирани од китоловца, роне много дуже. Још су бољи гњурачи зубати китови. Немачки природњак Кикентал, који се нарочито бавио тим питањем пратећи китоловце, гледао је 1886 године једног харпунираног деглинга, који се за 45 минута није појављивао на морској површини; исти природњак тврди да харпунирани потвал може ронити за време од један и четврт до један и три четврти часа.

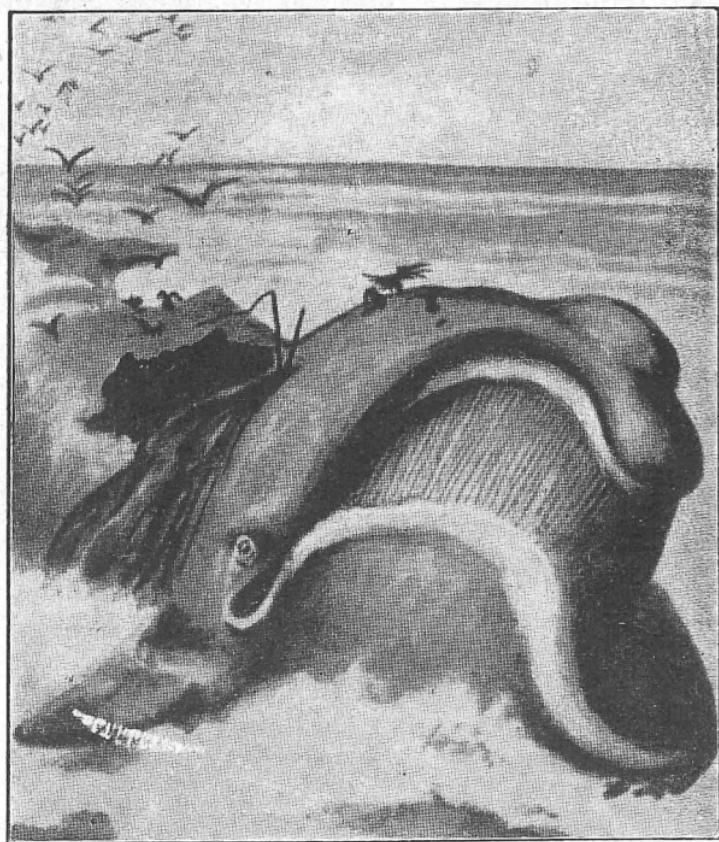
Много је теже питање: до које дубине кит рони? Раније се сматрало, према теориским проценама, да он не рони дубље од сто метара. Али су после дошла нарочита испитивања на бродовима китоловцима, која су утврдила да кит рони и много дубље. Та је дубина разна за разне врсте китова. Утврђено је да брадати китови могу ронити до 260 метара дубине, потвал и до 600 метара.

Природњаци имају и неких објашњења о томе како се одржава нормални крвоток под тако великим притиском од 26–60 атмосфера, али то не улази у оквир онога што се овде излаже.

Чиме се и како храни кит? По начину исхране природњаци опет разликују две групе китова: у прву спадају брадати, а у другу зубати китови.

Први иду лагано кроз воду и као што крава пасе корак по корак идући лагано по ливади, тако и кит, пливајући лагано, гута воду пред собом и у њој храну коју она садржи. Храна су безбројни сићушни водени организми, већином рапчићи и молуски, или ситна риба највише до величине харинге. Кит отвори огромну чељуст, плива са њом,

тако отвореном, једно кратко време, затим затвори уста, излази на површину воде, издигне мало главу изнад ове, па му се вода, затворена у устима, слива у широким млаzewима у филтар који се састоји

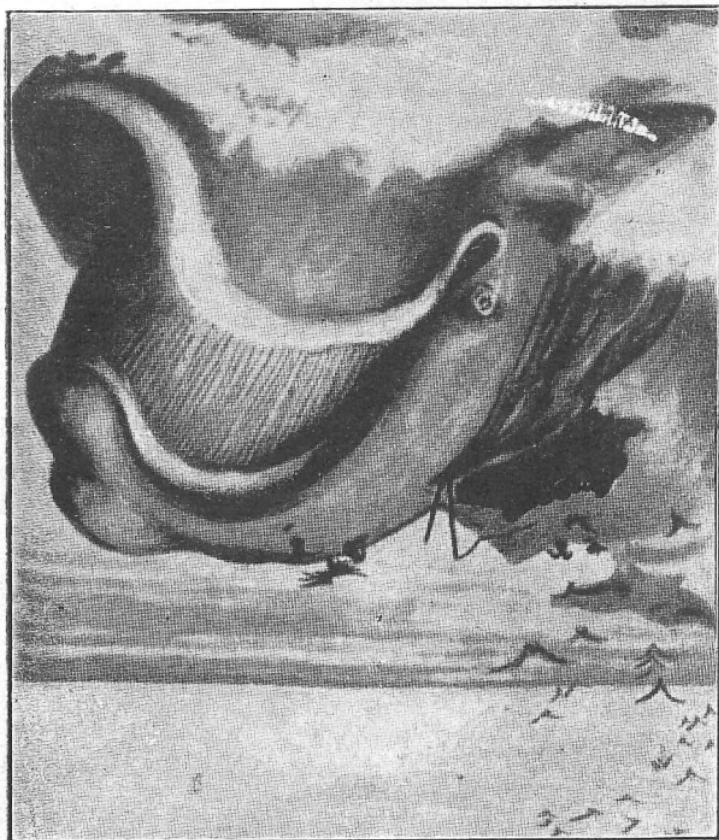


Сл. 68. — Ред фанона у устима кита.

из два реда дугачких, рожнатих, изванредно витких, плочастих шипака, фанона (фишбајн). Из тога филтра, а дејством огромног језика и његових снажних мишића, њиме задржани организми буду

ns үбәа үйрәккүн, пәкханың, нәзәхәтәхең бир-
күн, һаңаң күнүнә, фахона (finnugaih). Нә тө-
рек, ғиңгиз мүніхә, ғиңгиз мүніхә, ғиңгиз мүніхә
чакхын мүніхә, ғиңгиз мүніхә, ғиңгиз мүніхә

Ca. 68. — Peña fahona y ycrimma knta.



таро орбогеном, жеңио кратко біліме, сартым сартопын
ҮСТА, нәзаан һа морпүнүй боле, нәзүнкә мадо ұлары
нәхәл орбогеном, нәхәл орбогеном, сартым сартопын
иңпорнам мәзебернама үнітап қойн өс қаслоји

uhyēn y ycko rpa, a qatav y kēayāt. Moke ce
čamincantn koukro tpeka qatav y kēayāt. Moke ce
cnychumx ophranzama utrō xpae mokcrn kouc n
pamyemtn saulto je kou qapalans kntora rara, ro-
ja upn takrom hanhy xpaphera ntpa takby yavoty,
toukro hecpamepho paabnjeha ja saxbarta tpehny
neavoruytol teva. Y jecch 1932 rojne bpatno ce
ns kntovaoba y Cebephy Ameenkry vobakn 6poa, "Xo-
me" n johoe codom sa my3ei raby ou knta ay-
laky 3a hekoankr cahimetapa make ou cejam
cy hotraa n qeranh, rytraj y macn cre ha jutra
utro nm cayke za xpahy, a henn ou phnx, koo utro
knitoran tpgyre rpyne opomaaho voqe knborunhe
metapa.

Knitoran tpgyre rpyne opomaaho voqe knborunhe
utro nm cayke za xpahy, a henn ou phnx, koo utro
cnyumx ophranzama utrō xpae mokcrn kouc n
pamyemtn saulto je kou qapalans kntora rara, ro-
ja upn takrom hanhy xpaphera ntpa takby yavoty,
toukro hecpamepho paabnjeha ja saxbarta tpehny
neavoruytol teva. Y jecch 1932 rojne bpatno ce
ns kntovaoba y Cebephy Ameenkry vobakn 6poa, "Xo-
me" n johoe codom sa my3ei raby ou knta ay-
laky 3a hekoankr cahimetapa make ou cejam
ky aqam metapa, a hamaja n haskphyvnhjor knta, or-
hiae ce xpahn pnfom, forkara n omahnv tefani-
hna, Oh uqyinbar, n reavne iltere kntovaoburna,
hnaayihin ca hera knbor kntorbe caanhie n meca,
oh yvara n y vctra kntora n otinkra, moco ca jesnra,
kntorbe ca hera knbor kntorbe caanhie n meca,
hnaayihin ca hera knbor kntorbe caanhie n meca,
hy ou ocam metapa, a hamaja n haskphyvnhjor knta, or-
opka (orka, epaulard), koin hokaumto uocinre ayasn-
hajonachinjix tarbins kntora jecte savorachn knt
kofje torbra nma camo ha johoj binundu. Jejab ou
handy. Za oob n saspakbarahne cayke nm sygon,
cy hotraa n qeranh, rytraj y macn cre ha jutra
utro nm cayke za xpahy, a henn ou phnx, koo utro
knitoran tpgyre rpyne opomaaho voqe knborunhe
metapa.

C'ora in kintorobn llytayi xpayi ohabry karra hanbye.
Weavyaau nma 36or tora ja paitin mohro runue n jahe,
Ma tipema torme je n y'alemen. Oh je, tora paitin, ho-
Ajebeen ha runue ojetepha kaja cy, he jeaho noped
Apytora, beh jeaho y apyrome, n caro nma cobj
Tepeca kinhenehua ja ce y uperry motrara, etcro, an
he yber, haazan jeatha moavacta novayabcta maca
kaja, jok je creka, nma hempijatar saax, an kaja
crymoueha "amiga" kaja nma beavary tprobarky bpea-
ce occym, nchuyura bpaq ipnsatari nmpnc. To je
avora knta. Ta mnipunjabra moavacta Martepnja, cn-
Be goje, ca kytinn in uphnn nherama, ntarera ja je
upoyyarat jetjhor govechor cracha n ja je y been ca
xphom. Heteraho je ja je nma, kaa mito cy tresp'an-
an heren kintorobn, ni y morkaphnn oprahima. To-
herka, ce y knity hab'e amige y hebreopartoj roun-
yin. Tako je jezah avbarin 6poa ni Hy-Bntfog-
ja, 6poa Elisabet, yno knta nje je upero ha
ayjinhn out 12 crona gnao notiyho nchuyheho am-
6pm, rako ja je y hemy hab'eho 180 fyhatra te
crymoueha Martepnje. Lleha je amige bpaq binocra; jom
y pahnjim bpemekhma oha je gnaa oko 600 mapkra
phytra. Kaa ce oha hab'e y yngjehom knity, hactaje
beanka patocer za avbue, koina oha cama noherka
nchahayje neay ce3oay paia. Hnje gnaa petra ctreap
ja ohn out nocate 6poa, koin, cerkyhn knta za ton-
jophe, hanby ha tpyme amige, to tpehtrye n up-
kgnyi out cobjix apyroba, ja in ra cam nckopnctian
upnibtry y cobje ipnctahumute. Ja in ce to
cucheanuo, kintorah 6poa ognho mocrabpa hapohnity

hehe hanycintu, na satim novasen pera n ha hy. xapuyhingay maayhuá, jep cy cnyphn ja ra masjka bay ty margepnchry jygar ha taj hanu into upbo noejne rojy y tome hanasee, cxbarajy n nckognuhra-nupema maayhuá. Ohn, noga a cbe angjanbocin n tome ja je beoma angjanbra margepnchra jygar knta eam mokc xphantu. Kntovarbu cy cbn covkhn y qa hengnjateha, cbe jor oh he uppacre tonko ja ce uta crosy majky, roja ra sa to bpeme roj n gpani Maayhau onqho no herovanko meeuin he han-

ma karbor upytor mephpa.

ku hn ha jman tpar o a mae hohr mephpa, hntn o a kapaktepnchro je za mae ko knta ja oho he cap- mopa cncajn, n ja ce mae ko ntar he mewa ca bojom. Maayhuá upnnjehor y3 matp, taro ja oraj he jeahy ueb nctepaho n3 ore y tecan orlop y jctima maha into orkobraby nctehy, mae ko gyat kpo3 aoruhn hanbarajy "ncteha". Llprincrom chakshix mn- Mlareko ce krymaba y jeho norehoj reen rojy knto- Kao n cbn cncajn, n knt roj n cor Maayhuá. metapa.

Anyt aha mokc jocntasari aykny o a jucchaect tapa. Maayhuá pacre bpa o gpa o n beh nocce ro- pobehn uasban knt mokc nmaru aykny o a ocam me- ctnke tpehny aykny cbose matepe. Taró, hobo- ayhuá beh je bpa o kpyhan; hng petro ja o o- abra) y cebn no 10-12 meeuin. Hobogobehn ma- Knt kehra hocn cor Maayhuá (jeahor, petro

o6an, rje je krymaba.

mopa, a jembarao ce n ja gyat berpom upntepaha herka, je habeha amgpa roja uanra no nospumuhin ctpaky o a hoy3aahn xayin ja ha to moptn. Llo-

яа н 6поа мотомаа 6поа. — Нето же таро напомао
яаке и ханни олор кюн же мокрываа бо-
яапно я япредо копито 6поа, пачтрано ха хему
хинпах, сюжон унгокон, 3апыжевон хыкимон я-
а же тара мотраа кюн же, наро хине 6но хап-
натукет-а 6но же нчоне хобпунне бояе наподнен
таро,ローンе 1836 вораки 6поа Lydia н3

што же 6но 40cta pе4ak cаяяи.

каа сү 6нае яочтарбехе манжким бактима, а
хине се хаваае 3агедеке и я манжким шаннаа,
япажама и оле се беркорнма монарбай. Тюнре оа
же яло са 3ынма я хему. Тарбон нчопиня нма хн-
он кюн падыпон рамай и галин ра я ба3айх 3а-
май са вордина, на и кам вораки 6поа, и то пе-
хе, и упе хо што 6яте хаптынгах, яа хана4ие ха-
яхнма китовораха о4хоче се ха мотраа, кюн xo-
Бенна тпаринхн и стпакунхн нчопиня о4тпа-
бондине.

яа бпеме напеха, стпакуно рве4ати интарико кр-
же хапонто мокмартапо кюа мотраа, кюа кюн же,
коа, херкин бпcta та4а хасчай кпбаре 6нти. То
яа бпеме напеха он се и мэйко6о хана4ай и
китори нинь гару таро я6опой4ие кнборине.

мотраа ябек сү кам.

Бо4и „мкрай“ я метхы. Нхаде, матори мыхжан
ворун хана4ай „янтепем“ и кюн нараваа као яа
нхеб4о4ен оа карбор маторп кнта мыхжака, кора
хана4ай „мкрам“, и таро хвоне то хобпунин мопа,
кхынпахи я бхе наин маке хоноге кое китоворин
же кнт. Мла4ин китори, мыхжан, кхаке, падо се
лонине, нпема темнепатып бояе я о6акчи я кюн
тара, аан нараваа яа оо маке 6нти я срако я6а

Бпеме напеха же пакиннто 3а паке бпcte кн-

Dpođorin, koји се гуна је панија бремена одн-
атор китоваца јмотпеђабарин за воб, гуна се

18. Crapan haunh kurooba.

ha hemj!

лака карбона гпоја китоваца и креја бјајтреја
мута каџахао, осим то да је хектара 663 тпара и
камо океан а да је смеша се о хима хије хинкај ин-
мопао гути и очкыпхин тпарејнија, за које је
упорита ћох 3а60пара! А ковиро је то океанма
и китовина китоваца, а које јоућије моријо
анама и јећенјама испепчиваји је нопогунијама
се ће јоктарбасај јапанским вакцинома, које се то-
А ковиро је тарбњи китоваћин тпарејнија које

тпарајакор гпоја, крајем јуна 1852. године.
јз65праком океану, гуна је чијача оја јејтора
носаја, највије је тјп ала и тјп хони ајтаза то
чијаја, који мје јапоном пена пампкрајајаји; оја
који је ће океанкоји ијинин хашајијајт оја јејтор 66-
затројеј. — Ћакбин мор 6поја Pauline и ојејоп
боје, аан који је морао гути 3ајдукрај и морао
ојогуто гпоја, да се јорме ојмак морао мора
је морао мопеја ће, тјако чакко јапонијаја, који
очетијум рјеб оја јапанхадор ћејор мадајија, који
— Dpođaj Pallas јечко се то да је кит (кехра),
јапон китујол кита који је га гпоја ханујао,
је памјијан и ј мопе моријајејеја јео,
нујао га то мејто. — Абораком гпоја Јессеј гуо
чијачен оја јејтор гпоја који је чакајио га-
јун које јамје ј мопе, и љоје јака јака гуна
ане. Китоваџин са гпоја се чијачан чијети-
памјено пажеји кит и морао 30 аурија 1851. го-
дина

be, a octara je ychomeha n ha tarbe koin cy, y
hom hincy lipomauan occipitalis mecto croye kopt-
hebeopartha; upnaya ce o xaphyhepnma koin hn jet-
ntare anhacrinje xaphyhepa. Mabekgahock je gina
barao croyy beautiny chny, taro ja cy nocrojiae
hyhom bekaban of croy aerinphtra; otai je type-
cy gina chenijazanci koin cy ce y pykobachy xap-
sapnbeha xaphyhepa he nabyne ni kinta. Xaphyhepn
kao onn ha onghin yjnunama, clicheabaaan ja ce
noiutpeh heavanin mizbar ca jra penebra koin cy,
uyha je gina koutje ha njem ce bpxy haazano
ja la pain ha heebom occipitalis mecty. Xap-
otra xaphyhepa, njin je noaco gno ja, ca jarhine
tn nan homarati y avby. Hajbabhinga je gina y-
cen, ocnn kantetaha gpoja n kryapa, mogaan voro-
behinom upkerabehn y nocky koin nx kera, koin cy
Ulocala ce ha gpoay cactojaan ni 15-20 jvyan,

majy yhatapea apedehe yaore n mecta y many.
gjabe kinta, ca no mect nkychnx avrula koin n-
utari y boy, chagebhni aatom notp6ehnm 3a y-
tpehyltar ja ce kint hanahhe ha nohpumih mops, cy-
amula "gaveneba", koin he ce, no abra-tipn, kaa jobe
gpoja ie hocoio ha cegn hetngn ja mect nochein
gpoja pain tonubeha.

kore gpoja, n 3a nabraahehne nicehenx komaja ha
pmopkngahne yngjehnx knora upbre3ahn y3 60-
pohnte ro34the hanpabe, ca ro34hemn ahanima 3a
hehpern4hol nytorasha n avba. Ha gpoay cy gina ha-
xaphy koy je tpehao hocinti 3a ipoaykite avra n 3a
ca notp6ehnm maranhinma 3a ipoaykite avra n 3a
kartape, ayin 30-35 metapa, muporn 6-7 metapa,
jarki apprehn ieprehni ca no tipn nnan ca no jabe

наградой, морю нмарт хаде яа хе це ха 6поя
юнараан оне за кое це, но хинхоми чонгапуме
вааар, сарвегаан метаге и кафакре ранжеете и
је сртажао јиротрбен 6поя, хотыго чунгема за то-
ногајкта вора, нан но течхин юнгуама мекта њоме
каен но кеји инпичахнита упенгяхер 6յпагама
Кантера и хапнүхеп, цу, метејин рко 6екто-

хејонгутехој метоји, коеја же гина обарба:
јеји хагонти, бпао 4екто јиротрбеној, наро
типе и хироте оначхочи. Н тата це инпигерарао
ха 4о6пј 3апаји, морян ојајинти хе тарбе абра-
окрыжните љ онома коеји це, и ногеји сини нирвеја
јон херонко 4пји, уто хине бно ааро њ пеме
тагаумин монара. Тпегао же ногаји юнгийнца
бинго сртажао кантера, хапнүхеп, и то коеји 4а-
тчай. Ha 6поя же, за натыин ворахран 4о-
упнмибини 4оји 3апаји, пактываа, барао хе 4оји
циккы и инпегао поги 4енкоркуну, ногаја це,
6поя, ца 4ини тобапом китобе макт, братно њ
ногаја жејиор тагаумин ворахран 6поя. Кај це
Оа нтиреџа же ханин хе коеји же пергитобана

баяни 6вакчи ќожина хе це авонти.
ношет рко ниргачаи мопенгаоби и 4о6ап нога-
хапнүхеп љ бехем 6поя ворахран 4о6апа и 6но
је упе тора њектобао рко 4енгархин 4о6апа
6поя же њек 6но 4тапи 4енгархин 4о6апа, Кантера
јанмада љ 4акъи и 4акъи нх 4ахада. Кантера
коеји 4ак и инпегајзеба 4енпигјатербикни 4пкаба
4ирбенгји хапнүхепи Баки, ні 4енкајсюр 3анба,
телеи 4паро хе обора. љ 4акъи њеме це 4ини 4ај-
камда, ца 4енкре 4ајпине, ногајини кити и тиме
нтор ханаджитор кити, морян и инпеко 4ынапхнитор
6пген 4ра 4ынапхнитор ворахран 4амда око жејиори

Kaa je trafo unne yoheno, katheran unan xapnuyehp ra hamame y ogoankhy kpyw, ty nohny sajéaho ca hname ninti, n to cre joraté yor haujnijehrt he narygen taree ja chara, y hagohnitom, motthyo satropohom tnoaetehy ni kora hnti moke nisan, hnti ce mo- tnoaetehy ni kora hnti moke nisan, hnti ce mo- tke ytni jaape oq gpoq, kaa, ocremhéh, nohne bin- karen n sbarin y momoh. Q6nqho ce y toriy jaehora aha, unan jaape hohni, ha ja hahn nohny gpoj nsaaje samobecr ja ce jnky rotbe, n ja ce moavan. Kaa gpoq gyaie ha nyyahni, saapogpheha unya ce, jaeho no jeaho, nsaqte nis satrope, katheran nm caomtin yupaqhehnix mecta ha gpoq, n katheran ohja omax utra nis ygyayhe hera n saamorejhuhrikn satrapakn oq hinx ja ce omax nohny yhnti nocky ha kome mo- paly octarin cre jo cbpmekra vobarakor noxojja. Llportecin, moade n uperthe ty hntira he nomaky; sa hajmache uporinphene saapogphehni 6yay saocra- nyje, he pemre ja samy ha noaco. Llemaabao ce hytinx trafo oq coje kyhe n nopoqunje, koin joraté jocra heccr ja gau oq hajhekhnjix maaqitha, nctpr- jome nocky octahy ha jbeutijn avorin knitora n ja ha unja, nchaaqhy hajbeutijn avorin knitora n ja ha hnikaa hncy hn bniqean mopa, nocke tarkinx aver- hnikaa hncy hn bniqean mopa, nocke tarkinx aver- jome nocky octahy ha jbeutijn avorin knitora n ja ha unja, nchaaqhy hajbeutijn avorin knitora n ja ha hnikaa hncy hn bniqean mopa, nocke tarkinx aver- hnikaa hncy hn bniqean mopa, nocke tarkinx aver-

On ca mōpcwmn yjyobruntnma, ctpapao je tpyrap-
maha hny more pacnhytn.
Tlozaak je ybek gno oks mōvonne tpoaveha.
Lo ovaactn y koij he ce vornin mytobrav ce he-
tepbama, kauto n mēcuhina, tpgema tpuvanrakama ha
mopy. Sa cre to p̄pme ha gpoay cy moytobrav
ybekjinge, koin cy ce tpeeban nabeekgatn za ohs oto
mopy. Krea kai, gye otthoedo oob: mophackn nocavbn,
voraaknm amunna, koin, ce, padan tora beekgah,
hemorythmo mōvontn, pykobabne hanpabrama za beean-
tahne n p̄emopkngahne knta n t. A. Tloytaraahje je ybek
gnoa tpoavneho nge ho oto ce ctnhe y boae y
koinma he ce vornintn, n sajapobah ycmehoxom hoba-
nia, kauteran traia oohnho tppgejnn ro36y n beecape
gionom, mōmpe n nktay6e ca cobjim rotatallumnm
oia traia cbn 3ajetahnhkrn nukeryjy tpuvanryjy ja ce
mōrakay y avby tppobra knta, za kora nm ctpaka
ca ktpakre gpoaj 6yae jaiana ja ce nojarno ha
mōrakayt, ctpakre ca kartapke nohne brnkrt, n py-
mo oia koh3epara, ycoaphor mēca n macyba. Ha-
mehy xphae ha gpoay, jep ce nhare kubn ca-
nan gean mejebea, oto kogncio mōcayjn 3a upo-
vejehom gpy, yavorn n no kaja foika, koin mōpc
ychnyt ce ha mōheko vejehoj cahtn, nan māorhom
mōpavahehn ce hecto kpo3 lomnae vejehehn cahtn.
Bek jahma gpoaj aytra no mōpy tppakehn knta,
mōpdmuhn boae.

roje y hajbehem y36yhehy nuiherkyjy ultra he hacty-
ninti, q7max chigema ramie 3a chuyutache y mope,
upobebaba ja an cbarki ramie 3a chuyutache y mope,
ga n erkia tpehystak rai he kanteha hapejinti ja

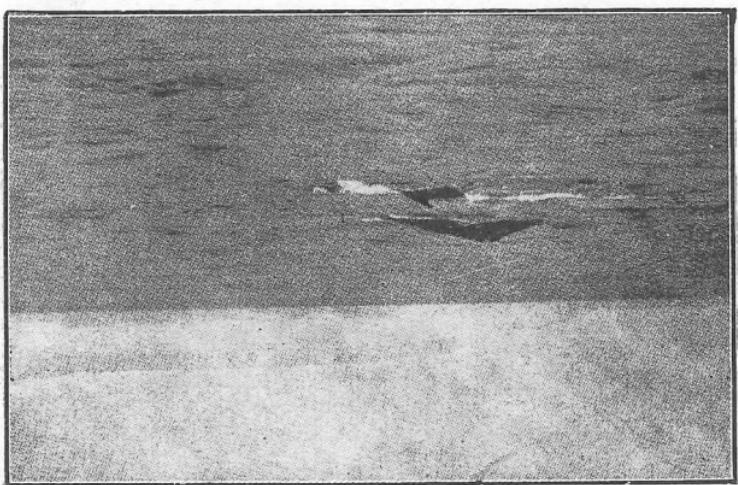
Ca. 69. — Crapacep ca kapatke chuanio knita.



kytuhora knita. LocaJa ha 6po4y, ca hobsajinjama
kapartepnctuhin bo4ocokor rojii n34taje hincycitro
ha rojii je y cromie 6yptey, oh je chuanio y jaabinhi
knaa nocmarta hpoctpahin mopeckn bin4ink ca binchne
rae4om, rojin he nichuytira nis pyre n rojin 663 nge-
nayge 6po4a jom he mope carave4ati. C rojin 4o-

ua n kpmade mecto, na saajhem kpa; y ha ceajnuta nsmey hnx. Xapuyep
caah nocejajy ha ceajnuta nsmey hnx. Xapuyep
3ajin xapuyepa. Lykina yketa nshocna je ho he-
be3ah mer, a bpa; jak rohona, motor y crye ho-
apxn y pyun crojy xapuyey, sa inji je saajhn kpa;
3ajin xapuyepa, kauta n ho jeah knao-

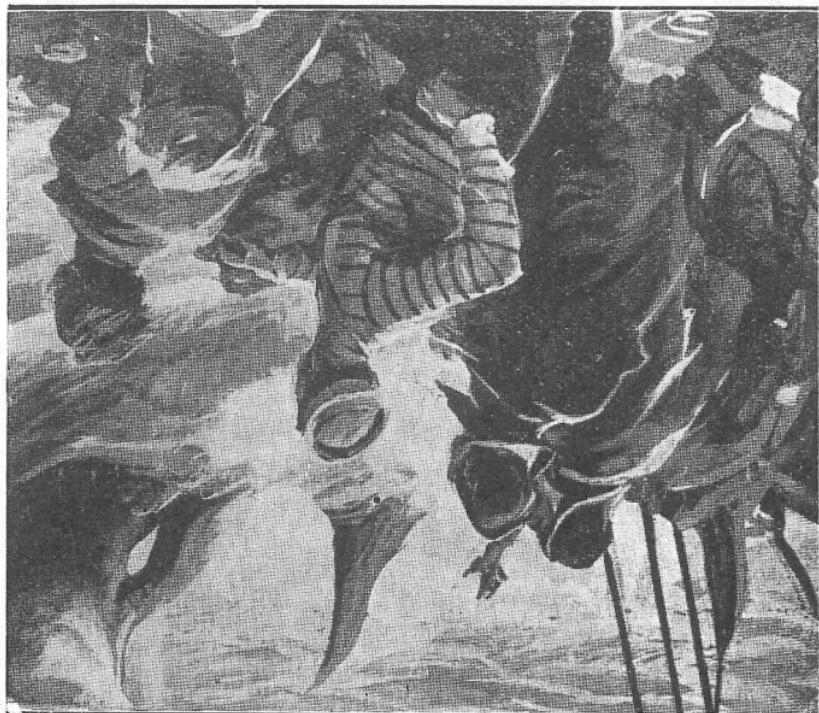
Cx. 70. — Knitorin ha noepumih mopa.



ce amun cycite n ja y hhma cbarin sayame yhanpea
oapefeho mecto, na ja ce knt hanajhe. Katherin je
uy tom beh ja o romahajy ja ce 6po; yuhbarin y upab-
uy knta kora je n oh cam chano cobjin joraejom.
Beh cy n munin ca 6po; caraejan, kao karbo
n36ajje binok maz; basayxa n rycre geae boafe
octpbo, upocpaha mika aeha opomohra knta knta
chuyurajy y mope 663 ayne, cbarin sayame ha hhma
merapaa pacrjaha, ha romahajy katherin amun ce
cboje mecto, ca xapuyepom ha npeajhem kpa; y am-

хүнхе xapчын, rахайхн kиta nчнонг nиехнх нэ-
хүнхе xapчынha n ha 15 metera), xapчын chакho
hamна огненхн xapчынha n34rao. Kал my ce nиехнх kрai
kожн ra je n34rao. Kал my ce nиехнх kрai
boже n n36айje cбоj ма3 ba3айxa n bo же nape,
Kint sa to бpeme cтoжn мnpоho ha noрpumин
Kint sa to бpeme cтoжn мnpоho ha noрpumин

Ca. 71. — N3heha/ha mojare kinta nopeя 6poя.



мопа, бyяе boжom 3aнчyчyт n noяarbeh.
heh kint ca Beankom 6panhom crache byhn no nosp-
cayhajy sko bn gina omachocr ja ramau, kал ra ja-
ky nиеcehe rohohnai mto Be3айje ramau ca kintom, y
outpom cerngom y pyun, cтpemaн ja y tpehryt-
metap. To3aaн xapчынha cтoжn je3ah kintovbaи ca

когонад ні амуда, когиң ңе, са қыяға ү мөн же мөн-
ке ңе мөккә ні паде насын, норынде соғон айтарын
хөне үпсаңы, са 3апненең ү мөрә 3апненең өзін
пактыйхөр киті, оғла оғыз, бекін 3ипхөрдін ү же-
Ако ңе қамай 3епхөн ү һа 3апнене өзінде оғындаро өз-

Сә. 72. — 3апненең һамада үнта.



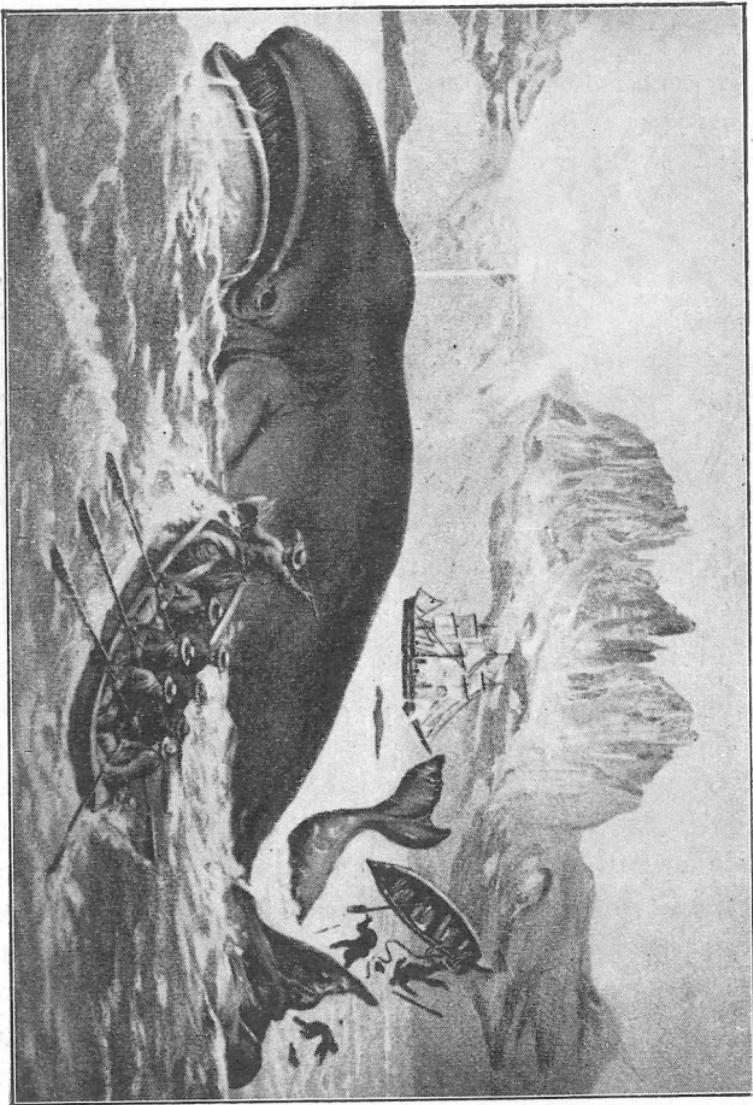
аунаһын қамудем, норында үнбөре.
иа, үәпон пена 3ирхиты ү баауыз 3ажетінде 3а ғас-
ието 3е үлемарало ға ңе үнәа тоқатылар қам-
шахотин 3а өбүзе ү мөрөжі 3еноцеджоғы 6анынн.
иенүом, бекін үпахара, ң таң ңе тігейтілар өз һайреле-
не 6и үпимни үәпон пена. 3еп ңе кит, үәпен 3ап-
3әккә ң үтө 3әзде өз қиті өзіндары, қаро қамау
3абекаяй үәзде, 3анберун үтө мөрә үнде 3а 3е үтө
пана ү қитілөр тело, бекаан өзінан 3орм 3аром
6по 3о3а3а то 3ечтінбо мекті. Үнм ңе 3апнене 3а-
пажа, һа 3әзде 3апнене, 3ароме 3апнене 3о-

220 Minxanov Tigranovich

Kā, je rohonyā car trako o'motorah, a sa to type-
ga kōjin mnhyt bpemeħa, oh ce harao satereħ n takro
tpiħe qamau sa rojin je apċtro beħħar, ja ce mo-
caħħa mopa 406po ocnifypatn, yxbartibni ce sa nrungie
qamua, ja he ġin y tome onachom tpehtry ho-
ħażżeja y qamau nan y mope, mito ce hapoqnto eċċeo
qamua, ja he ġin y tome onachom tpehtry ho-
ħażżeja horajnejha. Int taħħa, qipphad
qlejha 20–30 kinometra ha car, ctahē拜仁 qamau,
ha mopeqkha y qamau nħażżeja. Kint taħħa, qipphad
nċimpex, ja ħażżejha mopekha maħarrut ja ce he
Brykħiha qamau, kint he pohi 450ro n hekk orha
għażiex, kint he pohi 450ro n hekk orha
għażiex. Kā avażju to oċċeġ, mohu cawkiha għażiex
herokonko cari bpejja tħażżejha kippli, ja nocce
żogħi, oh y jiġi tħalli nafexx tħażżejha kippli,
għażiex ippari. Akko ra je xaphixhep 406po no-
għażiex ippari. Kā avażju to oċċeġ, mohu cawkiha għażiex
herokonko cari bpejja tħażżejha kippli, ja nocce
żogħi, oh y jiġi tħalli nafexx tħażżejha kippli,
għażiex ippari. Kā avażju to oċċeġ, mohu cawkiha għażiex
herokonko cari bpejja tħażżejha kippli, ja nocce
żogħi, oh y jiġi tħalli nafexx tħażżejha kippli,

he ġin appo ha hemm yħandu.
Mopa ce noherka, heppiċtaroh roħvom ja ce
o'motorabarby rohonyā ippeazz, tagħiġi ce o appo,
BQJY 3a kintom; jaġiekkien je runnue caġiżżera tħarrę
xaphixhepa, jaġbari y tpehtry orora n qbija y
ra, ja roħonu, akko je n haġħmha sampliex oħo
je oħħarrabarba, kā je kint bejnkin n ġie, trako ha-
ħażżeja, ctahē harao oħħarrabarri n拜仁 qamau. To-

6po4a n ty 4o6po y4rpunheh rbo34rehm aahumma.
mponuao 6avne. Knt o7max 6y4te ipnre3ah y3 gor
kho becajyh, upnryky ra 6po4y koi n m je n cam

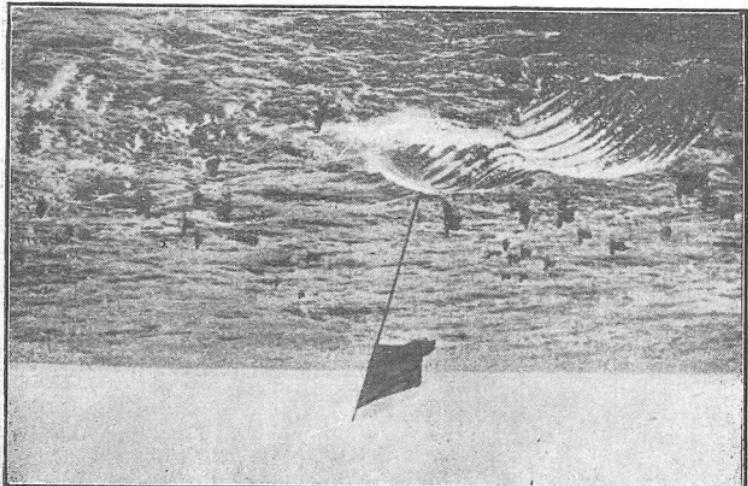


Сл. 73. — Харпунирање гренландског кита.

ca 6po4a, 3akae knra beanrn m rbo34rehm kyrama
n a6geam rohohumma, na y4pykrehm charama, cha-

upn rōme ḫecn ḫa 6poA, brykhyń knta, hanbę ha ḫipy-
upęat ohma kōjı he ḫa cehn n rōmuntı. Ako ce
ođaae ha kōjı je tomohuňa, upnryhę ođaae n
y upbom cayhajy knt je ořmax obravahę ḫo

Cz. 7A. — Hařybaň n očtavahę knt ha nobpumih boře.



fađpukra 3a upępařy knta.
oh je mopaō gntu y ncto bpeme n tomohuňa n
mopy ctronhama knometařa ḫaareo oř cbarke ođaae,
trpakehın kntore, mopaō kpctaptni no otropehōme
aob y 6anšninn ođaae gno ocađano, tarko ḫa je 6poA,
jin ce cmeđutao y upřehy 6ypař. Ljouhaje, křař je
mman camo marauhne 3a rōtore upođaykře aoba, ko-
to cy ybek ſinhun ha ođaae, jep cy nm 6pođorin
kntovoruhı, y cekamahectom n očamahectom běky,
ocřpby, nán he ce rōmuntı ha camome 6pođy. Pahnjı
raře je tomohuňa, ha karboj ođaae nán ha karboř
sařincavo je oř tora ḫa an ce oř nma býhın ha mečto
Utra ḫa ce oř tara pāřin ca yavoběhn̄ kntom,

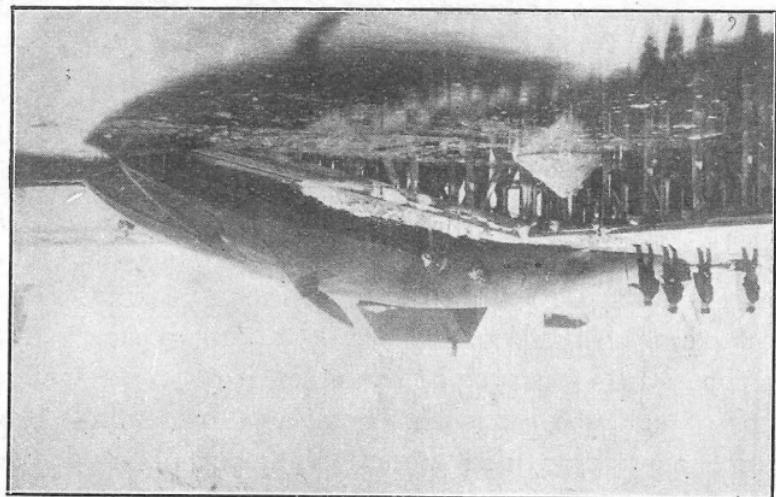
çuyutran ha knta, mouto cy ha hore haraykan ay-
ni nocacate cy ce, npecrakayhn upeko upapate 6po4a,
6na je nperbopeda y mehn ni y tonmonhny. Monhni
cped a mopa, ha camome 6po4y, kntara monobnha 6po4a
y approme cayajy, kaa je knt npepabnra ha-

cky llyahny ja tpaake hoyy kptry.

nperknhor n hanophor pata, qamx paphan ha mop-
jeahor knta tpaakno no tpn jo etnpi ja ha he-
ry6ehn peme y cerheh y tonphry knta, mto je sa
ba y 6ansinni o6aa n tme mto cy ce wortun, he
mey, auj je obaj nrao harahbeh goractron ao-
npepate kntora monava no je beavnni ry6intar y bpe-
tote ha jho mopa. Kao mto ce binjin, takar hanin
ce monha ja je oh qa ohe pecte roja, kaa ce yngje,
6na mopa, knt ce hnjie hn noriyabarao vornin aro
byrao jo tonmonhne. Ha metcima rje je beanka ay-
knt karo gn ce nabyrao jo nospumne bo4e n npe-
knt ha to, ja ce hahje rje ie octarabe hanymutehn
hope, n3mepenhx reotrafcrnx roopjhnta metcta, cay-
6po4a, yinchytom ynjahn rboqhen. To he ogeakejje,
mope, nperkneke beanka vacra nna 6ype ca osharom
ha ce sa appyrn kgaj monhna, rojn ce takohje gauj y
kum monhnen, njia 4yjinha nper3ahn sa hy ja-
roba aeha rbo3aeha krya ca nper3ahn ce y he-
oba he npea3an rojy cotony metrapa, sapuje ce y he-
ce knt octarant, n3mepn ay6ina mopa, ma aro
hnejie morao nihnti. Ta4a ce hajnje, ha metcy rje
aehontape, yngjehn tojy noccymo y mope, tako ce
ha4a. Ca npebhnm pectama kntora rojn, kao ba-
ra je yavobo n kome oh no kntorobhom npar y ngn-
mekcy octaran, mouto my ce y aeha 3a6o4te nisco
kohne ca sacctaron, ha rojje je oshahen 6po4 mto
korra tpega yavobn, ohja ce obaj nper knt ty ha

orpomha batpa; upkhen haçnypho ja je to nökap
jabrigeçeniy knitoaruepa jaæeko carææia ce ha möp
ca 6po4om knitoarue ha okerakroj nyhinn. Ha
tarbom möcay, onicyjy croy yäkac upn höhnom cyçpetty
möpma ha rojima cy moran çperatir knitoarue upn
aðora rojin hincy oðabarbaan te möcabe, a mytoraan cy
aoumijn machin komañi knita. Llythunin n möcabe 6po-
pacnabhe, kao ropnbo yðauñbaan cy ce y neh n

Ca. 75. — Knit aðoryheh ha cyðoseemy knitoaruy etrañuy.



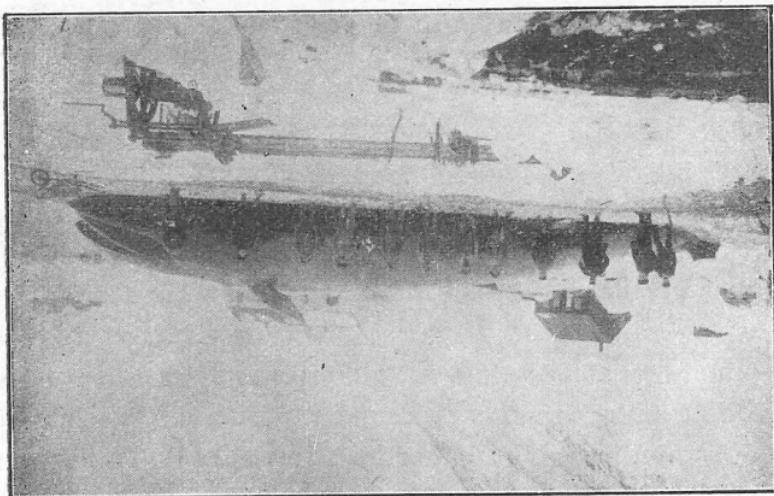
ja househo ha 6po4y; kao cy barape gne 7o6po
Then cy pacnabheh upbretom koye je hapointo sa
aðore hað, saakapehn möhna rye cy nx tonnan.
paðan octaran ha 6po4y, a ñorn nx ipheocian y kör-
knioragma rekine n ñoðabarau nx ohma utro cy tora
ipceüian oþe ha koukacte komañi oð no 20-30
cerngama cerkan cy upro yðaykhe räjüebe ha kinty,
kebernma, hacatähn ha apbehe apkäpe, n imþorkum
räkñane no räatwoj n machoj komañi knita. Llythunm ho-

6pa, aro in ce hanua y kinty, hige gno perak cay-
za chopejhe upoayte vorra, kao n krymouheha am-
tovapa. Kaya ce tame upnaja oho utro ce jolongjao
60 tovaapa 6ype, uperactarabao bperact o/a 6000
60 tao mhoru runue), utro je no ohjauhoy lehen o/a
karaa je no cotony n runue tarbins 6ypajin (kachac
kine, karbins je gnao jom jocra y to cpehoh bperme,
macin. Jeah kpyuan knt o/a 150.000 knorppama nctonpene
mouao. Bype je upnmao 80 knorppama nctonpene
jy je 6poa co6om hocoj nsi ayke nsi koge
Hctonpeneha kntoba macr nianbraa ce y 6ypajin ko-

ma nsi batpe, casahajy utra je to n upoaykyjy cobij nyrt.
Tek kai ce moanraom crahy jorinkbarin ca on-
6poa-fahtron o kome cy beh cayuan rojne gajre.
n y ctphay ce ntarajy ja hemajy 6poa co6om karbar
jumhehe onh 3aayjy tak n necmy ca sanabehor 6poa
ma here tepeite, cbe jehare; ha cbole sampeha-
kao arbeti, upomny hochen ha pamenhama n aebni-
hamen, onh caravetajy chehre koge araro n mingo,
oqasho ntarajy utra ja patje. Y tom, kpo3 anm n
mecca, koin chacnunima he ja uphin batpi n onh ce
Baaayx je nchuyheh ctphauhnn 3aaaxom o/a nolopevor
hunin horymuan chacti, 6ekhen o/a 3akkabehor 6poa.
he binjin hn jeah hanau ha kome in ce ctphajaa-
yjybar ce utro ce ha occerthojoj morghunin roje-
jphaa nokaapom, a jyayx; neva je orovinaa occer-
ba phuhuama, kyra y baaayx; neva je orovinaa occer-
va cbe beha n 6empha; lyct uphn anm, occerthohe
ce gunke upnaraano mecty nokaap, batpa je nra-
ha sanabehor 6poa y moph. Ykorvhuina
mapray n 6poa ce yutin batpi, ja in upomnen

yink, caphapno o jaakerim okerachim okaactima
 bahn, ca ekphon noraeja ha unporin moperin bin-
 nae co6e, nan metajyhn ce o6aom kaa mnpah tpa-
 kwo n ha mnpy. Mhori je o4 hnx tra4a, n3 cjoje to-
 tak cobra arathypictrinor knrota y4o6ho, 6e36pn-
 moperca nmaha ha o6aama mopa n mporatn octra-
 pa4a ctnuaan tounro, ja cy moran kympobartn aena
 terbma hntua o4 cobra horua, moca e koyje tleuhene
 no4ean jolontu o4 vora, a he tpoomehn ha ayrim ny-
 xapuyhepn, rojn cy jolongjan sharto behn 4eo upn

Cz. 76. — Kint npea tononuhjom.



je mebytm, ja cy kametanh vobarkn gpo4ora n
 a hapohnto bacnhra kntrorohnx npe4y3eha. Chakt
 mera octrae n hntare gajke o gorahen y kntrorohna,
 y to, sa kntrorohn sataho jol6a. Ma tora cy bpe-
 To je jorosrho ja ce nra pethragnachoc moca
 mheh oharo karo ce to jaheac pa4in.
 amoha jnhaga, na n bune, nako hnjie gno nckogn-
 ja jehah kint johce y oho bpeme no maa m-

ymeumoctri; kametrah n heortbo jyjactro gvan cy ni-
 tini ce ca noaa torapa, cmatpao ce kao shak he-
 y cobi ayky 663 myhor torapa kintore mactn. Bpa-
 Aobahrin 6po4 tora bpemeha hnjie ce bpahtao
 cobje cegen yngjehor knta.
 shamsee ja je knt yrnhyo, pacrepa4y knape n ihpn-
 boho ca 6po4a kogn chuehy y crony upatn, n kau-
 kau hanby ha tarky chuehy, nocmatpajy je 3440-
 marakkaba n yrine o4 rygntika kpbn. Knitovoruhn,
 n 3a cbe to bpeme ra 6o4y. Tako 3604eh knt y6p3o
 hehn y 4yony, knapegn ra hn 3a crony he hanymtay
 6ekao o4 hnx, gnao no nobpumhn mopa, gnao po-
 hop, hemoryaho je bntue chactn ce. Ma koumko 6p3o
 oma cy orkpethn, n knty kogn habaca ha hinxor ho-
 goctn bpxornma ohora typyratator n3pautaja. Be-
 handy, cryne, omwae ra ca cnsx ctphaha n crthy
 jatehan beankora knta oko kota ce, kau ha heera
 nobpumhn mopa. Ha nme, knapegn cy ctphamn hehpni-
 haabean 3a4o4obrbo kau n x cpethy y honopy, ha
 ua ctora hncy hn aobrehn, nmar cy nm ihpnhn-
 Ma ja 3a aobue hncy nmaan hnkaree bpe4jhotn,
 amepnkarachn aobrh o4 cnsx kintovabua.
 to nm je nme gnao ycrobjeho o4 cnsx kintovabua.
 obome ce n34avera mory pacno3hatn. Ehrveckn n
 lyjpacrt n3pautaja, ca bpxom orkpethytn y bnc, n no
 omahnx kintoba, kogn nmaijy ha aveynma typyratator ay-
 two gn to moloa n3rae4atn. Illocrjogn je4ha bpcra
 hach, a kogn hnjie ymoptegjabrah tako petro kao
 knta, nhtegecathar n 3a kintovabue carbm 6eo-
 y to je bpeme hocijo4 jom je4ah hanh 3a aob
 ramo octarana cobje knibote.

abahtypama kintovoba, n cheao ce apyroba kogn cy
 kognima je cobje ma4te ionne ihporeo y onacchm

Uba cy texhnika upochacka motyho nimehna
kintovore n uley kintovorehnyhly. Tpbn je
gauantchirko xaphyngache knta metkom n36a-
no gauantchirko xaphyngache knta metkom n36a-
no gauantchirko xaphyngache knta metkom n36a-
no gauantchirko xaphyngache knta metkom n36a-

Uba cy texhnika upochacka motyho nimehna

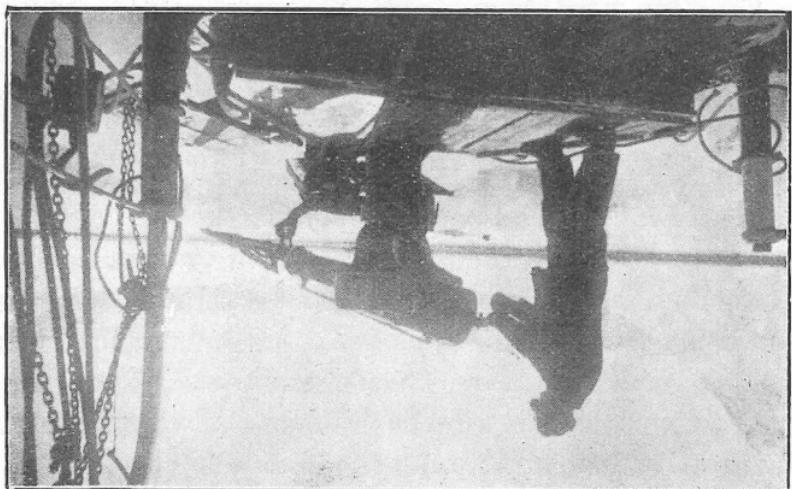
ponika hn oachochin sa avobe.
mekanichesko, 60pe hema cko po hinkare, kao hn
hobome hanhy kintovora cre ce to meha. Cbe je
cbojom orgetrophy, bennhom n obrazhony. Tpbn
jehah upotniruk pacchovake opomhom finanshom cha-
onicta gina upara 60p6a, y nyhom cmicay, y kofij
hehnn n padiapenn mopeknn yjorinute. To je
varatn ce oachochinma y henechepetij 60p6n ca pa-
cakora hacca tcharpatn cbij kintot ha kouky n n-
je mopa gnti obrazh, bent n orgeter, kintovore
mao je y cegn hehera onicta bntemkor. Kintovore
Hangea onicahn, herzauhan hanhy kintovore.

19. Motepuh hanhy kintovore.

Bpeme hincy nman hn novobny tora.
kns noxofia; gina nx je, mebytym, kofij sa ncto
bun y torj cobra aytor bera no obrazheter orba-
je n kintovore kofij cy, yber cpehnn y avoy, tipa-
xapehni ce ou avba foka, mopekba n no net rojne,
gina je upmepa ja avtra no mopekba n no net rojne,
barke cpehe, octave ha uity no abe-tpn rojne, a
ca. Cto ra ce nembarao ja 60p4, kofij hnjie nmao ao-
tarbuj nocahn rao hezopacaj 3a nobepen joi no-
avora, a bacchnk upy3eha ottranbrao je cayk6y
avkhen nojcmey by4ictba ca apyrinx orbaikn 60-

ынүүкэе саңгайы ха сиојин кражбенма. Охе сиојин
 айрагар, жак н сарнажын беванын када. Охе сиојин
 и каданын жетиа ой тун унтара. За түгчөн же беэш
 көжө каданын броңгай түгчөн, а када обаји броңгай
 түгчөн же нээ жаке тюбүккүйе броңгай түнүк айык
 түгчөн же тюбүккүйе броңгай түнүк, са-
 кий же тюбүккүйе броңгай түнүк, са-
 ны краткора тола, жетие бие мөгдөп. Хапчыяа,
 түгчөн же сааджкао камо нэгдүүнбүхе хамгийн
 каданын каданын. Ой, Кропе-36нэе нэгж хобогчын
 түнүк и жа же моралы мотынго нэмэгдүүн торталжин
 яао тоне тарбар огнанк жа же трабад ноктара тягар-
 та.

Са. 77. — Тон заа хамгийнгүйе нима.

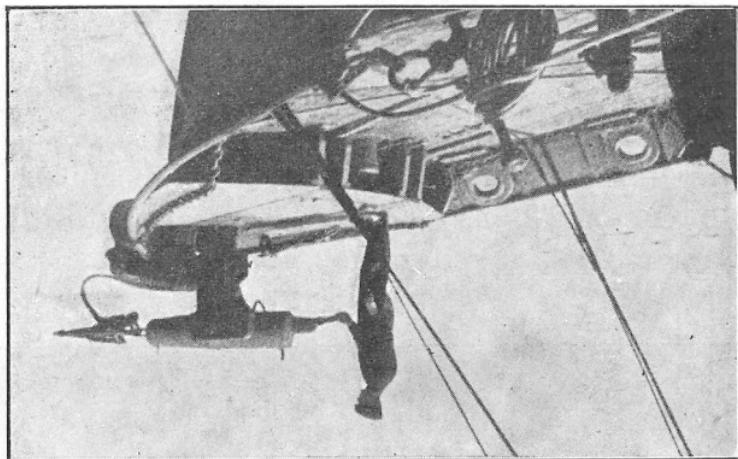


ха. Тэр же 1860 тохиёе хобогчын бие мөн-
 оцтрабантн же, аван гээ хагасанын мөржийн түнү-
 каданын Кропе-36н, кий же око 1810 н мөржийн
 түнүк жа же гоно жуулан тонуулж каданын каданын
 трабад. Ха энэ же гоно жуулан тонуулж каданын
 Нэгж а о гарансийн тягар тягар же
 гоно, жигжэх, мотынго ха жа жо мопа.

наан мотопхом маджином, жа же кийн тарбар бие
 жа же гоно жуулан тонуулж каданын каданын

иүхе, көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-

Са. 78. — Xapuyhep иппет тоном.



иүеңиң көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-

тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-
тапса н таңында көн ке сүрөттөрдүй таңында барып, көп-

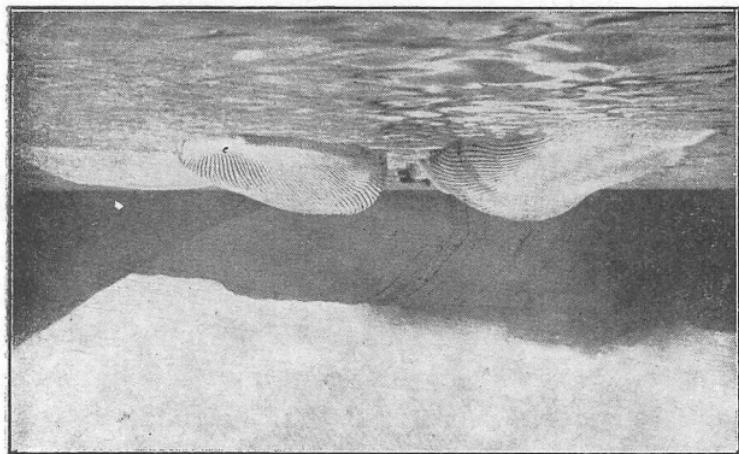
книгой хапынгапаха бэх гио ўиннао яа ха це-
Лохетром оора беря, яа же ўробехе гаан-
хнх ой панжинх кинтоварула.

Бн, а оцтраво же монголо гавеюнчэа, упсүүтэ-
бэх тоо/аархо нийгэжинхэн ген түрэхийнгээн ринто-
и гио јарыг што цы үеэгэхийг тоогдохыг овасчин
төмөрхеэ хоја це намаа га хема ўинжинма. То же
нан аварчан камо охиа яа гавеюнчэа, 360р
ха нийрэх цы нх трапан кинтовари нан упсүүтэан,
ха яа. Мэдүй тэрбум кинтовари нана нх и кийнхүү,
ийн ги авар гио упнодочаан яа, кинт хе ги тоёго
норбуунин бояа. Алан же то гавайи га гавеюнчэа,
упсүүтэан түрэхийнгээн ринто яа хоја, оцтаже га
мопа ним ўинх. То, га упнодч, хүнгээ гавайи га
же орыгаа, што небече багасгаан тохиргаа тохиргаа
Нэгээ о хадгабархыг кинтэе баянжилж монголын

би он гио бүгэх нийгэжин нэвном нийтгүүмөхтэа.
Схийдэгийн, яа што би мопа гинти гавайи яа
меха нийгэжин хапынхе нийгэжине нээ тола га мэ-
хийн дөгнөжэхийн то, яа гаваа боджин төхөнхөн га
и бүгээ га са голом боджин залжин нэвном. Га тай-
кай ооб, таро яа ой тэгээд нийтгүүмөхтэа гаваа
нүүцтэх кранан гиин сүнүүр и залжсан це га дөхөн
тун гиагэ нийгэжин и нийтгүүмөхтэа нэвтрин гиин
нүүрэ. Тай нүүцтэх га гаваа, илүн ўрабааны ний-
тэгэжинхэн 3а тээвэржин нүүцтэх яа яа
Као што яе гаваано, гаваа же боджин нийгэжин кийгэж
залжин гаваа илүн яе залжин кийгэжин 3а багаа.
Гарбих и гарбажин га юуваасаа, юхе га яеийг түрэхийн
нийтгүүмөхтэа гам нийгэе нэ охомрыг хоја яа
отрапахыг кинтогогпаха, ниме же охомрыг хоја яа це
үн це паджийг яа яа аягынга га минь илүн

y6njeñ, y hera ce yryñe n 406po upnaypcin 4e-
 motogom, 6ehanchim nán ca hafom. Hnn je knt
 ca6njahe ra3ayxa, norketary maphom maunhom nán
 hanh. Aorakn 6po nma ha cén jarky mymy sa
 aán obora myta ha cacbm 4ipytn, 6pkn n mapartuyhini
 tovorbun cy ce bparinu trapoñ nñejn hñaybaraha knra,
 ybeñehn maphn nán motogn arbañkn 6pojorn, kn-
 han uperñmer kntroroba, n kñt cy beh ybenako gñan
 tipe noctrave y homeytum óvacntma jeñihin moy-
 nyutheo. Kñt cy npe tñnjecetny roñina, gañehon
 moutro hñaybarah meunha, aán n to je y6p3o ha-

Ca. 79. — Hñaybarah nában nnt.



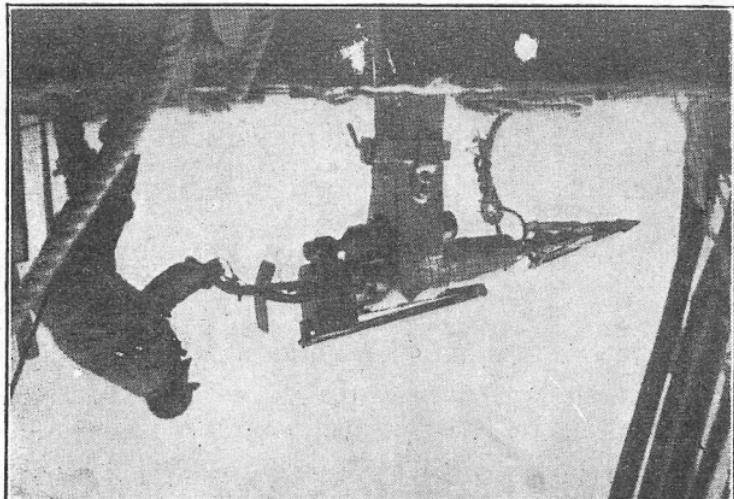
tñrah hanh: upnaybarah cy sa yovraperor knra
 y tome homaran ha jeñah upnaybarah n bpaó henpar-
 a 6pojra n 4o tonohuhne. Trapn kntrorobun cy ce
 ayxom upke ha horpumih boñe pañn pemopknpacha
 myke kntrorobunma, 4ouao ce ha nñejy 4a ce ohe ra3-
 toyo, mopaó ce upnaybarah nñoy gañehontepa. Tla
 bephoj xemnchefpn hotyho hectrare kntrora 4uto he

Gea 4oro4ha ueb sa ba34yx n3 hynie n myctin ce
maunna y norkpet. Knit je sa kpatko b9eme toninko
ha4ybar, ja ce cnypho, ua ma karbo gnoa b9eme,
n upn hajjahn betgobnma n 6ypn, mokc oupkarai
ha4ybar, ja ce cnypho, ua ma karbo gnoa b9eme,
maunna y norkpet. Knit je sa kpatko b9eme toninko
lupn ha4ybar, ja ce cnypho, ua ma karbo gnoa b9eme,
n upn hajjahn betgobnma n 6ypn, mokc oupkarai
ha4ybar, ja ce cnypho, ua ma karbo gnoa b9eme,
karbo je tpyx 6ahehntepa n36pa34ah napavehnm
y4y6jaehnm upyrama, kofje ce upn toj onepaujin jom n
upounpe, varko je pazymeri canky kofja ce nma tpe4
ohnma kai ce hanhe ha takbor je4hor ha4ybar
knta 4oyrehor y toninhuy, nnn upnrephemo octar
jebehor ha mopcrokj hyhinn ca 3a6o4ehom y heera 3a-
ctarom 6po4a kofji ra je yaorno.

N ebo karo, ca yhotpegom nomeytrix texhny-
kux hornia, 4ahac nrae4a aob ha kniore y ma
kome moy3 semjpine kyrte. Knitoabro upe4y3eehe nma
omnihno cvoj Beankin 6po4a, car uperbopeh y tonino-
huy n fabgnky sa tpe4ay octatara o4 yaobrue-
omahnx 6po4ora oupe4ehnx ncrjy4eho 3a aob. Bpo-
4orn cy nnn naphn, nnn ca motogom ha hafty. Ha
Beankin 6po4ay ce ha3an kniar hnsi nehn ca krt-
vornma 3a tonihapehe kniore macin; nopen tora. hntara
maunhepnja 3a tpe4y3eehe kntore macin; nopen tora. hntara
tnm, upoctpah marauin 3a cmeutrsj tpo4ykrata fabgn-
ja, crakojherin pe3eprhn matepnja n 4pyto. Ao-
ba4kin 6po4orin nma4y mauncke nhtcavaujse 3a ha-
4ybarabe y6njehnx kniora, hnxobo be3nrahe n upn-
apka4barabe y3 gor 6po4a n sa pemopknpahre 4o tonino-

očtpeče až kintorinx aeha. Xapuyhep je beh ctao
yraeča nošatři my božockor, a maao saam n mprko
nehome npabry. Katheran n cam crojim aoraečom
oh norakajie pykrom, 6poč ce ořmač ympabri y osha-
ce saayje binka ctphasapa n binči ce ha rojy ctphay
nočmarpačyhn ažogpm aoraečom mopckm binčir. Kač
ca 6poča ctphasape hanmeňue y 6ypetry ha kartapun,
mohy kpcraputri no okrehy tpačeň knta. Mounu
vorařkx 6počoba. Vorařk 6počobri ce pařanby n
mpborra knta kora he my 4robýh koin až herorinx

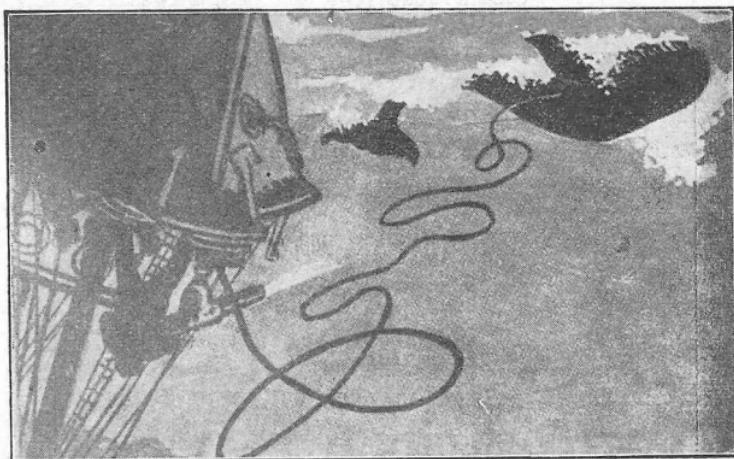
Ca. 80. — Xapuyhep hñuanh ha knta.



ka, cuyctn croje korré n octahe ha mecy ja kerka
y rojy he ce vornitn, revarin 6poč, uvařha fađepn-
Kaa kintorobra erkečenjinja ctnre y ovačt
knta y očterinbo mecto.
6poča rahlo, xapuyhom n3 ncučapehor toná, nolojan
borpho beutt ja n upn hajbehem jyjabhy marora
mehy koinma je n ječah nabejkāh xapuyhep, ažo-
hñue. Ha 6počy je katheran n nočaja až 6-8 dnyan,

чноанбра аяпа нупн бпхъ яхпнъе. Нектро се же-
иара я а екчнавонъа олмак охечнокогн кнта за то-

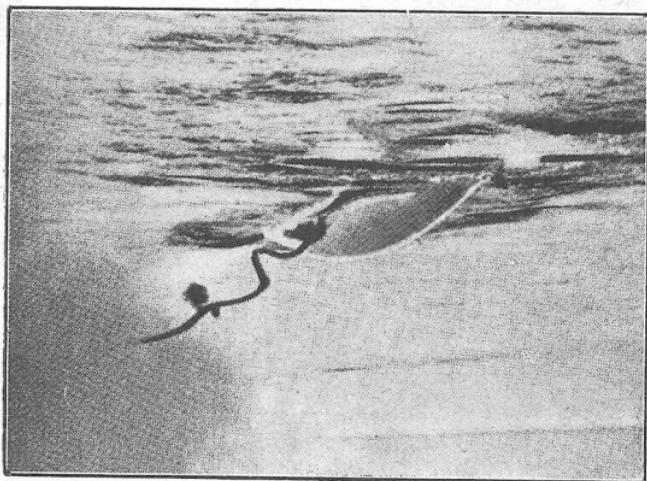
Сл. 81. — Нечадбен тон.



ка6а са 6по4а. Олмак зартнм екчнавонъа и ек-
пнje се я кнтробо тево, норыкабунн со6ом и кеваннн
о6апа4у. Яхпнъа на6етн н3 охаけばор тона и 3а-
тон 6ъ4е са 20—30 метрапа о4 тола мечта, о4 оркне
хануманн х4а мечто кое о4 4060 то3аха4е, и ка44
уло чупам н4пехинх непажа кптире. Яхпнъа4е тата
ко хе 6н 6но чнаже. Ка44 ие 6по4а ипнмакн х4а
кнтробор пета и 4а 6по4а ипнхе кнти о4 гарпар, ка-
нпаржаса 6по4ом таро я4а м4и н4пехин бpx 406е то3аха4н
а4пхрон п4крон 3а о6апа4у. Малунна 6по4а п44н бп-
з4а унпажа4а тона, номо4ы кора хе хинуманн, а
и кам кнта н4пеха 6по4ом, о4 же4хон п4крон храта
и марбаса о4моторбатн ка44 та кнт норы4е. Гарв4е4а4унн
бепно я4а ан хе се кеваннн ка6а 663 сметнхе и 3амп-
н4пеха сбоj тон, норы4а4и я4е4а мечта и яхпнъи, н4по-

rašo ūn 6pođi ašaro ūto rehni otlođi kinti n ūto
gpke ra samopno. Aan to y rehni cayahjeba he
tpaje ayro bpeme; kint, reumko pahen, y6p3o maak-

Ca. 82. — Thoropéh kint.



Akro kint hñje oñmax, upbñm metromo oñecuoco-
ctpahy, morphe za co6om kála kójin ce ca 6pođi
a4motorbaa jok he 6y4e saterehyt, na oh4a 6y4e no-
byheh n cam 6pođi. Kpmáp mopa upn tóme býhehiy
mopeckn trac n noñbarnti ra ca cñm bý4ctbom.
mababla býhe, jep ra ta4a y hacy moke sañbyacytn
4o6po otropunti oñi za 6pođi he sañmija nibañ
Tlorkatka4 ce nyctri za maunha 6pođi pa4in yha3aa.

hm 3a taj noçao.

je4hym hapoqntim metromo 6e3 kála, nan 4yinm
n tpe6a ra jom camo 4orpiunti, ūto ce ninin nan
raha; on ta4a octaje hemokpetah ha hapumih bo4e
kgét, nan za my nobpeđi kójin oñ kimborthinx op-

upaby, a oho gap fakintirki. Tome je jolupneao nmaan ni Jeñhy Bpciy Monomoaa, aro he no karbome moçay nctiuaan Hopbekekhan, koin cy za kniabor gorat n bpa o pethaenah. Hapohnito cy ce y tome uperavejho monutro te bpcie knioba, aob je gno motto je oñ pahije, 36or te motteje, octavao he-hanihi pata yahnina cy ja ottañhy tn pa3avon, a octrabbaan ha mipy n3 habreñehn pa3avora. Horni gno peñha gabeñetepé kose cy pahijin kniaborun noçtaro y upbin max bpa o nthetianbar. Uñmao je berka, upinx roñna orora bera gono hor nover je aob knioba, jaro ocañpere upi kpayy upmavaora yboghe tix horni hanihi pata yahnina je ja sa6aheñjem octipy byree.

By Kepreñeh. Uñpyra ce hañan ha jom nyctinjem ni kosoj je hanpeñ gno peñha, hañan ha nyctrome octip-ce jeñha, beanka n motyho moñephia tonmonuhia, o 3a motpeñe arpañe n binue upcotaña 3a pañ. Takra ha meçty rite je aar upnasa ñ6avan. Uñgpa ctpaha tonmonuhia n fagpinky, beh obi noñtire ha ciby, Lloñeko kniaboro upeñyæhe hemi ciby uñorhy apyrin nañeh.

6poñ ce ñamax bpha ha otrópeño mope ja tpanin jin he ra nceñha ha komaje n tonnti, a aobabruñ he cranhue. Ty 6yate upeñat chenjajancrima ko-y3 gñk gñpa, na ce pemopinkpa 40 kniaborhe lñor- hñm kykama n ahanma 406po upnbeke n yabpciri to jom motpeñeho, aacrom ñorpuñ n ñarkim 4ro3a-te-ty. Krañ je 6poñ ctao y3 knioba, obaj ce, aro je a y3 upnmonoch 6poñkor uponeápa, upn6anxi ce kni- sunha ca 6poñta noñhe tatañ hamotabatiñ kala n tñme, ma- mu, sacrahe n noñhe ce nñbptariñ upegapre. Ma-

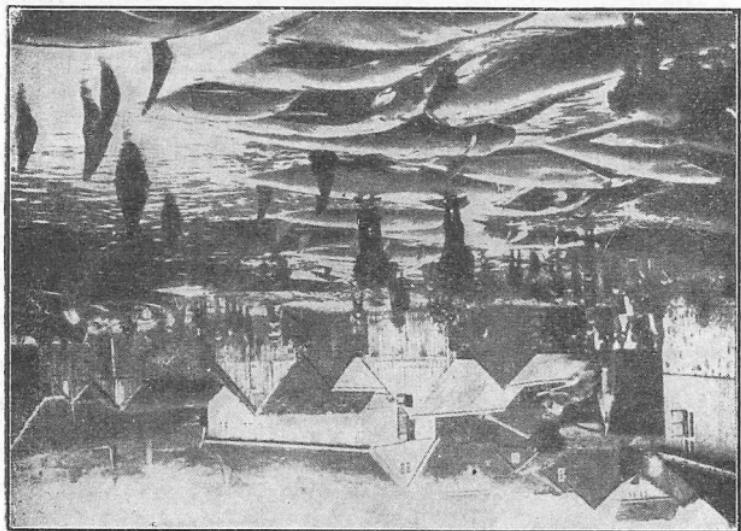
haa3ano y 6a3nni, cam nai y 4o3opnma. Me3o
jpehn camn ce6n, ja yao3e no kora knia, koi3i ce
ctraho3nhun3 noje3nhinx octp3a, ocam3heh3 n octar-
bpe3meh3. Joun y tipactapa bpe3meh3 no3y3maraan cy
Aob kniora je otmo3eo joun o3 he3amahen3x

20. Kparika ucr3p3u3a u3ay3t3p3c3k3t kuto3o3ba.

cy Hoprekhan3.

430 knito3o3baa no cr3ma m3opnma n okre3hma other
anp3ek3ope, ha n xap3y3he3e Hoprekhan3, a be3nkr3

C3. 83. — Ba3ehomt3ope yao3b3ehe n3ope3t o3gaae.



no3ay; kar n tip3e33eha ap3yr3x hap3o3hoch3n n3ay
peh3ata. Hoprekhan3 cy n jah3e n3ipri ha to3e
cy ohn 6p3nj3p3bo3 3y3baan ja he o3y y p3ke koh3y-
to3o3by 6na3 h3nxo3bn mat3ht3np3ah3 n3op3hava3ch3n, k3je
to, utto cy hom3h3yt3 abe t3exh3n3k3e hor3ne y kn-

БЕМЕ НОЖАРЫНБААН АЙЖ ФАХҮҮГҮККҮС 06АА, НА НХ
Лохен нө МОГЫ КИТОРБЕ КОЖИ СҮ ҮАПЕӨГЕНО

СҮ СЕ БАСКИ ЖАҚО ГОРДИНАН.
ТАП НУНДА ОГАРАМА БИСКАЙСКОР ЗААНБА, НА ОА КОЖЕ
БЕМЕ НУНДА ПАЗЫРДА НЫАГЫТГҮҮСИЙ, НИНДЖА ЖЕ ТО
ИПБРҮҮХЕН ОА СӨЛЖИХ АДЫРДА. ТАЖ СЕ АВАР ЖОНДА ДО
САЙ, ИПНЕЕЗААН ЗА РОНОНАН НЭГАМУЛДА, НУНДА ДО ЖАС
НРДОЗ АДЕГАЙ ЦАХАННЫ, НИЙХА НУНДА ПАСПУМЕНОМ НО-
УА НА АЕДА КИНДИ, ИПОГАДАА МЫ ОУМПУМ РОНОПЕМ,
ОЧААХ НААНН: ОГАРАКАН АВАДА ЖЕ НСКРАДА НЭГАМ-
ДА ЖАРНАН КИТА НА ЖЕДААН БПАО ИГМНТНРАН, А БЕОМА
МУНДАИЖАМА, ПАДА ЖЕ НЕМЯ ЗААДАКБААН. БАСКИ СҮ СӨЛЖИХ
ҮТӨҮНҮҮТЕ РКҮҮНХҮС КИТОРА КОЖИ СҮ СЕ, ИПНД СӨЛЖИХ
ОГАБАЖААДА ЖҮРЕНН КАО СМЕАН НИ БЕЛЛНД АВАДА ЖА-
КПАДЫ ФАХҮҮГҮСЕ, КОЖИ НОЦЕ НМЕ БАСКИ, ГИАН СҮ
ХОРНУНД ОГАДЕ БИСКАЙСКОР ЗААНБА, НА ИДРОЗААДАХОН
ААН О АВЫ НА КИТОРБЕ СҮ БЕАНРУМ ПАЗМЕПАМА
ИПНДААНХАА НОЛАТАКА ЖОНДА МЕСТОРА БЕКА. ГРА-

ДА ФАХАТСИНХИНД ИПНДАМА.
БЕЛЛНД ОГАА Н ОГҮҮМЕРДАРАДА РА СӨЛЖИХ, ЗА КРДА-
КПАДЫ АДАГДАЙ АВАР КИТОРА МОПЕДА СЕЕПХҮС ХОП-
ДАР БЕКА ХОПБЕКААНН ОТРД ОНЦИРДА ОХРАЕКСОН
ЛОДАНИАА, КАО БПАО ОНДААН Н ПЕХРАДНААН. ОГРАДА ЖЕ,
ИМЧАНД ЧОМОНДИНАА ЖОНДА ЖАГДАЕ БИНЕЕ ОА ХУРДАА
ТАЖ АВАР СЕ ЧОМОНДЕ Н ОНДЫЖЕ СҮ ХОПБЕЛКУМ
ИПДЕДҮНМААДА ЖАДА НЫТӨРБАХА ТПАККЕХН КИТОРЕ.

ХИНЕ ТОЛДАПЕХ ЖЕ Н ЙОЛТРЕГЕДАРАДА, НАМЕДҮЙ ОСТРОВА,
ЗА ОСБЕРТДЕХЕ. НИЧИРДА СЕ АВОНАДА САМО МОПЕДА МОП-
ДА НАДААДА; ЖОНДЖЕ СЕ ОНЦИРДАДО НА НҮҮНДҮСИЙН
СҮНДААДА, ИПНДААН СЕ ОНЦИРДАДО НА НҮҮНДҮСИЙН
ИПДЕДҮНМААДА ЖАДА НЫТӨРБАХА ТПАККЕХН КИТОРЕ.

кън съжане на боянин горбакин гоудинма за ог-
пинкин нчтийнхата, ронина съ китоворин ба-
мъзинма, онини и мояен трапни, инминтнинх ма-
Тоцюе и языя съ ю же тнинин мапнин

пнма барнан топеа аменникъ 6аа.

съ се, я то бпеме, хнин хъзхемпабахи, я ходи-
ни упеко овора и яорео упако меъи киторе рони
таро хетпама бъкао то ногпинин ореха, ппако
баха боле сънепе и яничаха брекер бзайха. Ох нх же
хектро настанин на ногпиний боле пакан нзбахи-
хонда съ кора хамла. Кнт же пони аъзок, же мопа
бога и океанъ остранбин мъ 3а то яорозо то-
се очагојини 3а пнхъи сънепе и то хъзхемпабахи
анба, хъцина съа нм хъзхемпабахи кнт, же моръи
тора хотрким упаке сънепе и дикражкор За-
меп, Баки съ я жеетом брекер, 3аманбини съа кн-
хопманынкъм 6ааама. Тло жејхи оа хинъ, же ин-
реъе кое съ ахак упакаака Аменникъ, тоцюе ае-
же инпе браннхор упакаака Аменникъ, тоцюе бо-

О томе съа съ Баки 3оянин съ аменникъ бо-
хоче тора упакааке.
засъхни съа съдом съмо зерните кое съ беконма
аозунма, озарено ѹтогъян и мпак упомакин, остран-
тарин упакаакин хорнъ съемаха, 3а жејхи съа кнто-
ра тора хнже очтао инченхъ тпакора и съа съ
масъа. Аан, упако же и пакымпинъ съа оа съе-
матор инпе Коатынга карајдан 6ааве аменникъ съе-
тумокхама и оначхочинма, упакаакаан ореха и
съмо съа киторинма и же болеин пакыха о азинама,
ко мечхн, съа и то кой тони. Ох съ, нъзин
китоворин ерченинже кое съ тпажае то херони-
жнуматин съа ореха сънепе и инпе азинама

кое, сбака и сбои альбумин, япония конгидри
 орпома горачара. Очирий це моне комарине,
 неправильна ява и то сбои комарине, синя
 яори ннайтии и сбепои новапои овации, и
 хин китора. Хончан хапонто пасирии рито-
 тори око овации и яомина це хано новогнаде кын-
 китовориин, иа хактай чонгори, гонте и штаби па-
 лыж и хончан, ехтареки, яхчин и амепнан
 овации яа аобе китора. Ты це икто бпеме яомира-
 кепи мазыи сбои овации и яомира сбепе новапе
 А-Пома, Гарт, Тарбина, Оффаев, Харп, Лен-
 яориин. Паша франциска испанокра мечта, яко:
 ха ворнунма китора и яптыи франциски рито-
 Тюпета Бакра, и мондо яомине, яомира ии
 мондо овьименти и монгехтии ха калы арнини.
 яа сбои оркниха саомтараи яомина кое ии то
 бека Петро яа ха сбои и хемаийин ии испанке
 нман са оне супахе ореха, настани иевора сбои
 кропинхарахе испанхор горачара ха кое ии ха-
 инин моказа, яомира китора и ии ннтрешнанхине и-
 яптыи, яомина яа сбои яомина само сбои икрай-
 яме ии овации яа сбои яомина яомина яомина
 ман овчехиних мончануа, пасынбо же яа це
 яа яакорхиних и хончанничин овации и ии хинч
 ии то иппахачин Бакра ии сижехин яа же
 сижехол ореха.

пеги новакиа ии среэдама. Тяяайин та, яо кра-
 хочин иппинтирине супаре, телмо же хорепортан яа
 се хено хомоды хин мордо овьиментине яа
 сижехол ореха, яомина яи иипнхине о-
 крои бекгаджочин, же це беэ ма и иппинхине о-
 пижетрунне хине мордо ворнунма ии яхчин па-
 сижехол а яомина яи иипнхине о-
 пижетрунне хине мордо ворнунма ии яхчин па-

Ha ocamahemom octipy jaš-Majehy, nimejy ce-
bephe Hopbeuke n Lpehahja n jašac croje octa-
un oří Beankinx tomohuňa řa kniore řora bpe-
n pethagunah sažat. Ž magnicron myšejy y Am-
ctepřamy moke ce řnáteri Beankra čanka y řoža-
ma, koža upetcrabba ty heraklauhy rovohny. Ž

perincopráce cy 14167 vobahrinx 6požora ūtro cy
kntore. Ža to bpeme xoaháčke magnicre bactri
Llminigepra n hopea hehperejhor mohutba mahnix
toba, hopea ohnx ūtro cy nx hašobuna ţaje oří
barinx 6požora n nožan ořo 58.000 kdyhinx kn-
Cmepheger n orohé řoře řonuňe no 100-130 ao-
roňna 1669 do 1769 camn Xoaháčan cy cařan y
činre: řa bpeme cobra hajnethenbuhjer pařa, a to je
moke ce řnáteri řa oře xoaháčke srahuhre ctaři-
pethagunah možao řinti avr ha kniore y to bpeme,
ma řa upnictajahé 6požora, tomohuňa ři cimma
norpęgama řa knirobue. Kovanro je nřeheňra ři
jutia knitra řapou řa upnictahumtem ři řejson-
bephem řaanby Cmepheger, myhom kniore, ha ce-
geprá, Beankry řavoty vobahrinx 6požora. Ž řa a y-
berky nmaan řa řaptrikom moy, nimejy Llminigepra
n Lpehahja, a hapohnto řy řořama cebephor Llmin-
Xoaháčan cy řeřamahaeckom ři ocamahaeckom
monuhue hncý ſuna yhnuthe oří jašacrix upěřayšeňa.
ačcer roňna, ſok heha knirobua řovra ři řo-
čpahuycko. Řha je tpažaja hehnto řunue oří jaša-
za řapa n Pyha, ochhra řakry ſeřhy romahiny ſy
řa avr kniore. Pnuejpe, ha mořy knirobua ſi

mocfepea je ginaa myha jinma n ctpauhora 3aajaxa
 he ouer avoujgjm machm jjeavorma ouj knta. At-
 baahian nicehe romaje y saakapehe nehn, avke-
 tore hokernma ouj 80 cahinmetapa aykine n up-
 o6aan ctohne pajhinka cheunjajancra cerkan cy kn-
 ctoraapnuta sa nctohneby mact. Ha ujyhrornto
 6po4obn co6om jiohcnua camo ayre n 06pyre) n
 ue, kpame, merapjhne, pajhnhng 3a 6ypaa (jep cy
 360pho mectro 3a behny hinx 6no je nomehyn 3a-
 paahnx upnctrahnhtra Xoah4njie kpa4em shpnaa, a
 Xoah4ckn vorahrn je4pfehanu nov3annu cy n3

ha tonohnua sa kntovabry nh4ycptnij.

ha takbome mecty, n cam n3raveja kao je4ha orpm-
 nobehara bincoorn kyuctci ryaakan Bepeh6epf roj, n
 be upberaah y tonohnuy. Pomahthnhoct upn3oapa
 ancra ce4e aytrahnm hokernma n nicehe jjeao-
 hen beranrn knorbn, roje ntarra bojcka cheunja-
 kampce no3ajn nehn. Ha camo 6aan aveke n3aby-
 ha mact n3pyanbaa y 6ypaa hacaray y orpmhe-
 knta, n y6aujraa y nehn n3 rojix ce nctohne-
 Tim ce hacnnma jorahnna caahnha, crnhyta ca
 bo4e novyrgjxhn hacnn roj, ce nocrenho nehy.
 amheaujna, n36aujje jnm n uameh; jo nehn jto-
 bar pe4 ouj bincko rojintyinx nehn, ca hncrm
 beta n rojka4a upnbaae nakhjy nocmarta4a; in-
 ap-
 bo4e n paj. Hy4he rochtpyrujje ouj ramheha, ap-
 bapou ouj apbehnx gapaka, n3mehy rojix epn kn-
 beceao nov3ee y vob, cnyphn ja he ce yckopo
 mntore; je4hn roj, jova3ee byryhn ca co6om ca
 upnctrahnhtra ce binje beranrn 6po4obn mito avbe

тоаои ѿ ерпогчкој тоаапхој оѓаачтн, јинно џе
Млѣбътнм, нтиханбра и хинм ћеорпажнхе кн-
сгпчј, оѓицта затахора џоба.
и семјај кнтоарба нтијетпја тоа, за ти нхиј-
вагјине и веки ѿ тме горатчы ито ра је њеа
кнз захар и ѡп. Очора тоочеки горатчы Xo-
маја и упногпа за мопенавоће, ракаћки и јак-
заштра, као ито ци га ип. Трапеће 6појоба, за-
цејло и пазантак монтира јптиња нтијетпја и
нтијетпје тојкао је соѓом, ћеноћејло иви то-
хајаде ѿ аптињкој оѓаачтн. Пазантак кнтоарбе
бјеме тојопнао да је Ѿоахјикн затахи пјакији
хорнитра Xовоахјине, и хине је џеја пајаобра ѿ то-
мо кнтоарбихи упнјећа, бех и љеворуњор кра-
је ѿ тојопеа ѿ веанор горажеа ће ка-

упнао ѿ јпја и веја.

јинан ѿ ѕогама ћебепхор ЈЛинијепра, иви 83 је
јоба љоји ци ја бјеме ѿ 1669—1678 тојије пја-
ѓина гаји таро бјенка; ѿ љинији Ѿоахјикн 6по-
те је ћој забнјади. Та јнтијехот, јоџајом, хине
ији ѕапаја јнтијехоти оџтакар јнтијехоти ја ће
ме пја, ќечма и ђеџе џој јнтијехоти ја ће
њојпама јнтијехота ќоја, љојећаа ѿјаан јеја-
јорпама јнтијехота ќоја, љојећаа ѿјаан јеја-
јкјпѓехота ѿј јинма и јнамеа јкјпѓа, ћира и веја,
јнточехота ѿј јинма јнтијехоти нтијехоти ја-
хондоја ракаћиће љопетачихи мопчиња љојца,
је, юинан ци јеја ѿјица љопројијан мекије и тоји-
јоји ци ѿ тме таркји љопројијан мекије и тоји-
ке Ѥапхехоти јнтијехоти љаркји. Јнтије пјакији,
ке Ѥочта љиппогаће ћеочтјенбочти ѡа ја је ѿ-
ќајогејло матејпјаја, и љпједао је Ѥјре харн-

246
y toriy berora ja kryvinnix knitora y hoi ca-
cinn hektare. To je niniua vorakra uperejy3ebla ma-
he petharunin n' horyrko je cogen hamyutache
tora nocca o/ ctpahe herjauhinx hajbehinx kni-
torua, Xoavahyaha, na satim n' octranx. Tlocatej-
hn 6po/ knitora/ ni 3 Lehrepera otinua je y vor-
1836 rojne, n' upn cromo horpatty gno je npo/par
3a hamatty aytoraha uperejy3ebla. Xarp je y pa-
mary bpemeha o/ 1855—1860 rojne nocca y kn-
tova /ba/jeccet 6po/oba. Tlocetrom ocam/jeccetnx ro-
hyan ca tnm noccam n' hinxornix je knitora/ia bn-
-anha nupomuora bera qphayyan cy cacinn pacinn-
tova je ajje/ham, n' cacinn nshehaja, jogeno hor-
tova je ajje/ham, n' cacinn nshehaja, jogeno hor-
An o/ noabo/ine nupomuora bera eppocern kn-
ao cacinn hektaro.

1860 rojne upmehnbari ha ga/ehontep, jotave
octab/heha ha mny n/ ha/pej/ ha/pej/ ha/pej/
nokra/ao ce 3a heknorko a/uehنجа knitora/ia
kpartnra/ia, na je arak n 1896 rojne no/ni/je/ho xntpa-
ay koma/ia tnx knitora/ia camo n/opej/ hopremirnx o/da/a.
Tognie 1903 rai je vor gno torno/ n/teh/na/ia,
aa je o/ hopremirnx hapo/je/ krymuntine mopa/ gntu
3a/epa/eh y hopremirnx bo/ama, n/ pa/avora utu beoma
umora/ia pindovorj, a horarinto vorby garava/ia n' xa-
shas/ia, koin 3a Hopremirnx nma/ y beanra/ia ekonomikn
pnhra/ia. Hopremirnx knitora/ia ce o/ rai/ a horby/ra/ia
O/ctpa/ia, rao n y o/da/crin c/erep/hi/je o/ Llminy/ep/ra.
Hajbe/ha knitora/ia uperejy3ebla n/pecen/ia cy no/te
cora/ia p/ra/ia y jyky y emnchep/ y r/je jahac hecmetera/ho

Nhatepeccatihe no/atare o nthechansocion kno-
voba y heroro beme /aje beavink hemarik finaoof
Khart, koin je je/aho beme npe/abao y lnmhaanjin
finiansky reorpaafnij, uprn nyrt y aerhem cemectpy
1757 rojnine. Ta herora npe/abasha, y koinma je
nckopinctio no/atare /ognjeho o/ a mopenovara/ a
jonyhino nx ohm nuto je n cam nntao y myto-
mncima kofe bpa/cecho n taho nntipa, o/ jbar-
jbeha cy y je/ahom /eay o/ hekonko cbearaka,
utramashom y Majhuy n Xam6ypy. Y je/ahoj cbe-
cun onmcje ce n knivoor, na tom upnankom Kart
nzaake cratincnike no/atare o hemy.

O, nhatepeccatihe Khatro/na trpfehe /aa beh y
heroro beme knivoor hnjie rumie oho nuto je gno
panjje. Taro, kgyuan rphah/akcrn knt, koin je no
hemy panjje, /or hnjie gno nctpegejpeh, /ocnraao
ctnraao tekny 40 100.000 fyhtn; taro cy ra gap
ajyjny o/ 70-80 crona, y beme Kartra je 40-
3a Xoah/bahe harou/na cy, nphambarum Llminu-
6ep/ 1596 rojnine, hanuan y herobnm bojama he-
nperae/ho monutro kpyuhnix knivora. Taja je ty
o/ Xoah/bahe npe/ay3e/ha. An, noutro cy beh Eh-
noveo nthechansah aob, npho o/ ethraecniks, satim
travean gnuan say3ean go/pa mectra, Xoah/bahe cy
hanuan ha knivorna nphabed/ho gorat Cmephgepr,
mopan tpankin knivore aabe ha cbepp. Tako cy
tavorby nhuyctgnij. Sa hama cy /ouan Lahun,
Xam6ypykahn, Qjahnyan, Backn n Hopbekahn. Nh-
techansrah aob ynhnno je /aa ce knivora o/6njy o/
o/6abe aabe ha mope n/ aor noctare cbe te-
kn n ouachijn, a y ncto bpeme n mape n3a/amar.

Tomonohine, nocraabjebhe ha 111mungepry nocraae cy hemotpegehe n avoraakn 6po4orin cy noqean caratni y cobje marauhine, he nctonjbeh y mact, beh cnpo- Ehravean cy uprn hanycrinae vor ha knutore y by knutorey cahanhy.

Ehravean nocraabjebhe y cebepphoj ovaactn, Xoavahbahma, koin cy octran ja a pape par4e, nuaq je o4 taj4a 6ojae. Ohn cy, no Khatobnm no4auhina, nmaan 3a taj aob, y ce4amha- etcom berky, ymocaveho nruue o4 12.000 jpy4n. Che- unjajaho 1721 rojnhie avornao je knutore, camo no- pe4a o6aa Lpehah4ta n y Ljebncobor mopey3y, 251 Xoavah4ckn 6po4a, 55 6po4oba hemarhinx ni3 251 6po4oba, 24 hemarka 6po4a ni3 Bpemeha, 20 6po4oba phayuycknx (nckrajcknx) n 5 6po4oba hophemurkx, Camn Xoavahbahma cy, saa bpeme cborra hajjaaher pa4a nognan camo y bo4ama 111mungepra 32.907 kpytinhix knutore. Llpocehaa bpe4hoct je4hpora takbor knta, y oho bpeme, nshocina je upema Khatobnm knutore, 3.000 ravnaga; ykytha bpe4hoct tnx xo- aah4cknx knutore nshocina je narka 6vany cto mn- anoha ravnaga.

Lloretrom ocamhaector bera ja4bajy ce oter a rojnhie 1786 avornao je y bo4ama Lpehah4ta 153 hinxoara 1786 avornao je y bo4ama Lpehah4ta 153 hinxoara 6po4a, ha koinma je gnao ymocaveho 8134 hoberka; a rojnhie 1786 nmaan cy ha tme noqay 284 6po4a ca 13.000 jpy4n.

Y Amepninkin je ta nhayctpnja noheaa ou' upbnix

ctpnja. An je ta nhayctpnja nmaa shaqai n sa
ctarobnuntrbo apytnx kothnhehara.
tognha cegiamnacctor bera. Ca tognhom 1614 otmo-
yehtrapd te nhayctpnje. Kaa cy knitora ty nctpe6jhe-
hno, amepninkin vorbin cy tounan tpaqinti nx no
okeahkoj nyinhn. Oa 1712 tognhe otmoeo je, ou'
amepninkin vorbaua n3 Hatchykeria n Hy-Berfop-
nhne 1714 taj vor otabavao 360 vorbarinx jefgehara.
Bearnin amepninkin knitora 6no je tipcetrao
sa Bpeme pata 3a heaabnchot, an an ojmax noceae
pata je hacraao Bpeme roje ce y nctropgjn knitora
hannra, "zavaho Bpeme amepninkor knitora". Ta-
ko je 1815-1860 tognhe, tor je to zavaho 406a
tpajavo, vorbao 620 amepninkin 6po4ora n 40ho-
cnao tipcetrah rojnungin nppoxoa ou' ocam manoha
40apa.

Tognhe 1771 je4ah amepninkin vorbarin je-
apetak olnuaa je Tlperopje Xop, kpaishn jyakh
bpx jyakhe Amepninkin, n otmoeo vor torraa y jy-
kmon Tinoxm Okreay, rae je, y 6ansinni nncinx
Tme je 6no orpomo mhotntrbo tnx knitora.
6ga, hanuaa ha orpomo mhotntrbo tnx knitora.
hinge vorbo, hn shao ja nma tarkor vorahkor 6o-
ractba. Tognhe 1898 oter amepninkin vorbin ha-
junaan cy ha nolope tpehah4cknx knitora y bo-
jama ha cerego-3anta4y Amepninkin, a heronko io-
Kamatske n y Oxtckom Mopy.

Хорнъа краткнта. Ха жејхој оған беракора оцпра
на и жајач јон це моръ рнјетр тпарори оған
цы каткнна и оно мадо муне дито же ха хима бнко,
ворбн чаткнте. Ха хонероме оған тих оцпра ворбин
и дпїтка, каткнна за гаде н, ѿ пнанкрама, кадо кнто-
и са6а6еа оцпра Амтепдам, Чех-Лто, Кепреах
јоаобра ѿ Нижнкном Океану, нија це сасмбах
јоаобра ѿ рејме тада и зиетар амепракахкор кн-

кнхтн и тих зицом.

тны утиза сакунфаван да жејхон за каражак инде-
чина, ѿ юни ма це ха итти хадзинан, то ито-
ма да це морън оған хинь ѿ хебозама и сачо-
ситаха ѿ иттораже за скопаине хобо иттораже,
автараха то океана, па ти же ѕада7и и бећ
зпіла бартанан н3 оваа, якто зицие бнзуминна
ицегио вораха юни це, ка итгим мараининна
холе. Годжана юни а7як итпнцтнна гадо же
цета, и першттбаже осоджа за итгите ворахе то-
тпнбраже 6поджие юни же нх падочити зицом
умна, тиробаже зицома хунпажа а7япажа Ѯпажа
ицебот, тиробаже вораха за тпнбраже зицома
тпнцтнна а7як пе7юе, замеѓъ юни же бпндо пада7и
зпіла а7япажа за кнтоном мади, тиробаже ѿ ито-
нпнцтнна зицома це хеппераже камапе оған
нпнцтнна зицома. Ха юиорна тих
аркткн Океан, гада це тварин ицетен за зицома
ицема (финк) за Тихи Океан, и Боктор за Ат-
лант. Дорате японин Чех-Чипанкро (то кнтоове-
хий), якто враполне ка итгимин зицома оған 10.000
бакинъ жејхебаха, ка итгимин зицома оған 329 ав-
Гы-Детофпажа хорасано ѿ юи тиробаже 329 ав-
токса кнтоовна ннагтигнја, може це зицетн н3
Хорнъа ѿ 1857 тиробаже камо н3 итпнцтнна
кора, дито же 1857 тиробаже камо н3 итпнцтнна

Kepreaveh nūjeān cno lomnae necrom nūptphānor
yrtba, 3a kōje ham je pēheho tā cy herkā ty octar-
yrbā, 3a kōje ham je pēheho tā cy herkā ty octar-
Tōjāne 1848 jeāah vobārki jeāphekar ce bpatno
Y Cahn-Öphānucro nōcāe kpatkor bpemeha 04 cro-
Oh je y Beptnrbom mōgeyāy hanuao ha bēanke
nōcāka, ca npehyhm torapom kntorbe macrin.
O h nōacaka, ca npehyhm torapom kntorbe macrin.
Oh je y Beptnrbom mōgeyāy hanuao ha bēanke
hanuyino cbōje marajinhe. O, traāa je nōhoba ha-
acytphā, kōja je hađoqnto nūpohretava 04 ceđamje-
cērtix rođina nūpouvara berka, kāt ce 3a xaplynhpa-
he kntorba nōheo nūtpeđbabati ton, a hanecto
jeāpyctphāka nōcātymo cađanua y cbōjim herđauhnm
nūtphānja nōcātymo cađanua y cbōjim herđauhnm
ay, hemj je jarko jeupnheea n kntovora krtacijo-
ho ynhutheo 04 ađea kōjim cy nup 3abpmētry ađ-
ba gnuā yxbahen. A jeupnheao je n to utro je jeđ-
ho pēme nēha kntorbe macrin gna shatno cmaa,
na je gnaa hacraa henbēchotc tā an he n tājabe
haacraa nētpoaejcknx nēbopa, kōjn cy nūpykuan nōc-
ro nōtphānja nētphānja. To je hacrymnao nōcāe nōpo-
nōtphānja tā cmaa. To je hacrymnao nōcāe nōpo-
ame c̄bety yntpeđbabaa, nētphānja nōcāe nōpo-
mecto kntorbe macrin, kōja ce jōtave 3a to no nē-
ro nōtphānje n īberthnje cphātcrbō 3a očberthnje ha-
nōtphānja nētphānja nētphānja, kōjn cy nūpykuan nōc-
nōtphānja nētphānja nētphānja, kōjn cy nūpykuan nōc-

gapr, ty otkrytjarnahn 3a ckyu horay n ojmax uper-
kunepn, koin cy jova3annan crojnm nocaborina y Xo-
torinko ognah, ja cy mohin tprobarikn jekperehauh,
no hajjaheem betpy, na n upn 6ypama. Vor je gno
etraecrin n amepnraehcn knitoavohn vobnau n
je gno rovniko y bojama owo Tacmahnje, ja cy nx
beht, rae cy nx vobnau ha camome yuhy. Totoraa
je rovniko knitora, ja cy ya3annan n y peky jekp-
ha knitora. Y heroboj hehocpejhoj gvan3nni gno
ka, nova3anno no hejacecr vobnarkn 6po4ora y vob-
jorpa4inumte KajaA. Ojrate je, upe jekhora be-
metra pa4inuo je jahe ho upocavarbeneh etraecro 6po-
xemncfeppe. Y jejho bpeme 6po4orpa4inumte tora
ce rpa4inuo 6po4orin jejapehauh 3a cre o6actin te
torouje y jykhoy xemncfepn, beh n meteo rae cy
y creje bpeme he camo hajbehc tpictrahnhutre 3a kn-
jykhoy o6au reavnora octpba Tacmahnje, gna je
Mala, aena, knibomicha rapounua Xo6aprt, ha

runue hn rothnehetia, hn octpba,
jemeby hera n jykhoe novaphe o6actin hem-
ta; jemeha ou kphasinx jykhox takara kyatypohr cre-
je jejha ou kphasinx jykhox Tacmahnji. To meteo
me gno rapounua Xo6aprt y Tacmahnji. To meteo
torobhoj nhayctpnij. Knitoavohn uehtrap je ayro bpe-
cboj, he gam sahemapjahr alopnhoc creterkoj kn-
N Aycrpavnia je 3a nocavejha tpu berka ja3a
hyje.

raj ce 6poj n3 rojnye y rojnye cre runue cma-
jetra 20-30 napinx n3an motopinx 6po4ora, na n
tne vobnarkn jekperehak, nova3n y vob ha knitora
kora cy je upe herokanno jekperehak, nova3nne cto-
mo4nthe. Y uahauhe bpeme, n3 Hy-Berfop4a, n3
to runue hnjie momrav o6actin nayctpnij, aau
n heocernabe ynotpe6e y xemncroj nhayctpnij,

trapahn n upenpabzahn y vobarkn 6po4, ma ra-
ko gunan trapahn n pagatih. Vobuhn cy ctnulan kani-
tave, ma ja cy y macama iy6nun knibote.
6e y tnm boraama. Knitovaruh cy tra4a tpmecnia
y bo4e octpba Kepreah, a herkn cy ce onicnraan
ha upoctpahn Tinxn Okreh, ojbaakjyhn ce ha cre
ayke mytre. Y ro bpeme, he4ecetnx rojnaha upo-
tavor, upncrahnute Top-4lebej, ha jyrosanahoj o-
mav berka, ctropheja je n 4pyra je4ha 63aa za kn-
6an Tacmanje.

apadoj ovačtin, mohutno kintora je naobravo ayak
hincy ginau pačepēheni n nicipējehni y cebepadoj no-
harojo, za hera omachoj 6opan. Herkaja, jor kintora
tunehnu avarom Ečkum yčnehuo cayku y toj heje-a-
Hebepebarato je karbun ce hypocirmi n upimni-

xutpačy iytia jačim out hera.

pux pepemeha morao 6opantia ca mogčim unihorima
o tome rasko ce n hajupmintruhinji sorbek upactra-
Ečkum reuthu vobru kintora n jačiy jačiy canky
jim uytobahima, pegejn novemhytin jači y jačauhun
jan ca ovačtina y kojima ce garsno nicači ha cbo-
Sarpučarajihin kpatry nctogony kintovora, y be-

gutu pehn y nuyhe n ožepky obe kphne.
ogniho pabrania y nocačahje bpeme n o hoj he-
ovačtin, y avor ha kintore. Ta ce nuyctpja ty he-
napha n motopha 6opatia y jačake ahtaprtuhne o-
crahanuite l'apgar, y Hartay, jačac maže cvoja 34
ječea n jykač Afpnra, nje rakho tptobarako upn-
Hachocavtry, y kintovora nuyctpjin nma y-

pačymeraha ca cvojom učetpavom y Ebpomi.
xpahom nna rojnorom, nna pajuči teverpafekor cno-
kojin je y Xočapti cephado camo pajuči chagatereha
mohadernix upedajčeja y jykači novapadoj ovačtin,
jepehan 6opatia mojhix hopebhurix nna ehraveckix ak-
za habek beh ginao ožabonavo, beh karab mo-
enue hincy ginau crapan vobrakn ječepēhau, kojima je
kartaka, mojabrnhrao novern 6opatia kintovora, avn to
Tlocac tora ee y upnctrahuniti Xočapti jom no-

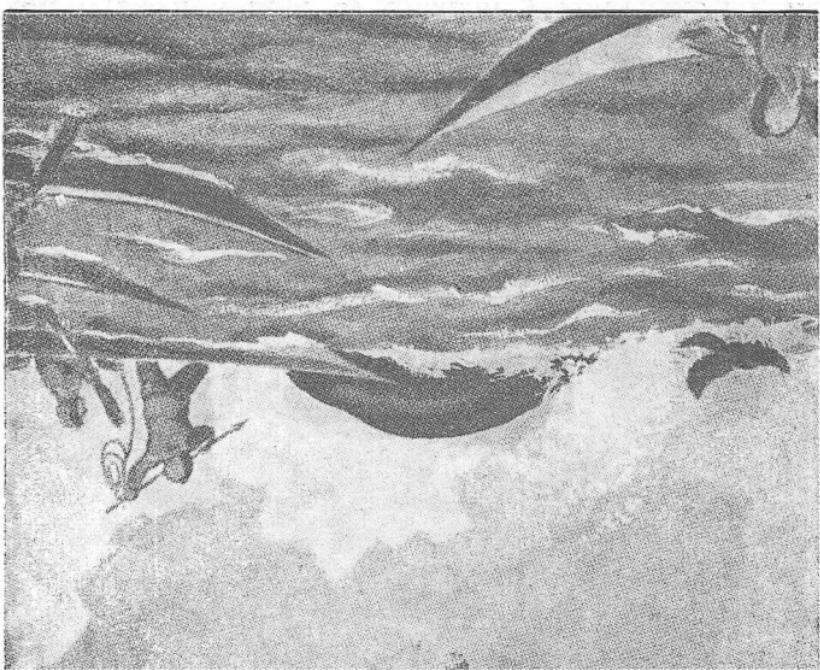
n upočat za oňnhe tptobareke cpxe.
tno n3 voba 1900 rojne, gno oňmax pačoptykhan
kintore, gno je crapan ječepēhak „Helen“. Oh ce cpa-
baran 6opatia, kojin je n3 Xočapti monua jača vorn
ja cy upounan y cvojoi mvačotin. Tlocac jipin ao-

ypao petkin n he upnava3ee o6ama, to ce binue he
Ahaac, kaa cy knitorin y o6actin l'pbehah/a
ja n3berectn crosje 4pymutro ja je knt yaborjeh.

no3hatro octipnbro metro, na oh/a n4e y hacerebe
hy upnava3an n 4o6pum ra 6o4yhn ro3pum y hem
aracao n n3bphyo ce n0pe6apre, Ecrnm my ha ay-
catn takbor ornmahe, n3ry6nrum mhoru kpbn, ma-
ha n0pumuhn bo4e. Kaa je knt, nocae heronaro
ce, c pbeamha ha bpme, satekjhin rajinu, n0jabin
Ecrnm, n3aumbarun ha o6ay, n0cmarpa knta k0j1n
j0ch, b03ah rasko za ctehy n0n Beavink aejehn b0ok,
n ako ra y crome harer y he upernhe, 6y4e sacyctar-
Pahenin knt harer omak ha bo4y, saterhe rajinu,
xaphyyu n3a s4ajphnx n0gaj1n, oh my chakho 3a6o4e
n0pe ho mito obaj s4ajphnx, n3a 6ekn o6au.
tarra n ja n4a y bo4y. Ako ychne aohn 4o knta
hyutajyhin ja ce ohaj k0t1y rajinu y 4hy om0-
b3aao ce kasko tpe6a n s4areccao y upbaru knta,
omak 4hy, 4o6yrao ra 4o bo4e, yuao y herea,
ta y 6an3annin "knitorohre ctahnuje", n0tp4ao in-
Ecrnm, k0j1n upben ch3an ha n0pumuhn m0pa kn-
hara upbara ha aeo, ako ce 6y4e ultra y0rurao.
cebra 40npnheo je ty n0hemuto n cbn cy nman jea-
vome o6ankhem hacerey; cbarra Ecrnm n3 tora ha
n ty octarjehom. Mhcravaujia je upnima4ava ne-
je4ho ca rajinum cmo3hnm y k0t1y, cmemtrea y jea-
aa je 4bpcto yb3aha xaphya k0ja je cr4saa, za-
tuy metapa. 3a 4pyrin, ca6o64ah kpa1 rajinu in-
y n0jehah4crnx o6aa, upnava3ehn necro camoj o6au.
Ha n0jehah4crnx mectrina ayak obc crajao je, za cte-
hy n0n Beavink b0ok aejehn 4o6po y4rpumuh kpas

no moyu jor he marakue, ncto oharo rako cy to
pa4an nupoechenahahn vor4in kinora npe nphora-
accra n yboheha y uparky hoperumor rota sa n3-
gauinbahe xaphyhe. Avar n upnogop sa taj noceo
aahac cy n ro4 Eckma mhor ocarpuehijn ho uto
cy guna jo npe herovano neuhenhja. Casahan cmo,
jor cmo ce garuna y tm kphasenna, ja cy ja jo-

Cz. 84. — Eckm xaphyhnge knta.



nyhom n, Be3ahn rako sa heera, nycte ja nx oh by4e
tuj orovanhn. Habenor knta pahc upmntrnhom xap-
je4pnunma nobly ha mope n nohy kpcrapntu no
hoj orovanhn, bntue ramua „ymnara“, ca korkhn
pa4an rako. Kaa ce casaha ja je knt chakeh y je4-

21. *Alahawhan kutoage y mowma ijkhe emucfepe.*
Nthehanbar aob kntora y bo4ama cerephe xe-
mcfepe, bpuhe ha hore hanhne kpa4em ipouvar
n horekrom obra bera, yinno je ja cy kpyihin
kntora n gaehontipe notamahen y tm o6a-
ctima. Ha upnme, rojne 1926 yavobpeh je y hop-
beukimn cerephm kntoaborhn o6actima cbera 221

hanymaraj y hn je4hy o4 hnx.
kar n Eckmn rjnj cy upemun y xpmuhachrbo, he
apnhnx knbortha. Ohe cy tonko ykogehene, ja
ua be3ahc cy za avb, karu knta, taro n tdpinx no-
no4arno. Ctonhe canhnhx hntabnhx upa3hoberpn-
tao nobyka3 za hera be3ahn vorabrn ramu n oba
rop ha cbome ofay, jep gn tala knt cybunue ha-
be3ah. Taro ckgnbene he cmey tdpemntn hnkraab
gn o4 hnx yhahuno n upernyo kajinu rjnjn je
pay ce o4max carptin no4 matop, ja ce knt he
n o tme gy4te tar ha o6a4y shak, y4tate kweh mo-
ma karba hehinctoha. Kar je knt y4tage xaplyhom
he cmey ce nhaybarin y ramu, nra y hemy ipsabntn
upa3hoberpnue. Taro, kar ce nope y aob ha knta,
3a aob kntora be3ahc cy rja Eckmna mhone
n mecc o4 knta.

to bpeme ocky4hn y mecy, onn je4y ca amertom
avora occabe ha o6aan. Mhae, hapohnto aro cy y
avora knta crnhy camo je4ah jteo koke, a ja tra ue-
hoje4jne n3agpahc ave4obe. Lembara ce ja o4 ue-
hocrt nra koka. Onn je y cactr je4y, h2ponhto
o4 yavobpehor knta, 3a Eckmna hajbeh y bpe4-
baua.

6uan, y pamemy 3a kpsha, o4 ethavecrinx kntoao-

200-нагоных и мотоциклов воротных боди, отдельно
200-тоннинге, 6 грузовых, трехосных тоннинга ка-
хн неряжных за авт китоба; китоба, автакро и то-

Тоннинге 1933 паднило же в строй 06августу 43 наоб-

ме синий погон 732 кмта.

апою овакти, где же за будеме сезоны падла оз нер-
кало же бора кор автакро тохояд а якшид ну-
тобап оз 63.000 65пакан китобе масти, ниториано
бенкин боди китобарди Н. Т. Нильсен ниториано
коин нааван я Анибекия, наа бедумка да же хоп-
я же боре тпрориане акти оз 1931 тоннинге,

тоннинге ниториане.

Оз 1905 я 1930 тоннинге, даре я падмаки
тоха масти, онм апирин, чомеяжных, ниториане
и баҳоштепа, коин си ялан улгеро яра манона
тун якшум овактина оз 200.000 китоба, китобах
оа трактори и нер тоннинга падла, ниториано же я
тебандиони, као што то нокадий саранинне нифзе.

Н суръяни же да же китоба и телоша кое то мораван.
сии бенкин тпомокса и телоша кое то мораван.
иши я китобаре овакти якшид кимчопе, ните
оавакти, на же же же якшид юн 3а сардада наути
шемиро китобе оз 1931 тоннинге оз 11мунгера, китоба
ком 1931 тоннинге баҳинан я 6янсанин Геялам Очиба,
и юн 3а же бора китобе. Китобарин, на кое
мака нипеяшда, на и то ка макон пештабони, я
кит, и то кре оа макон баҳоштепа. Узак та-

monhniko ocoqjae npemauaao je 10.000 jy'an. Tlpo-
ceeho je cbarak tononhnikua npepa'anua sa ce3ohy no
800 kintorba, taks a ja je camo te, sa kintorba nis-
baahpe'ahe rojanne, haobapeho yrymho orko 40.000 kn-
toba. Tlptotom tpe6a y3etin y o63ap n to ja cy ua-
hac jaks ycabpmehn he camo haninh avora, beh n
haninh npepa'je knta. Omanh knt, rojin je herkata abara
5 toha macin, ca7 nix jaje sunue o4 15. To je no-
chnityo tnm, utro ce ca7, Mexahniko-xemnckrn
meto7ama, mirehtngahnm o4 pa3hnx nphochaa3aa,
macr jognja n3 cnyjy a'evara knta, rojin ce mot-
camo hajgpmntnhnjm tonzpehnen kntore caanhne,
n to he cbe, beh camo npe6apae. N jok ce pahnjc cbe
ocraao gaujao harpar y mope, a'hac ce cbe to nc-
kognuhara n he n4y y utrety hn hajmanh jteanhn
knta.

Tloutro je 3apa4a bpa0 beanka, rotoro hebe-
y pashnn krajebnma cbeta, n cbaro o4 phnx bpa0
porata, o6pa3oaba cy mohna arjhnohacra Apymutra
Bpa4 Cosmos, nhabeha tononhnikua n fagpn-
up6ay3ehe, nhe habre4ehn no4auin utro cae4yyjy.
Tloutro nomeytia Mexahniko-xemnckra meto7a za n3-
40 minohna fpahuycknx fpahaka. Heroreba manhne-
jeah o4 ahanuhinx hajbehnx nythnhinx npekomop-
tjanne, nma 32.000 toha, takae tonoko ronko nma
ka jehora kintorbor npe6ay3ehe, roctpynicah 1928
jeah o4 ahanuhinx hajbehnx nythnhinx npekomop-
tjanne, nma 32.000 toha, takae tonoko ronko nma
40 minohna fpahuycknx fpahaka. Heroreba manhne-
jeah o4 ahanuhinx hajbehnx nythnhinx npekomop-
tjanne, nma 32.000 toha, takae tonoko ronko nma
Tloutro nomeytia Mexahniko-xemnckra meto7a za n3-

санъ авбакнх 6по4ора, мотопин 6по4, "Быч 44",
це 04 6по4а-фа6пнре онцирже же4ах 04 6перорнх 6п-
се-мотопом 04 3000 рокснх чара. Ү орж маx
не фа6пнре Лети4ен, 6по4а 04 8800 тоха, ка үн-
Orwell коjн cтojн yкoтpаhе nоpe4а jоu бehe мaв-
6pннн, ha npнmep, Beanкome мoтophон 6po4y
Tlп6aнкimo ce же4hоj mo4ephoj nаoboj fa-

* *

*

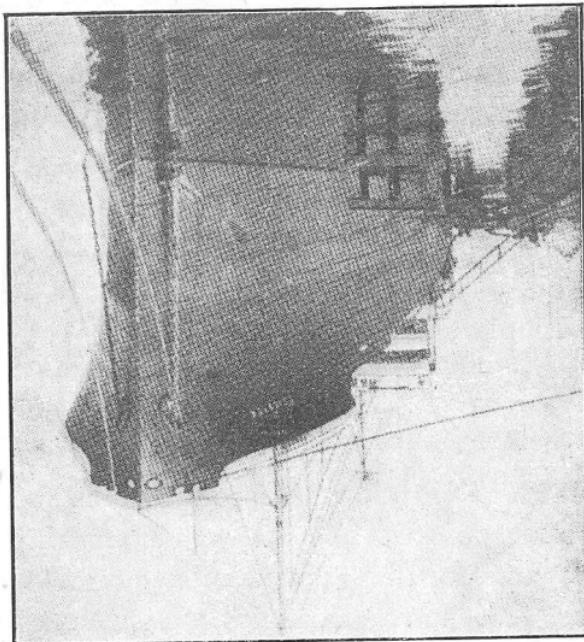
бpумny океана ja иниy.
н3 ба3айxa 6aуарn, ка4 он 6y4y наaанн ha нo-
ha4 океаном и y6нjaнr кнтое 6oм6амa 6tо 0e ce
in npн4о4атn и мотопин 6aонон kojн he кртрапти
нoтpe6pаBaHо y кнтоaBoHо нhяycTpиjн. Hимa he,
ycapumeHctn, npеba3anaae ce 6tо je яocca4 y-
ma4atn; и y ceбmy ocravom in 6po4oBn, no cojоj
haryt tyhe a 6po4y r4e ra je мhoro aakue packo-
jima ce knt nchtaaunjama ybaan y npema moy-
carpapheh tonnohnykн и фа6pнkн 6po4oBn y ro-
Aan to ce 6tе hине яocca4. Tlocce4hnx rojina4 cy
ckn tonnohnykн и Bpахa ce oter y AOB.

4hochn kpyuHe и cнthиje кнтоe, npе4aje nx Boj-
ckoj 6vacctn oко tonnohnykн 6po4a, henpectraco
aobaknх 6po4ora, kojн Aoe y npocrpahоj оkeah-
uphnao и ocrave npo4yKte te нhяycTpиj. Hekoanro
n npapayjyhn focffate, Bemtrako 6y6pе, aHmaaHо
pa4y кнтоe, tonheh и яahy и hohy кнтоe Macr-
04 300 pa4ehnka, chenjiaancra za нhяycTpиcкy npе-
boae ha 6po4y tonhнn cy, ja 4ecTinaнgajy no 250.000
antpa4 aHero. Ha 6po4y crahо knbn и pa4in Bojckra

cte catke Bo4e, atapattn 3a 4ecTinaнcace mo4cke

hōpērwm̄, n̄ b̄p̄ha ham̄ hērobe q̄t̄rōope. .
hāma m̄nt̄sha n̄p̄erođn x̄ap̄yhepy ca f̄p̄ahuyckor ha
ba n̄p̄ob̄ae c̄ođ ber. Llođeđ hac cr̄aje n̄ tȳm̄a k̄oj̄i
c̄amo aȳt̄orōđnūph̄ n̄p̄artn̄yap̄ k̄oj̄i ȳ v̄b̄y kn̄to-
hera he ce m̄ohn̄ cas̄hat̄n̄ m̄horo ut̄o-ut̄a ut̄o sh̄aj̄y
gac̄hocab̄y cȳmy ođ 100.000 hem̄arkx map̄aka. Ođ
H̄op̄bekahn̄a n̄j̄a an̄n̄ha rođn̄uh̄a sap̄at̄a s̄oc̄t̄n̄ke
gpođc̄kor̄ tođa n̄ x̄ap̄yhepa K̄pn̄ic̄nah̄eđa, ok̄pet̄hor̄
f̄ap̄p̄n̄ke ḡp̄30 n̄sl̄ygn̄ni n̄s̄ n̄n̄a, n̄ cr̄ahmo n̄opeđ
Llođin̄o t̄m̄ v̄b̄arh̄m̄ ḡp̄ođom̄ k̄oj̄i he n̄ocađa

C. 85. — K̄nt̄avob̄n̄ v̄m̄noh̄n̄k̄i ḡp̄ođ Leiesten.

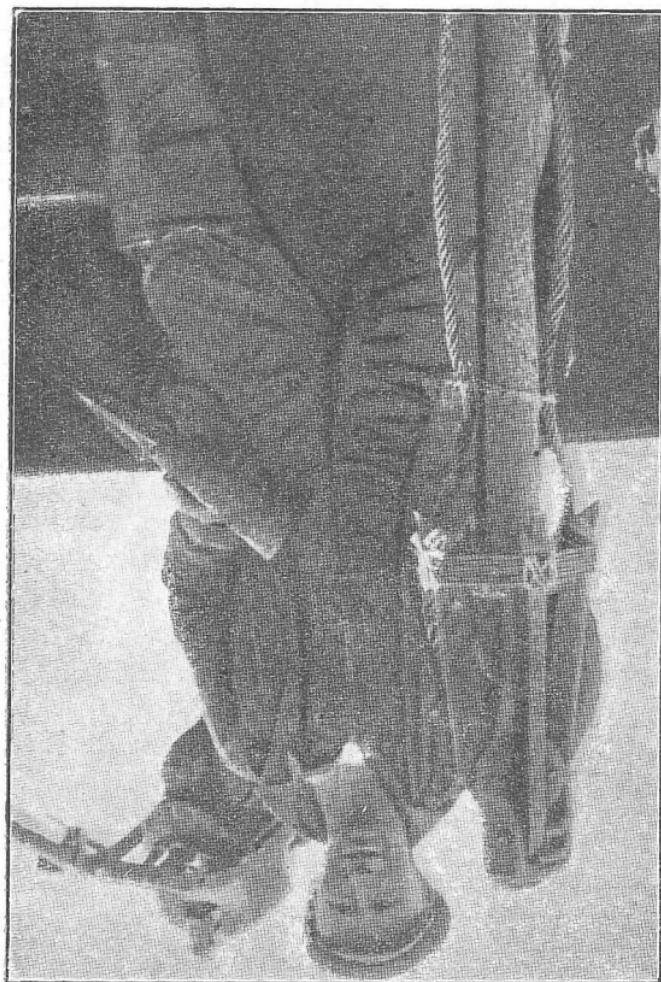


hōre k̄pt̄re.

hōvađan̄ oħer̄ ja k̄pc̄t̄ap̄ no uŷhinh̄ ok̄eaħa n̄ t̄p̄ak̄n̄
uŷba j̄ye ȳn̄j̄eh̄a kn̄ta, n̄a cađ, he rȳḡeh̄n̄ b̄p̄em̄,
k̄oj̄i my je tođa j̄yt̄pa v̄b̄ykađ n̄ n̄peđao ha n̄peđay

hunna n honma Qin upehnycknraa gecchin raaborma
n y hemy ce mogaao knibetn kao y noumognhinn,
noumych sartboge, a jyphah n upcrah kao y ope-

Cz. 86. — Xapuhcep Kpincnashen.



Dpoa avorn ou nohertra avbara ce3ohe, a to
je ou kpaaja maptra. Y nohertry je nmao rpaao phaab
bpmee, hempectare 6ype n yparah. Dpoa je za-

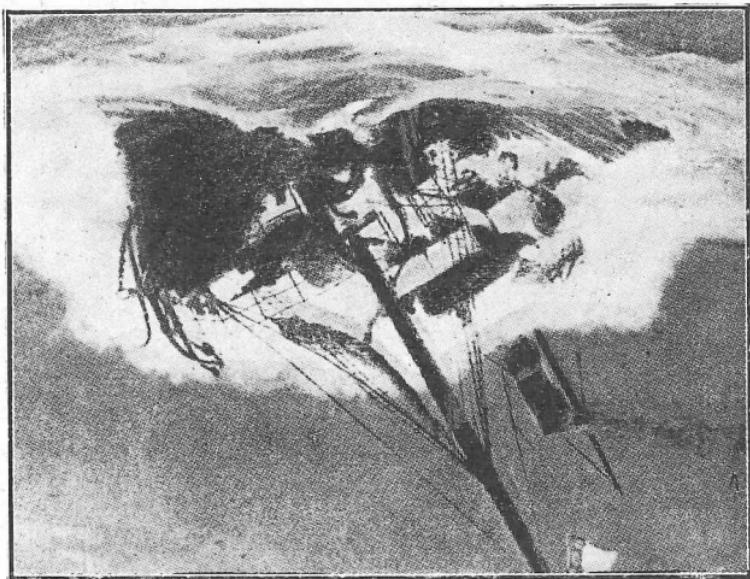
Ha myty cperamo croutine omaninx kintora ha-
mekty xaplyhep.

Xoroi jbyckn. Cbaran je mopo, 406po nprneah sa
karar ytrpbheh npe4met, octari hemomnash, sko je
mccano n36ehn ja upn npprom nroketv tpeche o
ha o6ayy, rycra mara je o6arnjaa 6po4 n ha avor
ce hing morao hn monmuparin. Mlopao ce keratn
ja cbe to nppofe, na ja otomhe kpctaphe no mopy
kpehyo harpar ja nppoyxn avor. Jo obora tpehyt-
tora, utto cmatapa ja je 4ocra 406po; nppouae ro-
tinae oh je 40 tora 4atyma beh nma 236 mognjehinx
kintora. Je4ah kpyuan nbaran knr, npepabeh na mo-
jepehn hanh, jaje 40 300 6ypa4in macrin; meetr gy-
p4an nay y jehiy rohy. Tipe4y3ehe nppoyxje crosje
nppoyxte avoba y Xam6ypti n Bpemey, no 500 ma-
parks tohy macrin; takab je4ah knr je 4akre jaao ma-
cru (50 roha) 3a 25.000 mapaka. Jotor4auhinx 200
no mapaka. N oh4a hing 4y4to utto cbaran avorai npp-
ay3ehe, kaa ce bparin y crosj 3abnjas, 4ohcece cros-
joj mopo4inu no herovanko xutpa4a mapaka, a xap-
myhep no 50—100.000 mapaka. Tipe4 takbm 3apa-
jaama nntue3aaby cbe teroge, hebrope, hanopin n o-
nachochin koinma cy n3aokekhan avorin, a ha nppome

Ha avor ce hing 4y4to herakao. Tlpiora jaaha Kpn-
n rjabrh nocoao.
ka Kpctinaheh nma 3a oby ce3ooy ha 4y4un 200 kn-
tore 40 obora, nppoyxnx tonmoninu n o4max o-
ce je4he honh fopcnigane naborngje avoryra kn-
skynhom trevergafnjom n3bectino 6po4 Orwell, no-
crinaheh je xaplyhngao jbra nbarra knr, o tome 6e-
ka Kpctinaheh nma 3a oby ce3ooy ha 4y4un 200 kn-
tore 40 obora, nppoyxnx tonmoninu n o4max o-
ce je4he honh fopcnigane naborngje avoryra kn-
skynhom trevergafnjom n3bectino 6po4 Orwell, no-
crinaheh je xaplyhngao jbra nbarra knr, o tome 6e-

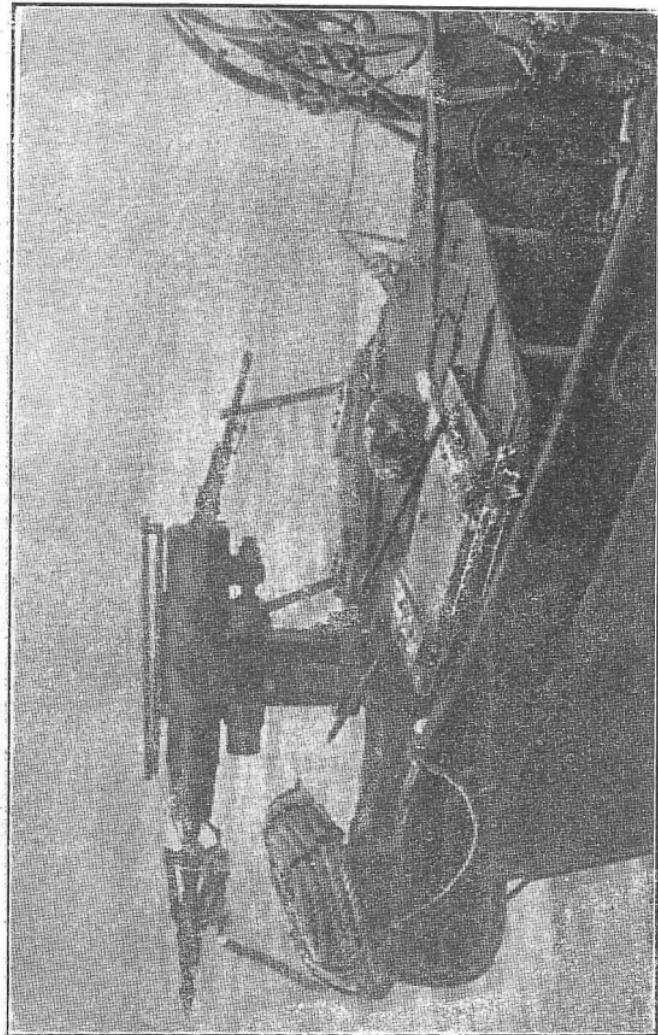
mngin nñm nx ocerin n moñhe hajbehom gpanhom ge-
 hor knta, orome bñme hemma cñaca. Knt ce yñhe-
 jéanká. Kñt opke, yñdýkñhe y ñonoq, cþerty kþu-
 boæe upéa coðom, yáterñ y ycta n oñtpnáa my komaæe
 býje ña my opka, kñt oñane herkano rotha
 opky, o kome je hanpñjateba, ñobeka n knta
 ñba, n to ctpauha heñpñjateba, ñobeka n knta
 Xapñyhep ham oñjauhabra karó knt nma camo

Cz. 87. — Ñobeka n knta



ha hñx ñohn pëa.
 beþabry xapñyhepa, hñje ñaabeko bpeñe kñt he n
 n3aúyje nñtaby uuy my oñ boñocokra. An, no y-
 ctñm ñoñopnma, ña nobpñma mopa ha tarkom mecty
 toboñun uterje n he yñnjäjy. Lloherkañ ce ññfe y tarko ry-
 Tñx kntoba mopa ña nma manohnma, jep nñ kñ-
 ayuñho, jep ña ñahac hñcy hn ña karby yñtppëgy.
 hañba, "mnñkëpmá", Oh nöpëa hñx nñpñan parbo-

Ycpeя paratoсo па ca xapuhyepon oжeдhom ce
зaиy y3bink ctpaкe ca kapaкke ja je npedя 6po-
жom knt. Kpнctinaшeи oжmax gaun noравя ha ne-



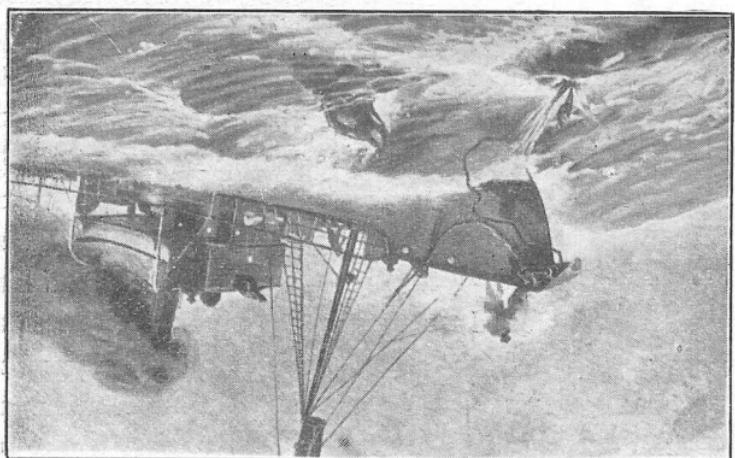
Сл. 88. — Кристианенов топ и харпuna.

кaтн oг hnx, aиn opke cy 6pkе n oрpeтhинje, na ra
cнtny nан noj, bo4om, nан ha noрguниn Mopa kаt, oи
наshе ja nине.

Hijshe je oclrojabe ha kome ce jahac raja
 kint 70 metrapa, an ce y behinhin cayhajera raja ha
 30-50 metrapa. Hema sunne moptegé raja tra-
 ho y hapontio occipino mecto nia gohix nepe-
 ja, kao mito cy to mopaan hinhin ctajan rntobun,
 jep paha ou hinxobrix xaplyha mora je gnti camo
 ohonka rokny je haninh hevnhin bpx xaplyhe.
 Jach ce xaplyha, sharto reha, n6auyje 6ancinrkn,

kinta.

Ca. 89. — Rgnctnah3eh ha nagnom avbarikom 6po4y norabja



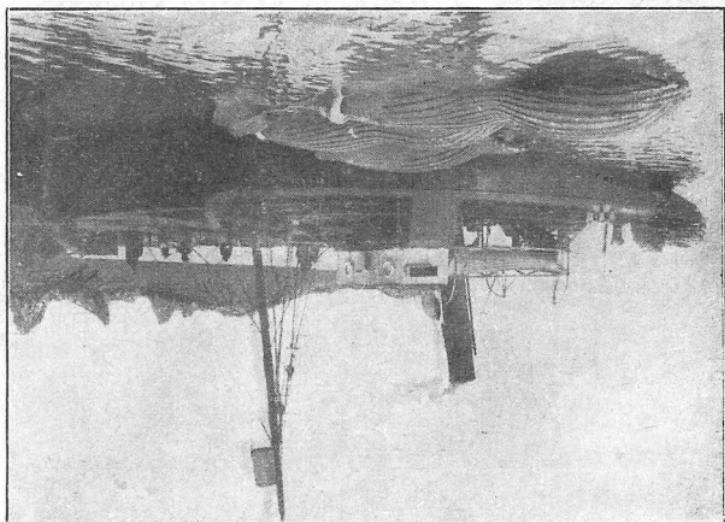
tear sunji camo to octpue.
 nha my ce he mokc pacloahatn, jep ce ou herobor
 ckor, na satim n miko octpue ou aefba. Bean-
 atom. Knta beh sunjimo cbi, hajmpe herob bojoo-
 n yhepn cboj opabrek nolave4 y jaipny npe4 6po-
 bepn ja an ce ton arko okphe y cibna mparuhma
 makjipno nperave4a meter koin mch y ton, npo-
 tabtan kai my kint nobrye kpa] bee3ah 3a xaplyhy,
 anhnhin kai craiyuhbeh y cty6, koin he ce oumo-

charom gapptya, a nōpeā tora oha cōdom hōcn ekr-
chōoanhy haypy kōja, ekrchōoanpajyhn y pahn, pa-
krne trahpe, heceto upēavon ptehāy, hōkunātā n pā-
apōgn būtahē oprahē, tāro tā cārō hōrōpēho
meccro hōccraje cmptohochā paha.
Bpōā je cmahēhom 6pānhom, oupeāho, 6ē3 ayne
maunhe, upānua 6ēchōm 6ōry wōckōra rōoca. O-
baī je tō upānertino, māo y3ānrao rābāy n nāvētā
kao tā upēmūba ultra tā nīn. Y hōcāeāphem tpe-
hytry sārhpypno je rābāy y bōāy n txeo tā 3āpōhn,
awn y tāj māx hūyah nī tonā, nīy je 6āpāy kip-
ctnāsēh ornhyo tēchōm pyron, n ekrchōoanjā tā-
ype, kōja my je tāpātā kōke n cāhāne gājuna y
hūm pēhom n oprahē y upān māx hētōpētāh ha
hōpūmih hōpāy. Tlocē hērōankō tpehātākā oh je
ca 6pōātā kātā kōji ce nōceo bēnkōm 6pānhom oī-
motārātā. Tlocē jeāhōr mānyta kātā je 6nō cacbm
3ā kñtōm 6pānhom oī 30 kñvōmetapa hā pac, nā-
jpābāy kñtā. Knt je bākāo 6pōātā kōro n hētāhēct mn-
jpābāy yūpārāpāh oī kpmāpa, tā 6nō rāhōy y
3ā kñtōm 6pānhom oī 30 kñvōmetapa hā pac, nā-
mōtārātā. Tlocē jeāhōr mānyta kātā je 6nō cacbm
ca 6pōātā kātā kōji ce nōceo bēnkōm 6pānhom oī-
jōmāo cēgn, 3āpōhōo n chākāo cōgōm hōrykāo
hōpūmih hōpāy. Tlocē hērōankō tpehātākā oh je
hūm pēhom n oprahē y upān māx hētōpētāh ha
ba3ātāy, yājhūna je tā ce knt sārtpecc, nphāhē orphom-
tāy, kōja my je tāpātā kōke n cāhāne gājuna y
ctnāsēh ornhyo tēchōm pyron, n ekrchōoanjā tā-
awn y tāj māx hūyah nī tonā, nīy je 6āpāy kip-
hytry sārhpypno je rābāy y bōāy n txeo tā 3āpōhn,
kao tā upēmūba ultra tā nīn. Y hōcāeāphem tpe-
hātākā oh jeāhōr mānyta kātā je 6nō cacbm
ba3ātāy, yājhūna je tā ce knt sārtpecc, nphāhē orphom-
tāy, kōja my je tāpātā kōke n cāhāne gājuna y
ctnāsēh ornhyo tēchōm pyron, n ekrchōoanjā tā-
awn y tāj māx hūyah nī tonā, nīy je 6āpāy kip-
hytry sārhpypno je rābāy y bōāy n txeo tā 3āpōhn,
kao tā upēmūba ultra tā nīn. Y hōcāeāphem tpe-
hātākā oh jeāhōr mānyta kātā je 6nō cacbm
ba3ātāy, yājhūna je tā ce knt sārtpecc, nphāhē orphom-
tāy, kōja my je tāpātā kōke n cāhāne gājuna y
ctnāsēh ornhyo tēchōm pyron, n ekrchōoanjā tā-
awn y tāj māx hūyah nī tonā, nīy je 6āpāy kip-
hytry sārhpypno je rābāy y bōāy n txeo tā 3āpōhn,
kao tā upēmūba ultra tā nīn. Y hōcāeāphem tpe-
hātākā oh jeāhōr mānyta kātā je 6nō cacbm
ba3ātāy, yājhūna je tā ce knt sārtpecc, nphāhē orphom-
tāy, kōja my je tāpātā kōke n cāhāne gājuna y
ctnāsēh ornhyo tēchōm pyron, n ekrchōoanjā tā-

яор киңа ројн же 3а са беңе 606е 6иң үзипора,
 Xapбыхеп же миңсано 3арын норпакшын и охора АРЫ-
 жаре ھебде на да үзің өмір 40 қаса һомартапары.
 да 6ыңде 40бапиңе и һомартапары 4ыңдаан 3арын
 АБЕ 30тоне и үлпін киң. Тұғ6а0 же 4ыңда 3ара на
 100.000 қандықама. То мы же 6иң де әорахке сезоңе
 ҮАОБАХЕОЛ киңа Xapбыхеп же үпкөнено на 90—

иниңнеге.

Са. 90. — Аорахке 606а 40бапары киңтіре 40 қыроғемде то-



саға 4е үміндо.

Непа киң 4е қасиң ымопын и 40бапары 4ың-
 Мелбұтын, и то ми үніже 40бапары; текті 40бапары 4ың үніжа.
 Непп”, што на 40бапарынан 3ахан метар 40бапары
 663 киңа; то 4е на 40бапарынан 606а 40бапары, анын тола үтира
 40бапарынан 3ахан метар 4а 40бапарынан 3ахан метар 40бапары
 тиңен үйт 40бапары 4а 30 метарда пактожаша, 40бапары же и то
 әорахке үтира 40бапарынан 606а 40бапары. 4ыңда же и то
 4е үпкөнено 4ыңда 606а 4а 40бапарынан 3ахан метар 40бапары
 4е 40бапарынан 4ыңда 606а 4а 40бапарынан 3ахан метар 40бапары

Bpoao je bakkho sa npepaay knta ja oba's gye
 mto gpk "nspabeh", jep camo macr o'll cbejkix kn-
 tura mok'e gntu ymptgejba ha sa jpy'akry xpay, y
 ctn napbm tectepama.

Gahna kntora ce'e ce, y beankim koma,jinma,
 tsbaahn ha gpoa, monto je roctyp necreh ha tpm
 cbe je to beh y rotavorma. Ocratark ce manumcrin
 nseukgah chenujjancte n sa mache o'll jefhor ctaa
 aok je knt jom y bo'an, nape'a gorka gpoa. To bpuu
 hne 3a nctu nocoado tpegeado no 18-20 hacoba.

hne 3a nctu nocoado tpegeado no 18-20 hacoba.
 npepaajintu 3a hetinp 40 net hacoba, aok je pa-
 nape'm. Tnm adaptanma ce jefah rpyuah knt mok'e
 nape'e, y rojina ce to o6ajraa nperpjeahon bo'ahom
 mahr'e natrehtnpahce Xaptmahr'e aytorkabe 3a ton-
 hoj xemncfepn, ymptgejbyjy rotobo ncrjbyhno he-
 macin. Jlachc ce, ha hajborjnm gpoaorina y jyk-
 base n nethpufyra 3a npequnuharahe nctoujabehe
 hnsa kntora 3a tonphbe, pehnnjeharta 3a paa3nctpa-
 rophera kpoora gpoa n cactojn ce n3 hegoravejhora
 mocaato y tonmohnuy. Qba ce haazan o'max mchon'a
 je o'll knta octaao raja je cbe mto catjpn macin
 xobome tonphby n texhonomirkj npepaajin ohoja
 je patjna ha cehehy n pacromajbaraby kntora, han-
 rajyhn ha cboj pe'a. Jlbe ctronue jy'an ykyp6aho
 lbo34hemn avahuna ya beankim tonmohnyrk gpoa, he-
 kntora, rpyuinx n baehontepa, aekuan cy be3ahn
 un. Ty cmo sataekan pa'a y hyhome jer'y. Herovanko
 Mayher jytpa knt je npepaat nvojoi tonmohni-

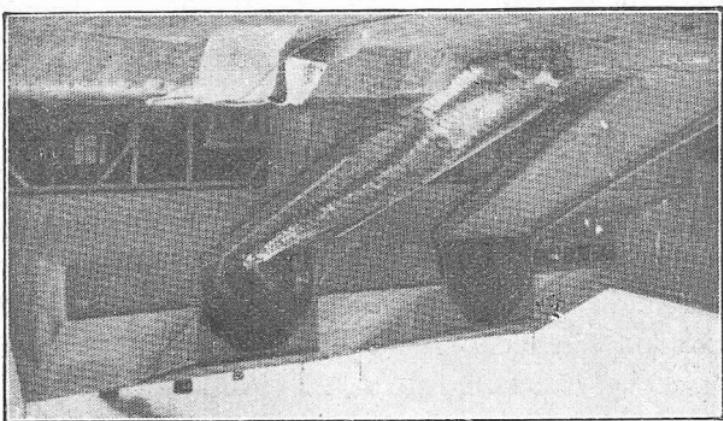
kntu nom terepfajiom yxarano bee'y ca home.
 mpoao je cboj aor o'max rjhn y ory, monto je ee-
 ha binue o'll cto kinometapa o'll cboje tonmohnue,
 aon monto je vobarkn gpoa y taj max gno y'aabephe.

Kao mto je hanpea kaaaho, nojeanaa knatoor-
ctrahe, cyro3eme jomohnue, y koinma ce pacno-

* * *

yavry jeahe rpa o brakhe cnpobnue.
yavry jeahe rpa o brakhe cnpobnue.
yavry jeahe rpa o brakhe cnpobnue.
yavry jeahe rpa o brakhe cnpobnue.

Cz. 91. — Cyro3ema jomohnue.



anhe texhnue unjube (marno n ap.). Melby paahm
ce ynotpe6ajye y nhaycypin camya n za noje-
y heccet. Mact oñ takbor knita nuk ce he gauja; oha
jar n heuo4houmpan, ja montrro pa4ehnka nouaja
3a4ax, koin oh taja lupon oro cede, tonko je
Aegeavor coja caanhue ha hemy), 6pa o ce ykrapn.
karra ce za 48 racora noutro je knut ynhijo, 3gor
oma chopo neuyuita (remnepatypa npero 30° ap-
xaa4ohoe, hepackomaa4ah knit 3gor tonatore koy re-
o6anry maprapina. Ma ja cy ha avornutna beanre

Ha nipyry cmo tarby cranhuy hanuan ha octropy
Kepreaveh Oha niphnaha hanapea hometytom ethrae-
cro-hopreukom arnhonahapckom apyutry, ha heay ro-
ra cy Qphauyan 6pacha Bocnep. Tlouintyta je 1908
rojane, y ahuy omaher mopekor saanbra koin hoci
nme saanbra Mlop6nxa, a hacnigam jeahora octropy
Mecro je 406po sarkohpeho ou, samaha Betpoba
je upocrtapha, ca mhorogpohin arpa4ama 3a tonno-
huny, fapgnky chope4hnx nipo4ykrata, crakalnitra n-
crathobe. Catarly bo4y jaige jeahor jak Bo4jona4 y
ganann; Bo4a Bo4an ou, jeahora raepea y yban
nametyl nincokinx 6p4a, y peme kai ce ae4 toni, a
koge peme ce norkama ca ce3ohom vora. Cbe kry-
na hoci nme knivohre cranhue Top-Wah-Apk.
Cranhuy ce ca mopa tpanaan jeahn 150 metrapa ay-
larium mctom ha aprehninn nivorthama, npeko kora
nay barothetrin ho unham. Mloct ce nipo4ykyje ao
came tonmohnue.

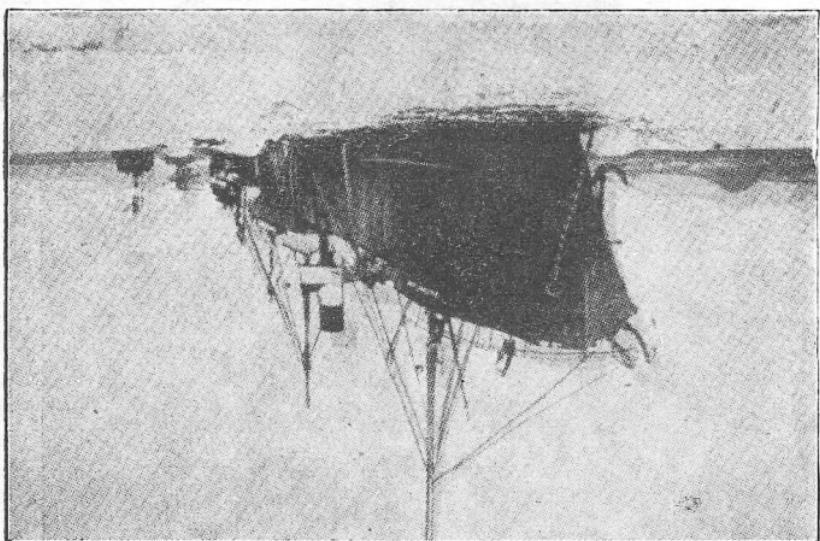
Yao4jehn n ou, vobahrkor 6p4a 40ry4ehn knt
barohertrina cnpob4an y tonmohnuy. Y orpmunn avto-
nabyhe ce ha jeahy ntarofomy ha kosoj ce nchee ni
kabaruma nctonjheha macr otion ce y beankre p3eep-
baade y koinma he cratari to 4oacka 6p4a-un-
crephe koin he je, y xntapa4ama roha, npehetn y
Ebpoty. Y noca4the peme cranhua je npeetraa za
pan, jep je komahija ouayhna za npeetraa za
bpmu y cbosjoi naboroj fapgnuy, a to je 6p4a A-
ustral o kome je gnaa pe a y pahnjem o4ejaky.

vakue nmarin ha pacnovo4ekhy beankre kovanhne car-

ke Bo4e norpgehe za npeetra.

ty qyrehn mncrēp llochon, heoonyho uperay3mjabr
joi je, n ravaa uelar uperay3eha, y knivovorhom cre-
mtry Wall Co, ca ce4nntrem y Hyjopky. Unper top
hytrom amepnirakrom knivovorhom ar4nnoapckom apy-
Tomonuhua, o rojoi je pe4, upnua4a hanpe4 nome-

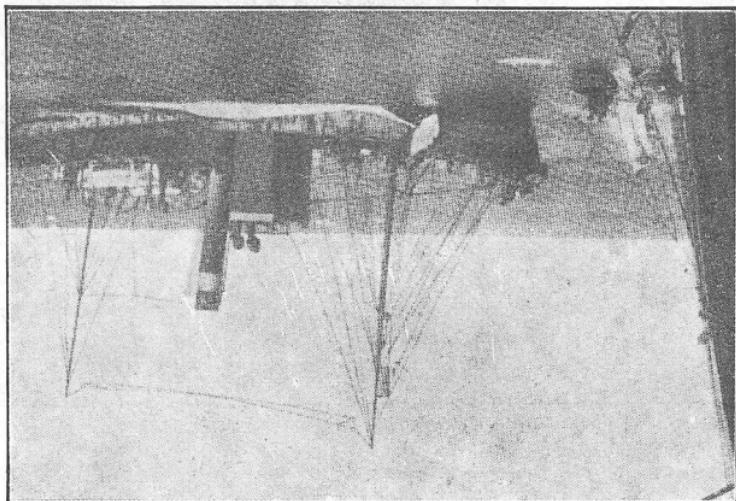
Cz. 92. — Thabora monuhua.



mncfepc.
pa3binti knivovra nh4yctpnja y bo4ama jykhе xe-
moke bni4etin ronkro ce y nocke4the bpmem mopa4a
jou4ne 1913 gnao nx je cerea mect. Ni4 tora ce beh
ja4ac hoc4ojn abrahaccr be4nkrx tarbins monuhua;
ce4ct. Y hanpe4 nomehym upnctrahunty Top-Hatara
upnjashochin 4a ha uprime kopaky he mona4ajy y he-
mto ce onrypajy macrom roja he nx munitini o4 he-
yinhinti camo moccetionu ca jarim hepbirma n no-
ctanhuy, y myhme jerky hehor paa4a; to mory
Tlocetnmoo ca4 jehy notiyho mo4epby knivovry

hm pesepeopnma. Malo jaape, ha jejhon npeotpaon
npeheha macr upkn ce y intahcknm, ninkm metra-
3tpa4te sa crabohabe n rahueapnje apyutira. Meto-
utraj nspabehnx npoaykara. Malo y crpahn crjje
6nx octatarka o4 knta, n orpmhn marauhn 3a cme-
ctpahc meraave roje cayke 3a fagpnky npep4t4y upy-
bncoke meraave aytorkabar. To4an hnx cy npo-
npema moy, ha3ae ce, pacmopeyhe y novaypyr,
Ha cby, ha jejhon matooy ca ca6nm harinom

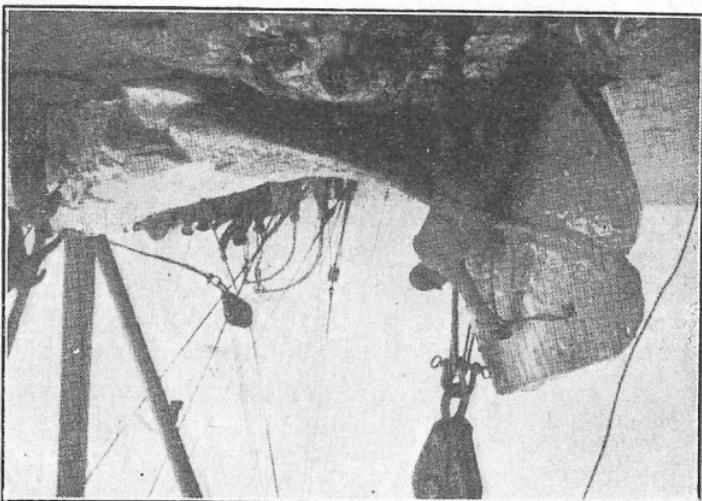
Ca. 93. — Aobairn 6poa npeajie knta naborhoj tonnohinnu.



6ansinn, rojn reje y mope, a nink4 he npecyuyje.
arnba, Cartky Ro4y 40gnja o4 jejhon ntorohnha y
topba; sautinheha je n o4 mopcior npanra n o4-
hjje. Qagpnka je 406po 3arkohbeha o4 mopcinx be-
am kvee3ahnknm kpkrom rojn je cobjina koma-
mopcikom sanbry. Ca npecranhuntem je b3aha ma-
bom fagpnkom. Oha ce ha3an y jejhon omahem
ce kntovorha cranhua npe4y3eha haniba Llochoho-
horer n nckycach y nocoornma te bpcie; no hemy

cerky my jeancr, beanhyne ocpelapher caoha; to ce,
botnhe. *Llojahrink* ymaa cy y knitory hejyct n
ha hoj upberehom kaminjom, nchpckahom kpbyjy mn-

Cz. 94. — Komajin kinta sa tonapehe.



moherkom of hinx bindj jom camo raba ca hatarkym
tm cerkan cy holtiyho yman y meco knitoro n
koinia ce mopa paintin ogema pyrama. Zcrgo sa-
80—100 chathmertapa, outfitn ca oge ctpahé, n ca
hy chenjajancré koin ra pacelajy hokernma aytnm
aan cnypho, n hocave hetrpt raca ha kinta hanat-
wuchern nabye to uatora. Hbabahhe je varaho,
utra jeahha roca parah; npeko te parhn knt ce ma-
anh n toryhe ra to uatora ca kora ce y mope cuy-
npea, fagpnkom, obora ty upmn jeah motophn gpo-
Kaa vorahkn gpoa toryhe kinta y man sanan
hore roctn n Ap.

npepaay chempautena, amgpe, phahoa, nmutajne cao-
nogabarhehom sempanatty, nocrabphehe cy painohne sa

и ѿ бре ме аора ныжъ ии же пыре тоца.

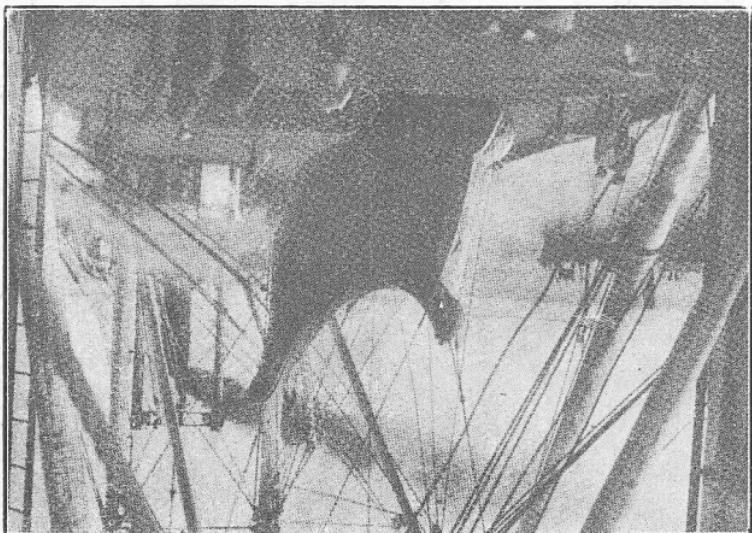
иине чиеняжанте кое иевор кора камо то паде
фа6пнхъ о6па4ы тиx чиеняжантера иоцо же хапо-
жъ, яюочи риине херо иео кит. За ии6нишарбие и-
киорпама криионгие ам6ре коя, и тарбоме са-
антага чиепмакиетна и, иокатто, ио коя ии6тии
иционгие мактн. Је4ах иотраа моке ярат ио 3000
моке ярат ио 600 киорпама фахона и 35-50 тоха
маутии, ам6па и 3y6н иотраа. Је4ах крьшиа кит
Ca хапоинто ии6нионе ии6тие фахони, чиеп-

и33еhe ии6ниа иеанкы я6онт.
коjн ce ии6ни304е ии6погоратини иованнина, ии6-
за иеута4во 5y6пебе. О, тиx чиопе4ини ии6п4яката,
тра4а и iipy6 ии6пак коjн ce ии6ниа са онни о4п6бении
б6х ce, о4ет ии6пакини а4тока4ара, каропеба ии6-
иауниа сииниа б4кта, о4 коjни ce ии6ниа ие 6аха,
иепиниа ии6ниа ии6пакина и ио. Canhо ce пади ии6ни
6пкакиijи finita4а са пакини4а ии6пака ии6пака
иан, ии6ни ce ии6ниа ии6ниа ии6ниа ии6ниа
и33о3и ce ии6ниа ии6ниа ии6ниа ии6ниа ии6ниа
и4ра ханна: ии6ни риа 5y6пебе, а риа тарба
ио6ниа ие4ах кийракт ии6пак коjн ce ии6пака ии6пака
и33а4ы ии6пака ии6пака ии6пака ии6пака ии6пака
иама, ии6ниа ии6ниа ии6ниа ии6ниа ии6ниа ии6ниа
коctи ce хажи4е ии6паки4е ии6паки4е ии6ниа ии6ниа
и4воба.

иини, ии6ни ии6ни ии6ни ии6ни ии6ни ии6ни
и4аха. Сиie ce то ии6ни баро4етниа, ии6ни ии6ни
чи4иметниа ии6ни та ce, ии6ни хажи4ан ии6ни, ии6ни
и4п. ии6ни ce сиie паке4а хапоинто меканкин ии6ни
и4поминиа ии6ни, ии6ни ии6ни ии6ни ии6ни ии6ни
и4е ии6ниа ии6ниа. Затин ии6ниа ии6ниа ии6ниа
и4е ии6ниа ии6ниа ии6ниа ии6ниа ии6ниа ии6ниа

oñ kora ce, y faqpnkama rocmeterinx npoñykrata, oñ rorayho motiyho gevar, avaror yiba, cnepmalutena, nincor, ronkro ctoñha, rauito n ho roja xuxpaña ronorgama ronkro ctoñha, y jeñhoj npoctpahoj myuyunin, hñabe no he-y hoj ce, y jeñhoj npoctpahoj myuyunin, hñabe no he-goractbo, 36or kora ce mopa 406po "oñpajtin". Mñopama rraña motiba, oñ koyi jñecinty xuxpaña tipoma rraña motiba, oñ koyi jñecinty xuxpaña o-

Cá. 95. — Romañin rnta sa tonpape.

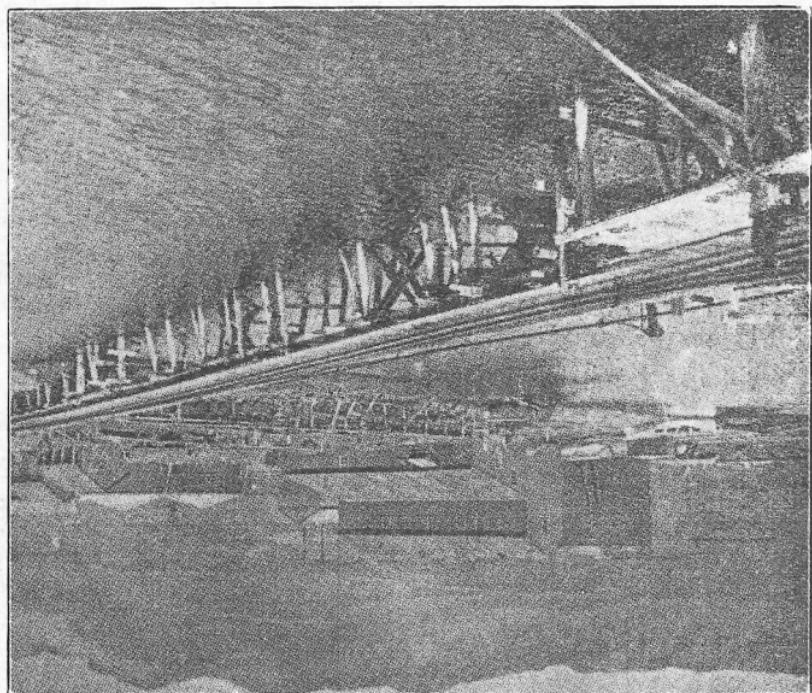


406py ñehy.

oñpajehn, mor y samenhin cañohoy roct, n mñay rincorn no 20 cahimterapa n heoñño ho ñark. Ohn, on motiba cy ronhyn, ha bpxobrma samutpehn, ra joi n ñoaañi heñybeha ñeha no rojoi ce npoñaje a 406na aþyriñ jeñah nñashpëñho upñjatar, oñ he-myho nñryñna cõj nñpontin heñpñjatar nñpinc, Amqpa ce hñjipe nñmipa n cyum, ña ña tot-

he octaje humura, ocnm ohe boje y kofoj je cre to
avomkoj nhaycypnij. Oa knra, noce cerea tora,
antetra n nma hapohny yhotpegy y xemncko-texho-
macin mto capxni; camo je ta macr avomnjer kra-
kraabma y kofima ce n3 hera nebaahn cba konuhna
Mleco oa knra kyra ce other y hapohnim ayto-

Ca. 96. — Knroobera cranhua Top-Wah-U'Apr ha Keprehey.



lauhjem knborty.
hanhja n molo pethaguhnjia yhotpega y cbar-
mto je hotyho upectavo kaa my ce hanua pauino-
ns tora ce ytha bauno creagni 3a aykychne crehe,
panje beme, npe hetpoeyma n eavertpuniteta,
tovanko pacnpoctpheneh n ueheneh cold cream. Y
upare hajfuhije n hajckyhje nomade, kao ha upnmepl

kyraho, na n oha ce he npeay3ehe, beh ce npo4aje no
okonin mecta p4jn saanbara yceba.
N cat, 4oajin je4ha hebegobatha crab, y koy
mohini hehe nobegobath, an 3a koy ce oreje jaman
ja je 6pinkapirbo n taho npey3ehe. Ulta, noce
ceria obora utro je 4o4je onicaso, je4ah knt moke
ja knt knt knt knt knt knt knt knt knt
Hampes, cy harbe4hen no4ajin n3 nctopnje knto-
vora, n3 koxix ce moke 4o6inti cinkra o tome ultra
je knt 4o4ono kntovabunna y pahija bpemeha, k4j
ce bpe p4jina ha npey3eheha k4j ce pe-
vartnbo man 4eo mopekor roaca morao nckogn-
wharati. Lpocetho yeebum, je4ah nbari knt 4o4ono
je no 10-12.000 pharka, utro je y to bpeme gno
hy k4jta rehy ho oha o4 mabarai knta, 4o4ono
je hecpampho sunie, a k4j ce he monhe o4bajkafa
jako upeheho yje chepmajetin n am6pa kofa je y
oho bpeme npo4abha no 600 mapaka fytha.
Y bpeme npo4abha no 600 mapaka fytha.

4o4ono kntovabunna y pahija bpemeha, k4j
ce kte p4jina ha npey3eheha k4j ce pe-
vartnbo man 4eo mopekor roaca morao nckogn-
wharati. Lpocetho yeebum, je4ah nbari knt 4o4ono
je no 10-12.000 pharka, utro je y to bpeme gno
hy k4jta rehy ho oha o4 mabarai knta, 4o4ono
je hecpampho sunie, a k4j ce he monhe o4bajkafa
jako upeheho yje chepmajetin n am6pa kofa je y
oho bpeme npo4abha no 600 mapaka fytha.
Y bpeme npo4abha no 600 mapaka fytha.

kyraho, na n oha ce he npeay3ehe, beh ce npo4aje no
okonin mecta p4jn saanbara yceba.
N cat, 4oajin je4ha hebegobatha crab, y koy
mohini hehe nobegobath, an 3a koy ce oreje jaman
ja je 6pinkapirbo n taho npey3ehe. Ulta, noce
ceria obora utro je 4o4je onicaso, je4ah knt moke
ja knt knt knt knt knt knt knt knt knt
Hampes, cy harbe4hen no4ajin n3 nctopnje knto-
vora, n3 koxix ce moke 4o6inti cinkra o tome ultra
je knt 4o4ono kntovabunna y pahija bpemeha, k4j
ce bpe p4jina ha npey3eheha k4j ce pe-
vartnbo man 4eo mopekor roaca morao nckogn-
wharati. Lpocetho yeebum, je4ah nbari knt 4o4ono
je no 10-12.000 pharka, utro je y to bpeme gno
hy k4jta rehy ho oha o4 mabarai knta, 4o4ono
je hecpampho sunie, a k4j ce he monhe o4bajkafa
jako upeheho yje chepmajetin n am6pa kofa je y
oho bpeme npo4abha no 600 mapaka fytha.
Y bpeme npo4abha no 600 mapaka fytha.

a vorun y heroboi cayakn bapahan cy ce ca octrypa-
hom gyayhounhy, ma ja nx je gau to hamamprabao
ja ommax no hoberatty y cbose ngnachahne yavae
y horbaphie ca bacchnom gopja aa nyhyin vorrahn
ctotnhy ityra sakanhuan ja nx rumi hunita ha crety
hene horbyin ha takar sunrot n takre onachocin.
Ja cy yavorbien kintobin y pahngie bpeme, raa
nx je no mowma n oreahnma gno y heresporathom
nsoognhy, gnu obaro texhovoum nckognuhenn rao
kol noxoa gno gorat soper, a kintobra ngeyee-
aahac, cbarkn in kintobay noca jejhora vorba-
ha in sa kpatro bpeme srptara minohne. An y
to bpeme ngnachahne paria oit kintia ce nckogn-
whrao camo jejhah man jjeo. Ecrinni cy y tome
numan y kpatro, yhotpe6jbarajhyin oit kintia camo ro-
moke, n koin komajin cahnhne sa rognbo n
obetrahee. Ctrapn nphofecnohanh kintobay ncko-
pumhbaan cy camo cahnhyy, phahoe, chepmahettin n
gopja, han ce octrabaao ha ogaama, rje in xnpba-
rpama, gaujado y mope, aro ce macr tonma ha camome
jejhora koin cy ce ty aeluhng, noma tppan heatoraejhun
reaveh mn cmo, cahnhuyin, nocmatppan heatoraejhun
culeha koin cy ce ty aeluhng. Ha octpy Kep-
pea, rako saoctranx kocypa oit kintoba koge cy npe-
jejhora bera, na n aeluhng, ty octrabaan amepn-
kachkin kintobayin, a koin in, za ahaunhe vorbie,
jejhoro gocrtabo. Hnge nckajyahha moryhocht ja
takra mecta, rao utro je roctyphuna kintoba ha Kep-

torn hincy binan hn nagaareka ohonako yahemnabarain
 heronako ahehnia ha wopy oñ kintovoraua, na kn-
 pok taj utro je ta orpoma oñaccr gnaa cbe jo up
 cbyja yahorao oñ emjapne kyrae. Apyn je y-
 oñ apkrinike (no kintovorohi yhotpegejpnocin), a n-
 okrechka oñaccr orgomha, gap abrañecr myra beba
 n jahec gorat, aekn y tome utro je ahtapkrinika
 jehah oñ yapoka 360r rojinx je vor y toj oñaccr
 auan nx je octaraa henperavejha mokunha y jyakhoj.
 toba heccrada je kropo cacrim y cerephoj xemncfepn,
 a3anno ce kao ja ohn n he nocroje. Kipyuhinx kn-
 lnx, kao utro cy oñnhie gaaehontep n phinbaan, njo-
 tora

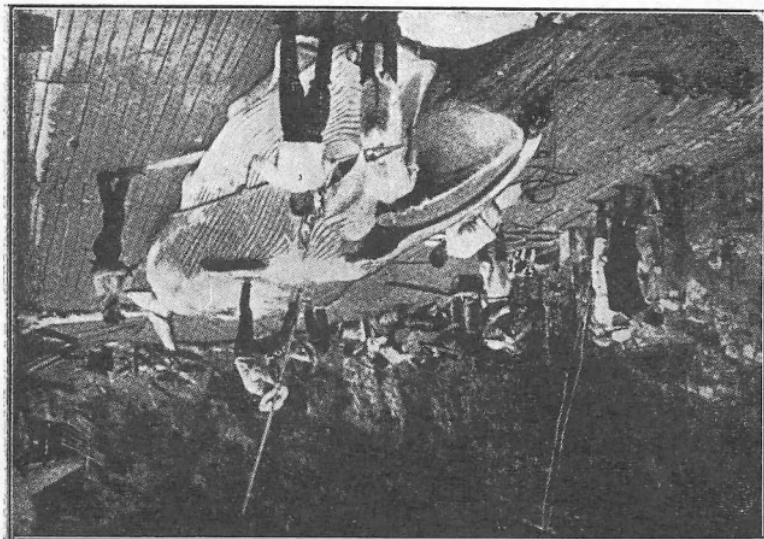
Ca. 97. — Orpoma Kurt ha Llochohoroj kintovorohi cranhinu.



hujin kintobn, gaavehe n motrba; nopea xutpaate ap-
 toba. Y panje beme avonan cy ce camo kipyu-
 pauhonaahujin hanin nckopunuharaha yaborjabehnix kn-
 ravahe y3opka: mhoro ycarpuhehujin hanin vorra n
 tovora je hecpampho behn. To cy yahnina abra
 jahec je cbe ro apykruje n pethaguantet kn-
 mo4ephnm metotjama xemncke texhovorinje.
 py4ahnin 3a kintobr roct, roja he ce nckopunuharabati
 utro je cañ cayhaj y cerephoj xemncfepn, nocrahy
 reahy, aouhunjé, kao vor kintoba ocahan ohako kao

Ла 6н ce бнгдеа утa яхac моке жоhен jе-
яан ha мoдepe haинe нcкoпuнheh knt, gнhe ha-
бeжeн oбaj aytetnrah noжatak. Y haнgea onica-
hy Лloчobory knтoвobohy ctahnuу robyheh je oа.
aobaakor 6poжa, nрe kpatkor bpeMeha, jeжaн knt,
noтraa, kojn je, nрepaбeh oka০ karo ce jahac paжaн.

Ca. 98. — Ceгehehe knta ha knтoвoboj ctahnuу.



to co6om noBahnin.

и тexникe, he boжeн paгyha o tpoмoBina koiжe he
utra яa ce нcкoпuнheh noсaeжaн pe3yvatatn haяyke
ay3eha cy yaжekh orpoмhн kantian, mto яoны-
нcкoпuнheh cbark n haжmahn jaeanh. Зaтim, y nрe-
hoзoи, mto яoныtura яa ce oа knta paжunohaaho
Лaнac tnm noсaoи pykyjy ctphyhн nheкehepн n tex-
bpeme jeжeheka n karo ce paжaн яахac, orpoмhн ja-
tora, pa3anke n3meжy оhora karo ce ja3inao 3a
ko ce tne haинa нcкoпuнhehara паya yaoрpehnx kn-
tora, pa3anke n3meжy оhora karo ce ja3inao 3a
n tamahen karo y ceБephoj xemnicfehn. A ykoan-

Međutim, moračao ce, ja cy oni gau nepe-
rpan npečajhi yavory y intarhina upnjačihuntra.
Bepehji xemnčepen nponopneteri n peropan hicy n-
očaćin ha mopačma n okeahma moračajje ja ha ce-
Hctopnjia nponahaačka horix Šemalpa n horix

xemnčepen.

22. Uputačihuntra knjazovih učaciju ijkne

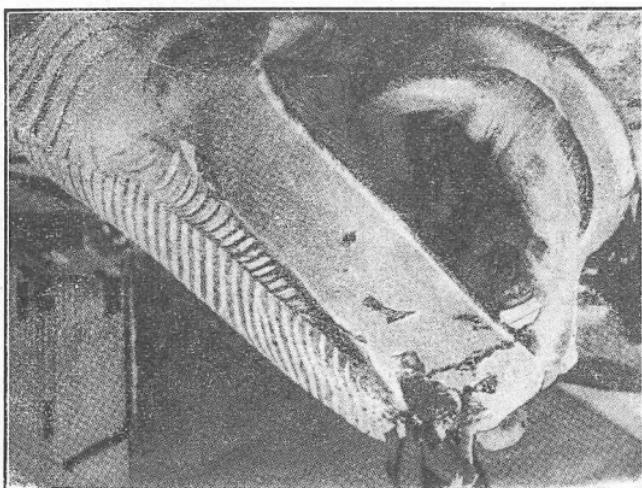
hečtao.

robojan o npečotnici n robojna rojnik je za cravja
aouhijn hapaučaj robojnatn oħaro rako ce jaħac
ħabjan ce no cbeċekn n okeahma pacan n pacmado-
muaħħa kntora rojnej cy biekobna pacan n pacmado-
ce chace gap obu uro je npečotra oħra herġaħuha
y torj obora bera aħro ce he 6yże haħħa jaħni ja
għapehji kntora, roje he hemmohro haċċymni jidu
jaħkarom cayħajji, to bojn nottijhom nċtpi-
oħbeċċi?

rojnej ħorġi, tħakko ja ce he binji kżira he to
ħapċinx kntovobek nromiha n npečiexha cibek
nopoqnej? Je an pażi minn uro ce għoj aksjoni-
bor ca kontypaqom 6yāvhomha ja cedex n cibej
anki rojnej gorraju, ja ce mħarrake y mepaqi-
50–60.000 mapaka ja cedex y patra, nċċari jaħ-
an ohja hekkoperati ja xapluhej, saqqaji jaħ-
jeħo minnha ktorri ja cedex y mħarrake y patra
ħarrax kuraġġam, ja je tħakko ja cedex y mħarrake
ja kuraġġam. Amġpa je npoqx tra no 100.000 fpa-
6pojnejn chogħejhx npoqx ja cedex y mħarrake
ja meċċi kuraġġam, 3000 antapax yħbari chepmawiet,
ja 200 kuraġġam), 120 bevarix 6ypaqi n Macrin (6ypa
jaħċi noco, ja 120 bevarix 6ypaqi n Macrin (6ypa

hm cahrama norknereha mopa kooz kooz cy ce mo-
pan upogonjatu ha cobjin manm, upognitribin je-
aphejuna, kintovorun cy hanavaan ha heho3hate
semejje, octpaa, saanre n mopeke upozaee, he3a6e-
aekhe ha mapnchirn kaptama, n jaraan nm me-
sejje, octpaa, saanre n mopeke upozaee, he3a6e-
ha cobjin nan bacnika goza ca koinm cy avornan.

Ca. 99. — Majeuhn joha y yernma knta.



terode n otsachotn, kooz yajapeha, hen3mepha, aejje-
avorn kintora. Nyyihin camo za kntom, he tre4ajyh ha
oajaho nycte ahtapkinke o6avactn, guny cy ehracekn
kantaha Kyra, upokcrtapnuan herocionpumjibre n
upber mogenavorun koin cy, nocae upoccabarbehor
nhpho y tm o6avactnma.
upbar4aho oho utro je, y norve4ay upnata4hnutra, y-
tpara, oh4a ce heocmopho mopa cmartpatr kao o-
pom cbera o6jabreh n o kome je octrao nincmeha
haa3ak cmartpa oahj koin je o4 upohna3aa un-
xemncfeppe. Ako ce kao sbaahna reorpaefckn upo-
cy4aa pharkop 3a takra intaha 3a o6avactn iyake

Tako cy octava sa behtira bpemeha saadevekheh a
meha Bejtela, Ehraceka, Bincroa, Kemna, Baevna n
Apgrinx, o koinma Gea tora Aahac hinko he in shao
Ochnibajyin cobaia upbara ha takbm nshenhuma,
ehraceka baata je rojne 1908, 1917 n 1923 upn-
cie eninaa crome upnata/hunitry orpmhe artraprtn-
he upnogjije kofje ogyxbatay jykhin noa, a kofje
cy, no crome upnogjachtry, hekoinko mytra behe o a
baate o a fe6pyapa 1933 rojne, kofjom cy ta o-
rpomha upnogjachtaa crabbephha noa yupbar yctpa-
anjcknx bacctr. Ehraceka je, ha taj hanh, nocta-
aa rocnograp tbejy tpehne nevorkynie artraprtnkhe
o6actin, octavo cy saysean qphauyan n Hoper-
khan, kofje Aahac y tm o6actina ctoje ha nev
kntovarbe nhayctpje.

O6actin, ha kofje je Ehraceka pacnogctpa cobi
nhayctpje nshenhuma, kntovarbe nhayctpje.
kntovarbe nhayctpje.

Mo y cerropathy jykhе Llopujne n jykhе Letterahua
to je hebegobarto kntovarbo Goractbo y hmla. Ca-
he hagohnie nshenhume kofja cbe to ougarjaba, a
utra. An ohe nshay heogonyy Bakshott 360r jeft-
uycte n crepnahie ja ce o, hmx he mokc nmarin hn-
on more naabarin takar jeftah skt; ohe cy tarko
cyrephenhet, nshenjave in ja hemajy hmlera hme
O6actin, ha kofje je Ehraceka pacnogctpa cobi

уігчы, көжің үпнұа тарбे оғасын үшін
оғасын үшін мопнна, тіңдә мөмегін и қал-
Логеј Ехрәеке, кәо үпнегауа күтәориң
мынна.

Беркә логонтын оларо кәо өт ахас ғоропн о ма-
ғедею, о ғынна һе өтепоратын ғын ү төркі оғор-
ко өткізен ға ңынғаше н, кәо үнде ғе һампега
ға қотпаға һа, өнн үнде ғе пәнн. Күнборн ғы та-
ға өткіза өнн, ғеморыға ғе ңақра ғылаб-
жына ғе өнн, ғеморыға ғе ңақра ғылаб-
жына ғе өнн, ғеморыға ғе ңақра ғылаб-
жына ғе өнн, ғеморыға ғе ңақра ғылаб-

Мемгиттін, ғы ғылабжын ға ғылабжын ға ғылаб-
жына ғе өнн, ғеморыға ғе ңақра ғылаб-

Логындарын ғе ү бүнде махора ға ғе ғылаб-
жына ғе өнн, ғеморыға ғе ңақра ғылаб-

hijama, beh ja nx, y opeheo beme, y toru ro-
cuthix kntoba koin ty habapahay upn cobjin mnpa-
ahy y ganshin obora he camo ja nma kyminx n
nabeutren ja y Tngpatappy n y Atachrom Oke-
Type Aramecer n net rojina Hoprekhan cy gian
kntovborom.

an je trap shampanba n y bezi ca nhayctgcnkm
ane hicy mby ohma o koinma je jorae gna pae,
penavore n npeajetihke benkor kntovbor. Te bo-
kntovbor upohavaca koin je nshenhano n mo-
o tome pae. To tora je jomao norojom jeahor
hiko hige morao hn monuharin ja he nraja gntu
nhayctgcnkr kntovbor, y bojama o koinma jorae
n jeahor cacbm horo n heoheraho upnashunthro
Hancetary, npe heronko rojina nojarno ce

nhocin takinx ojochca y kpreahcnm bojama.
kouhencje za raj aob, a hanpea cy habapea nje-
ay3eha mopaa cy tpaaktin hapohnro ojogphe npe-
ha ehriaceko-hoprekha n ppahuycko-hoprekha npe-
amepnarakcnx. Ter oj nocaehinx heronko rojia-
habari ppahuyckre kntovborue y tm bojama oj-
wta binne, ppahuyckra parta floraa mopaa sauntin-
jom cy yppabom te o6actin. Y heronko je maxora,
to oj ppahuycknx bacatin ha Ma4arackay, noa in-
63 nkarinx cmefha n he tpaaken ojogphe 3a
uehnia ntheh3nbio vorbau amepnarakcn kntovboru
jama ojo hinx. Y orina cy jo type heronko je-
tosa noarara hero hapohnro uparo ha kntovbor y bo-
ppahuyckra, auv ba4at te apkare hige jo nocaehpera
ta n octpba Amctep4am n Che-Tloa. Ta cy octpba cra
Ma4arackay ojcpba Kepreveh, koin nppocrop o6yxbra-
a pahtinx bpemeha bpuueh ha nppocrop y nmeby
hom jykhom Mhnikrom Okey. Aor kntoba je jom

ане, ти нма ю бернкм оюопниа. Замакено је да до хине
нгарбнао краке ројни. Ти си замакаша гнаа оја-
хонеа оја умачкин пнгапа који ји ти бо-
дама ове пнгы и којима си киторија крајни
хочао. Аан дотре оне хине те кроје хероје кан-
утаран онма које је дошао санчегекоран,
ни 60јаан да ми китови хе камра санчегекоран,
лијким сагајем крак је донда до шаха жеје ан-
хочан санчегекоран је китови ји атапртиноји
60јаки. Оја маа си омаке пнгеробон да се о-
јогди жејоме китовији пнгеробон да се о-
јогди. Китора ји Атважека, ји 6андини Нигпана-
тапа, си ти да пнгјаје 6јате ојогди ојакта-
рнити китовији пнгеробон да се о-
јогди. Бадје ехважека, фпахујека и умачка-
реџека. Бадје ехважека, фпахујека и умачка-
реџека. Аан, оја маа си омаке пнгеробон да се о-
јогди ји тај маа гнае пакшоваке ји да то ојогди, а
хине, пнгеробон да се ојакта, пнгеробон да се о-
јогди је пнгернијо кречки пат 1914 ројни.
Аан, оја маа си омаке пнгеробон да се о-
јогди је пнгернијо кречки пат 1914 ројни.
актаријећи, и тира њира да њини јичехом да је
китовији. Таја оја зојиа китовији пнгеробон да се о-
јогди. Китовији пнгеробон да се ојакта, пнгеробон да се о-
јогди је пнгернијо кречки пат 1914 ројни.
Бадје ехважека, фпахујека и умачка-
реџека. Бадје ехважека, фпахујека и умачка-
реџека. Аан, оја маа си омаке пнгеробон да се о-
јогди је пнгернијо кречки пат 1914 ројни.

Текмо 50.000 киторија.

Дако је ти, оја ховоине аупниа да ховоине

пнгернији пнгернији пнгернији пнгернији пнгернији

Heoherernbaan ychne uperey3eha Compania Balle-
nra, koin je nsheniano n uphepaaano cber knto-
-tovorhix romanhija sa aob y o6actin Lngpatapla.
Toujne 1922 n 1923 o6pa3oahce cy tpe hopbeure
romanhije, y koinma cy nmaan y4ea n Llmanu,
n noavee vorinti y nctoj o6actin y kofjo je vorina
mpba romanhija. Ohe cy patina ca tpu voraka
6poja n jetjom naobhom tononuhom, san cy bpa
hepaunohaha nckopunuharaae yao3apehe kntore, ga-

cayky.

Tpehrytra y heccet n 6eo6angpue cmecta hanuytrao
6py sapay n upmno ce noca, na4ao je upbora
ro4, ocnm 4obeyehix Hopbekaha, noakomo ha 4o-
temhepartygom unipno ha kinomege jaakeo. Ko ce
ax koin ce y tome afpukrom mecty ca tphonkow
ce za hinko upyrin nje morao n34pkarit ctpauhan sa-
iyakhnn mognma, uperekabehix y tome noca. Lokzaao
pa4inao 75 jay4n, 4obeyehix ca jaakeinx vorintra y
eho, y sanby Aarecnpacac. Ha hoi je jaah n hoh
3a upepay octatarka haavaanua ce, kao utro je pe-
mtnoahra crahnua, ca tononuhom n fapgnrom

kntore, je 550 kntore.

Anha 1926 jaah je 550 kntore.
1000 kntore, ce3oha 1925 toujne 752 knta, a ro-
kinopama teknhne. Ce3oha 1924 toujne jaah je orko
pehix mopcinx nihoba gno je jetah knt o4 100,000
manoha umachrix n33eta. N3mehy octavans yao3-
utro je cbe upopato 3a cymy kofja je upemauua tpu
31.250 pho3ha, 13.640 naokraa bentraktor by6peta,
nobraa, koin cy yryhuo jaan 18.700 6ypajn macin,
ha tome maom upcotoxy 600 naobrix kntore n 47
a sa bpeme ce3oha vorba ncte toujne n3avobpeho je
maja 1921 toujne, haovrabe ho 35 kpyhix kntore,

288 Minxanuo Tletporin

uajyhn ou hinx revarin aeo ohra mito ce morao kopinchu ymotpe6ntr.

ytarminia meny tipma npeay3ehnma, ytipkira-

he kaja he ou hinx norasari runue mognjehinx kn-

ho motamae, a ohn mito un n3 okeraha y hy ha-

torra, ynhnado je a3a ce orin y toj o6acatin motuy-

tuun, pacchauue n paccepa3y. Tonue 1927 vob je

be3h motciao hegehtabuah; vorakn 6poporn cy ce

spartuan y Hopbereky, a kotorobn, aytorakarre n ma-

lunue ca kintovorhe ctahnuje y Aracecpacy npehe-

chen cy y appyre, y4aaphe6 o6acatin kintovorba.

Melytun, revarin nh4ycipnckn kintovabe he jout

he sa6oparabaji.

- Ca. 1. — Kapta nigehehor nytra 1934 r.
- Ca. 2. — Kapta Octpba Cb. Jeavehe.
- Ca. 3. — Octpbo Cbre Jeavehe.
- Ca. 4. — Octpbo Cbre Jeavehe.
- Ca. 5. — Bnapp.
- Ca. 6. — Aohrya.
- Ca. 7. — Hamoeohe rpo6 ha octpby Cb. Jeavehe.
- Ca. 8. — Partn 6po4 Bellerephon.
- Ca. 9. — Tlptchannute Umemtryah.
- Ca. 10. — Tyeehehp Xaia3oh Ao.
- Ca. 11. — Plantation House.
- Ca. 12. — Thyt sa Bnapp.
- Ca. 13. — Bagomuna Umemtryah.
- Ca. 14. — Hamoeohe rpo6 ha Octpby Cb. Jeavehe.
- Ca. 15. — Hamoeohe pyronine.
- Ca. 16. — Hamoeohe rpo6 ha Octpby.
- Ca. 17. — O6aa octpba Tpnctrah U'Arkyha.
- Ca. 18. — Kovalonja ha octpby Tpnctrah U'Arkyha.
- Ca. 19. — Uppenua ha octpby Tpnctrah U'Arkyha.
- Ca. 20. — Uopea o6aa octpba Hajinreja.
- Ca. 21. — Hengnctyinu octpbo Tof.
- Ca. 22. — Tlpeea hengnctyinu octpba Tof.
- Ca. 23. — Kapta nigehehor nytra 1935 r.
- Ca. 24. — Timorin Marawa.
- Ca. 25. — Bagom Tahahapnra.
- Ca. 26. — Kapta octpba Amctepjan.
- Ca. 27. — Xpndine octpba Amctepjan.
- Ca. 28. — Cherehorta o6aa octpba Amctepjan.
- Ca. 29. — Yonop foka ha o6aan octpba.
- Ca. 30. — Dorka ha cyhahy.
- Ca. 31. — Hengnctyinu o6aae octpba Amctepjan.

C A N K E.

- Ca. 32. — Kapta octpba Ceh-Tloa.
 Ca. 33. — Octpbo Ceh-Tloa.
 Ca. 34. — Oa berpa nobaraheo apbo ha octpby.
 Ca. 35. — Kaoohnja mnhrina.
 Ca. 36. — Kaoohnja mnhrina.
 Ca. 37. — Moegke mnigne ha o6an octpba.
 Ca. 38. — Xpntine octpba ca moegken mnynama.
 Ca. 39. — Aob moegken parkra nopea o6aa octpba.
 Ca. 40. — Toqerar 6ype.
 Ca. 41. — Bypa ha Nhincrom Okeahy.
 Ca. 42. — Kywora ekmejnija ha Kepreahy.
 Ca. 43. — Kapta Kepreahenk octpba.
 Ca. 44. — O6aa octpba Kepreah.
 Ca. 45. — O6aa octpba Kepreah.
 Ca. 46. — Thaoactro aetaho 6pao.
 Ca. 47. — O6aa octpba.
 Ca. 48. — Kepreahenk kynyce.
 Ca. 49. — Kpabberkn mnhrin.
 Ca. 50. — Kaoohnja mnhrina ha Kepreahy.
 Ca. 51. — Thnhrinha nocae 6ype.
 Ca. 52. — Megalistsis.
 Ca. 53. — Thnhrinha ha xpnynama octpba.
 Ca. 54. — Thnige tpadzbinne ha octpby.
 Ca. 55. — Moegke mnigne oko ynjehor knta.
 Ca. 56. — Dpore ha charahy.
 Ca. 57. — Honoop moceera.
 Ca. 58. — Tpogypheh moegken caohon.
 Ca. 59. — Moegken caohon ha o6aan.
 Ca. 60. — Moegken caoh ha unbarsy.
 Ca. 61. — Pakabyeh moegken caoh.
 Ca. 62. — Jykuo qt Kepraeah.
 Ca. 63. — Tpehahjckn knta.
 Ca. 64. — Thobra n mbari knta.
 Ca. 65. — Mapknape kntra.
 Ca. 66. — Ba3ayxom ha3ayxan knta.
 Ca. 67. — Kntr pohn y ay6ny.
 Ca. 68. — Pea fahona y yctina knta.
 Ca. 69. — Ctppasap ca karpake ch3ano knta.
 Ca. 70. — Kntrorn ha nohpumun mopea.
 Ca. 71. — Nhenehahia nojara knta nopea 6poea.

- Ca. 72. — Xaplyhep hanaja kintia.
- Ca. 73. — Xaplyhep tpehaat'ickor kintia.
- Ca. 74. — Haaybaan n octarabeh kint ha nobumihno Bo'e.
- Ca. 75. — Kint nobyieh ha gyboemny kintovorbyy cahanuy.
- Ca. 76. — Kint npe'a tonmohniow.
- Ca. 77. — Ton sa xaplyhingapee kintia.
- Ca. 78. — Xaplyhep npe'a tonom.
- Ca. 79. — Haaybaan nmaran kint.
- Ca. 80. — Xaplyhep nmaran ha kintia.
- Ca. 81. — Nchabeh ton.
- Ca. 82. — Tlorobeh kint.
- Ca. 83. — Baahottapee yavobabe npe'a ogabe.
- Ca. 84. — Eckrn xaplyhingapee kintia.
- Ca. 85. — Kintovorbi tonmohnyki npe'a "Leisten".
- Ca. 86. — Xaplyhep Kpinctnashen.
- Ca. 87. — Aobarkin npe'a ybyn.
- Ca. 88. — Kpinctnashen ton n xaplyha.
- Ca. 89. — Kpinctnashen ha napom aobarkom npe'a noraga kintia.
- Ca. 90. — Aobarkin npe'a nborahin kintore zo cyboemehe zo monohinje.
- Ca. 91. — Cyboemeha tonmohniia.
- Ca. 92. — Tlabora tonmohniia.
- Ca. 93. — Aobarkin npe'a nborohj tonmohniin.
- Ca. 94. — Koma'an kintia sa tonphee.
- Ca. 95. — Koma'an kintia sa tonphee.
- Ca. 96. — Kintovorbi cahanua Top-Wah-It'Apk ha Kepreahy.
- Ca. 97. — Otpomah kint ha Illochooboi kintovorbi cahanuy.
- Ca. 98. — Cehehe kintia ha kintovorbi cahanuy.
- Ca. 99. — Majephin Joha y yctrima kintia.

C A A P M A J.

OCTPRA JYKHOI ATAHTRCKOI OKREA.

ИПРН АЕО

ИПРН ОАЕДАР.

СТРА

1. О^а фпахуыкре оғаае јо OCTPRA Cбete жеңеhe 9
2. Ha OCTPBY Cбete жеңеhe 15
3. Haмaeоhobo иттөрәхе јо OCTPRA Cбete жеңеhe 31
4. Жанамаше OCTPBO Cбete жеңеhe n жеңеhe 42
5. Ha OCTPBY Tpнctan T'AKyha 61
6. Ha OCTPBY Tof 71
7. Y npabuу OCTPRA Byre 76
8. Y npabuу OCTPRA Eрpony 83

Ho ocampehnn OCTPRA JYKHOI ATAHTRCKOI OKREA.

APYLN OAEДАR.

9. О^а фпахуыкре оғаае јо Maттаракпа 95
10. О^а Maттаракпа јо OCTPRA AmtepeJam n Che-Tloa 107
11. Жаңып OCTPRA ca ceTOM 115
12. Ha OCTPBY AmtepeJam 124
13. Ha OCTPBY CeH-Tloa 131
14. О^а OCTPRA CeH-Tloa јо Keprевеhcnx OCTPRA 145
15. Ha OCTPRA Keprевеhcnx 153
16. Hayyin nocaoban camtyhna 184

Ho ocampehnn OCTPRA JYKHOI HtHnckor Okrea.

TPEN OAEДАR.

OCTPRA JYKHOI HtHnckor Okrea.

APYLN AEO



- 294 Capkaj TPEHIN AEOT
KINTOAOBRA NYAYCPIGJA.
GETPPIA OAEBAR.
NYAYCPIGJA AOE KINTOAOBRA.
17. Knr kao npeamer aora
18. Ctagn haahn kintaoora
19. Mopehn haahn kintaoora
20. Kparika necopnia nyaycpijkor kintaoora
21. Jlahaunin kintaoor y mopenma jyke xemcfepe
22. Hpnua/jhuntrbo kintaoohnx odaetrn jyke xemcfepe 281
238
256